REFERENCE LIBRARY
26 SEP 1972
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六三七二號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休
電話：本報總機H二二九〇一八
中區分處H二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號。
中區分社：砵甸乍街香港華人銀行樓下。
旺角辦事處：上海街四九七號。
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話：五四六一一四一號

田中抵達北京數小時
即赴人民會堂
與周恩來會談
第一回合討論恢復正常關係
毛澤東當日未接見用意難明

（合衆國際社日本東京廿五日電）日本共同新聞通訊社引述一項來自北京報導謂：日首相田中於抵達北京後，即與北京總理周恩來舉行第一次正式會議，他們均樂於同意兩國關係正常化。世界輿論一致認爲田中北京之行目的在使關係正常化，但是最棘手之談判焦點在乎台灣的地位，日本目前係承認國民政府而北京自謂台灣係其領土的一部份。

（泛亞社東京廿五日電）據日記者自北京報道：日首相田中今日上午十一時半抵達北京郊外機場時，中共總理周恩來以下三十五名官員在場迎接，一切儀式與中共今年二月底迎接美總統尼克遜之情形完全相同，連迎接之人選似乎均是一樣，例如原傳中共副總理李先念將出場迎接，但結果則爲葉劍英，周恩來與田中在機場俱未發表談話，除刻在北京之少數日人如岡崎嘉平太等人外，亦無第三者在機場。中共對田中似比今年二月迎接尼克遜之時，略爲輕鬆。今日下午周與田中已開始第一次會談，憶尼克遜二月訪大陸時，尚未與周恩來舉行會談，中共主席毛澤東即與之會見，但今日毛氏並未以同等禮遇對田中，可見處處抄襲尼克遜之田中，在中共之心目中，終究比尼克遜差一層。

（美聯社北京廿五日電）日本首相田中角榮星期一抵達中國大陸訪問，預料對日本與北京及與台北之關係帶來巨大改變。在他抵達的數小時內，田中角榮不僅會晤中共主席毛澤東，並且公開宣佈日本承認北京的政府。

爲日軍侵華認錯
却說要互相尊敬
周恩來頗受用再三點頭稱讚
田中「七情上面」

（路透社北京二十五日電）在田中抵達後不久，北京總理周恩來與日本首相田中即於今日下午，在守衛森嚴北京人民大會堂處，舉行三小時會議。在四十五分鐘之初步儀式會議中，日本宣佈，他們以一千株櫻英樹及一千株松樹贈給中國。其後即舉行兩小時實質談判中（中共）日關係。據日本發言人稱，會談在「友好隨意」氣氛中進行。

（路透社北京二十五日電）日本田中首相於今晚爲過去日本對中國人民之罪行道歉，並謂，此乃恢復兩國正常關係之時候。當田中抵達北京數小時後，渠在一個宴會中致詞時，獲得總理周恩來之點頭稱許及稱讚。五十四歲田中謂：「我在此對我們兩國間之不幸關係時期，感到遺憾，及給予中國人民之極大苦難，表示深深恥辱。」「我必須坦白承認甚至在第二次大戰後，兩國間仍存有不自然情況，我們不能從遺留在此黑暗死角中。」田中謂，兩國領袖必須恢復正常關係，彼此尊敬對方立場，以協助對世界和平及繁榮有所貢獻。」周恩來在致詞中亦曾提及過去，指出雖然中國與日本曾有二千年交流，「我們不應忘記，但我們應以此等教訓，自一八九四年達半世紀，使中國人民受苦難。」但渠謂：兩國應恢復他們間關係，將些微岐見置於一旁，而謀求大協議。

（美聯社北京廿五日電）當日本首相田中與周恩來展開建立外交關係會談時，日本旗一飄揚於北京，成爲廿七年來的首次。日本代表團的閣員們描述田中與周恩來的第一次會議爲「出乎意外的坦誠與十分有用」。在稍後宴會中，周恩來稱，田中這次訪問爲下了兩國關係新的一頁。周恩來又略爲提及，由一八九四至一九四五年間，日本侵華的暴行，並希望這慘痛回憶會成爲將來友好關係的良好教訓。在很多方面在機場撤出的歡迎田中的陣勢與歡迎曾於今年二月冒嚴寒訪問北京的尼克遜一模一樣。甚至，參加在機場歡迎儀式陣容疏疏落落與及接受檢閱儀仗隊人數與尼克遜訪問無異。

（法新社北京廿五日電）日本訪華團的一個成員今天稱：日本首相田中與其北京主人周恩來總理間會談氣氛似乎暗示中日高峯會議有「成功結果」的希望。參與今天午間雙方首次會議的官員形容爲一小時及四十分的交換意見，會議在「相當出入意表坦誠氣氛下進行」。

太陽旗飄揚北京
周恩來喜迎田中
葉劍英郭沫若等列隊接貴賓
北京街頭市民看來很少理會

（路透社英聯社北京廿五日）日本首相田中角榮今日已飛抵北京。他此行的任務是希望能夠從此結束了中日之間，數十年來所存之不愉快的關係，而建立新的外交關係。此五十四歲的日本首相田中，成爲自第二次世界大戰以來，第一個日本首相腳踏上中國大陸者。昔日大戰中，日本佔領北京時，日本戰時首相東條英機訪問北京。田中首相定於本地時間十三時三十分與中共總理周恩來於人民大會堂舉行第一個回合會議。田中首相所乘的專機係於上午十一時卅分鐘（當地時間）在北京機場降落。他由東京飛到北京共需時間爲四小時廿分。在他的飛機降落前，機場上已有一行列等待迎接他的中共領袖人物，又有儀仗兵一隊預備接受這位貴賓的檢閱。今晨北京天色明朗，一面巨大的太陽旗在機場前門飄揚。田中角榮迅速地步下飛機落梯與周恩來握手，隨着周氏之後，是其他高級中共官員，歡迎者除周氏外，還有軍委會副主席葉劍英，人代會常務委員會副主席郭沫若，外交部長姬鵬飛，共五十三名官員，並有中共軍的三百六十名儀仗隊。於是那穿灰色毛裝的周恩來，在田中首相之右，他們檢閱海陸空軍組成人數三百六十的儀仗隊人數，與尼克遜總統到時相同，事實情形幾乎幾完相同，所異者是天氣，美總統來時是寒冷。其後此兩領袖與參加歡迎禮之次級官員問好。現場沒有外國外交官與北京平民。在此長十八哩的汽車行列，經過之路上保安隊人數，比尼克遜時較少，有些人聚合在市中街頭。

周恩來田中首次會議

北京總理周恩來在北京人民大會堂首次與日本首相田中會談時，滿臉笑容，顯見至爲愉快。（九月廿五日北京合衆國際社電視傳真）

日右派圖殺田中
警察拘捕兩青年
東京機場封鎖大舉搜查

（泛亞社東京廿五日電）日首相田中角榮今晨在二千五百名之武裝警士嚴密戒備下，自東京機場飛大陸，兩名被指爲企圖襲擊田中之青年被捕。另有近百名青年在附近公園內示威高呼「阻止田中訪中國大陸」口號。除此之外，一切順利。前往機場送行之日官員與執政黨人士，約三百餘人。田中面露愉快之色。但似未能掩飾其心情之緊張，時常出虛汗。醫生即緊張；田中平時生飲水，不含田中飲用，故田中在大陸訪問期間所飲之「軟水」，係由其隨員携帶。

（泛亞社東京廿五日電）日防暴警察昨日午後六時起，即開始徹底搜查東京國際機場，以防極右派份子破壞田中角榮今晨啓程前往北京之計劃，大規模搜查一直維持至田中專機今晨起飛爲止。搜索之範圍遍及每一角落。連垃圾桶內之垃圾，亦掏出研究。極右派之「全國學生協進會同盟」會員九百人，昨午曾在宮下公園集會，稍後進行至日比谷公園。此批態度激烈之青年在集會時，一致誓決阻撓田中訪國。

嘉年地產有限公司啓事

本公司茲宣佈香港證券交易所董事會經已批准將本公司之全部股票在香港證券交易所掛牌交易，並定由一九七二年九月廿五日起開始在該證券交易所正式報價及買賣。

嘉年地產有限公司秘書
W & W CORPORATE SECRETARIES LIMITED 啓

一九七二年九月廿二日

結婚啟事

我倆情投意合並徵得雙方家長同意於公曆一九七二年九月廿六日（夏曆壬子年八月十九日）（星期二）在香港婚姻註冊署荃灣分署舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

幸靈光
陳炎華 謹啓

旺角商業樓宇招租

（一）旺角彌敦道748A號麗聲戲院隔鄰地下舖位及六至十一樓（即皇冠酒樓樓上）每層約四千呎連舖面總面積共約式萬伍仟呎專用電梯兩部適合大酒樓餐廳及其他商業用途。（一九七二年底交吉）

（二）旺角凱聲戲院樓下，一流新裝修餐廳，面積約式千伍佰呎，（一九七二年底裝修完工）

（三）旺角凱聲戲院樓下旺舖兩間（位於西洋菜街）每間約叁佰呎，適合各類行業（隨時交吉）有意承租者，請在辦公時間內電K716444

九龍建業有限公司

北角英皇道
益發大廈
已有入紙伙

五萬餘元起
只付三成
即可入伙

金新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：H-253003
地盤辦事處電話：H-620688

聘請司機

某公司聘私家小巴司機一名，有貨車駕駛執照者優先錄用，須克苦耐勞無不良嗜好方合，每天供膳食一餐每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至116號向余先生面洽

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲者而欲應徵即每日攜備身份證於下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽

瑞典"一勝百"優質鋼材

增加生產力
選用優質鋼

ASSAB QUALITY STEELS

K-100 精煉高碳鋼
DF-2 不變形模子鋼
XW-10 韌性鉻鋼
XW-5 高碳高鉻鋼
M-4 重荷韌性鋼
718 預加硬塑膠模鋼
8407 耐熱鋼
709 60噸預加硬高拉力鋼
7210 滲碳韌性鋼
及其他多種特殊用途鋼材。

本行免費提供各類鋼材及模具有關之熱處理問題，歡迎查詢

總代理：維昌洋行
地址：香港於仁大廈1016室 TEL:H224141

招租

官塘鴻圖道72號工業樓宇地下，式、叁、肆樓，每層約八千呎有意承租者請於辦公時間電K七一八二二二內綫20。

昳蘇（香港）有限公司

上葵涌石蔭街
（近35·35A巴士總站）
工程已完成 趕工裝修中

葵發大廈 葵麗大廈

面積372/430/452/441/489呎
大小格式備供選擇
售價 四萬餘元起
每層四或六伙 電梯兩部
伙伙廳房有窗 光猛通爽
12年分期付款 月供$200餘起

發展商：華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室 電話：H229060

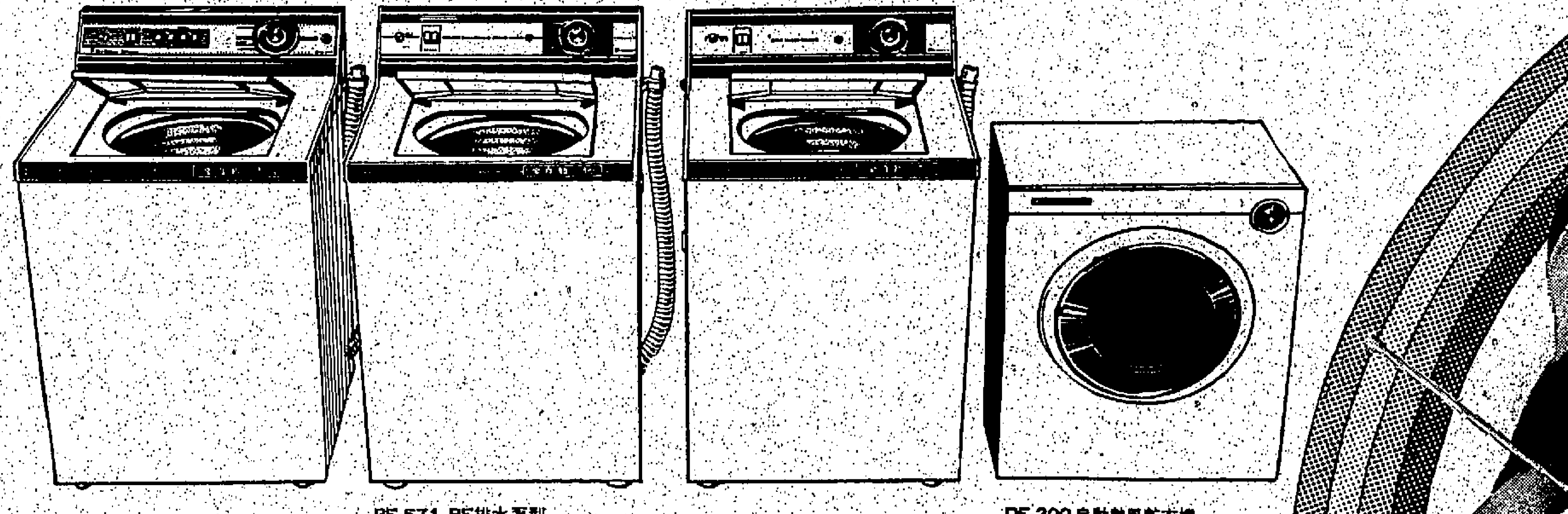
彩虹多姿多采 生活盡善盡美——日立牌全自動洗衣機

洗衣工作，特別繁重，確是家庭主婦最感頭痛的問題。日立牌全自動洗衣機，能使你不必操勞而解決一切洗衣乾衣之麻煩，誠家庭主婦恩物。

日立牌全自動洗衣機，容量大，性能高，操作簡易，省時省力，方便耐用。

型號	定價 HK$	分期付款		
		首期	6個月每月付	12個月每月付
PF-588 11磅	快將上市			
PF-571PE 11磅	1,095	365	130	68
PF-571E 11磅	1,025	340	122	65
DE-200 5磅	750	260	89	47

日立牌 HITACHI
香港日立有限公司
九龍柯士甸道132－134號地下－四樓 電話：K-685221（8綫）
陳列室：九龍：九龍窩打老道70號地下 電話：K-301479
香港：香港皇后大道中33號萬邦行3樓商場202號 電話：H-253677
港九澳各大電器行零佔行均售



PF-588豪華型
四種速度洗衣乾衣選擇器。可洗各種質料厚薄衣物。

PF-571 PE排水泵型
具強力排水泵，排水喉可放至五英尺高處排水，地面無去水設備最適用。

PF-571 E標準型
備高低兩級水位器，洗衣物較少時，節省用水。

DE-200自動熱風乾衣機
不怕天雨屋小，備120分鐘時間掣，衣物乾妥，自動關掣停止，方便實用。

逢星期六晚上8時50分，在無線電視翡翠台特約播映《綠水英雌》片集，敬請留意欣賞。

希斯首相與工商領袖會商
穩定物價工資 防止通貨膨脹

（路透社英國倫敦廿五日電）消息靈通英國人士，今日對報章報導政府不久將宣佈一徹底的入息及物價政策的消息抱遊戲的觀念。倫敦方面認爲，當英國部長們無疑地已掌握一反通貨膨脹計劃，配合各方面的社會及財政措施。但這計劃實施時機仍有待政府，工會及工業界領袖們三方面的磋商以決定。三方面會議第五回合將於明日舉行，屆時希斯首相將召見英國工業總會及工會聯合會的領袖們舉行磋商。但官方認爲，在明日會議中，對工資與物價問題達成協議，將極不可能。最低限度仍需多舉行兩次會議。官方人士相信，如果三方面會議不能達成協議，則政府不能立即宣佈對抑制通貨膨脹率的安排。很多時事評論員會描述是令人震驚的。除此而外，一切跡象顯示，政府可能在數週內被迫施行反通貨膨脹方案。這包括養老金額的提高，及其他社會措施以便對工資進行抑制之時，不會惹起工會很激烈反對。

（路透社英國倫敦廿五日電）此間英國外交及聯邦事務部，今日舉行官式午宴款待香港商界領袖兼航業鉅子包玉剛。東道主是政務次官霍里。今年初，霍里前往北京與北京的部長舉行會議時，曾在香港作短暫訪問。出席這次午宴的貴賓包括英國地區性發展部長奎達威。

世界銀行週年會議
尼克遜出席致詞 促各國改革幣制
表示美將致力建立新貨幣制度

（美聯社美國華盛頓二十五日電）世界銀行總裁麥南瑪拉週一宣佈一項新貸款政策，及支持照顧開發中國家「極度窮困」之援助計劃。麥南瑪拉將銀行各董事，請，從窮國家之工業化，擴大富者與貧者之入息差距。麥南瑪拉呼籲富庶國家，加倍他們對貧窮國家之發展援助土地改革及對市場，稅收與銀行之改革，使收入重新分配得更平均。渠謂「當全國人民中有百分之三十至四十的人在退化墮落時，任何政府能忽視，保留社會秩序，是不能忽視，鎮壓或容忍此問題」。

（時事社華盛頓二十五日電）發展途中國家二十四國的財長，二十四日在華盛頓舉行第二次二十四國財長會議，並發表聯合公佈。公佈指出：（一）改革貨幣制度應由國際社會全體負起共同責任，（二）謀求國際貿易均衡，消除國與赤字國雙方應該加以協力。（三）國際貨幣基金組織開發從新加以檢討，按發展途中國家的活用問題，必須重新加以檢討。

（路透社美國華盛頓廿四日電）尼克遜總統將在國際貨幣基金及世界銀行週年會議上致詞開幕。該會議在明晨在此間開幕。總統之出現，表示美國政府正願意給予更多的動力，以改革其現有的世界貨幣制度。外國批評，尼克遜政府的主要批評，是美國無擺出其對改革問題的明確政策態度。最近美國政府受到批評，其公開的反對史爾沙成爲國際貨幣基金的董事長，此間認爲尼克遜總統明日出現該會議，有助減和此兩問題的緊張。這是第一次尼克遜總統訪問世界銀行週年會議，保安人員在此間的斯拉頓公園酒店嚴密保護來自一百廿四個國家的高層官員，在此間舉行會議，以討論改革世界性財政制度。

（路透社美國華盛頓廿四日電）十個非共的工業領導國所派出的財長，今日在此間開始舉行一連串關於貨幣問題的談判，目的在尋求方法，以改革國際財政統系。今天的會談所分析，討論一項公報的草稿，準備在今晚發表，該公報的詞句經過一再修改之後，已獲一致通過，今天又選出義大利中央銀行行長奧索拉在任下一屆主席，較高一級的部長會議不久亦將舉行會議期亦不會長，部長會議將選出法財長戴斯丹恩，繼英財長修蔡爲主席。

英財長說 暫難固定 英鎊匯率

（路透社華盛頓廿四日電）英財相巴柏今天表示：英鎊匯率固定，此時談不到英鎊改回固定匯率的問題。被問及歐洲各金融中心上星期五傳出之英鎊在明日在此間舉行之國際貨幣基金會議之際或之前，改訂一個的新匯率之消息時，巴柏答稱：此時談不到任何有關另行製定英鎊匯率之問題。六月杪開始採取浮動制之英鎊匯率之改回固定匯率……

美軍協防台灣 新任司令抵台
貝中將曾主管潛艇作戰

（中央社台北廿五日電）新任美軍台灣協防司令貝善誼中將與夫人，今天下午自琉球坐專機到台北履任。參謀總長賴名湯上將，在機場主持軍禮，歡迎這位協防司令。貝善誼在一九三八年，畢業於美國海軍官校，長期服務於潛艇部隊，並指揮過第二北極星潛艇隊，來華任職之前，他是美國海軍軍令部副部長，主管潛艇作戰。

大陸出版中國地圖在日出售
釣魚台屬中國韓國統一

（泛亞社東京廿五日電）在日本即將與中共建交聲中日本各地書店將趁機推出中共所出版之最新中國地圖，五家由中共認可之「友好商店」已輸入一萬幅中國地圖掛圖。該地圖係中共文化大革命後，第一次出版者。此地圖之比例爲一比四百萬，長一一〇公分，寬一六〇公分。圖中明確將日本所企圖併吞之尖閣島（即釣魚台列嶼）列出爲中國之領土。中國緊鄰之朝鮮半島，則稱爲「朝鮮」。無南北韓之分。東京一家書店發言人表示，該店曾以批發價入貨一百幅，並以五百日元零售，顧客多爲做大陸生意之商人。至於一般人則不感興趣。復預料即使日中（共）建交，銷量亦難樂觀。

社論
菲律賓面臨空前嚴重危機

菲律賓總統馬可斯二十二日深夜宣佈全國戒嚴，禁止一切公共集會、示威及罷工，命令許多間報館、廣播電台停止工作，關閉所有學校一星期，禁止人民出國，人民不得非法持有武器，同時逮捕了不少人，其中包括有自由黨參議員兼自由黨秘書長阿奎諾，自由黨參議員狄阿諾。馬尼拉時報發行人羅西斯及該報專欄作家蘇果婆等。戒嚴的理由是：目前面臨一項企圖利用暴力及顛覆活動來推翻政府的陰謀。

早在本月十三日的晚上，馬可斯就已宣稱：政府已草擬緊急計劃，在與共黨發生「實際一大規模戰爭」時，召集軍警聯合行動。同一天晚上的稍後時間，自由黨秘書長阿奎諾說：「馬可斯已下令準備所謂作戰計劃，此項計劃把大馬尼拉區及附近布拉干省及黎撒省置於國家警察控制之下，作爲實行戒嚴之前奏」。第二天，菲律賓國會與馬尼拉均傳說：「馬可斯即將宣佈戒嚴，並將先在大馬尼拉市區與南部民答那峨島的八個省份實施」。本月十六日，馬可斯公開指摘自由黨領袖玩弄兩面手法，聯合毛派共黨，企圖將其助力以推翻現政府。

菲律賓不久以前遭逢大水災，損失巨大，最近又面臨安全威脅，危機構稱空前嚴重。關於國家安全者，據馬可斯說：「新人民軍」的武裝份子中，正規軍已增至一萬名，並且擁有十萬名積極支持者或同情者，這比較過去六個月增加了百分之二百。他還舉出兩個青年組織，作爲說明共黨積極擴大的例子。這兩個組織是「全國青年」及「民主青年協會」。全國青年爲菲共最好戰的組織，全國會員約五萬名，並在各地設有三百一十七個分部。至於新人民軍，在菲律賓境內及境外均有充裕的財源。加以菲律賓海岸線甚長，菲共及新人民軍很容易把武器、彈藥偷運至人員運至其沿岸基地。今年七月四、五兩天，共黨份子曾將三千五百一十四支步槍和三十個火箭發射筒，運到新人民軍在呂宋島據點伊薩貝拉省的巴拉南鎮，就是一項典型的事例。不僅如此，共黨還滲透菲律賓的通訊系統、保安部隊、防衛機構以至總統府。

同時，在馬尼拉及其他若干大城市，恐怖活動有增無已。其中最嚴重的，是把炸彈放在市區的熱鬧地點、公衆場所及政府機關或襲擊軍警。最近的嚴重事例，計有如下幾宗：一、八月三十一日，馬尼拉菲與保險大廈和美國花旗銀行附近發生爆炸，外交部也發現一個沒有爆炸的定時炸彈；二、九月二日，一支陸軍補給隊遭受「新人民軍」伏擊，六人死亡，二人受傷。同月五日，馬尼拉市發生一連串爆炸，二人死亡，二十七人受傷。十日，馬尼拉市政廳中的三間辦公室被炸，二人受傷。十一日，馬尼拉郊區兩個發電廠被爆炸損毀，市內電力公司亦遭破壞。十二日，馬尼拉兩座自來水廠被炸毀，主要供水管破壞，一個男童死亡。同一天，警察在一個油庫地區與菲共槍戰，一人殉職，恐怖份子六名被捕。二十二日，國防部長殷里爾被狙擊。

一個民主國家在和平時期宣佈全國戒嚴，殊非尋常可比。據菲律賓國防部長殷里爾二十五日發表的聲明說：作爲國防部長，已把關於國家安全的所有資料研究過，「如果我不建議總統宣佈戒嚴，有虧職守。我向你們保證，一俟危機過去，我馬上建議取銷戒嚴」。然而，所謂危機，究竟何時才會過去呢？泰國在乃沙立乃他儂時代，曾經實施超過十年以上的長期戒嚴，但那是軍事獨裁政府，他們不僅解散國會，沒收除憲法。泰國前年須依新憲法成立新國會，但不久又恢復了軍事獨裁。而馬可斯在宣佈戒嚴時卻聲稱：「並不是軍事接管，自然不使繼續長期戒嚴」。

依照菲律賓當前情勢看來，馬可斯政府的工作重點，大概放於兩方面：一、展開對新人民軍的作戰；二、偵防共黨的秘密恐怖活動。

先看第一點。菲律賓人口三千九百萬，實行選拔徵兵制。陸海空三軍總兵力三萬三千人。其中，陸軍兵力一萬八千人，編爲一個戰鬥步兵師，四個訓練師（預備），配備M二四、M四一型戰車。還有飛彈部隊一個營。工兵十個營。後備兵二十萬七千人。海軍兵力六千人，擁有三萬四千噸艦艇，內計驅逐艦一艘，指揮艦三艘，護衛警備艇三艘，沿岸掃海艇六艘，哨戒艇二十八艘，登陸用船艇六十艘，海軍陸戰隊一個營，海軍工兵六個營。空軍兵力九千人，配備戰鬥機四十五架，內計F八六全天候戰鬥機二十五架，F五A戰鬥機二十架。C四七運輸機三十架，另有直升機二十架。除此之外，警察軍兵力二萬二千人，擁有輕裝備。

表面上看來，軍警力量，綽勝共方。惟菲律賓面積二十九萬九千方公里，加以大小島嶼共計七千一百零九個，共軍採取游擊戰術，政府軍殊不容易清剿，縱使馬可斯今後政策措施正確，欲在軍事方面取勝，亦非短期間內可以辦到的事。

其次談到第二點，偵防共黨的恐怖活動，不僅軍警本身要有辦法及力量，尚須民衆的積極合作。

馬可斯曾要實行社會改革，包括土地改革在內，自屬爲重要。但還要獲得國會通過，並須經過秘立法程序。馬可斯於一九六七年到一九七〇年期間，實行四年計劃，把重點放於糧食自給、公共事業（道路、電力、學校等），卻沒有土地改革。現在才提出來，雖然爲未晚，但是必須眞做去，萬萬不可空口說白話。至於改組全國行政機構，剷除貪污，提高行政效率等，早就應該辦到，現在更是刻不容緩。

有些人說，馬可斯此次這樣做法，是一種「應付內政危機的預防措施」，以便爲修改憲法使他第三次當選總統鋪路。後一說尤其值得重視。南韓的朴正熙總統曾經如此做，馬可斯是否也想辦到呢？這要看他能否穩定社會秩序和改革成功。

以外交顧問銜 與日本人周旋
廖承志十分活動

（時事社東京二十五日電）據北京電台二十五日廣播：田中首相抵北京訪問時在機場迎接的中國要人之中，包括有外交部顧問廖承志。由中國的正式新聞機構發表廖承志爲外交部顧問，此爲首次。中國外交部目前有姬鵬飛外長及九名副部長與兩名部長助理，所謂外交部顧問銜，此爲首次。一般認爲中日友好協會會長廖承志在田中訪問中國的機會被發表爲「外交部顧問」，是表明了中國方面相當重視對日外交的意思。

田中訪問北京 對雙方均有利
田中周恩來可能埋葬美日條約

（美聯社北京廿五日電）日本與北京關係的緩和，甚於美國與北京的成就，但即使一切如何順利，亦不能一下子將所有問題都解決。新聞週刊星期日的評論說：日本首相田中歷史性訪問北京，短期來說，是成功的，特別對他的政治前途，「在利害關係方面，對北京頗爲有利，北京仍然是個發展中國家，國民經濟生產相當於戰後大利，北京希望購得日本精良的工具和設備，自建小工業基地，更重要的是，將北京高峰會議有利於北京進行外交政策恢復。很多專家認爲，北京與日本增加貿易與外交接觸，會使日本與蘇聯關係不致更密切，又一俟中日關係緩和下來，東南亞更多小國可能紛紛承認北京，最後，中（共）日高峰會議可能埋葬了美日安全條約。」

以外長在紐約廣播

九月廿四日以色列外長伊班在嚴密安全保護之下，到紐約電視台作「面對國家」之廣播。當時各報記者都可開得形。他所以受嚴密保護者，因防阿拉伯游擊隊，作恐怖威脅。（合衆國際社無線電傳眞）

各地記者趕到北京採訪新聞

（時事社北京二十五日電）日中首腦歷史性會談，各國寄予甚大的關心，爲了採訪日中首腦會談實況，日本各報、電視與廣播記者約八十人前來北京採訪工作外，美聯社與合衆國際社均派其香港特派員飛來北京採訪此次會談消息。又自前在北京的來自世界各國記者及駐北京特派員，最爲關心的是毛澤東主席與田中首相之舉行會談的時間。尼克遜總統訪問中國時與毛澤東主席的會談事在事先並未發表，僅稱正式訪問節目將從後延長一小時，一般認爲此次毛、田中會談，在事先也可能不會有所發表，設於民族文化宮之內的「新聞中心」的牆壁上，目前僅貼出一張「第一次首腦會見預定在二十五日下午七時半左右，會談地點與其他所未定」的公告，在此間參加採訪的記者們，均對此項公告的含意表示極端關心。

襲日颶風改變方向

（泛亞社東京廿五日電）會威脅關東區及日本北部之第廿一號颶風，幸於登陸前改變方向，僅使北海道兩部太平洋沿岸之各地略受損害，未在各主要島嶼肆虐。北海道及東北區（包括青森，秋田，岩手，山形，宮城等縣）島各縣）受颶風影響風雨交加，沿海岸波浪滔天，據氣象台稱：颶風登陸後之威力較預料爲低，其最高秒速爲四十五公尺，一般僅及廿五公尺，惟其影響範圍則甚廣，半徑五百公里內均有暴風雨，至於此次風災所造成之損失數字，尚待官方公佈，相信不致嚴重。

加州大學專家指出
BCG細菌媒介無可能治療癌症
抨擊田納西州研究所報告錯誤

（合衆國際社美國舊金山廿五日電）加州大學附屬醫院的癌症研究所，指控田納西州國立濕列治研究所的研究工作者，曾在癌症病患者中，掀起「錯覺的希望」。艾普爾博士稱：濕列治研究所報告謂百分之一百的動物癌病治愈率是由一種叫做BCG細菌媒介所創造的。此話絕對是一種誤解，與及根據「在特殊環境所作欠充份的試驗」。他稱：BCG細菌媒介治療學說並無新頭之處，「多年前，法國人即以此來治療白血球過多症（血癌）但成效未著」。他指出，濕列治的報告是錯誤的，徒帶給癌病患者及其家屬一錯覺的希望。艾普爾博士是治療癌病藥物的權威。

麥高文抨擊尼克遜拖延越戰

九月廿四日美國民主黨總統候選人麥高文，在紐約作競選活動時，有一婦人波拉克，將所獲得豆[illegible]一尼龍帶之頸頭。麥高文在此間謂：尼克遜總統以玩弄政治手腕，阻[illegible]戰俘返國，而拖延越戰。（合衆國際社無線電傳眞）

世界展望

北京鴻門宴

項羽根本瞧不起這個亭長出身的劉邦，再加上一些親劉份子從中的疏弄，於是放走了劉邦，項羽不免於接下一戰而瓦解，這是頗讀史的人所知道的。

現在北京又大擺鴻門宴了，周恩來邀請田中訪問，據說爲了要直接解決中日懸案，恢復正常關係。

日本需要，北京也需要。問題是那一方面更爲急切需要。尼克遜訪問北京，美國「洛杉磯時報」說，北京因爲感受蘇聯威脅，所以不得不歡迎尼克遜來訪。言下大有毛澤東要倚賴尼克遜以抗衡布列茲涅夫似的。日本人也是心裡有數的，且看周恩來在今日之鴻門宴中，是否同來范增之言。如果婆婆媽媽說什麼中日同文同種，又說什麼日本侵略是軍閥之罪，與日本人民無涉，輕輕放過了田中，締結了無代價之和約或發表聯合宣言。作者實在要慮。

當年項羽放過劉邦實爲可惜，凡是忠心謀國的，都要對歷史負責任，從後代禍福着想。如果爲了適應一時情勢之需要，不惜苟就遷就，將國家民族利益之所以如何？相信身居要位，擔當重任的人，則後世定想得清楚的。

台北表現決心

台北朝野對日本表現了決絕的態度，是值得讚許的。雖然日本壯大起來了，甚至有成爲超級大國之趨勢，在自由中國而言，所要保持的是戰勝國之尊嚴，所要建立的是自主獨立的形勢。日本背信棄義，已拋去了自由中國之尊嚴，與危及自由中國自主獨立之基礎。在作者言，並不認爲是奇事，因爲日本人就是如此善變的。過去英美蘇且受騙，中國人並非超人，今天受騙也是勢所必然的。

海外華僑自然關心今後台北與日本的關係，作者個人之想法，台北肯定斷絕對日本外交關係，至於是否保持經濟關係？作者不願推測。但觀於谷正綱在日本出席亞盟會議的態度，看來在經濟貿易合作方面，雙方暫時可能是保持一定關係的。

這樣做對台北有什麼好處？我以爲應從事實來解答。不見北京日日聲聲反蘇修，但北京與蘇聯貿易卻是一年比一年增加嗎？

維持對日經濟關係，台北是否需要？恐怕由台北有關方面決定，我們提一時意氣激發之論，可能與事實大有距離。

菲律賓的警號

菲律賓暴亂已升級，馬可斯總統日昨發出了警號，據路透社馬尼拉廿三日電稱：「在恐怖份子以暴力及顛覆推翻政府的陰謀面前，馬可斯總統今晚在全國各地宣佈戒嚴令。」

馬可斯在一項全國廣播中發表此項宣佈。在二十七小時前，政府軍在一項於黎明前採取的突擊搜查行動中，封鎖了報社、電台及電視台。馬可斯說，本國無可懷疑已經出現叛亂狀態。政府被推翻的危險，已經越來越大，叛亂已告升級。他說他於這四篇聚戒嚴令，但還要將總統由文官領導。馬可斯說，他已下令拘捕那些與利用暴力和暗殺手段推翻政府的陰謀有直接有關的人士。總統沒有說出被捕者的名字。據少有廿人被捕，其中包括對他抨擊最猛烈的反對派參議員亞奎諾，亞奎諾是自由黨的秘書長。馬可斯說，與此項陰謀無關的人，無須害怕。現年五十五歲的馬可斯說：他之頒佈戒嚴令，是爲了防止共黨的暴力推翻政府。他說，所有學校，學院和大學，將於下週一開始停課一星期。所有宣傳媒介已處於政府的管制下，各通訊社已奉命，未得政府批准，不得發表任何消息。」

可見菲律賓之暴亂，並非單純來自國外勢力，同時有內爭。否則馬可斯總統也不會拘捕反對派參議員亞奎諾等人。應付國外勢力威脅不難，只要菲律賓內部團結，肯定可以擊退入侵之國外勢力。但要是內部某種勢力與國外勢力勾結，則菲律賓前途，很難預料了。

河內聲言再作戰四年

河內表示，尼克遜競選連任總統必定勝利，因之，北越暨越共必須下決心，再作戰四年，以拖垮尼克遜政府。

將美國打越戰作爲共和黨或民主黨之政策，而忽略了兩黨一致支持打越戰的重要性，河內領袖可謂胡塗。不要用共黨陳腐理論來分析世界大事，特別是美國，對外兩黨是一致的政府。千萬不可過於估計美國反戰運動的作用，河內應該明白，珍芳達到河內是很難得的，許再保證的，當然不會有這種「妙事」發生。從一點看多點，從多點看全局，越戰是否拖延下去，是美國的事，不願被人視作尼克遜的事。

學文

田中實在緊張 早餐也不想吃
一心一意忙着飛往北京 下榻玉淵潭公園迎賓館

（路透社北京廿五日電）日本首相田中抵前一小時，日本旗幟廿七年來（二次大戰以來）首次在中國大陸升起。機場大廈門外，日本旗在巨型的毛像前升起，飄揚於中共的五星旗之旁。有一羣中國人在北京的街道上集合，顯然是等候觀看田中抵步。機場方面，一羣日本僑民與妻子一起，夾在百名記者中間，靜候田中的飛機降落。

（合衆國際社東京二十五日電）日本首相田中本着慣例在上午六時前吃早餐，今天卻破例空着肚子飛北京。田中的副官說：田中不想吃東西。

（時事社北京二十五日電）日本首相田中角榮抵華訪問的第一天，北京天氣晴朗，北京市內並無特別裝飾歡迎，市內平靜如常，田中首相下榻的迎賓館，開開人民大會堂大約有六公里，位於玉淵潭公園的一角，環境幽靜，門口有三個執槍的人民解放軍年青士兵站崗。

世界華商 旅遊會議 在台舉行

（泛亞社台北廿五日電）世界華商觀光旅遊事業聯誼會第三屆大會定十月三日在高雄市舉行兩天，參加者有十五個國家及地區華商代表一六〇人，及台灣當地代表五十人。大會將決定世界華商觀光企業公司是否成立，因去年在日本召開世界華商會議時，曾討論到成立世界華商觀光企業公司的議案，並原則上決定發起成立，該公司資本額定爲台幣一億元，由發起人認足四分之一，計二千五百萬元，如果十月初繳足股金，公司便能正式成立。

台北採取報復行動
限制日本貨進口 嚴重打擊日企業

（日本工商通信）據香港新聞報導由於日本與中共之間的接近，日漸趨成熟，因此，國民政府貿易局，決定在事實上初步限制由日本進口人造黑鉛電極與硫磺等，並規定由日本進口的機械類總額在二萬美元以上者，一律予以禁止。關於此項措施，國民政府方面雖然說明係以改善兩國間貿易不平衡狀態爲目的，但因國民政府明令禁止進口日本製品，此尚屬首次，因此，日本政府方面，則認爲可能這是國民政府對日本接近中共的一種報復措施，而陷於苦難應付之境。國民政府貿易局在採取此項措施時，曾主張：（一）人造黑鉛電極，硫磺的進口，將限於北美地區；（二）由日本進口機械類，凡總額在二萬美元以上者，一律不准。關於人造黑鉛電極的進口，將限於北美，即爲間接禁止日本製品的一種措施。按人造黑鉛電極，由日本向台灣的出口量，過去相當驚人。台灣市場幾乎佔了日本總生產量的百分之四五%，因此台灣方面禁止此項的打擊品的進口，相當重大。據通產省調查，去年一年之間，日本向台灣出口的人造黑鉛電極共達一八五五噸（價值三億四千三百萬日元）今年一至五月爲一〇一四噸（一億六千七百萬日元）。人造黑鉛電極在日本國內目前正在不安狀態中，因此，再加此項措施之限制，使該業受更大影響。國民政府採取近已開始作脫離與日本經濟貿易的準備，今後對日製品的進口，可能再加嚴格限制，日本各業理正予以密切注意。

周恩來祝賀 日前首相 石橋生辰

（時事社東京二十五日電）北京總理周恩來二十五日致電祝賀日本前首相石橋湛山八十八歲生辰，該賀電是由中日備忘錄貿易辦事處東京聯絡處首席代表肖向前親自帶往東京新宿區中落合石橋宅交給正在養病的石橋湛山。

公明黨領袖這樣說
日與北京建邦交 東南亞各國注意

（時事社東京二十五日電）公明黨委員長竹入義勝前往泰國，印尼，馬來西亞等東南亞五國訪問後，於二十四日晚九時十分搭坐日航班機回國。竹入委員長在機場對記者說：東南亞各國對於日中復交表示重大關懷，既表歡迎又感不安，表情甚爲複雜，一般說來是採取慎重的態度。竹入委員長又說：東南亞各國對於日中復交後日本要走的方向，很想瞭解，因此田中首相如能到亞洲的友好國家進行訪問，這是很有意義的事，東南亞各國希望日本提供經濟援助，因此日本政府對此有加以積極考慮的必要。

美國報章評論
蘇在遠東集結重兵 中國大陸大受威脅

（中央社譯稿）要想描繪到目前爲止美國大選競選活動，那種不設實際的特色，只有一個字，那字就是「妄想」，徹頭徹尾的妄想。麥高文參議員說：美國無須關心本國防亦可過著好日子。尼克遜則宣稱，他已在他任職總統期間帶來和平——或將即刻如此做到。

在此同時，世局的中心事實已非越戰，甚至亦非造成世運會謀殺事件並使以色列報以報復的那種危險的中東局勢，而是更糟的事至少論其將來的可能性，確是如此。

三個師機械化部隊

那就是蘇俄不斷在中蘇邊境集結大軍的事。據最新的正確報導，今年夏季，蘇俄在其威脅中共的軍隊中，又增加了三個師的機械化部隊。

在華府的任何地方，你都可以聽到人們在爭論，蘇俄軍隊如此一來總數到底有多少。在五角大廈看來四十九師是個平均的估計，在中央情報局，某些分析家相信過去那種蘇俄已趨「開明溫和」的理論，因此，自蘇俄開始集結兵力以來，這些人卽一直爭辯，漠視事實，所以，他們的估計是不足四十九師。

不過，中央情報局和五角大廈內，亦有一些才幹之士，他們認爲蘇俄在中共邊境所布署的軍力，目前在四十九師之上，此外，顯然認爲需算上非師級編制的「外援」和部隊，蘇俄在中共邊境威脅日增，此事何以會成爲世局的中心，道理很簡單，很顯明的，蘇俄的目的是想採取預防攻擊，以便在中共的核子武力大到無法摧毀之前卽先予摧毀，蘇俄最遲亦需在一九七四年之前達成決定，若遲至一九七四年之後，中共行將坐大，而無法予以制止。

筆者至少聽到一位美國官員，一位極有才幹者——說過，蘇俄「攻擊」中共的可能性，絕不低於七與三之比。

可能發動核子攻擊

蘇俄若對中共貿然加以攻擊，必以核子攻擊爲其先鋒，此一發展必將改變每一種嚴重的計劃，包括有關蘇俄在類似中東這種危急地區之行爲的顧慮在內。

總之，擺在眼前的是一個重要而危險的新據點，其中一種轉變，則將會造成一段文字所描述的後果，另一種轉變則將導致刑擾關係上的一種嶄新的發展，此種發展並非沒有危險，不過，至少尚具理性，這一類的發展當然更將包括美蘇關係在內了。

進而言之，蘇俄對中共邊境的威脅，一直就是尼克遜外交手段的，唯一秘訣，中共若無此一威脅，將永不會邀請尼克遜訪問北京，如果尼克遜沒有北京之行，則不可能有莫斯科高層會議舉行，至少在當時的情況下確是如此，總之，尼克遜整個外交計劃中主要的長期目標是，渡過目前擺在眼前的這一危險轉振點而不要產生希特拉式的後果。

美國報人想得奇妙

因此，你可以明白，爲何要說美國總統競選活動的氣氛是「妄想」之極，其間，有許多事若要廊各於可敬的例外之外，美國報界目前對這類事情的看法，與麥高文是同一個路子了。因此世局的中心事實，在他們看來，是太令人不快了，而因此不願加以報導或討論。（譯自洛杉磯時報，原作者爲約瑟夫艾索浦）

今日本報新聞精華

官私機構吸收建築專才

本港建築業前途一片蓬勃，建築師人才爲官私機構所吸收，港大建築系畢業生大有出路。（第三張第一頁）

怙惡不悛惡飛入獄五年

一名曾受笞刑，亦曾入獄之惡飛，又在石硤尾新區洗劫士多，卒被警方拘獲解控於地方法院，法官重判入獄五年，被告求情認爲法官拒絕，竟狂性大發，飛擲擲擊法官，幸未命中，由獄吏拖下。（第一張第四頁）

羅師學生廿四人疑中毒

昨日下午二時許，羅師學生正在上課時，突有頗多人感覺不適，並有嘔吐腹瀉情狀，校方通知，如有需要，可到瑪麗醫院診治，廿四名男女學生赴醫院服藥後，已回復正常。據悉：該廿四名男女學生，乃在午間在校內膳堂進食，食後上課乃感不適，懷疑係食物中毒，衞生署刻仍在調查檢驗中。（第三張第一頁）

戒毒成功獲頒獎章鼓勵

戒毒成功操守良好者二百人，將在戒毒康復會成立五週年聯歡會上，由羅理基予頒發紀念獎章，藉以對此等人士給予精神上的鼓勵。（第二張第二頁）

泰商購辦涼季貨單續增

泰商增批發寒衣及現佳，涼季貨單增。俟二年飛機恤衫高級針織外套復增，食料什貨日用品文具亦頗密。已聯涼貨促迅速付運，貨款調返划多。（第五張第一頁）

荃灣肉商罷市終獲解決

荃灣肉商因屠猪問題昨日一度罷市後，經獲協議解決，經元長會談後，官方保證於兩年內在荃灣建成屠房。（第四張第一頁）

樹仁書院新校舍開幕禮

諸副教育司何雅明致詞，官紳文教界名流蒞臨觀禮者衆。（第七張第一頁）

REFERENCE LIBRARY 26 SEP 1972 CITY HALL

英共市談判代表李本在印稱
英聯邦特惠稅 不會突然撤消
於一九七七年始告完全廢除
英入共市後全英聯邦將獲益

（法新社新德里廿五日電）英國之共同市場首席談判代表李本今日結束在此間之四日訪問。渠謂英印三分二貿易不會受英國加入共同市場所影響。李本與甘地夫人，外貿部長米雪拉及工業部長會談後，表示相信在明年一月後，英印貿易不會受損害。渠在飛往錫蘭前在記者招待會中謂，對兩國間其餘三分一貿易可能會受影響，會尋出解決辦法。李本謂：爲達成英國，印度與共同市場間可行的安排，雙方已同意繼續商討。渠深信英國加入共同市場不單使英國獲益，而整個英聯邦亦將得益。英聯邦特惠稅不會突然中斷，但將逐步至一九七七年七月廢除。

北越天氣惡劣 美機轟炸減輕
廿四小時僅出動一百二十架次
廣義一帶戰事激烈北越軍敗退

（合衆國際社西貢廿五日電）越南軍方今日報告稱：南越軍在沿中部海岸作戰中，擊斃共軍一百五十多名，聯軍並開始推進以打通生命線的第一號公路，僅在兩週前共軍切斷了政府外圍哨站之供應線。該報告稱：一架美空軍C一三〇運輸機試行於今日空投供應品給一處受威脅的外圍哨站，但大風將之吹往共軍防綫之後。但聯軍戰鬥轟炸機在營地之外又再炸斃三十五名共軍，擊毀五門巨炮和兩處防空陣地。

聯軍公告報導稱：大多數作戰行動集中於廣義省，但其他週末戰役亦在廣信以北和平定以南爆發。美軍可靠消息人士稱：接報北越部隊從寮國移動其一三〇米厘重炮往極北前綫俯瞰廣治城之高地後，美空軍轟炸機在星期日和今日噴射機隨即出擊。戰鬥轟炸機至少摧毀六門巨炮，在同區內之別處地方亦再作爛兩門。軍方發言人稱：星期日惡劣的季候性天氣限制了美軍只出動一百四十架次襲擊北越，但所有轟炸都在共黨狹長地帶進行。

（法新社西貢廿五日電）美機昨日出擊北越約一百四十次。此是三週來飛機最少的一次。美機指揮部說出擊數目減少，應歸咎於目標地區上空的密雲。指揮部報告謂：雖然如此，空軍及海軍飛機約摧毀或破壞很多不同的目標，包括一橋樑，兩個燃料補給站及一輸油管。一些飛機襲擊一處臨時軍火補給站及一軍營，並引起爆炸及大火。該兩目標俱在海防東北面，正如平時，指揮部稱，大部份襲擊係集中於北越狹長地帶南部之軍事目標。

（美聯社南越西貢廿五日電）北越軍隊星期一日在大南以下地區擴大攻勢，將來似乎要向一號公路推進。美聯社通訊員米仙布辛蘇報導說：數逾二千人的北越軍向大南以南進攻。

印尼中央高原山谷中
發現原始部落 以猪隻作財富
德青年在泰涉嫌誘姦女童

（路透社耶加達廿五日電）西伊里安中央高波利原始山谷之原始民族視豬隻與女人同樣珍貴。軍隊公報謂：豬隻多少係用來計算財富的豐厚，如某人擁有最多豬隻的，他便成爲該荒遠山谷中六萬落後土人中之最富有者。該公報附稱本地當局已開始一文明行動，主旨係提高該等民族的生活水準。

（法新社曼谷廿五日電）警方今日稱：一名德國遊客被捕，被控在酒店房間內誘姦一名十五歲女學童。廿七歲的韋文在週末在其所住的阿倫達酒店房間內誘姦女童兩次。警方稱：「他在房間內誘姦該女童。」據報：「該女童爲一名泰國空軍軍官之女。有九兄弟姊妹」。

三名美俘返國
范文同重申決策 停戰即釋放美俘
和談障礙是美國反對組聯合政府

（美聯社北越河內廿五日電）北越總理范文同星期日在河內向獲釋返國的三名被釋美國飛行員及美國反戰代表團重行申明，其餘被俘的飛行員只能在達成停戰協議後才會被釋放。在這次歷時九十分鐘有美聯社特派員在場的非官方討論中，范文同告訴四位美國反戰積極分子說：談判解決這場戰爭的綱領早已存在。那就是說越共臨時革命政府所提出的七點建議，其中包括要求美軍全部撤退和組織聯合政府。北越總理范文同強調指出越共代表團團長阮氏平九月十一日在巴黎就在南越成立三派聯合政府而提出的聲明的重要性。

（法新社巴黎廿四日電）三名獲釋之美軍，今日仍然在河內，似不欲歸國，直至他們獲得保證，當他們歸國時，他們不會立即在美國當局控制之下。河內電台今晚稱：該三名美空軍拍一封電報給尼克遜，電文如下：「我們認爲應由護送代表團送我們返紐約，然後與我們家人歡聚。」該電文是由該三名空軍人員簽署，他們是伊拉斯，加里及查里斯。河內新聞社稱：「該三名美空軍戰俘已拍電報給他們在美國的家屬，謂他們康健良好。」在給尼克遜總統的電報中，所提及的所謂護送代表團，有四員人名。

美加州飛機撞雪糕店慘劇 加州沙克拉滿都九月廿四日美國有一架韓戰時期軍刀式飛機失事撞向一雪糕店，至少死去廿一人，大多數是兒童之購食甜品者。圖爲該機之殘骸。（合衆國際社無線電傳真）

瑞士全民投票否決 禁武器輸出修憲案
投票率甚低僅及百分卅三點四
僅以九千票之差

（時事社日內瓦廿五日電）永久中立國家瑞士國於禁止向外輸出武器修改憲法案，於二十三日、二十四日兩天舉行國民投票的結果，以反對五十九萬三千票，對贊成五十八萬四千票，以九千票之差遭否決。這次國民對於永久中立國家瑞士應走的途徑，具有重大的關係，在瑞士國內曾引起很大的爭論，但這次投票率意外之低，僅爲百分之卅三點四。這次修改憲法案，係瑞士各和平團體發動簽名運動，向政府提出，其主要內容除了向歐洲中立國家以外，禁止向其他國家輸出一切武器。

美加州飛機空中表演 撞毀雪糕店死傷無數

（合衆國際社加利福尼亞州沙克拉曼多廿五日電）一架F八六軍刀式噴射機今日在「執行機場」起飛作空中表演時，墜下撞向一間擠滿顧客的雪糕店，多人罹難，本報記者在現場看見十四具屍體，據目擊失事情形的大會職員布爾尼稱：該架飛機的燃燒彈被爆炸焚燒，數十輛警車和救護車趕往「法雷爾雪糕店」施救。勞根警官說：「此乃一場大災禍，多人不幸喪生。」他表示當時雪糕店內有二百多人。沙克拉曼多區一醫院官稱：「我們未知有多少人死亡，他們埋在瓦礫下，無法估計。」他又表示殮房休班人員亦奉命到現場協助工作。

菲反對黨參議員阿奎諾被捕 菲律賓政府反對黨參議員小阿奎諾（左），於政府宣佈戒嚴令後即被拘捕。圖爲他於去年八月在馬尼拉向各報記者談話時之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

被沙達逐出埃及後
蘇積極進行建立 中東軍事新基地
大量人員軍備傾入伊拉克叙利亞 據稱蘇正要求叙允許使用兩港口

（合衆國際社倫敦廿五日電）此間外交界消息靈通消息指出，蘇聯之被逐出埃及後，日夕苦思在中東建立新的據點，一如在埃及時一樣。被埃及逐走的俄人迅速伸展他的翅膀到伊拉克和叙利亞，武器及所謂軍事顧問如泉湧般開入。以億美元計的援助，使蘇聯的影響在他們的新夢境中擴大。他們在取教訓，避免重蹈覆轍，與伊拉克簽訂友好條約後即供應軍火給伊拉克及同時供應叙利亞防空設備，惟他們清楚表示不染指於任何導致直接衝突的事。蘇聯可從其地盤上在供應伊拉克的防空設備比較份量少，包括了很多米格機，三型地對空飛彈，及若干彈。

（美聯社華盛頓廿四日電）美國防部長賴德今天說：蘇聯已開始將人員與軍火武器運入叙利亞，他說這個發展表示蘇聯正要求叙利亞允許使用拉塔基亞及塔圖斯兩港口，但此項要求遭叙利亞正式拒絕。五角大厦官員說：上述空運顯見蘇聯亦欲增強蘇聯在中東之地位，蘇聯會於今年拓展其在地中海的軍力。並說他相信沒有這樣的跡象，但伯爾門，總統有限度的可能性將減少。

賴德說：雖然他是頗關心蘇聯人的空運往叙利亞，但不肯定是否會導致蘇聯重返埃及後進行尋求建立新基地。賴德在一項電視節目訪問談話中說：「我是關心蘇聯人的空運往叙利亞，但我不相信這會增加該國的安全，特別是在這時候」。他說蘇聯被逐出埃及後將蘇聯正在尋找它的代替據點，但這個問題他不能下結論。他說叙利亞以外，蘇聯正在對大國增加援助，特別是對中東的軍火，而特別在這時候。賴德說，預測這一次將派遣已經撤出的蘇聯人員返回埃及的日數，由一九六五年的七百五十日增加至二萬一千日。他強調美國第六艦隊在地中海的重要性，並說他相信沒有遇到什麼危險。

夏目埃及撤走大批軍事人員。美官方人士說，每日有三、四架AN二十二型蘇聯運輸機在大馬士革附近各機場降落，其中之AN廿二型機一架能載運十七萬六千磅巨型之軍隊及武器，包括可能是地對空飛彈，但蘇機運往叙利亞者究竟是什麼東西，無從揣測。本月初約時報有消息說：叙利亞與蘇聯已就蘇聯在叙境作爲蘇聯的防空設備，提供新式防空飛彈及米格戰機交換條件事開談判。

菲衆院議長預料
菲律賓戒嚴令 將持續六個月
殷里爾謂危機後即建議解除戒嚴

（法新社馬尼拉廿五日電）菲律賓衆議院議長殷里爾今日預料：上週六已發出之戒嚴令將持續五至六個月，如國家恢復正常，戒嚴令即會撤消。他說：馬可斯總統需要相當時間推行戒嚴令，因爲菲律賓民主政治被不法份子的暴力作破壞。但他強調戒嚴令是「一項暫時的緊急措施」。

（合衆國際社馬尼拉廿五日電）國防部長恩里爾說：「一旦危機過去，他就建議解除戒嚴令。」今天恩里爾在給國防部長敦促菲律賓人保持鎮靜，繼續進行正常生活。他說：「沒有從事顛覆活動的人，何用懼之有。」殷里爾說，他身爲國防部長，已把國家安全的所有資料研究過，「如果我不建議總統宣佈戒嚴，我將有失職守。」他說：「陸軍部長說：「我們保證一俟危機過去，我馬上建議取銷戒嚴。」他說伊斯安諾警告他的部屬說，必須時刻維持紀律。

馬可斯命剷除 貪污無能官員

（路透社馬尼拉廿五日電）馬可斯總統今日星期六實施全國戒嚴，

（法新社馬尼拉廿五日電）菲政府頒佈軍令之後，又下令各部門首長剷除貪污腐化及無能的官員，作爲計劃猛烈改革的第一步。總統昨日會晤其內閣，以討論一項主要的重整政府制度。馬可斯說：「政府由今日起，戒嚴令會使他塑造一個新社會」。政府由午夜至凌晨四時在馬尼拉實行宵禁。

五日電）菲政府頒佈軍法後才成立之新聞部，今日由部長戴德舉行首次記者招待會，宣佈逮捕行動仍在進行中，但四人因「誤抓」，已經前已抓到五十三人，自獲釋，其餘則在拘留所內受「良好之待遇」。

自台抵東京客機 輪胎間發現男屍
死者係國府軍人可能企圖偸渡
日航機在印譯降機場傷十一人

（時事社東京二十四日電）二十四日晚上十一時許，由台北飛抵東京羽田國際機場的國泰航空公司五〇〇班機波音七〇七型機（機長布拉菲等員十人，乘客一百五十五人），在收起的四個車輪胎間，發現男屍一具，據查方面：男屍身上有身份證明書一紙，係台灣高雄市仁武鄉政七九一二一一四，陸軍二等兵魏有京（二十一歲）。死者身上有幣數張及用原子筆書寫的作遺言，說明在中華民國軍隊裏失敗感到抱歉，警方判斷死者可能是爲了偸渡到日本，而在台北機場偸偸躲藏在車輪收納箱內。

（時事社東京二十五日電）日本航空公司第四六二班機，由倫敦飛回東京的DC八一五三型客機，在印度孟買機場附近的另一個小機場，以致客機衝出跑道，機身觸地受損，機上人員與乘客共十一人受傷。該機搭乘有機上人員十四人，乘客一〇八人。

不滿醫院任用制度
義國醫院醫生罷工 無數病人無人料理

（路透社羅馬廿五日電）義大利的一萬五千名醫院醫生今天進行罷工，使病人——除了於嚴重病症外——失去了醫療照料，爲期三天的罷工係抗議制定醫院任用制度，醫生計劃進一步作三天罷工，倘他們的抗議達不到解決的話。

國府海軍製成 鋁質合金船艇
做到海軍工業結合生產

（中央社台北廿五日電）國內首艘用「鋁合金」製成的海關緝私艇「關達一」號昨天完成海上試俥，使我國海軍創造了嶄新的自造船艇紀錄。我國海軍自造船艦，係以「鐵材」開始。早在五、六年前，即已想頭試製成功，最近下水的登陸艦「二〇二〇」號，係海軍自造「鐵材」的第六艘，性能已符合世界水準，海軍加速向前邁步，今年開始以來，海軍工程專家和技術人員歷經整年，終於完成了「一水泥造船」文自製了

「鋁合金」船艇的研製，是中華民國有史以來，第一艘「鋁合金」艇，關達一號，是于半年前由海關委託海軍造船方面專家設計製造，由海軍工程方面會同研究，才使得「鋁合金」的品質符合特殊需要，海軍方面經過了多次失敗，才得到滿意的成果。此次「鋁合金」號的緝私船「關達一」的建造，是繼海軍自造艦的第二次大量使用「鋁合金」的工程，建造速度加快，國家需要的。海軍方面強調，今後將配合海軍造艦計劃的進行，「合成金屬」一切民間工業全力支援，以期達成預期的目標；並推動國防工業與經濟建設的發展，以適應國防需要。

共和軍聲言 續作炸彈活動

（合衆國際社貝爾法斯特廿五日電）共和軍臨時派今日稱：北愛與北愛共中三政黨將在英格蘭舉行政治會談，該組織仍會繼續其炸彈活動。「臨時派」發言人稱：「這些會談不會有任何結果。此間炸彈活動亦無影響。」英軍官員則已作戒備，以防北愛共和軍發動新騷亂。

在天主教政黨杯葛下
韋羅與北愛三黨 在英作秘密會談
料將討論設省府委會代替國會
前總理亦可能提恢復北愛秩序

（法新社英國達靈頓二十五日電）北愛事務大臣韋羅於今日在此間主持會議，討論北愛問題新形式「省府委員會」的計劃。會期爲三日，今日會議是秘密進行，有數百警察在外守衛。

北愛主要政黨共中四黨之代表決定杯葛此次圓桌會議，在一間具二十年歷史，現轉爲有九十六間房的酒店舉行，僅餘三黨與北愛政務大臣參加。會議在歐新巴酒店舉行，預料有三十名代表出席，當局採取嚴密保安措施。酒店週圍方圓一個哩的地區，禁止外人出入，預防炸彈，在附近的三家內，並準備爆炸，以防萬一。

據報導北愛聯盟黨領袖福克納先生有三十名代表出席，當局採取嚴密保安措施，並強調其出席代表是北愛議會的代表，唯一由北愛少數黨派組成的，北愛聯盟黨聯合黨派，而小黨北愛工黨及北愛統一黨派的代表亦出席。

（合衆國際社記者協會今日稱，英國政府將暫時決定北愛臨時政府將的地位，英國預料其北愛方面之議會由「最高機構」改組爲「省府委員會」，其中主要由北愛的黨派組成的委員會，任何黨派將設立一個委員會，爲聯合政府的保安之責。各部由英國政府代管，然而，英國政府保留北愛安全之控制權。

（路透社英格蘭達靈頓廿四日電）北愛前總理福克納出席此間會議，但他於今日會議討論北愛政府前途。

社會民主勞工黨表示他們可能與恐怖份子有聯繫，他們會杯葛此次會議，另一方面，天主教徒在貝爾法斯特發動示威遊行，抗議該會可疑共和軍份子仍被拘禁。當局恐怕共和軍會在今日政治會議前發動暴動。

共和黨爭取得壓倒勝利
改變今後美國政治力量結構

（美聯社華盛頓二十四日電）共和黨的策略家目前正在擬定最後的競選政策，目的不但要尼克遜總統獲得選舉的壓倒性勝利，從而改變美國政治力量在未來二十五年內的結構。

和民主黨相比而言，共和黨只屬少數黨，多年來，共和黨始終維持總統的職位，而在選民中，共和黨都奪得了三次勝利，現在，部份人選在過去五屆的總統大選中佔百分之二十五左右，但在這二十年內，希望黨人已把眼光放在未來的二十年和二十年內，希望共和黨長期取得執政黨的地位。

爭取新的多數

尼克遜總統陣營的人士，正在全面展開的一項政策，是針對爭取「新的多數」，建立起廣泛的，超越共和黨過去實力範圍的統一力量，使尼克遜總統的競選運動經理克拉克，麥格里戈爾信心十足，他認爲到了目前的階段已不必擔心任何錯誤政策會「牽一髮動全身」，引致尼克遜總統在大選中落敗，他說，他說，目前雖未能肯定的，是共和黨在十一月大選時取得的勝利規模而已，他說，「大多數的人認爲，如果現在舉行大選，共和黨必會取得壓倒性的大勝利。」現在距離選期尚有不到十一月七日，不過麥格里戈爾表示不到任何缺口可以徹底改變這一局面。一部份比麥格里戈爾更樂觀的策略家則認爲共和黨

州參議員彼得，杜明克許算出，如果尼克遜總統

和黨在今年的大選中會取得參院控制國會的目的。

實現期望已久的控制國會的目的。共和黨參議院競選運動委員會主席，科羅拉多州參議員彼得，杜明克許算出，如果尼克遜總統在大選中取得百分之五十五的多數票數，共和黨便有很大機會取得參議院控制權。他說：在目前民意調查中，尼克遜取得百分之二十四的領前優勢，到了大選時，這一個領前優勢即使減低一半，仍可使尼克遜總統取得百分之五十八點五的多數票數。

新的夏理斯民意調查反映了很多選民和麥格里戈爾有相同的願望，都希望共和黨取得壓倒性的勝利。該調查顯示出百分之四十六的選民認爲尼克遜總統「值得取得壓倒性的勝利」，持相反意見的只佔百分之四十。

民主黨競選運動經理人加利，哈特同意，說尼克遜總統目前在民意調查中取得的三十四分領前優勢，到十一月大選時將會消失。他預料到十一月一日時，再進行民意調查，兩位候選人的比數會拉得很近，同時哈特認爲，國內抑壓的問題將發出來後，共和黨的聲勢將大受打擊，而民主在未來數星期內儘管有很多困難，但麥高文參議員仍然可以取勝。

共和黨人士提出了反駁，指出麥高文參議員在外交政策，國防和稅例改革等問題上的「極端」立場，已未能取得大部份選民的支持，對他的競選甚爲不利，同時他的「總統」形象不夠突出共

尼克遜旅行全國

據說，共和黨內的政治專家對總統應該進行多大程度的公開競選運動，雖然爭持不下，但是尼克遜總統本人則已經決定了在十月十四日國會休會後，進行一次列行的全國性訪問。一位白宮人士說，尼克遜總統一有空便會保留隨時返進行訪問的選舉權，何因各種特殊問題而定。「美國多州的共和黨人在尋求競選的估價而定。」進行選舉活動，尋求尼克遜總統的支持。預料總統到時的訪問旅程將會包括這些地方。

與此同時，三十九名總統「代理競選人」將分頭競選全國，進行演講和組織各項活動，傾盡尼克遜總統的競選旗幟，同時推動一項預料可在大選日之前爲總統取得超過一百萬名志願助選工作者的程序。

這三十九名代理競選人，都是有地位的共和黨人，包括兩個女人，一名黑人參議員和一名西班牙語人口的組織主管。

這三十九人中，部份已出發進行活動，包括七名部長，四名部長，兩名市長，十名參議員，三名國會議員，兩名州長，兩名白宮助手和兩名共和黨負責人員。他們將到全國四十七個城市活動，爭取選民及志願工作者，並推行一項選民登記運動。代理競選人將在各個城市尋求三百至四百名志願工作者，協助爭取更多人投票支持共和黨和登記更多的志願工作者。

稍後，會再有四名部長級人員，三名州長和一名主要的團體進行分別的活動，對一些和黨的策略家決定不讓尼克遜總統形象受到損害：在大選前他將盡可能脫離政治紛爭，專心履行總統任務，避免與競選對手進行面對面的爭論。

改變競選策略

共和黨策略家指出，代理競選人進行訪問的主要目標在被總統競選運動任命負責州內。共和黨的基本的競選運動策略，據說是依照在被總統競選運動策略指出的十二個州內。這些州是：在一九六八年的競選中，尼克遜總統取得勝利的俄亥俄，新澤西和加利福尼亞，賓夕法尼亞，伊利諾，而在德克薩斯、密西根、威斯康辛州失敗，在中西部各州及南部邊境各州，大部份在密西根，預料共和黨今年會在上述六州中排行最強大的競選運動。

共和黨的競選策略除了依賴代理競選人的活動外，還包括：

一、特別搞了幾說工會會員，猶太人，天主教徒及其他通常是支持民主黨或獨立的選民的活動。共和黨人表示，麥高文參議員的「新政治」運動已使美國一類選民產生離心。

二、一項龐大的，針對平民組織的運動，其目的是要尋求取得每一潛在的支持尼克遜總統的選民。這項運動將利用郵寄，爭取選民登記，及在大選日前夕使用電報和電話等方式，爭取選民投票支持尼克遜總統。

烏坦兩國歡迎 索馬利亞調解

（路透社內羅比廿四日電）據今日報導，烏干達與坦桑尼亞均歡迎索馬利亞總統巴爾以調解兩國之危機，兩國大有在東非衝突。烏干達總統阿敏向索馬利亞調停人明示，坦桑尼亞必須立即由烏干達邊境撤兵，否則遭猛烈空襲。三國烏干達可靠人士稱，上週末侵入烏干達的游擊隊一千人，其主力已撤退烏干達境，烏干達軍方消息稱，今日本土庫拉與莫卡加拉邊區戰鬥在進行中，此間未能證實。

大馬總理 抵維也納

（法新社維也納廿五日電）馬來西亞總理拉錫克今日抵此間作三日訪問，陪同他的是其妻子及大馬計劃部長。拉錫克在機場受到奧地利總理克萊斯基及外交部長基他希格的歡迎，他稍後將正式會晤總統仲那斯。拉錫克在今日稍後時間參觀奧國國會，並暢遊奧首都。

美國務卿在聯大致詞
呼籲各國合作 對付恐怖主義

（路透社紐約聯合國二十五日電）美國國務卿羅吉斯今日向聯合國大會提出廿五條的國際公約草稿，以對付恐怖主義。羅吉斯說，政治熱情不以罪行傷害及無辜人民。渠指所述劫機，大屠殺，謀殺以色列世運選手及向蘇聯代表團開火事件，「僅此等瘋狂行爲」，每人皆有權決定行動。「縱然此事件皆用的主義一致，不論此等行兇者之資料世界人類的道德及道義被貶低，是合法或非法的」。

亞非代表圖使討論擱置失敗
聯大通過討論 國際恐怖活動
美國務卿英法外長親赴發言
聯國總部採行動防恐怖活動

（路透社聯合國廿四日電）亞非代表團企圖擱置國際恐怖主義問題的討論，但失敗，聯大以六十六對二十七票，十三票棄權，通過把恐怖主義問題列入議程，阿拉伯國家之中以阿拉伯國家有關問題的本身，以與巴勒斯坦及沙地阿拉伯，而巴林，敘利亞，利比亞，黎巴嫩及其他形式的暴力，也要求聯大討論恐怖主義的原因，但若干批評家認爲這問題的辯論，將會限制到採取的步驟。目的在於限制一些游擊隊活動。

（合衆國際社聯合國廿四日電）美國國務卿羅吉斯四日與英國外長許奕及法國外長舒曼，準備週一日在聯大辯論國際恐怖主義問題。美國務院人士說，恐怖主義的資料，其焦點集中在以色列選手被殺，以及由中東粉爭所引起的暴力行動，在開幕日說，在聯合國的運動，於丁美洲日，蘇聯外長葛羅米柯別是對特日的殺人事件，蘇聯外長葛羅米柯的高級代表，中共仍未宣佈他們冠號何時到達。總統在週一發表演說的，第二位發表演說者已被列爲在週一第二位，預料將近有八十五名外長們，在這次辯論中發言。

恐怖活動之下，使他們的生命，包括他們自己的生命，在於企圖有效地發生效力行動的原因」。恐怖主義及其他，以及造成不幸，失望，及遭受到，殘忍，而

（美聯社聯合國廿五日電）聯合國禁止任何私人郵件寄送至其總部內之職員。該在此間工作之三千八百人在上週發生炸彈郵件寄給世界上以色列外交官在倫敦大使館之外交部接到禁令通知。禁令係應付「保安」問題，既定郵件及公共關係問題之一，而一百一十三個

續有炸彈郵件 寄駐澳以使節

（美聯社坎培拉廿五日電）五個可疑炸彈郵件在澳洲政府週一發現，澳洲郵政局長米遜將包括炸彈郵件在週六及週日寄至郵政總局，但全部被發覺，無一個被拆開。

往那處收取郵件，而職員必須自已負責收取。一個員並被勸告不要邀請朋友至聯合國總部作「禮貌訪問」，及警告謂訪問者，前者有一人陪同他由休息室前往其辦公室。該通知告誡：「任何探訪者均不准在秘書處大樓中自由活動，並必須要由返其到訪的職員本人陪同，並要遵守如前所定的規則。」

加強競選連任活動
尼克遜本週內 社交活動繁忙
週二在紐約週三赴三藩市

（合衆國際社華盛頓廿五日電）尼克遜總統本週內計劃在兩邊海岸區進行政治活動，加強他的政治活動。尼克遜週二日前往紐約，主持設立於紐約港口自由神像地上的美國移民博物館的一個週二晚上他在參加一個共和黨七二年勝利集會晚宴並出席該文館的開幕典禮，然後於週四日返回白宮。並將於週三飛往加利福尼亞州參加上，和洛杉磯共和黨在三藩市集會舉行籌款晚會，然後於週四日返回白宮。週六日前往大衛營，陪同尼克遜前往度週末休息的有他的夫人，及其助手又將於週日下午返回白宮。

全球華僑統計 超過二千萬人

（中央社台北廿五日電）全球各地華僑人數已突破兩千萬大關，此項最新數字，是由僑務委員會和有關方面在最近二個月內所作的精確統計。上述統計資料，是由各地使領館，僑團，及直接當地政府調查所得，加以整理分析，截至本年六月底止，全球華僑已逾兩千零兩萬八千一百八十七人，其中以亞洲一千九百餘萬，佔總數百分之九十五點零四強，美洲七十四萬餘，佔百分之三點七三，歐洲十一萬二千餘，佔百分之零點五七，大洋洲及非洲各以六萬八千餘和六萬一千餘，佔百分之零點三一和三弱。以上五大洲華僑（包括華人華裔）人口分佈，在一百萬人以上者，有香港，越南，泰國，馬來西亞，新加坡，印尼等六個地區，佔總僑人口百分之八十六點五強。

美商團體呼籲禁止 電視節目暴力鏡頭
指出與現實生活暴力罪行有關

（路透社華盛頓廿五日電）美國一商業團體今天要求國會通過法例限制電視節目中暴力鏡頭。國家消費委員會中的廣告宣傳小組委員會說：電視節目在其徵候及廣告宣傳節目上採用暴力題材作爲吸引注意力的方法，這做法似乎與現實生活中的暴力罪行有直接關係。這個小組委員會說：電視上就各類有關問題向貿易部提供意見，但反對實行電視檢查。這個小組委員會成員包括有從電視進行廣告宣傳的大公司主持人。

蔡德芬 耳鼻喉科 頸癧痰核 耳鼻喉科 本館以七代祖傳四十餘年經驗，專醫耳鼻喉頸癧痰核頭部痛症，星期及假期日照常應診，地址：后大道中二十號，仔術尼詩頓道三號三樓△分館：銅鑼灣對面電話：何東行三樓，電話：H四四四四四二得二一一發二零二茶

本港新聞

受笞亦會入獄惡飛行刦 重判囚五年

在石硤尾新區行刦士多店被拘獲 求情減刑被拒竟然飛鞋襲擊法官

（新亞社）在刦案無日無之，匪風極度猖獗聲中，九龍地方法院與于金法官，昨日發出一件大快人心之事，對一名糾黨持械入屋行刦之廿三歲青年刦匪，科以地院之最高刑罰——入獄五年，犯人聞判後，訴說患有血病，請求輕判，以便醫理，法官拒絕，謂監獄將有醫生照料，被告再央求輕判，自謂犯此種罪名並不十分嚴重，何必判如此重刑，與于金法官斥被告謂，你可能認爲此種罪行並不嚴重，以致一犯再犯，但在社會大衆而言，及本席之意見，則認爲非常嚴重，故以嚴懲不可。

被告於聆悉法官不肯減刑之後，頓時在犯人欄，狂性大發，旋且脫下一隻鞋，擲擊法官，但擲不中，鞋跌在主控桌上，獄警見狀，立即將該犯制服，押下羈留所。

被告男子麥志強，廿三歲，住東頭街，無職業。被控：七月廿二日，與三名在逃男子，在石硤尾廿四座一間士多店，糾黨持械入屋行刦，刦去男子林英傑現款二千二百元，及一批金飾，值一千四百十四元，被告認罪。

控方述案情稱：原告人之士多店，每日凌晨七時開始營業，直至深夜，七月廿二日，凌晨一時，原告已將鐵閘拉起，但未下鎖，被告及在逃三男子藉詞購買香烟，賺門入內，將原告一家大細綑起，搜刦一空，然後逃去。警方經過偵查，於八月卅日，在賈炳達道近啓德機場，將被告拘獲，經過認人手續，被告被認出，乃被落案控訴。

被告曾有九次犯案紀錄，包括行刦，傷人曾被判打籐，亦曾被判入獄三年，但不知悔改。又再犯案。

恐嚇及窩藏少女吃軟飯 七男子被控昨增加控罪

是否解地院候請示律政司決定

（新亞社）七名男子涉嫌與一大規模之賣淫女郎組織有關，被控於中央法庭，昨日再提堂，控方將七被告合併爲一案並修正及增加控罪後，向莊夫法官申請再押候七天，因案情嚴重，須進一步向律政司請示，是否將案移解維多利亞地院審訊，各被告仍交監房扣押。

七被告：（一）李星環，卅四歲，（二）張暴泉，廿二歲，（三）周志榮，廿一歲，（四）王才敏，五十二歲，（五）馬松富，廿三歲，司機，（六）王偉明，廿二歲，無職業，（七）潘福祥，廿四歲，司機。控罪：（甲）控首三名被告，約於九月八日，向女子呂潔玉（又名少娟）恐嚇，要傷害其身體，意圖使其於一宗案件中，在法庭作假口供。該案件共有四罪：（一）、（二）窩藏少女，（三）誘妓女爲生，（四）靠妓女爲生。而該案被告是李星環。（乙）指首三名被告，於九月八日，恐嚇上述少女。（丙）指所有被告，於今年五月廿四日至九月十六日，靠四名少女做妓女爲生。（丁）指所有被告，於七月十五日至九月十六日，與另一名衞籍青年，窩藏一名十四歲女童，使其與陌生男子發生性行爲。（戊）指所有被告，於八月廿八日至九月十六日窩藏另一名十五歲少女，使其與陌生男子發生性行爲。

兩夫婦涉嫌藏毒 不認罪押候審訊

（新亞社）緝私處人員，經過多日來之明查暗訪，始於七月十三日上午，掌握可靠綫索，在大道西近山道處將一對夫婦擒獲，並當場在婦人手挽之紙手抽內搜出一批熟鴉片，乃將兩人拘控。

昨日夫婦兩人，同解控於維多利亞地方法院審訊，兩人均不認罪，昨聆訊未畢，何柏法官，諭將案押候今日續訊。

兩被告：（一）朱新林，四十九歲，（二）林麗蘭，四十五歲，乃首被告之妻。四項控罪：（甲）指兩被告人於大道西近山道處，非法藏有七百六十四公分熟鴉片，可作非法販賣用途；（乙）指兩被告人同日在大道西榮昌大廈某樓住所內，非法藏有一萬三千一百六十四公分熟鴉片，又六百四十四公升鴉片烟水，可作非法販賣用途；（丙）單控首被告，同日在西環皐路乍街一樓宇內，非法藏有二千一百四十五公分熟鴉片，又二千五百廿三公分鴉片烟渣，可作非法販賣用途；（丁）單指首被告，同時同地，在上址藏有廿一枝烟槍。

案情透露：緝私處人員，根據綫索，由一名高級幫辦率領，指揮下，赴港島西區大道西山道一帶埋伏，果於上午九時四十五分，有一名婦人，挽着一個紙抽出現，緝私人員爲恐打草驚蛇，未有行動。未幾，該婦人與一男子相遇，將紙手抽交與丈夫，緝私處人員，乃一湧上前，將兩人拘捕。[illegible]，[illegible]大道西[illegible]，結果在樓宇[illegible]三十多磅熟鴉片，其後緝私處人員又隨首被告往西區皐路乍街另一樓宇內搜查，結果搜出熟鴉片多磅，及烟渣，烟槍等，乃將兩人落案，據透露，上述毒品，價值約共廿萬元。

緩刑期間又行刦

青年刦賊前後兩罪入獄年半

（新亞社）一名粲廳工人，在緩刑期間，又糾黨綑頸行刦，一雙情侶在公園談心，竟襲光顧，刦匪得手後，立即逃走，恰遇警車巡經發覺，車上警員見狀，遂忙落車，展開追逐，結果擒獲一人，帶返警署調查，控以行刦罪，昨在新蒲崗裁判署受審，被告認罪，劉偉法官判其入獄一年，至於今年二月間，被判入獄六月，緩刑一年之刑罰，則須立即執行，即共入獄十八月。

法官判案時指出，被告前犯有七次案底，其中六次，同爲中忠實性質，法庭曾給與被告機會，惜未見生效，反之，被告變本加厲，由小偷搖身一變而爲大賊，妨害社會安寧，實屬罪無可恕，非判入獄，不足以儆效尤。

被告謝錦榮，廿六歲，住慈雲山，粲室工人，被控於九月十二日，偕同在逃者，行刦陳瑞諒及楊文通兩人五十元及一張月票。

案情透露：九月十二日晚十一時許，男事主楊文通偕女事主陳瑞諒，坐在律倫街旋樂場談心，不料暗處突閃出兩名歹徒綑頸行刦，被告迅速掠去楊之手表，楊不甘損失，奮起反抗，另一匪見狀，立搶去陳之手袋，一聲散水，兩匪即向大門而逃而兩事主聊尾窮追，并高呼打刦，適遇警車巡經發覺，車上警員落車追捕，擒獲被告歸案。

三條垃圾蟲 分別判罰款

（新亞社）當此厲行城市清潔運動聲中，依然有一泥水工人，[illegible]修工人，及一[illegible]計等男子三人，[illegible]垃圾蟲，[illegible]廢料拋出街外，先後爲警方發覺拘控，昨分別解上西區裁判署審訊，三案被告男子三人，俱認罪，莫納法官宣判首案被告罰款二十三元，次案被告罰款一百元，第三案被告罰款三十元。

首案被告[illegible]，[illegible]歲，[illegible]。被控罪名：[illegible]街[illegible]十二號門外，[illegible]，違反公衆衞生條例。次案被告歐友，四十三歲，住中區城隍街，室內裝修工人。被控罪名：九月廿四日，在士丹頓街近威靈頓街，拋棄三籮木碎，違反公衆衞生條例。第三宗被告羅輝，廿六歲，[illegible]大道東，[illegible]兩擔建築碎料，違反公衆衞生條例。

柴灣飛仔可謂惡極 一望被痛毆

罰一百五另賠湯藥

（新亞社）一青年在京茶舖內，順眼一望，不料因此便惹來被毆一頓，事後警探拘獲一青年，解上銅鑼灣裁判署，被告認罪，盧柏法官判被告罰款一百元，另賠償原告一百元。

被告男子黃蘇仔，十九歲，被控：八月二十七日，偕一逃者，毆傷男子鄭世華，使其身受傷。被告前有一次案底，但性質不同。

案情透露：八月廿七日，原告在柴灣新區一間涼茶店飲茶，被告偕一人入店，原告只望被告一眼，不料被告竟與另一人持棒打傷原告前額及背部，留醫至最近始出院，九月廿三日，警方拘被告控案。

大道東樓宇 男子墮樓死

（特訊）一名年約卅歲不知名男子，昨午四時三十分左右，被人發現昏迷在大道東十一號門外，後由途人報警，將之送院救治，但送抵醫院時，已證實死亡。初步估計死者是從高處墮下，惟警方認爲上述事件並無可疑之處。（合）

大坑東兩人被襲受傷案 五青年被控多項罪

第三被告獲釋餘不認罪續審

（特訊）十數名青少年在九龍大坑東新區第六座刀襲擊兩名男子，並將其中一名男子刺傷。事後警方拘捕五名青年，控於高院刑庭。昨日主控官撤消第三被告的控罪，法官諭令當庭釋放。至於首、次、四及五被告否認控罪，延聘大律師代表辯護。

被告：（一）陳某，十六歲；（二）鄧振明，廿二歲；（三）劉桂輝，廿三歲；（四）周永健，十七歲；（五）蔡某，十六歲。控罪：（一）控五名被告，於本年四月十日在九龍大坑東新區第六座集體打架；（二）控第一、二、四、五被告於本年四月十日在九龍大坑東新區第六座傷人意圖謀殺十六歲少年劉國謙；（三）控第三被告於同時同地傷人意圖謀殺男子梁榮。

案由審判官高利爾主訊。檢察官馬素主控，五女二男陪審團協助聆訊。

案情透露：本年四月十日下午十時，兩名傷者行至九龍大坑東新區第六座六樓走廊的時候，被一班持刀的男子襲擊。當時兩名赤手空拳，邊戰邊走。劉姓傷者逃至走廊另一端時，忽有十人持刀出現，向他襲擊。不久該班男子散去，傷者負傷走至一家人門前求救，一女子開門，看見傷者已不支倒地，乃代爲報警。警方抵現場後，將傷者送往伊利沙伯醫院救治。案未畢，押候今日再訊。

大道東嘉愉大廈 兩賊行刦老看更 途人拘獲一疑犯

（特訊）兩名歹徒，於昨晚九時十分，在灣仔大道東行刦一名老年看更，掠走手表及錢袋之際，幸有一名見義勇爲之途人經過，不值兩匪之所爲，上前捉匪，將其中一匪制服，另一匪則在混亂中逃逸。

上演「擒匪記」現場，爲大道東卅一號至卅四號嘉愉大廈，上址之一看更年逾八十二歲高齡，於昨晚九時兩名中年匪徒，欺該老翁，入內把他搜刦，掠走他袋內現款二百元，與及手表一個，事主不甘遇刦，高聲呼救時，適有一名三十歲男子經過，見義勇爲，上前協助事主，結果追至大道東十八號門前左右，將一疑匪拘獲，在他身上起回一個手表，另一匪則連同二百元現款逝去。

現時被捕之疑犯，刻仍扣留在灣仔警署接受盤查中。（合）

冒勞處幫辦詢何故解職 離職司機判簽保守行爲

（特訊）一名男子司機，因被僱主發覺私自動用車輛，而遭解僱。但該名司機却不知被解僱的原因何在，於是冒認勞工處幫辦，致電向該名僱主，查問某司機（自己）被解僱的原因，但爲該僱主所察，遂揭破這名幫辦是僞冒的，於是報警，將之拘控，昨解北九龍裁判署提訊，被告認罪，被判簽保二百五十元，守行爲一年。

被告男子高志成，廿四歲，司機。被控冒認公務人員。

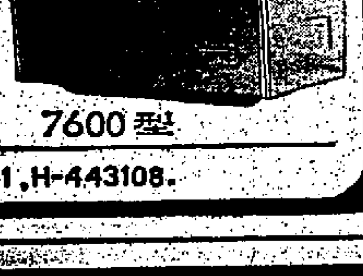
案情透露：被告乃在賀查榮（原告）店中任司機，本年九月九日，其僱主發現被告私自動用車輛，於是將之解僱。在九月十一日，一名自稱是勞工處幫辦關少光的，致電給原告，要求彼說出辭去高志成的原因，及實僱彼之不該，彼遂問及那幫辦的辦公處何在，但對方已收綫，於是引起懷疑，致電向勞工處查問這幫辦，發覺並無此人任職，遂向勞工處投訴，勞工處繼而向石硤尾警署投訴，經過調查後，於是拘捕被告，控以上述罪名。被告承認致電給原告是自己，但不是有惡的，目的是想尋求自己被辭退的原因，因被告解僱時，原告並沒有說明其理由。（包）

世界旅遊訓練中心招早晚學員

（由航空旅遊公司專家主理，畢業後推薦就業並發給證書）

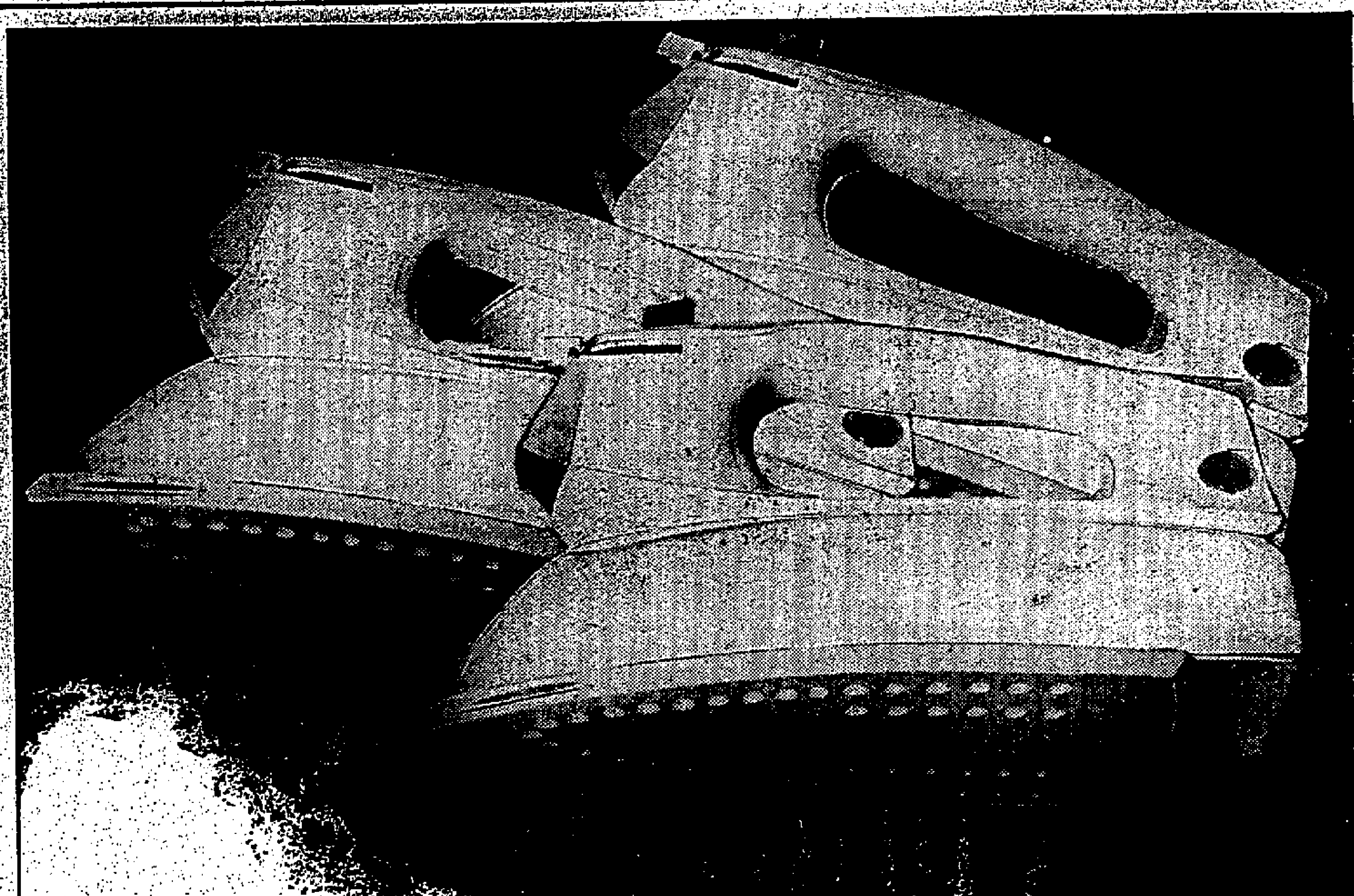
A．日文專科速成班，十月一日開課。
B．航空旅遊速成班，包括旅遊知識及訂票，計票，國語訓練，嚮導接待，簽證，規條，航空地理等。
開課日期：本港十月二日及十日，[illegible]
地址：中環世界大廈五樓，即日開始報名，滿額即止。
電話：H四四五八〇四或H四五〇九一七
（培、石）

中環
利隆大廈
城多利皇后街四號
旺舖 寫字樓
伍佰餘呎起
招租
洽租處：
利隆置業有限公司
利隆大廈十二樓
電話：H-253962

Amano
時代變了！你的管理也必須改變
使用安勉勞計時系統——是往新法管理之唯一途徑

看更鐘　記時戳　互咭機　打咭鐘　7600型
總代理：誠通有限公司　電話：H-454241，H-443108。

積善鼻敏感丸
—全世界第一的特效中藥製劑—
[illegible]

安盛大廈 上英湄 大白田街
售價由三萬餘元起
一次過付款九折優待
建至16樓 交通方便 環境幽雅 四面單邊 分期付款 平過交租
正義 香港德輔道中84號[illegible]大廈1204室・電話：H-452522・地盤電話：NT-222538



用蒸汽熨斗方便得多！

省却每次熨壓前噴水的麻煩，節省頻頻洒水所耗的時間，改用樂聲牌最新蒸汽熨斗，當然方便得多。

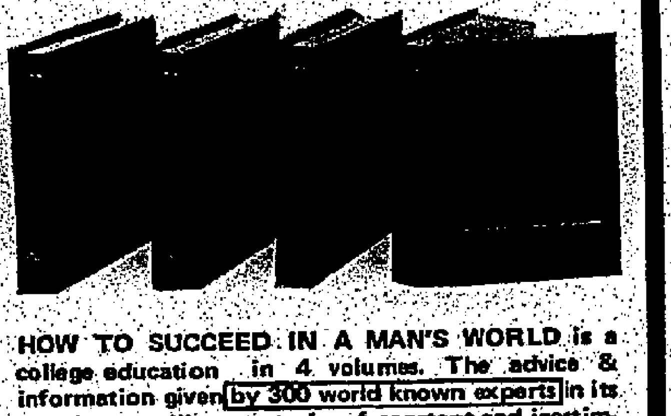
樂聲牌最新NI-66ST型蒸汽熨斗，設計先進重僅三磅，使用時倍加快捷，方便，適合熨壓任何質料衣物。只須將水依指示注入熨斗壺內，即可開始熨衣。熨斗底共有蒸汽孔四十三個，保証蒸汽份量充足均勻。

NI-66ST型蒸汽熨斗底板特別加塗一層啞色"特滑"氟素，保証絕不黏黐衣物。此外，尚有水量顯示計，熱度指示燈，與及撥動式熱度調節掣等。

National 樂聲牌
總代理：信興電器貿易有限公司
PA545

青年的創業真師職員的進昇益友經營者的顧問
力讓半年可比十年經驗令你飛黃騰達做視一切

Everything You Need to Put Yourself Across In Less Adventurous Situation and Everything You Need to Build Up and Run Your Business Successfully.



HOW TO SUCCEED IN A MAN'S WORLD is a college education in 4 volumes. The advice & information given by 300 world known experts in its 40 courses will prove to be of constant and inestimable value to you. *You will discover thousands of ways to make you vital, dynamic-more successful in life.* Suggested readings and 400 test questions make it a complete course for self-improvement. Some of the courses: *Psychology Of Success *Successful Career *How To Increase Your Income *Personality *Leadership *Creative Thinking & Problems Solving *Ecomics *Stock Exchange *Investment *Management *Salesmanship *Advertising *Retailing *Woman *Sex and many more.

Kowloon G. P. O. Box K-4109
I would like to have How To Succeed In A Man's World in 4 volumes for 3 days' free examination. Please send one set to me together with your easy-payment plans. If I decide to keep it I will pay for it. If I do not choose to keep it I will return it within 4 days without any further obligation.
Name:　Age:
Add:
Occupation:　Tel:

東芝 超級電子計算機
全港創舉
租機送機
每月付租金・期滿即免費送機・不收其他費用
租約：分12個月或18個月
租金：由HK$48.00起
付極少費用・即可得能增加工作效力之機器

BC-802　BC-801B
文儀洋行 OAC 已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著
香港中環歷山大廈地下・電話：H-225161(六綫)

日本證券的專家

THE NIKKO SECURITIES CO., LTD.
TOKYO: Shin Tokyo Building 3-1. Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan Tel.: (212) 7531.
HONG KONG SUBSIDIARY
THE NIKKO SECURITIES CO., (ASIA) LIMITED
日興證券(亞洲)有限公司
香港聖佐治大廈十九樓　電話：H-249011，H-244211

U.S. SUBSIDIARY
THE NIKKO SECURITIES CO., INTERNATIONAL INC.
NEW YORK: (Head Office) One Chase Manhattan Plaza, New York, N.Y. 10005, U.S.A. Tel.: (344) 7710
SAN FRANCISCO: 220 Montgomery Street, San Francisco, Calif. 94104, U.S.A. Tel.: (981) 3120
LOS ANGELES: 250 East 1st Street, Los Angeles, Calif. 90012, U.S.A. Tel.: (626) 7163

OFFICES IN EUROPE
THE NIKKO SECURITIES CO., LTD.
LONDON: (Branch Office) 108, Cannon Street, London E.C. 4, England Tel.: (623) 1152, 1153, 1154.
ZURICH: (Representative Office) 9, Usteristrasse, 8001 Zurich, Switzerland Tel.: 270970.
PARIS: (Representative Office) 10 Rue de la Paix, Paris 2e, France Tel.: 742-4442

REFERENCE LIBRARY 26 SEP 1972 CITY HALL

本港新聞 ①

本港建築業前景呈現一片蓬勃
建築專才吃香
官私機構均需要建築系畢業生

（本報專訊）本港工商各業近年雖有放緩的跡象，但地產業則依然是一枝獨秀地發展着，以近日地產股票受投資者歡迎之程度來看，便可知地產是何等的吃香了。

事實上，本港的住屋及商業樓宇之需求仍然殷切，隨着人口的增加以及貿易的增長，形成供不應求的現象，而此種情況相信仍會維持好一段時期，而與地產業有密切關係之建築業人材，自然亦是一樣。

很少行業像建築師行業，獲得可觀的報酬及廣泛就業機會，正如港大畢業生就業輔導委員會出版之「一九七二年度大學生就業指南」內的一篇有關建築業的專文指出，由於人類的各種活動均需要有樓宇作爲場所，因此，建築師在社會上的活動範圍，幾乎可以說是無孔不入的。

該專文指出：建築師行業之蓬勃，與社會經濟繁榮有着極其密切的關係。在經濟狀況放緩時，業主們往往會因失去信心而將擬發展的計劃擱置，這自然對建築師業有所影響了。但幸而這種放緩現象在本港祇是出現過一段很短的時間，加上建築樓宇所需時間甚長，縱使其他各種行業呈現放緩，它仍是令人在感覺上覺得是在增長中的。因此，在過去十五年來，雖然間中有出現過人材過剩的情況，但一般而言，則仍是以求過於供的時間爲多的。

無論男性或女性，均可當上建築師。由於建築師的責任相當重大，因此，他或她必須有相當靈活的頭腦，富於幻想性及創造性，同時更要對數理有深切了解及具有責任感。普通人士並不能隨便當上建築師，他們必要經過有關機構認可，始可執業的，換言之，他們是要經過一段時期的訓練及實習，吸取經驗，然後獲得執業資格。

男女皆可執業

在本港而言，皇家英國建築師學會會員或英國註册建築師，均可獲得認可執業爲建築師。在某種情況下，其他資格亦可獲准認可參與建築師行業的最低限度要求是要有兩科高級合格，其中一科必須爲數學及物理科高級或普通科合格。港大建築工程學院屬下的建築系，便是專門提供訓練此種人材的場所。

港大建築系學生修讀的課程爲期五年，分爲兩個階段進行，爲首三年是完全側重於一般建築學智識上的教授，另兩年則是專業性的訓練課程。全部課程結束後，學生均可獲得皇家英國建築學會承認者。

經過七年用功

港大建築系學生在完成專業課程後，通常甚至會先進入一家建築師樓實習兩年，以吸取工作經驗。隨後即參加一項專業性實習經驗考試，以取得皇家英國建築學會會員資格及本港有關機構之承認。換言之，倘若進行順利的話，他們在經過七年的學習後，便可正式當上一名合格建築師，自行設計樓宇建築了。

建築師的工作範圍甚爲廣泛，無論大小建築工程如學校、天橋、房屋、工廠、機場、火車站、商場等建築物，都是經由他們設計及輔助建築的。有些建築師更專門負責城市的設計，而此種工作固然是要有更高深的經驗與學問了。由於公私營的建築工程均甚爲蓬勃，因此個別建築師可自由選擇替私人機構工作或投身政府工務局服務。

工務局吸收多

工務局，是容納此類人材最多的機構，其屬下分有四大部門，包括屋宇法例處及官地測量處等，均有空缺予建築學生投身服務。建築系畢業生取得學位後，可進入該處當一名建築見習，倘若他們在畢業後有過一年的經驗，可被委爲助理建築師，助理屋宇測量官或助理保養測量官等職位。當此等職位的人員必需獲得專業及說流利的廣東話，以適應工作上與他人士接觸的需要。

本港政府的本港大建築系考試，行興建地下鐵路，因此，更見蓬勃，加以人口不斷的增加及本港在國際商業上的地位日益重要，樓宇需求將更形殷切。因此，展望建築行業的未來前景，將會是一片大好的，向建築系畢業生亦不愁沒有出路了。（中）

美軍停止來港渡假後
數萬吧女 不知何去何從
他們都不願返回原來工廠去
生活迫人頓時成爲社會問題

（本港專訊）當越南美軍停止來港渡假尋樂之後，香港大部份的酒吧幾乎等於被判了死刑，因爲很多此種酒吧，係一九六七年較多美軍到港休假，娛樂計劃開始後才啓業的。

當一九六九年底，美軍來港渡假數目達到最高峯時，香港的酒吧娛樂業也是最蓬勃的時候，那時香港除了本身無數的舞廳及低級夜總會之外，還有二百五十多個有「女侍」的酒吧間，主要分佈在灣仔及尖沙咀一帶。

據估計美軍於一九六七年以後，在香港渡假的消費總數，大約爲一億七千萬美元，酒吧業所得佔大半數，但這個看似龐大的數字，在香港同期整個旅遊事業的數字來說，只佔百分之三點九而已，因爲美軍停止來港對本港旅遊事業影響不大，至於酒吧業者除了少部份有虧損者，其餘都盈利甚爲可觀，即使歇業也無所謂，但唯一留下的是酒吧女郎過剩和顧客不足，該會給香港帶來嚴重的社會問題。

酒吧女郎爲數約有兩萬人之多，她們原來是從工廠、商店而來，所求的就是月賺一千美元的夢想，她們的確享受過這些日子，可是現在等於失業了，會回到工廠或商店裡去嗎？那裡每月不過四五百元（八十美元左右）這些工作會是她們再選擇的嗎？

當酒吧業最初開始委縮之時，本港曾出現多間無上裝酒吧，商家以高價飲料作爲改變其經營路線，酒吧女郎人數如此龐大，並非這數間無上裝酒吧可以容納，而新的經營路線已改向本地消費者入手，可是其收費不輕，一般消費者無法支持太久，而且此種色情狀態的吸引力並不持久，即使無上裝酒吧仍然走下坡。

吧女在美軍尋歡時代除侑酒外，多兼作賣淫生涯。平均四分一之吧女有一客人的話，則要有五千位客人，一個月是十五萬位客人，香港是絕對沒有這麼多消費者可以代替這個數字，則這些失業的吧女如何生活呢？全部變成流鶯嗎？抑或從良。

另外一些問題就是因美軍影響所及，吧女吸毒習慣也逐漸擴大，又促成本港一項嚴重的吸毒問題。

顯然此類職業女性的問題頗多，可是至今還未有明顯的問題出現。記者於前第一位女民政主任關佩英小姐任內，曾經見關主任在灣仔區任內對酒吧女郎作過訪問，顯然當時酒吧業尚在蓬勃階段，亦無任何建設性的問題提出，不過現在這些問題只能夸一句「好景不常」，數逾二萬的吧女，顯然有少部份仍有自己的打算，大部份的問題，將於日後便見眞章。（浩）

市政當局執行一貫政策
有效管理各區小販
設法減少小販人數
爲目前小販找尋適當營業地點

（本報專訊）市政事務署現正從事一項努力，積極清理那些小販聚集的交通黑點。此項工作，係着重於消除大批堆積如山的垃圾和廢物，以改善環境衛生和居民的生活。

但上項消除工作，與全港性清潔運動並無太大之關連，而主要是配合新的小販附例在實施後，得以順利推行當局一貫所持的小販政策。

據知：小販附例的起草工作已完成，在數月間即可訂立及付諸實行。新的法例，可使小販們知道可在何處，何時及何地經營生意，獲較佳的全面管理。

當局的一貫政策，是設法逐漸減少小販人數，尤其是無牌小販。在這政策下，當局鼓勵強健有力者應向工業界求取職位；至於那些老弱殘廢者，希望能藉着公共援助計劃的靈活與實際施行能獲得照顧，使他們無須因顧慮生活而從事小販行業。

不過，在設法減少小販人數的另一方面，當局同時承認小販存在的價值，應使小販人數能維持均衡，且藉有效的管理把新入行者摒諸門外。但對於那些長久從業的小販，則替他們找尋適當的營業地點，在受到照顧及保護下，能合法地謀生。

因此，小販政策之最終目的，是將持牌小販從街上遷進街市和購物市場內，所以，有關重建街市計劃，就是將之建成多層大廈，俾街市檔位，小販攤位及熟食檔的設備，能盡量包容在內。

以重建上環街市及中環街市計劃爲例，目的是將現有的簡陋建築物，擴建爲適用多種用途爲原則之建築物，以能容納貨式齊備之街市及購物中心，使舊街市的檔主及現時在中區街道營業之小販與熟食檔持牌人，都有機會在適當之建築物內繼續營業。

不過，由於中區有一千二百名以上的小販，因此無可能完全容納於新街市內，所以，在重新發展中區時，當局亦有計劃預撥土地，以設置開放街道的小販市場，使那些不能在新街市內獲得配位之小販，可以在滿意的情況下繼續謀生。

此外，新小販政策的另一個行動，即港九各新區內小販的遷位計劃，則早於去年（一九七一）內展開，其效果日見顯著，使新區已有較多之空地與較少交通阻礙。

該等在新區內之小販，估計有一萬二千名以上，他們遷位將序正繼續進行，相信在明年間，便可完全遷位完成。（邵傑）

利國偉暫任行政局議席

（港訊）政府發言人昨日宣佈：在簡悅強爵士假期內，立法局非官守議員利國偉，由昨日（廿五日）起暫任行政局議員。同時，立法局非官守議員羅志高爵士歸港後，由九月二十日起，免任行政局臨時非官守議員。

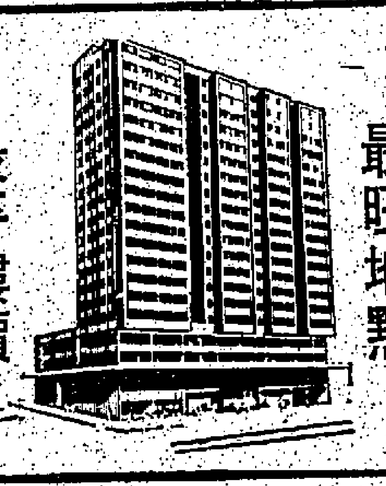
一週當年
（一九五七年九月廿六日）

△越國會議員阮方涉飛台北訪問——越南共和國國會議員兼亞洲人民反共同盟越南總會主席阮方涉，昨日下午自西貢飛抵港，今日飛往台北，出席亞盟理事會議，阮氏對記者稱：渠會偕同另一議員兼國會外交小組委員會委員范克熙，代表越南國會赴倫敦出席國際國會會議，越南爲國際議會新會員，故僅派兩人出席。

△日議員東南亞友好訪問團由菲過港返日——日本國會衆議員東南亞友好訪問團一行五人，包括團長小泉純也（自民黨）團員山本利壽，田中織之助（社會黨）竹谷源之助及秘書畝島眞男，團長小泉稱：渠等於前月代表日本政府前往東南亞及歐洲作友好訪問，主要目的在闡釋日首相發起協助東南亞發展經濟基金之眞正意義。

△五彩滅蚊標語喚起居民廣泛合作——本港當局舉辦，滅蚊運動週，印備中文街招，分發各界喚起協助撲滅蚊虫運動外，並派出宣傳車兩架，在各街道巡迴廣播，有關當局並製定五彩招紙，分貼各繁街街道牆壁，印有「不可任由蚊虫滋生，宜常檢水」字樣。

△粵漢路火車僅通至韶關——由廣州北上火車，現僅能到達韶關，韶關以北鐵路有多段被「姬羅利亞」颶風毀壞。


英皇道大單邊
雲華酒樓左鄰
恒英大厦
最旺地點
首期二萬月付九百
最平樓價
恒隆 ☎H-458131

蔡永業醫生透露：
設校訓練牙科護士
英醫務顧問盛讚港醫務水準高

（特訊）英國海外發展部首席醫務顧問羅素醫生，昨在記者招待會中表示：香港未來的醫務發展計劃，及在人口稠密如此高的情況下，亦能提供水準非常良好的醫務服務，給予他非常深刻的印象，而且認爲是難得之事。

他說：就未來的發展計劃中，醫院的設備方面，醫務公共衞生及防疫方面，香港都會做得非常之令人感到滿意的。

出席昨午的記者招待會者，尚有香港醫務衞生處長蔡永業醫生，及副處長祁磊健醫生，及首席醫務衞生官陳協升醫生。

記者問羅素醫生，是否有鬧及香港的牙醫缺乏的情形時，蔡永業處長代答稱：香港可能在不久的將來，會設立一間牙科護士訓練學校，以訓練牙科護士人才。

羅素醫生在港期間，曾先後參觀過瑪麗醫院，伊利沙白醫院及即將落成的荔枝角瑪嘉烈公主醫院。但當記者問及香港醫院的設施與其他國家比較如何時，他客氣的答：我來香港是參觀及學習，並非作評論。

羅素醫生此次是第三次訪港，在一九五七年及一九六〇年，他曾到過香港，故此，可謂對香港並非陌生。這次過港，由於他前往關島參加聯合國世界衞生組織西太平洋區會議。他表示：在會議中，他們將會討論區該區內的國家的醫藥衞生及環境染污問題，及一切有關技術性的問題。（譯）

冷鋒南下 天氣續涼

（新聲社）冷鋒相繼南來，天氣繼續清涼，天文台昨午報導：由海南島以南起，一度冷鋒向東北伸展，橫過南海北部及台灣，而直達日本，中國氣壓頗高。

本港地區昨吹微或和緩北至東北風，天晴部份時間有陽光，天氣清涼，尤以晨間爲然。下午室外氣溫升逾攝氏廿七度，午夜至中午無雨量紀錄。

預報南沿岸各區吹四至五級北至東北風，天文台展望廿四小時後，天氣轉吹東至東北。

中區臨時露天車場
週四開始封閉

（新聲社）中區臨時露天停車場之西北部地段，介於夏慤道、美利道、金鐘道及紅棉道之間。該地於去年由和記企業有限公司購入建大厦，現準備移交。通盛公佈，定由本月廿八日星期四午夜開始，該停車西北部予以封閉，車位共一百八十六個之多，泊車宜加注意。

讀者論壇

無眞姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

對改建中環上環街市讀者提供意見

編輯先生：茲附貴報日昨之晚報，知悉政府對於中區及上環街市，欲改建爲新式之街市或購物市場。本人得悉該項計劃甚爲龐大（根據貴報之報導）。但未知政府對于該新計劃之購物市場，有否通盤考慮到未來中區及上環一帶之交通情況？因爲中區是全香港之商業及貿易、銀行辦事總區，凡各行業都集中于該區，而中環街市及消防局則爲香港「商業區」之心臟（最低限度是交通繁忙之重要區），而上環街市則是中心商業區之延續，如果政府有意將之改建則要全盤考慮，將此兩幅所僅餘可資利用疏導交通之寶貴地段計爲設計，免得再增加「樽頸」。以本人愚見，應將中環街市及消防局合併爲一建築物，首先要設計通車大橋，從大道中分兩幹綫通往干諾道海防大道，及建築停車場于該幅大厦，然後再在該兩幅合併大厦計劃建築數層購物中心，或政府辦公廳。在本人愚見，如果能將此兩幅地皮合併利用如上述，則無論是市容美觀及疏導交通，節省公帑，都有極大幫助。否則如果只建成一座或兩座購物中心，則更令中區交通擁擠不堪。希望政府各位主理該工程計劃或市政局各委員，請爲香港之市容及交通設想，詳細小節，本人樂於提供寫見，或希廣泛徵求專家討論，以極善利用該將貴之地段爲幸。

江鑄人謹上。一九七二年九月廿二日。

某小巴司機態度不佳惹起乘客反感

編輯先生：今早閱報刊登英皇道小巴在行人路上造成之交通慘案，閱後內心不安。所謂人命關天，駕車人士應在斑馬綫或行人路上特別小心才對。但有些駕車人往往因自己利益（或方便）問題而忽視他人的安全。就每天上下班時間，在路上隨時可見小巴故意在紅綠燈前慢駛，又或左穿右插如箭般飛馳。這般態度往往就是造成嚴重的交通意外因素。

九月廿日晚七時，我在雪廠街坐一小巴車頭位，車內尚差二人才滿，但司機還未心足，把車停在遮打道與雪廠街交界之紅燈前等候。當綠燈亮後還不開車，等坐滿後已亮了兩次紅燈。

當行至修頓球場斑馬綫時，右邊早已有兩綫車停駛讓行人過路，但此車並沒有作停車之準備，由最左之一綫衝前，差一點碰跌一男子，當這男子在驚恐之餘回頭一望時，此司機竟大聲說：「望甚麼？你以爲有斑馬綫做護心符好巴×閉！」眞令人反感。又當駛近高雅酒樓時，有一年老男子在行上人路慢慢走過，有人叫落車，此車如電飛快駛近路邊，又差點碰到這老人，這老人也回頭望一望，但司機又說：「這是街，不是你屋企，不嚇你不知死！」這樣的駕駛態度，交通部應加以留意。那小巴的車牌AU九九四×。

讀者尚川上。九月廿二日。

恒隆銀行有限公司

（香港註册）

根據香港銀行法例第卅七條之（一）之規定公佈如下：

一九七二年三月卅一日資產負債表

1971				
$10,000,000	註册股本 300,000股	每股HK$100.00	HK$30,000,000.00	
$10,000,000	實收股本 200,000股	每股HK$100.00	收足	$20,000,000.00
1,600,000	公積金			3,600,000.00
522,821	盈餘滾存			347,473.98
$12,122,821				$23,947,473.98
—	附屬公司存項			11,200.00
127,787,760	各項存欵及其他帳項 包括盈利稅及內部準備金			200,844,485.69
44,799,693	代客承付信用狀及保證			45,276,818.97
$184,710,274				HK$270,079,978.64

附註：1.至一九七二年三月卅一日止經同業承兌票據尚未全部完妥。
2.至一九七二年三月卅一日止尚有遠期外匯合約未列帳內。
3.外幣餘額約依一九七二年三月卅一日之匯率計算。

拿督陳錦泉、趙平倬、莊榮坤：董事
蔡普中：總經理

1971			
	流動資產		
$71,978,178	庫存現金及存放同業	$82,149,786.29	
27,710,468	應收票據減呆帳準備	45,310,040.86	
34,099,798	各項放欵及其他帳項減呆帳準備	88,286,857.61	
$133,788,444			$215,746,684.76
	投資		
3,199,117	房地產原值減低折	$618,000.00	
	香港建屋貸欵有限公司	1,400,000.00	2,018,000.00
400,000	保證償還證劵		
1,495,014	附屬公司欠項		3,039,239.50
	固定資產		
200	附屬公司投資原值	$10,400.00	
—	營業用房地產原值	2,581,117.00	
1,027,806	傢俬裝置及汽車原值除折舊	1,407,718.41	3,999,235.41
44,799,693	客戶承付信用狀及保證		45,276,818.97
$184,710,274			HK$270,079,978.64

損益計算表

由一九七一年四月一日至一九七二年三月卅一日止

1971		
$25,000	核數費	$35,000.00
47,000	董事酬金	71,000.00
1,600,000	撥入公積金	2,000,000.00
—	撥分派之股息	1,000,000.00
522,821	餘利結轉下年度	347,473.98
$2,194,821		HK$3,453,473.98

1971		
$2,043,157	本年度純益（已除盈利稅準備，撥入內部準備及資產折低準備）	$2,930,653.19
151,664	接上年度餘額結存	522,820.79
$2,194,821		HK$3,453,473.98

核數師致恒隆銀行有限公司股東報告書

本核數師已將上列資產負債表審核完竣，根據核帳所需一切資料，均獲完滿報告及解釋。審核結果，本核數師認爲該銀行具有完備之帳册記錄。依本核數師之意見，根據該銀行之帳册及所獲資料與解釋，並參照銀行法例之規定，認爲上列資產負債表及其附註編製確實，足以顯示該銀行在一九七二年三月卅一日之眞實財務狀況也。

香港一九七二年九月六日

核數師畢馬域蔑曹公司

照公司法例第一二五及一二七節說明

1. 其一附屬公司至一九七二年三月卅一日之累積盈利，係滾存於該公司帳內，未有撥入恒隆銀行有限公司盈利帳，其一附屬公司之帳項截至一九七二年三月卅一日止仍未有損益及另一附屬公司至一九七二年三月卅一日尚未開始營業。
2. 截至一九七二年三月卅一日止之期間內，附屬公司未有支付或應付董事酬金給與恒隆銀行有限公司之董事。

董事會

拿督陳錦泉（董事長）
趙平倬（副董事長）　陳萱茱（副董事長）
莊順成（副董事長）　鄭裕彤（副董事長）
蔡普中（常務董事兼總經理）
陳建忠（常務董事）　莊榮坤（常務董事）
趙士廉　周有　林瑞深
富昌有限公司（代表趙士廉先生）
榮豐祥有限公司（代表趙公輔先生）

經理部

總經理　蔡普中　常務董事　莊榮坤
經理　鍾啓廷　趙公輔　王組基　朱鑄壇

附屬公司

NEW UNITED COMPANY, LIMITED, HONG KONG
恒隆（代理人）有限公司
恒隆財務有限公司

本港新聞②

本屆香港工展 會期三十二天

十二月七日由港督主持開幕 參展今起報名十月九日截止

（港訊）中華廠商聯合會主辦第三十屆香港工業出品展覽會，經定於本年十二月七日開幕，會期至明年一月八日，一連卅三天，在港島灣仔新填地舉行，屆時將由港督麥理浩爵士主持開幕。本屆工展各項籌備工作，經循序順利展開，會場設計圖則亦告完成。該會已制訂參展章程及申請表格，日間即通告各會員廠號，並於今日開始接受參展者申請，報名日期至十月九日截止，工展會場面積雖大，攤位亦多，但由於攤位數量有限，額滿將隨時截止，有意參展者，務須從速申請。

本屆工展會場仍劃分為三大區域：一、陳列區，二、展售區（港貨推銷中心）。三、附設食品及雜物展售區。此外，該會設有廠商會展覽館一座，再次與香港包裝委員會聯合舉辦包裝機器設備展覽。該項展覽完畢後，即利用場館舉辦各行工藝集體展覽。另設陳列館一座，內分獨立櫥樹及聯櫥，設計新穎，美奐美輪，歡迎參展廠商申請領。

第三十屆工展會場平面圖

關於推動工展各項工作，日前經工展執行委員會決定，組織第三十屆工展會工作計劃委員會，授權辦理有關工展一切工作，以會長莊重文為主席，副會長洪祥佩，梁知行為副主席，梁乃榮，曾金城，劉世仁，李耀輝，李耀明，霍保欣，鄭慶飛為委員，並得由正副主席按需增加委員人選。為積極展開建設及宣傳工作，決定成立建設部及宣傳部，以梁乃榮為建設部長，曾金城為宣傳部長。

至於新產品，最佳出口產品，最佳產品包裝獎及攤位設計陳列等各項比賽，將在本屆工展期內繼續舉辦。經先成立新產品比賽小組，籌辦有關新產品比賽事宜，推舉霍祥發，丁午壽，梁利成負責籌劃，以霍祥發為召集人。該會並決定繼續擴大本屆工展盛會，以便分遊海內外客商及萬民入場參觀，一切悉依向例辦理。

康聯會成立五年 羅理基主持頒獎

（專訊）香港戒毒會康復先進聯誼會，為石鼓洲志願戒毒出院康復員操行良好者所組織團體，自一九六七年成立迄今，已屆五載，目前會員已達九百餘人，該會將於本月廿九日下午八時，假座港島灣仔莊士頓道中國大酒樓二樓，舉行成立五週年紀念聯歡大會，及第六屆理監事暨第四屆康樂中心委員宣誓就職典禮，屆時由香港戒毒會善後輔導委員會主席胡百富醫生與社會福利總監錢明年爵士主持理監事及康樂中心委員宣誓就職典禮，石鼓洲康復院院長何適中醫生與香港戒毒會秘書梅守德夫人，分別頒發理監事及康樂中心委員選任證書，並於會上舉行一項隆重頒獎儀式，由香港戒毒會主席羅理基爵士頒予石鼓洲出院康復員分一年，兩年，三年，五年以上操守良好獎章，作為對操守有良好表現者的精神鼓勵（是日頒獎者三百餘人。）各項典禮完畢舉行盛大聯歡宴會。并將有中西嘉賓三十餘人，蒞臨年康聯會會慶，康復員參加異常踴躍，約開數十席，今年定然也有一番熱鬧。

小藝術家繪攝比賽 今晚舉行頒獎

（港訊）由小童群益會，灣仔民政署及社會福利署合辦之工作中的小藝術家繪畫及攝影比賽，將於今日（星期二）下午八時在灣仔戴麟趾夫人訓練中心舉行頒獎典禮。

頒獎儀式將由兩位社團領袖洪兆棠及甄球，社會福利署代表區光文，灣仔民政主任麥樂賢及小童群益會主任秘書李林建華主持。

是次比賽，上月在皇后像廣場舉行，參加繪畫比賽者逾一千人而參加攝影比賽者約一百二十人，評判成績如下：

攝影比賽（青年）冠軍：潘國梓 亞軍：陳錦輝 季軍：潘鵬雄 安慰獎：吳維康，林哲輝，陳愚民，盧顯中，鄭國楨，梁德光，潘國利景坤，伍榮儀，潘國偉。

繪畫比賽（兒童）（不分組）高級：冠軍：顧玉英 亞軍：鄧偉雄 季軍：蘇泰誠 安慰獎：趙錦如，陳少梅，胡宗柱，麥錦民，李永銘，鄭卓賢，李婉嫻，陳耀宗，鄭光珍，葉樂徽，吳菊芳，龍克江，楊建民，唐偉源，馮烈球，譚家光。初級：冠軍：梁以華 亞軍：關詠嫻 季軍：周偉文 安慰獎：陸小玲，譚玉潔，關佩嫻，仇英，黃寶。

會際組：高級 冠軍：譚重光 亞軍：蕭樂華 季軍：朱嘉明 安慰獎：陳錦海，林志尚，馬家強，劉湖儀，陳永生，尹國成，陳榮滔，邱健威，陳姿，何煥英，鄧樹坤，梁樹邦，李廸宇，劉淑葵。初級 冠軍：麥淑儀 亞軍：徐結珠 季軍：陳淑芳 安慰獎：黃永強，黎麗玲，湯立人，黃偉國，劉家利，潘少洪，陳炳根，馮東權。

南太平洋地產有限公司 關於發行股權啟事

啟者：凡已根據本公司最近發行股權條件並經接納該等新股之股東請注意，有關該等股票請向畢打街十四至十六號七樓本公司股份註册處領取，並請由一九七二年九月廿六日起憑銀行收據換取股票為荷。

股份註册處 中央註冊香港有限公司謹啓

一九七二年九月二十六日

承業主命賣重物業招標出售

啟者茲承業主命招標將下列之吉地出售

該吉地坐落香港鰂魚涌譚爾路在田土廳登記為（一）鰂魚涌填海地段第二號之F段及其伸展（二）鰂魚涌填海地段第一號C段之第五分段

土地總面積：約二萬三千八百六十五方呎；

年期：（一）九九九年期由一九〇〇年四月十八日起計；（二）九九九年期由一八八二年二月二日起計；

地租：（一）其攤分將不超過三十二元；（二）其攤分將不超過二百九十四元；

負担渠務之費用為四萬〇八百七十三元；

交易日期：中標後三十日內成交；

投標人士可向下款之本行索取投標表格及出售章程，將投標表填妥封密于信封內，郵寄翁余阮律師行收及在信封面上務須註明「標投鰂魚涌譚爾路地段」字樣，並在信封內寄附「翁余阮律師行」支票一張面額為標投之數額百分之二十，倘不中標，則原數三天內奉還。

截標日期為一九七二年九月廿七日星期三下午五時。

翁余阮律師行啓 香港皇后大道中四十八號萬年大廈九樓

一九七二年九月廿一日

怡和有限公司啓事

謹啓者：由一九七二年九月二十五日起，麥可朗先生（MR. DAVID DUNLOP BENTLEY MCLEOD）將受權為本公司簽署人，謹此公告

怡和有限公司 董事會主席兼首席總經理 亨利．凱瑟克（HENRY KESWICK）謹啓

一九七二年九月二十五日

光華洋行重要啓事

本行僱員趙志雄君（MR. PETER CHIU, CHI-HUNG）業於一九七二年九月二十五日離開本行嗣後趙君在外所有一切行動概與本行無涉特此聲明

一九七二年九月廿六日

香港政府公佈

拾獲財物

本處一九七二年四月十日於一輛的士中拾獲鈔票若干。希失主向銅鑼灣警署警長（電話：H七〇八二六六內線一號）接洽。

警務處處長 薛畿輔

拾獲財物

本處一九七二年七月二十一日於筲箕灣地區一輛的士中拾獲電動計算機及電流轉接器各一具。希失主向筲箕灣警署警長（電話H五三四〇一內線三七九）接洽。

警務處處長 薛畿輔

招標通告

茲招標承建新界西貢北約區井頭村日新學校課室及教務室之建築工程。所有估價單必須予以封固，同時在封面清楚註明「西貢北約區井頭村日新學校」字樣，並須於一九七二年十月六日正午前送達新界大埔理民府署。上述工程之建築章程及地盤圖則，建築商可於登報日起，向該理民府署索閱。投標之承建商，必須呈出其商業登記證，以備檢閱。主辦人無須受限制以接納最低或任何投標之約束。

日新學校校董會啓

一九七二年九月二十五日

招標通告

茲招人用封固投標承建在荃灣老圍村，老圍公立學校改建工程，所有投標必須在封面上清楚寫出「投標改建老圍公立學校」字樣，又必須最遲在一九七二年十月六日正午以前送到荃灣理民府署之標箱。該公立學校改建之建築圖則及地盤圖則可於一九七二年九月廿八日起至卅日止每日辦公時間向荃灣理民府所屬之工務局索閱，其註册之承建商必須呈出「登記證」以備驗明。主事人無須受限制以接納最低或任何之標。

老圍公立學校

一九七二年九月廿五日

隱形耳聾機

WILLCO 德國美國 清晰無比 無雜音 無電綫 $850 $480 $280 $160 香港威靈頓街62號 九龍彌敦道15號何鴻卿大廈二樓商場F17愛羅行專售

電子血壓計

自動知道血壓高低 不用醫師不需別人幫助

拍賣名貴郵票

欖勿拍賣行定於一九七二年九月二十八日及二十九日每日由下午五時十五分起拍賣名貴郵票

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命（UNDER K. DISTRAINT NO: 781 OF 1972 ALSO K.C.J. 6608/72 SEIZED UNDER 3）於一九七二年九月廿七日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行十二字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘鴻圖道門牌三十四號二字樓F. R. P. ENTERPRISES LIMITED各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳付並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話H二三〇〇二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命（UNDER K. DISTRAINT NO.: 744 OF 1972）定於一九七二年九月二十七日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 27TH SEPTEMBER 1972, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街一百四十二號4字樓YOSHIO NOMURA AUDIO MANUFACTURING COMPANY各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下樓後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

離婚啓事

啓者陳樹英先生，霍美華女士，現經本港地方法院批准離婚，於一九七二年八月十日生效，特此通告。

申請歸化英籍啓事

陳明遠（CHAN MING-YUEN）現住香港九龍馬頭涌至善樓七樓620室現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

林中黨（LAM CHUNG TANG）又名林啓文（RAYMOND LAM）現住香港北角電照街三十一號北角新邨西座七樓七五七室現向港督申請入英籍如有任何人仕獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

何采娘（HO TSAI-NJONG）又名何采英（HO TSAI-ING）現住香港九龍界限街一一二號九龍塘大廈十二樓現向港督申請入英籍如有任何人仕獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

商標轉讓（不包括商譽）通告

（商標條例）第四十一條（六）節及規則第四十九項（一）款

ORCHID BRAND 商標一九六二年四三六號

AXE BRAND 商標一九六六年一〇六一號

AXE BRAND 商標一九六九年八三〇號

茲特通告週知上列商標之所有人 LAM SOON CANNERY (PTE.) LIMITED OF 35 B ORCHARD ROAD, SINGAPORE 9，（南順罐頭食品（私人）有限公司36 B烏節路，星架坡9）經於一九七二年九月五日，簽立三張個別契據，將其在香港商標註册處所註册之下開各商標由上述之日起，斷售並轉讓與香港觀塘偉業街一三九號LAM SOON (HK) LIMITED，（南順（香港）有限公司）但並不包括與其有關之商譽，再者，承讓人亦已向商標註册官申請按照商標條例第四十三條（一）節及規則第四十一項，註册為各該商標之後手所有人

各該商標詳情如下：

商標號碼	物品
一九六二年四三六號	洗滌用品，洗手間用品，洗滌劑，洗潔劑，牙膏，化粧品。
一九六六年一〇六一號	洗手間用品，牙膏及化粧品
一九六九年八三〇號	洗潔劑，洗髮，粉質及固體，洗滌劑，及洗滌用品。

羅凱倫律師樓啓 香港德輔道中十二號皇室行一一〇至一一一室

一九七二年九月廿六日

香港高等法院 一九七二年第二十六宗破產案

有關：由炳佳經營同利皮廠前在香港新界荃圍村南約第八號

債權人：安泰有限公司

上述由炳佳經營同利皮廠因欠上述債權人安泰有限公司貨款港幣四千五百七十元另四毛無法償還故上述之債權人已於一九七二年八月三十日入稟高等法院申請令致上述由炳佳破產。

茲準高等法院助理經歷司鍾士先生於一九七二年九月十九日頒發之諭令本案之票將以下列方式作爲有效及合法之傳遞與上述之由炳佳經營同利皮廠：

（一）將上述票副本及上述之諭令副本遞與香港新界荃圍村南約第八號內之一成年人；及

（二）將上述之文件以登記郵寄與上址之上述破產人；及

（三）將上述文件刊登於本港之華僑日報一天。

茲特登報公告上述之破產呈章已定於一九七二年九月二十九日星期五上午九時三十分，在高等法院開庭研訊，而閣下若欲反對上述呈章之理由並須於開庭前三天致函高等法院經歷司一通知書述明反對理由並郵寄一副本與上述之債權人並須於上述日期出庭應訊。倘逾時不到，則法院可在閣下缺席後，發出接收令。該破產呈章可經向法院申請索閱。

申請人代表律師 黃乾亨律師行啓 香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十五樓

一九七二年九月二十六日

香港潮商互助社有限公司啓事

茲定於一九七二年十月二日（星期一）下午五時在香港德輔道西五十一至五十七號四樓本社禮堂召開第三十四屆第一年度社員大會報告社務暨選舉核數師除函件外特此登報週知凡本社社員務請依時出席爲荷。

第三十四屆理事長 楊木盛 副理事長 楊錫華 黃漢廷

一九七二年九月二十五日

香港荃灣地方法院民事審訊 一九七二年第二百三十宗案

原告人：香港九龍貨埠街廿四號四樓之陳英蓮

被告人：香港新界荃灣福安街一百一十號五樓後座之鄧生添

啓者：上述原告人乃香港新界荃灣福安街一百一十號五樓後座之註册業主因被告人自一九七二年四月一日起未有繳交其所租貨上述樓宇每月二百卅元之租金與原告人已於一九七二年六月十三日在上述法院向上述被告人提出訴訟在該項訴訟中原告人要求被告人將上述樓宇交吉與原告人並請付與原告人共由一九七二年四月一日起至一九七二年六月十三日止所拖欠每月二百卅元之租金及由一九七二年六月十三日起至該樓宇交吉與原告人之日止之按期內應得金另該項訴訟之堂費等等。

茲於一九七二年八月五日經上述法院諭令將此通告刊登於華僑日報一天作為上述訴訟中之傳派告票之公事送達與上述被告人

上述被告人須於本通告刊登之日起（連本通告刊登之日計算在內）八天內將其答辯理由或其反答理由呈遞與上述法院如逾期或未有將其理由呈遞與上述法院者上述被告人可被判敗訴

特此通告

原告人之代表律師 楊振文律師行啓

一九七二年八月五日

拍賣大帮布匹電池幻燈片機閃光燈放映機髮笠玻璃紙皮石電話對講機聚脂纖維及毛頭等廣告

茲定於一九七二年九月廿八日星期四上午十一時在畢打行本拍賣行內拍賣貯在本行內之布匹，電池，幻燈機九十三部，閃光燈一部，放映機一架，髮笠六紙箱及貯在富麗華酒店建築地盤地段ML275278即美梨道及干諾道中之交界玻璃紙皮石式百一十四紙箱，貯在五十七號之PABX5-30-4電話對講機一座連接線員台，儲在荃灣青山道荃錦公路轉角美港企業有限公司貨倉部之聚脂纖維七包又三包及貯在九龍油麻地東源街地段六十二，十四，十五號太平毛頭兩包，本行備有貨證，歡迎到取投得者於下槌時須即將全部貨價以現金交清

電話H二三零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聞

家少主啟文 媳 梁雪薇 少爺靜宜 婿 方榮守 小姐之

鍵文 汪慧珍 寶宜

令壽堂 幼主家慶孫少爺之

令祖母陸氏太夫人痛於公曆一九七二年九月廿四日（農曆壬子年八月十七日）未時溯生於光緒甲午年八月十三日吉時享壽七十九歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月廿六日（八月十九日）下午三時大殮三時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

招恒福堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三二八二五 九三一八二六

聞

先夫韋蘭生先生於主曆一九七二年九月廿四日在九龍聖德肋撒醫院息勞歸主享壽八十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹定九月廿六日（星期式）下午式時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩香港歌連臣角火葬場舉行火葬禮謹此報

未亡人 韋陸鈞瑞 陸湛渠 率女 潔持 婿 駱紹俊

胞弟 澤生 瑞生 景生 良生 爵生 弟婦 劉氏 戴氏

姪 浩操 增榮 晥操 翰操 姪媳 許健全

姪女 瑞明 愛蓮 素蓮 志蓮 潔蓮 姪婿 陳有根 許招 黎賢倫

外孫男 駱永熙 外孫女 駱詠儀 駱詠韶

姪孫 思國 思明 姪孫女 思賢 思思

外姪孫 黎百年 陳永明 陳永興 外姪孫女 黎瑞年

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充聖工

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一一八

聞

家慈關母馮太夫人痛於公曆一九七二年九月廿三日正午午時壽終港寓內寢積閏享壽六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於九月三十日上午十時半在該館大禮堂大殮同日上午十一時出殯謹此報

孝男 志良 志殷 志雄 志成 志堅 志勇 志超 志廣 志榮 媳 張樂儀 梁保珠 李翠英 黃妙珍 楊美瓊 連玉清 陶百綺 郭玲玲

孝女 志順 志美 婿 鄭南平 陳滿良

孫男 兆正 兆昌 兆豐 兆民 兆輝 兆明 兆洸 孫女 蕙 微寶之芸華儀嫻賢藹敏詩菁苓筠

外孫男 鄭剛健 鄭剛衛

泣告

治喪處：香港殯儀館

REFERENCE CITY HALL

本港新聞

第二獅山隧道興工

配合沙田城市發展

全長一里建費五千萬 一九七六年初可竣工

（港訊）建築第二條獅子山隧道的第一期工程，將於短期內動工，以配合九龍與沙田間日益繁忙的交通。第一期工程，包括開鑿隧道，三合土批盪，隧道口建築，連接道路系統之路面，及主要排水系統。該行車隧道是將萬宜水塘計劃內的一條輸水隧道擴大而成。耗資以億元計的萬宜水庫，依照計劃將於一九七六年起分期開始使用水庫存水，在由沙田過濾後，將沿此隧道輸送至市區。該隧道長達一哩，亦同時用作兩線行車，以應付預料中增加的交通量。

沙田發展新市區的計劃正在進行中，第一期之初步發展土地約一百英畝，包括在填海區內興建工商業及住宅樓宇。一九七五年首期發展計劃完成後，居民將會超過三萬三千人。其中，在現時沙田市場以北處填海區建之廉租屋邨，就有多層大廈七幢，落成後可容二萬人入居。

此外，自去年底港督會同行政局原則上批准賽馬會在沙田興建另一賽馬場之後，當局再研究未來交通增加的趨勢，此項研究顯示，新馬場在一九七六年完成時，若然仍未有新增的道路系統，則在賽馬日來往九龍及沙田的交通勢必嚴重阻塞。

第二條獅子山隧道與第一條的形式差不多，新隧道竣工後，兩條隧道將仿海底隧道的辦法，每一隧道只供單方向雙線行車。隧道建築費用，估計耗資五千三百萬元，約於一九七六年初竣工。第二期工程包括連絡路面及初部工程正在計劃中。

世界復生會長抵港 促進本港戒毒工作

透過宗教信仰使吸毒者戒除毒癖

（特訊）英國世界復生會創辦人兼會長常爾信牧師，昨日下午四時，偕同會吸毒而受感化戒毒成功者馬田巴里珠，乘馬尼航機由星加坡飛抵港。香港基督教福音戒毒會陳保羅牧師等多人在機場歡迎。

常爾信牧師在機場接受記者訪問，據稱：他來港訪問的目的，在使香港基督教會人士協助吸毒者信任基督，戒除毒癖。此外願望，香港已有福音戒毒會開其先河，他將借此支持其達成目的，他預定在港作十二天的逗留，然後返英。

常爾由今日起，展開其一連串的活動，今日上午接受香港電台訪問，下午赴新界大欖涌，晚上七時訪青山酒店，基督聯會。昨（廿七）日上午巡視浸信福音戒毒會，晚上八時訪富打老道活氏紀念教堂，並公開講道。廿八日訪聖約翰堂社會服務處九時半與聖公會聖職人員會談。上午在窩打老道活氏紀念堂講道。廿九日上午，赴長洲建道神學院演講，下午二時轉石鼓州訪問，晚九時半返西營會。十月一日赴聖約翰堂，下午三時半訪問香港大專學校聯會聖安德烈堂。

常氏在港期內，將探訪港府有關部門，包括民政司署，教育司署，醫務處及其他團體，就由該會負起責任與其他部門合作，使透過宗教信仰，使吸毒者從心理上，精神上獲得解救，重返再生路途。（偵）

國際鑽石設計比賽

長方形鑽搶盡鏡頭

本港展品卅三件全部落選

（港訊）二十年代流行的服飾款式——長方鑽石及梨形鑽石的飾物，於最近在美國洛杉磯揭幕的第十九屆國際鑽石珠寶設計比賽中搶盡鏡頭。

破世界鑽石珠寶業設計比賽「奧斯卡」獎的鑽石設計比賽，在來自三十五個國家（包括香港）之一千二百八十九件參展品中選出三十件得獎佳作。

香港鑽石入口商會一位發言人昨日表示：雖然本港送出三十三件設計品參展，惟惜全部落選。

三十件得獎參展品分別來自九個國家——計有德國七件、瑞士五件、日本六件，英國及法國各三件、美國及意大利各二件，與大利及澳洲各一件獲獎。

香港鑽石入口商會發言人繼續表示：得獎參展品約有三份之二採用長方鑽石及梨形鑽石之款式，加上最現代化的設計，大部份得獎參展品用黃金或白金雕成多角花紋。

一款翠見而別緻的戒指，頂鑲以三十五卡拉的綠松石，旁圍以兩金環帶中鑲一圓青金石，再由二十顆梨形鑽石吊鑲在戒指外端，名貴而別出心裁。

一九七二年設計獎中令人注冠的還有手鐲，共有六件得獎，其中三款爲手表鈪。

鰂魚涌及赤柱興建兩條新路

配合住宅樓宇發展

（港訊）政府將在港島鰂魚涌及赤柱興建兩條新道路，以配合該兩處正在進行中之住宅樓宇發展計劃。

在鰂魚涌興建之新路長七百五十呎，三十二呎闊，在路之一旁附有一條闊八呎之行人道。

該路將由英皇道近北角山道交界處起，伸延至附近一大發展地盤之東部。

在赤柱興建之新路長約七百呎，闊二十四呎，路面鋪有瀝青，在路之一旁並附有闊六呎之行人徑。該路由接近淺水灣八五四及八五六地段之蓉砌角道處起向西伸延。

該兩項工程將於五十一月初動工，可望在五個月內竣工。

防止特務滲入大陸 邊境嚴密檢查旅客

田中訪問北京中共加強保安措施

（時）南韓西報消息：中共國防保安部隊，去週開始準備工作，以防止日本特務滲入大陸，破壞日本首相田中角榮訪問北京之行。

據報：許多前赴大陸的港澳客，在羅湖及共北邊界檢查站處，皆遭中共人民解放軍的嚴密查問，查問要點尤着重他們的目的地。

該批港澳客大多數爲華人，他們要報出大陸親友的地址或就職處，始能獲發給通行證。不過，目前尚未聞有人被拒進入大陸境內。

今年二月，當美總統尼克遜訪問大陸時，許多欲赴北京及華東地區的旅客，因爲未能滿足邊界共軍的查問，被拒入境。當時，來自美國的保安人員與及大陸人員，皆聯手於防備國府特務。至於今次日本及中共方面否爲田中之行而採取同樣措施，則是未知之數。

日首相田中角榮，係於昨日開始啟程前赴北京，就中（共）日雙方關係正常化問題而與中共方面展開會談，與周恩來，外交部長姬鵬飛及其他高級官員會晤。

田中角榮乃中共自一九四九年成立政府組織以來第一位訪問大陸的日本首相，雖然在過去廿三年來已有三萬八千多名日人先後進入大陸境內。（則）

港九各界社團

籌祝雙十國慶

自由文員

港九自由文員會聯合各業自由工會聯合會，籌備擴大慶祝雙十國慶大會，現經籌備就緒，定名爲：「港九各業自由工會聯合會慶祝中華民國雙十國慶大會」，租定九龍彌敦道琛苑大酒樓爲慶祝大會會地點，各部職員，亦經推定：籌委會主任，文員會副主任，玻璃工會，共務自由工會，總務，上海工會等。

隴西李氏

隴西李氏宗親會參加香港九龍各宗親會聯合慶祝中華民國國慶，定於十月十日在九龍彌敦道天星酒樓慶祝。

陽江同鄉

陽江同鄉會爲擴大慶祝國慶，該會理事長梁福中，監事長陳修，連日積極籌備慶祝各項事宜，除在九龍元洲街七十八號式樓該會禮堂，張燈結彩慶祝。

博羅同鄉

新界博羅同鄉福利會有限公司創立於本年四月，各理監事及該會理事長邱載福，副理事長鍾谷，朱永雄，蔡發，陳瑞榮，盧朱大典及向總統蔣公祝壽。

五邑同鄉

港僑五邑同鄉聯誼會，以中華民國六十一年雙十國慶即將來臨，特定本月廿九日（星期五）召開第十八次理監事聯席會議，討論如何擴大慶祝雙十國慶同時並討論如何擁護政府推行清潔香港運動，該會經函告各理監事依時出席。

香港公民協會

擬就對付暴力犯罪計劃

報告書分送有關方面參考

（港訊）香港公民協會主席張有興，昨日稱：該會「對付暴力犯罪計劃」經已完成。

該計劃報告書將分送與有關當局，街坊會，及對該等事務有興趣人士研究，討論後交與本港政府。

該計劃報告書指出，香港已被國際名城之一，現已被暴力犯罪事件染污。

該報告書有二十條條論及與暴力有問題，例如對於教育制度，居住環境，交通，吸毒，警政，司法，及監獄等。

該計劃時訓籲請政府于香港清潔運動後，全力推廣制裁暴力犯罪運動。

該計劃報告書起草人爲：王學利，鄭俠娟，殷寶樑，陳正鈞，蔡國相，沈鉅忠等。

張主席最後稱：香港止按察司，警察首局，香港電影檢查署長及秘書等對於起草該計劃報告有提供資料之供給云。

黃大仙街坊

（港訊）九龍黃大仙坊衆慶祝中華民國六十一年雙十國慶大典，定

市政署加強效率 消除疊床架屋 簡化行政部門

將在港九新界設三個總部

（新亞社訊）市政事務處爲加強服務起見，將在香港九龍及新界設立三個總部。

市政處長亞力山大證實上述市政處將在港九及新界分設總部之消息，並對西報記者發表談話，據謂市政處行政更張之主要是撤銷處內若干特別部門之職位，其中包括房屋……

當局力促居民注意消滅蚊蟲

（港訊）市政事務處昨日呼籲居民注意環境衛生，以杜絕蚊虫之滋生。

首飾機

德·美·新式

國泰空運
安全快捷
預定艙位
請電
K-8297170
國泰特有的「預定艙位」辦法能確保閣下的貨物準時抵達目的地沿途並可受到國泰獨家貢獻的「專人照料」服務使貨物完整無損加以國泰航線遍佈亞洲十五個主要城市班期頻密方便之極！閣下付貨請委托這貨安全快捷服務盡善盡美的國泰航空公司
國泰空運·服務最佳

九龍及新界
電話簿即將換領
由一九七二年十月九日起換領
請注意報紙
換領電話簿之辦法及時間
香港電話有限公司

Concrete Engineer

Immediate vacancy for an experienced civil engineer, age 30–35, university graduate or HK Technical College background with considerable concrete mixing and testing experiences on site essential. Please apply in writing only with full academic and practical details to:
Managing Director

安達臣（集團）有限公司
ANDERSON (HOLDINGS) LTD.
Rm. 1007–8, Melbourne Plaza, 33, Queen's Road, Central, Hong Kong.

喜利是
美國果汁糖
Heller's ASSORTED HARD & FILLED CANDIES
品類繁多 任君選擇
送禮大方 裝璜高貴
香港總代理
美商威廉氏（國際）有限公司
電話：H-455232

現金搜購手提座檯打字機
及電子計算機存貨牌子及數量不拘全新爲合
外埠轉口來貨更佳請電H二四五七九二黃洽

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL
通告：本校原有各校之教室不敷應用，爲應容納更多同學就讀起見，本學期開始，將第二校遷往大埔道240——242號，第三校遷往大埔道13——15號二樓，新校舍有三千餘學位
新學期開始，各校招早、午、夜班新生
班別：P.4初級班至F.5會考班（本校第十四屆會考班只有少數餘額）F.6劍橋大學英語文憑班（本校上屆考生佔百份之八十五及格）
時間：上午班：第一組：8.10—10.10 第二組：10.20—12.20
下午班：2.00—4.00
夜班：第一組：7.10—10 第二組：九時工餘夜班
地址：第一校（日夜校）：北角渣華道18—24號二樓（山東街上百樂門戲院斜對面）
第二校（夜校）：深水埗大埔道240—242號全座（絲新英文中學內）
第三校（日夜校）：大埔道13—15號大埔樓二（近界限街）
第四校（夜校）：佐敦道碼頭文英樓二樓（聖思定英文中學內）

急需寫字樓
誠徵中環最中心區400至700呎寫字樓接洽請電H—246974
或詳函香港郵箱209號

月租$145
租滿24個月
此機奉送
Toshiba 東芝牌小型電子影印/複印機
BD-25型
影印副本每張6¢
（拾年免費保養服務）
特點
1.機身雖小但具有大機性能適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2.採用卷筒紙可以節省影印紙自動切紙影印副本與原稿一樣大小。
3.可以影印單張文件書籍與立體實物。
4.連續租用24個月即成物主不必再付無盡期之租金現正租用其他影印機者值得研究。
5.並無硬性規定最低租用期限租用後不論任何時候如欲停租祇需預早三天通知。
總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港大道中36號興瑋大廈501室
電話：H-233617，H-240849，H-241798，H-224360

鄭重通告
請港澳無綫電器行及用戶注意
敬啓者，日前日立牌運往美國之一批電視機，計開：
黑白電視機 MODEL NO. TWU-73A
MODEL NO. SU-86
MODEL NO. I-29
彩色電視機 MODEL NO. CE-700
MODEL NO. CA-500
MODEL NO. CE-730
在途中該輪不幸遇事擱淺
但近日港澳市面上突有上列機種，廉價發售，查該批電視機乃美國綫路 110V VHF-UHF，雖經改換綫路，亦不適宜港澳應用，故本公司鄭重聲明，上列機種，本公司絕不負任何修理責任，祈港澳各無綫電器行及用戶注意爲盼。
註：本港黑白電視機爲 200V UHF-625綫路，彩色電視機爲200V UHF-625 PAL綫路
日立牌電視機
香港日立有限公司 謹啓

大量聘請人材
本廠將在柴灣設立分廠擴充生產，現擬聘請下列人材；
(1)全能機工（一名）——五年保養冷氣，氣體傳送系統及壓縮器工作經驗。
(2)保養機工（四名）——五年工廠機器經驗，曾在電子廠工作優先取錄。
(3)電子技工（二名）——工專電機畢業或同等學歷，並具三年電子保養及修護經驗。
(4)水喉技工（一名）——五年保養排水管，自來水水喉及厠所排水系統工作經驗。
(5)電工（二名）——五年粗幼電修護經驗。
(6)司機（一名）——需持有駕駛小型貨車執照。
(7)清潔女工（四名）——負責保持廠內清潔工作。
廠內設備佳，管理完善，待遇優厚，福利齊全，凡適合上述條件者，請即函本廠人事部洽，並附電話號碼以便聯絡。
快捷半導體有限公司
官塘海濱道一三五號

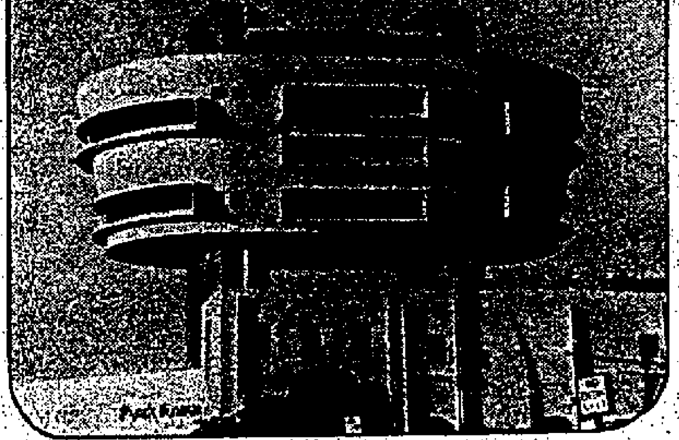
南麗有限公司招考技術實習生
本公司係南海紡織股份有限公司與日本可樂麗化纖公司合作創辦設有化纖紡絲針織及漂染整理工廠爲充實技術人員特設技術訓練班招考實習生
應徵資格：未婚男性年十七至二十二歲曾在本港中文或英文中學畢業有會考證書體格健全能刻苦耐勞均可報名應徵。
凡有志應徵者請親筆中英文自撰信叙明姓名出生年月日籍貫身高體重學歷經歷教育程度會考成績及家庭狀況電話等附半身照片式張及寫明應徵人姓名地址之信封三只於一九七二年十月二日前投函香港大道中公爵行四〇二室本公司收合則函約晤談如在十月八日前未接函者作落選論原件概不退回一經錄取由本公司通知定期入廠上課實習期限定爲二年在此期間除由公司供給住宿膳食及工場制服外第一年每月津貼港幣四百五十元第二年每月五百元正期滿後如成績及格作助理技術員任用薪金另訂。

山頂

亞洲超級市場

盛大開幕

萬物俱備，採購便利



亞洲辦館有限公司屬下山頂大厦亞洲超級市場
經已開始營業，舉凡環球名廠洋酒，罐頭，糖菓，餅乾，凍肉，
奶品，雪糕，生菓，蔬菜，家庭日用品，精良電器用具，無不齊備，
更以價錢公道，貨色鮮明，誠爲山頂區各貴客戶與及公餘假日遊
覽山頂景色者之購物好去處，各界人仕惠臨參觀採購，無任歡迎。

亞洲超級市場

山頂大厦式樓 電話:5-97411,5-97412

康偉(國際)食品製造有限公司
維多利亞食品貿易有限公司
約瑟洋行(香港)有限公司
國民收銀機(香港)有限公司
美國百時美(香港)有限公司
柯達(遠東)有限公司
志正(香港)有限公司
方深(香港)有限公司
美國粟米產品有限公司
香港南信貿易有限公司
利華兄弟中國有限公司
英商納天茂有限公司
生力啤酒廠有限公司
北辰菓子廠有限公司
泰聯貿易行有限公司
德惠寶貿行有限公司
庇理亞洋行有限公司
成利行辦館有限公司
榮生祥辦館有限公司
世界洋行有限公司
萬興祥行有限公司
星光實業有限公司
淘化大同有限公司
太古車糖有限公司
百吉奶麵製品有限公司
胡禮香港有限公司
和安企業有限公司
合興華行有限公司
聯業代理有限公司
拜耳中國有限公司
津津洋行有限公司
3M遠東有限公司
美國莊臣有限公司
華斎香港有限公司
華納香港有限公司
兆泰辦館有限公司
泰和辦館有限公司
捷榮咖啡有限公司
民生酒行有限公司
榮陽咖啡有限公司
永南食品有限公司
七寶啤酒有限公司
香港冷氣有限公司
遠大貿易有限公司
新亞辦館有限公司
源昌洋酒鮮菓公司
天祥洋行入口部
誠信欄有限公司
均泰隆有限公司
仁記洋行洋酒部
雅遠洋行食品部
森元莊出入口商
壽星公煉奶公司
陳漢深出入口商
光德隆有限公司
天祥洋行洋酒部
仁記洋行糖菓部
佐德有限公司
太貿有限公司
律頓治洋酒行
北美食品公司
財記食品公司

美商同益洋行
可大有限公司
香港雀巢公司
東方雜品公司
三昌有限公司
遠東貿易公司
香港維記洋行
嘉頓有限公司
貫亞有限公司
聯宗有限公司
盧子葵會計師
潘毓璟會計師
溢昌有限公司
振興有限公司
宇宙貿易公司
日發文具紙莊
當託有限公司
華昌有限公司
大來洋酒士多
英阜士多餐廳
先施有限公司
永安有限公司
廣和洋酒行
亞路拔公司
林略文具行
源和洋酒行
銓發隆辦館
洛士利洋行
文記行梅文
先得利洋行
英利士洋行
永生發辦館
商會黃先生
新中國士多
百佳馮顯勝
寶隆洋行
大昌洋行
百佳洋行
吉時洋行
太平洋行
大興公司
志成洋行
億中洋行
潘老洋行
城景洋行
羅保洋行
義生洋行
華茶公司
公利洋行
仁昌士多
近利洋行
同福酒行
漢興士多
克馬洋行
遠利洋行
怡和有限公司入口部
力生公司
和記洋行
國泰酒樓
新生菓欄
陳容記欄
兩益公司

錦華公司
明記公司
興華辦館
合成辦館
裕昌行
高怡行
明記棧
生興欄
康福行
屈臣氏
貞泰行
鉅豐行
泰生號
成記行
江興記
永記欄
永利欄
廣生欄
益昌欄
成發欄
裕行豐
廣榮欄
益生欄
通泰行
有成行
合興隆
源記行
司徒安娜
司徒佐
司徒相
翁鑑堃
卓成强
阮次雲
何智煜
何根源
何日東
何桂揚
何智偉
何桂勳
楊忠興
黃文偉
黃敏健
張錦基
黃祖榮
黃振輝
陳仕章
司徒耀
周聲偉
沈桐榮
容慶秋
馮煜光
李鎏
劉祺
黃香

同敬賀 (排名不分先後)

REFERENCE LIBRARY
26 SEP 1972
CITY HALL

本港新聞

羅師學生廿四人突患腹痛
疑是食物中毒
上課前曾在膳堂進午膳病情腹瀉嘔吐
患者赴瑪麗醫院服藥全體已恢復正常

（特訊）香港著名學府之一——羅富國師範學院，昨日下午發生一宗懷疑是食物中毒案。有三十多名師範學生在學院午間上課之際，突感腹痛如絞，部份嚴重的還有嘔吐及肚瀉，悉數被送往瑪麗醫院檢驗，其中二十四名男女師範生需要藥物治療，幸經過急救後，均已無大碍，即日可以離院返家休息。

據悉：懷疑是集體食物中毒之卅多名羅富國師範生，彼等在午間均在羅富國師範學院內之膳堂進膳，在膳堂進膳者每日有百多二百多人。昨下午上課時突感不舒之師範生，均曾在膳堂進食揚州炒飯，是否與食物有關，港府衛生當局已於事後立即派員到現場調查及檢驗。

羅富國師範學院，設於港島半山沙宣道，上課時間由上午九時至下午四時，學生分走讀生及寄宿生。醫院當局規定，寄宿之約二百名男女生，必須在膳堂進食若干餐，每月且規定學生買飯票約七十五元。午餐開飯之時間，規定第一年生爲下午一時，第二年生爲中午十二時。午餐通常是每客二元，寄宿生食後交飯票，走讀生亦可在膳堂進食，但需付現鈔。

昨日中午十二時至下午二時之一段時間內，約有百多名學生在膳堂進膳。後彼等上課時，有部份學生開始感覺不適，鄰座班房如廁，其後有越來越多學生感覺腸胃不適，除有肚瀉之現象外，且有當場嘔吐者。

學校當局以事態嚴重，即通知學生，如曾在學校進食而有需要時，可往瑪麗醫院檢驗，於是共有三十四人前往醫院，其中六男生十八女生需要服藥。記者到場採訪時，獲悉進院檢驗之學生均曾在午間在膳堂進食一碟揚州炒飯。

羅富國師範學院之膳堂，每年均開投，今年膳堂開投之得者開始營業至今約爲兩週。

昨晚羅富國師範學院宿舍之大堂內黑板，有人用粉筆寫上：「各位同學，請勿在學校飯堂吃今晚之晚膳及明早之早餐」，昨晚校內寄宿之男女生，大多在沙宣道李樹芬花大醫科之膳堂進食。

港府發言人謂：羅富國師範學院學生懷疑是集體中毒一案，衛生局已派員到場調查，現時仍未有進一步結果。

昨日下午需在瑪麗醫院治療之羅富國師範學院廿四名學生名單如下：（一）陳志榮，（二）梁德翔，（三）梁德威，（四）楊顯成，（五）劉國興，（六）李榮方。以上六人均爲男生。

女生名單：（一）李鳳玲，（二）楊慧虹，（三）蔡美娟，（四）林嫦嫻，（五）黃婉萍，（六）陳惠儀，（七）王妙鳳，（八）馮綺慧，（九）李秀翠，（十）鄭鳳儀，（十一）黃月桂，（十二）鄭惠玲，（十三）吳惠芳，（十四）郭惠娟，（十五）張燕儀，（十六）李英萍，（十七）曹綺蓮，（十八）洗怡兒。（合）

港九三宗封竊
銅鑼灣華都大廈三賊封住戶掠四千
旺角通菜街電器店被爆竊失貨七千

（特訊）昨午十二時三十分，銅鑼灣道華都大廈十二樓A座，三名匪徒闖門行劫，將母子威脅綑縛，大肆搜掠，封去現款及金飾一批，值四千五百九十元。劫匪臨走前將電話線割斷，方逃去。

被劫現場，住有外籍人士蘇沙治（KASERGER），於昨日下午發生劫案時，戶主在外間上班，家中祇留下蘇沙治太太（四十七歲）與稚齡幼子。

下午十二時三十分左右，有人按鈴，屋內小童不虞有詐，將門打開時，三名年約二十幾歲之飛仔，其中兩人左右手持利刀，一湧而入，把蘇沙治夫人母子指嚇，然後用鐵線綑縛，然後在屋內翻箱倒篋，大肆搜掠，封去現款約二千元，被帶走五十元及首飾一批，報失總值近五千元。

匪徒得手後將電話線割斷後逃去。事後，事主掙脫綑縛，在附近借用電話報警，大隊警員聞訊到場調查，事主並未受傷，刻下警方正根據三名匪徒線索。

（特訊）旺角通菜街一七五號地下一間電器及玉器店，遭「恩七」一光顧，竊去一批收音機、錄音機及玉器，價值七千餘元。昨晨，事主發覺後報警。據說，前晚十時收市後，該店只由一「護衛」把守，並未有人留宿。直至昨晨九時五十分，該店負責人返店準備開市時，發現鐵閘被毀，心知不妙，入內後見店內各物零亂，櫃內之貨物失去，知是失竊，報警。警方據報派員到場調查，搜取指紋，追緝竊匪歸案。（合）

（特訊）昨午三時，旺角砵蘭街二六一號梯間發生搶劫事件，一男子（四十四歲）返家，至二樓梯間時，被兩年約廿五至三十歲匪徒搶劫，被封去一千零十五元。兩匪徒得手後逃去，事後失主前赴警署報案，失主並未受傷。（合）

未婚媽媽拋男嬰落街
被控意圖謀殺
廿六歲女子承認控罪押候宣判

（特訊）一名未婚媽媽半夜在其家中廁所內誕下一男嬰，由於當時驚惶失措，竟將其初生嬰兒拋出窗外，墮而跌在天井的垃圾堆上，乃得保住該小生命。事後警方拘捕一名女子，控以意圖謀殺罪於高等法院。昨日被告承認控罪，法官押候兩星期，等候感化官的報告，始行宣判。

被告：沈美蘭，廿六歲。被控於本年六月六日，在九龍紅磡蕪光街三號一層樓宇內，將一男嬰擲下街中，意圖謀殺該嬰孩。

案由副按察司貝理士主訊。檢察官杜菲主控。被告由黃寄雅大律師代辯。

案情透露：本年六月六日凌晨三時，被告在九龍紅磡蕪光街三號其住宅廁所內，誕下一重六磅的男嬰。其後，竟將其初生嬰孩由廁所拋出窗外。至凌晨四、五時，一名住五號地下的住客，聽見嬰孩哭啼聲，初以爲鄰近小孩深夜哭啼，並未有留意。該住客在七時卅分起床後，由另一女住客口中，得悉一名嬰兒伏在天井外的垃圾堆中，於是出去將嬰兒拾起，放在一紙盒內。當時該嬰兒除身上有血漬外，並無其他傷痕。在報警後，由警員將該嬰兒送往伊利沙伯醫院救治。據查後，發覺該嬰兒情況良好，除左手肘有擦傷外，並無嚴重的外傷。該男嬰在院留醫七日後，轉送往保良局兒童收容所。

事發後，警方在九龍紅磡蕪光街三號至五號內，逐戶詢查。在詢問被告的父親時，其父親稱：最近發覺其女的肚有異狀，質問其原因時，被告謂最近長胖而已。當日上午四時，發現被告在櫃中取出一些物件入廁所，但不知她在廁所內所做何事。至清晨時則不知所踪。

六月八日上午九時卅分，警方在被告家中詢問被告，一名女幫辦錄取被告一份口供。該口供大意謂六月六日凌晨，被告感覺不適，乃入廁所嘔吐。忽然，感到一件物體在下體慢慢蠕動，不久跌下一嬰孩。當時不知所措，因害怕關係，乃將該嬰兒拋出窗外。在錄取口供後，該名女幫辦將被告帶返紅磡警署，落案控訴。（培、石）

涉嫌在英竊巨款
英人抵港被拘控
准萬元欵保等候提訊

（新亞社）一名涉嫌在英國倫敦竊二萬英鎊之英籍男子，逃抵本港，即被本港警方預早接獲通知，於九月十九日下午六時，抵達機場時，即被拘捕。昨日在中央法庭過堂，政府檢察官向法庭申請押候十四日，謂倫敦方面之提解文件，尚未抵港，但代表被告之過時律師，反對押候日期太長，結果法官押候，定期本月廿九日聆訊，始決定是否將該男子解返英國，並着檢察官，即日致電倫敦，看看是否該批文件已寄出，准被告以一萬元保候訊。

該英國男子M．H．率士，廿九歲。涉嫌在英國倫敦竊金合共二萬英鎊。在九月六日，本港警方接獲情報，謂上述男子在星加坡，并將會在港與一些人會面。同日（

一名新區助理區長被控
貪污及詐詞騙欵七萬二
案情指其介紹舖位取欵

（特訊）一名新區助理區長涉嫌貪污及詐詞騙欵達七萬二千元，昨日解高等法院審訊。被告否認控罪，延聘大律師代表辯護。

被告：蔡大鎰，三十二歲，新區助理區長。

控罪：（一）去年八月廿四日，身爲新區助理區長，貪污性收取鄒容瑞三萬元，作爲協助林耀信及陳剛茂獲得秀茂坪新區一間舖位的報酬；（二）去年十一月廿六日，身爲新區助理區長，貪污收取鄒容瑞三萬元，作爲協助吳遠榮獲得秀茂坪新區一間舖位的報酬；（三）去年八月廿三日，詐騙林耀信二千元，作爲獲得秀茂坪新區一間舖位的訂金；（四）去年八月廿三日詐騙陳剛茂三千元，作爲獲得秀茂坪新區一間舖位的訂金；（五）去年十一月廿六日，詐騙吳遠榮六千元，作爲獲得秀茂坪新區一間舖位的訂金。

案由署理判事員康士主訊。高級檢察官賓見秋主控。被告由余叔韶大律師代表，陪審團由五男二女組成。

案情概略：被告在去年八月至十一月任職新區助理區長。在職期間，由鄒容瑞及陳發利協助下，以能爲人安排得秀茂坪新區的舖位，介紹各人給被告認識，通常在酒樓中見面。見面後，若合意便帶往秀茂坪新區睇舖位。成交後，被告便要此客人等候兩星期便可得到舖位。兩週過後，客人仍未能獲得舖位，便開始感到焦躁，向被告追問，但被告每次都要他們再等數週。至今年三月間，此班客人與介紹人懷疑被告不能安排獲得舖位，於是向被告要求退回訂金及酬金，若不退回，便向反貪污部告發。其後陳發利因此事與被告吵架，由於被告動手打陳發利一巴，以致鬧上警署，而揭發此案。押候今日再訊。

駕駛電單車人士
須注意道路守則
犯錯足造成嚴重交通意外

（港訊）警方發言人昨日指出：駕駛電單車人士與其他使用道路人士均須注意道路守則。

彼謂很多駕駛電單車人士均犯過火位或任意改變行車線等錯誤。

該發言人提出警告謂：犯上此等錯誤乃非常危險之事，因該等錯誤可能引致嚴重之交通意外事件。

彼勸諭駕駛電單車人士先計劃行車路線，以免臨時犯過火位及其他危險駕駛等錯誤。

彼強調道路安全之重要性，包括正確使用行車線之重要性。

彼繼續稱：「任意改變行車線乃一惡習。任何駕駛電單車人士，如犯上述錯誤，將會引致交通意外事件及可能受到檢控。」

該發言人又謂：在本港大多數之交通意外事件中，在同一路線上，一位不小心駕駛者與另一位駕駛技術正確者所需耗之反應時間僅差分秒而已，故駕駛人士實不宜冒險。

「不小心駕駛者實自招煩惱，若一旦發生交通意外，駕駛者可能受重傷甚或因此而死亡。」

發言人勸告各駕駛電單車駕駛者遵守以下各規則：

一、不要隨意改變行車線。如遇必要，應先使用後鏡，察視一番，同時需確保改變行車線時不會迫使其他駕駛者閃避或停候，方可發出手號，駛入另一條行車線。

二、在確保本身及其他道路使用者安全之前，切勿超越前車。在爬頭之前，應確保車前車後之一段路上並無其他車輛，然後察看後鏡，發出手號，才可超前。

三、駛近路口時應加倍小心及準備隨時煞車。在駛過路口或轉彎前，應先看右，再看左，然後再看右。

四、在向右轉之前，應向後鏡察視車後之交通情形，確保安全後乃可發出右轉手號；安全右轉後，應即略靠路之左邊，或右轉車輛之行車線繼續行駛。

五、在向左轉之前，應先使用後鏡，然後發出左轉手號。

六、緊記：看後鏡，打手號，方可前進。

一名積犯多次案底
梯間行刦 四三年半

（新亞社）有一犯多次案底之臭飛，出獄不過四日，又故態復萌，出而行刦，向一男子跟踪到彌敦道文昌大廈，乘搭電梯登樓途中，將拔刀指向男子威脅，將其身上所有財物刦消，得手後，轉由樓梯逃走，事主不甘損失，并大叫「捉刦」，窮追不捨，適值兩名警員巡至聞訊，循聲上前協同追捕，當場將其擒住，人贓並獲，帶返警署檢控案訊，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，鍾干拿法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，以其怙惡不悛，重判被告入獄三年半。

被告男子陳志強，廿二歲。被控於本月七日，在彌敦道文昌大廈電梯間，行刦男子陳德榮現款一百五十元，一個手錶，及一隻金戒指。

英皇道有交通意外
警方尋訪目擊證人

（特訊）警方欲找尋一宗交通意外目擊證人。該宗意外發生於本月廿一日上午七時卅分，兩名男童在英皇道近電照街附近，被一輛小巴撞倒受重傷。

任何人士如目擊該宗意外，請即與港島交通意外查詢組聯絡，電話是五一二二三四內線四十七，或向任何警署報告。（合）

青山屯門鄉師小學
校門外發現可疑物
警查驗乃空啤酒罐

（特訊）新界青山屯門鄉師小學，昨下午六時三十分，發現兩枚可疑物體於校門外，學生見上寫有一「安」字，立即報警，警方聞訊，立即派員到場，查驗後，該兩可疑物體，乃兩個空啤酒罐，虛驚一場。

兩可疑物體是放置於青山屯門鄉村師範紀念學校前，據說：兩物體用紙包裹，上面有一寸，乘四寸，上寫有一學生小心，再見等字樣，而當時學校學生已放學，報警後驚動軍火專家到場檢驗，卻原來是兩個空啤酒罐，警方正調查放置該物品者之作用。（合）

沙田發生車禍
駕電單車者傷

（特訊）昨晚十時許，大埔道六咪沙田酒店附近，發生交通失事，一輛小巴與一輛電單車相撞，電單車司機，當場被撇倒傷倒地上，後由人報警，傷者由十字車送往醫院治傷。肇事之小巴車牌AW一八×七號行駛中不知因何與一輛編號AY八九×八號電單車相撞，電單車司機，當場被撇開傷倒地面，昏迷不醒，小巴僅受微損，無人受傷，警方正調查兩車出事原因，傷者證國籍，重傷留醫，年齡不詳。（合）

防城同鄉聯誼會
第二屆理監就職

（中國社）防城同鄉聯誼會，昨（廿四日）下午七時，假銅鑼灣東方酒樓，舉行第二屆職員就職典禮，敦請市政局區民政主任鮑明監誓，嘉賓及會員鄉親參加者三百餘人，濟濟一堂，場面熱烈。

理事長李培漢致詞，報告近發起擴大征求運動，延攬人材，並加新血。籌備新會址，發起籌備工作，先由理事同寅認捐數萬元，倡導鄉親同鄉，將防同鄉出力支持，俾得完成購買新會所，本屆工作中心以籌購新會所爲最重要之任務。民政主任鮑明監導下，全體理事宣誓就職。名譽會長陳樹渠頒發選任證書，致詞勉勵鄉親發揚服務精神，爲社會人羣服務。繼由陳夫人頒發獎學金及征求會員優異紀念品，獲獎者有會員子弟多人，及高中學業成績優異者，名譽會長，社團紀念品，各界首長及各名譽會長，林安康致謝詞，禮成。就職聚餐，交錯，賓主盡歡。第二屆職員：名譽會長：陳樹渠、陳樹英、陳樹鉉、陳樹金、陳樹賢、陳樹坤。名譽顧問：王錫中、李鍾生、洗伯君、陳濟南、陳樹恒、陳亨垣、陳樹杰、陳樹……律顧問：黃錫、黃亞生。法律顧問：陳樹榮。理事長：李培漢、陳樹成、李紅、林（副）理事長：程安。秘書：陳英明、陳樹琛、陳樹雄。總務：陳志琛、謝振桂。財務：張德強、陳樹明炬。聯誼：陳德彪、陳林松堅。文教：何德彰、陳宋天雄。婦女：陳有生、陳珍。稽核：何樹芳、陳榮發、鄧佩孖。福利：陳孖、何錦城、李錫修。理事：陳紹□、鄧佩□……

迫茶客外出圖行刦
青年認罪判入勞役中心

（新亞社）兩名猖狂刦匪，竟在熟食檔內挾持一茶客，將其洗刦，幸事主機警，以巧言說服兩匪，卒脫離險境，致電報案，警方據報到場調查，拘獲其中一人，帶返警署落案檢控。兩週前在新蒲崗裁判署受審，被告認罪，經恩法官將案押候至昨日，閱畢有關報告書後，判其往勞役中心工作爲其一月至六月。

逃入，被告徐滿波，十七歲，無業，住東頭新區。被控于九月九日，偕同在案之一名匪徒圖行刦。

案情透露：九月九日下午五時四十五分，事主東頭新區第十八座昌發熟食檔飲茶時，遭兩匪挾持，帶出門外，一匪不由分說即動手毆打事主，並向其索取一百元，事主表示身上無錢，須返家取欵，兩匪經過商量後，放事主離去，事主獲釋，立即報警，稍後，警員到場調時，拘獲被告，帶返警署落案檢控。

哥連臣角教導所
三童犯跳海逃遁
稍後全被警拘回

（特訊）三名正接受哥連臣角兒童教導所管教之童犯，昨午一時十五分，由導師指導上體育操課時，在操場跳下海中逃去，導師發覺後，立即報警，警方派出大隊警員到場，分別在現場各要道，設站截查，較後時間，三逃脫之童犯，先後被警方捕回。

據悉：三名在上體操課逃走之童犯名爲：賀志光，十九歲；張振光，十九歲；吳獨洪，十八歲。張等因行刦罪而被法庭判入哥連臣角管教所，昨午在體操課時，三人聯同跳海逃走，向大浪灣方面逃去。

警方聞訊，除立即在附近馬路設站搜查車輛，另一隊則派至大浪灣，首先遊抵大浪灣之賀志光，遭事先在該處恭候之警員拘捕，另兩名逃走者，稍後亦被警方拘捕。（合）

元洲街男子
被搜出毒品

（特訊）警方搜毒組人員，昨下午四時十五分，根據消息，在深水埗元洲街，截查一名中年男子，當場在其身上搜出二十包疑是白粉毒品，共重十安士，市價值五千元，被捕男子姓鄭，五十歲。

據悉：警方正着手追查有關毒品來源，至今共被捕疑犯一人，仍扣押警署，作進一步查訊。（合）

潮州公會開會年會
呼籲當局嚴懲匪徒
確保治安維護繁榮

（港訊）潮州公會，昨（廿四）日下午二時，在會所舉行第二十四次會員大會，出席者有：黎照垣，黃兆東，黃金源，馬松森，楊君佳，孫宗黎，陳樹桔，黃總泉，陳耀光，陳運杰，鄭守仁，章璧坤，劉爽秋，劉伯川，周振榮，陳總傑，趙殿凌，黃河生，林樹堅，龔茂興，陳漢然，李子江，黃振中，黃奕發，黃佳，黃亞中，鄭文人，陳容風，傅德來，陳廷沛，陳汝梅，吳夢天，張益三，陳運然，顏昌俊，馬禮卿，莫天麟，黃仁，趙松榮，陳謝，謝諫，非，蔡其鈺，蔡深冰，林崇珍，林榮有，陳開，元，巫金泉，郭蕭，陳眾通，李光光，鄭品堅，黃輝山，陳燕堂，莊炳南，陳明輝，陳松興，胡紹四，林正昭，黃廷海，章士志，林興昌，李仲雄，姚傑，林文枝，黃廷海，蔡城，郭光海，馬炳才，姚松洲，姚錫波，馬木魚，孫炳和，吳子歸，李崇光，黃有泉，柯錫春，陳壯忠，姚鏡泰，賀朝樑，林海川，林海濤，林之材，黃金源，陳葉桔，揚華黃兆東，劉爽秋，黃振中，楊君佳等。

爲主席團，主席黃金源致開會詞。略以當年大會主要議題是報告會務，省覽年結，聘請核數師等。至於特別大會之召開，目的在修訂會章，使能符合不牢利慈善團體之法例。

黃氏并對目前治安問題指出：我們期望的是安居樂業，但是近來搶劫事件，無日無之，影響所及，非但市民生命財產受威脅，即使外來投資，亦恐將聞風裹足。「治亂世用重典」，強調保社會安寧，維護地方繁榮，我們要籲請政府嚴懲匪徒。同時，黃氏復呼籲，潮籍同鄉人士，保持潮人克苦耐勞淳樸的民風，在這個時候了，敬業樂群，奉公守法，作爲一個良善市民，發揚「海濱鄒魯」的美譽。

會務報告，總務黃總泉作會務報告。財務組長陳樹桔作財務報告，通過財務報告，聘請孫宗黎核數師及修改章案。

星航又添新面貌
採用世界最新型
747B珍寶客機

星航繼承馬星航廿五年的優良傳統，慇懃侍奉，無微不至，深受同業羨慕稱讚。此優良傳統更進一步擴展運用於明年加入服務的747B——世界最先進最舒適的珍寶客機。屆時星航龐大的波音機群，又添新面貌。

星航747B 珍寶機，上層休息室比一般更寬敞，更安靜。中層主要客艙額外加休息室一間，使乘客活動空間更寬廣。並特別增加兩間廚房，使食物供應更快，菜式更多選擇。爲了使乘客享受最週詳的服務；星航747B 珍寶機上，空勤人員將比任何珍寶機更多。此外，尚有各類音樂，電影，中外佳餚及各國名酒任君享受。在星航747B 珍寶機上， 閣下所期望的一切珍寶機服務皆能如願以償。不論前往歐洲，澳洲或遠東各地，身穿紗籠的星航空中小姐，在747B 珍寶機上總是慇懃親切，細心入微，始終如一。星航服務深受同業讚賞，絕非倖致。乘星航確是最高享受。

馬星航的繼承者
星加坡航空公司

星航（SIA）是一擁有廿五年豐富經驗之全波音客機航空公司，航線幾遍遠全球。
營業處：香港雪廠街新顯利大廈 電話H253111/8
九龍半島酒店 電話K662221
電話訂位部：香港萬邦行四樓 電話H254411

本港新聞

中區大廈清潔運動展開
家庭清潔者有獎
按戶派膠袋教人裝垃圾
龐鼎元請委員以身作則
兒童識唱攞搖歌有獎

（國際社）中區大廈諮詢委員會，昨（廿五）日，假座浙同鄉會聯誼會所，舉行本月份午餐會，暨東南分區，清潔運動委員會會議，兩會委員出席，會議由龐鼎元主席，與中區民政主任何蔭璇主持。列席者有：副主任楊世光，聯絡主任吳順昌，市政事務監督察，陳競楷、簡順利。

清潔運動委員會會議中，商討先行擴大宣傳工作，由宣傳主任潘幼剛、蔡政慈報告擬辦事項。

潘氏指出宣傳工作，旨在人盡皆知，但在一個分區的範圍內，要做到家傳戶曉，提出三點意見：（一）清潔幸運電話訪問，按戶派發參加表格，及意見書，（見童識唱垃圾歌者有獎）；（二）清潔家庭訪問，由委員會同有關機關，派員巡視評定，「清潔模範家庭」，可獲巨獎；（三）按戶派發垃圾膠袋，將本教人怎樣放在垃圾桶內，並作處理垃圾示範。潘氏所提三點意見，均獲通過，交由宣傳組籌訂進行。

大廈會負責東南區

龐鼎元主席致開會詞稱：爲節省各委員之時間，把中區大廈諮詢會，與清潔運動委員會，聯合舉行。本席先報導大廈諮詢委員會之性質及其工作，本會不收任何基金或會費，純屬聯誼性質，每月月會之午餐會，旨在大家交換意見，及提供不同之資料，藉作改善之參考，歡迎區內大廈多多成立法團組織，踴躍參加，共同爲改善居住環境而致力。希望在民政署，何蔭璇主任領導下，解決大廈有關之困難。

對響應全港清潔運動，本會在中區民政司署領導下，負責東南分區之工作，除本會委員外，更延各界熱心人士支持。在前次會議中，各部主任既段長，提出甚多寶貴意見，本人藉此機會，向各位提供一言，我們負起神聖的任務，工作要實事求是，各委員及其家屬，要向各機關長官看齊，做到「以身作則」，不特有示範作用，更可引起共鳴，希望經過十月份之廣泛宣傳，工作進行順利。

何蔭璇講推行工作

中區民政主任，何蔭璇致詞稱：各區民政主任，將民政區劃分分區，視乎地方廣狹及人口與環境而定。從委員中，選一人爲委員會主席，在他的領導，與全體委員合作下，取得各住戶，僱主和機構的支持，使區內的清潔衛生，獲得實際的改善。主席要注意，負責和當地民政署辦事處，衛生分區和就近的警署，保持密切聯繫。分區委員會，要有臨時辦事處，地點可在學校或教堂，以便秘書辦公，和存儲清潔用具。假如地方足敷應用，委員會可以在那裏敘集，和召開會議。

是次清潔運動，是一個只許成功的運動。此一運動成功，將會帶來與香港龐大市民衛生的改善。將來分區委員會，爲利工作進行，要成立以下各小組：（一）街道工作小組，（二）行業工作小組，例如：小販，飲食，工廠和汽車修理等；（三）以職責分的工作小組，包括招募義工，宣傳和教育，比較特別工作小組。成立工作小組後，自然可以安排出許多應做的工作。

西區「環宇青年服務團」
響應清潔運動
歡迎青年報名參加義工

（港訊）參加西區暑期活動後，一羣熱心公益的青年，自動組成一個團體，利用工餘或課餘的時間，準備爲區內做義務工作。這羣充滿熱情的青年有二十多人，懷着共同目標，準備去幫助他們的地方服務。「環宇青年服務團」是該小組的命名。得到社會福利署西區社區發展處的贊助，聯同明愛若望青年會，舉辦富有教育意義的「清潔香港青年研討會」，大家認爲清潔香港，必需從基本教育着手，此乃長遠又最見效之方法，爲配合全港清潔運動工政策，這一羣青年人相聚一起，研究怎樣去推行青年市民的任務。他們組織了一個行動小組，十月十五日去區內各「黑點」作宣傳式示範工作。

西區清潔運動研討會，十月八日（星期日）在香港大學利瑪竇宿舍舉行，由上午九時卅分至五時卅分，邀請社會福利署福利主任鄺光文，市政衛生局代表街坊首長及青年團體代表發表意見，作爲日後實地工作之參考。

研討會全期收費三元，包括午膳茶點，凡參加十月十五日實地工作者，由該會致送印有清潔香港圖案之運動衣一件。

歡迎各界青少年參加，請向下列各單位報名：社會福利署西區社區發展處，電話—H四六五二二一，天主教福利會若望廿三世社會服務中心，電話—H四六一九八三，親到西環蒲飛路二十七號，西區民政司署，電話—H四八〇二二七。

半島獅子會訪問保良局
捐欵萬元支持善業

（特訊）半島獅子會會長陳存仁，偕同會員鄭桂生、楊錫禹、孫世俊、王宗鏊、張智榮、陳元達、朱德興、蔡明山、金信民、陸崑善、賀佐時、葉謀彰、郭雅洪、史標佐、倪世餘人，昨（廿四）日下午三時，前訪保良局。保良局主席陳飛福，副主席李碩榮、鄭傑西迎迓，設茶會招待。

陳主席及鄭副主席於歡迎詞中，盛讚半島獅子會服務社會，熱心公益，其工作與保良局雖或有不同，惟其同爲社會謀福利則并無二致。

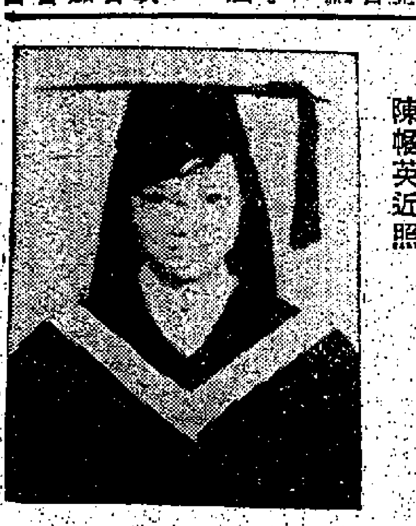
陳存仁會長致詞稱：「本會同人對貴局光輝之歷史及規模之宏大，特致敬仰。今朋不大耳聞，而且可以親覩，幸冥。」隨即以一萬元支票致送保良局陳主席，謹代表本會同人捐贈港一萬元，以表贊助微意一席。

會後，陳主席及李、鄭兩副主席，引導至各部門參觀，由劉總幹事詳予講解，各部門設備之完善及照顧兒童之週至，深爲讚佩。陳主席，該局假座潮州酒樓，設宴招待半島獅子會各獅兄嫂，感謝該會捐款贊助保良局福利。（滘）

李氏宗親會改選
李文祺呼籲大團結
擴展會務多辦福利

（港訊）李氏宗親會創立將二十載，爲領導李族宗親最具悠久歷史規模最大之社團，并成立爲有限公司法團組織。歷屆會董，多屬社會知名之士，殷商巨賈，曾任保良局總理，東華三院總理，博愛醫院總理，樂善堂總理，市政局議員，街坊會首長，及各同鄉會，商會，扶輪社，獅子會首長，陣容鼎盛，對會務向具熱誠愛護，歷屆處理會務，多重實際，深爲海內外宗僑所認識，亦爲港九兩地廣大宗親所敬仰。

該會本屆會董任期行將告滿，依章應進行改選，本月廿八日召開月會，提出討論，現任副會長李文祺呼籲港九李族宗親，團結一致，踴躍加入共謀宗親福利，擴展會務，發揚光大，東海會長赴歐洲旅行未返港，屆時將由李文祺主持開會。



陳幗英近照

陳鍾示中醫師千金
陳幗英小姐榮獲
室內設計高級榮譽奬狀

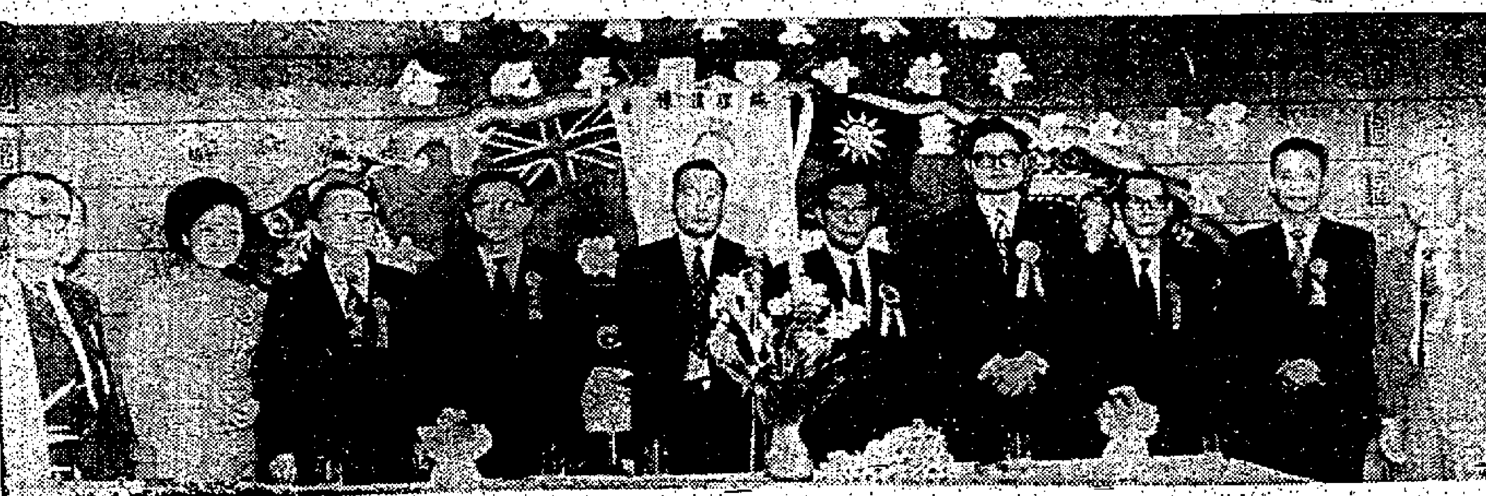
（港訊）名中醫師兼醫法家陳鍾示令千金幗英小姐，畢業香港珠海書院經濟系後，赴加美遊歷，最近更在英國廣省商科學院研究室內設計，該學院寄來家庭報告書，祝賀陳幗英小姐榮獲本學年高級榮譽生獎狀。

今日潮汐

高潮：上午六時十分。下午五時四十二分
低潮：中午十二時三十九分。

中區街坊會今開大會
討論註冊有限公司特案

（國際社）中區街坊福利事務促進會，今（廿六）日下午五時，在該會所舉行會員特別大會，討論申請註冊爲有限公司事宜。會長周有、理事長吳漢深、吳幹森、翁伯達、鄭學賢、陳仲仁、監事長吳國雄、嚴偉年、鄭浩明、黃石華，通告會員出席，共襄進行。



紫金同鄉會十九屆理監就職，理事長曾廣志致詞。（中國社）

紫金同鄉會
十九屆理監就職

（中國社）紫金同鄉會昨（廿四）日下午七時，假九龍快樂酒家舉行第十九屆理監事就職典禮，請得香港林孜樵監誓，羅志遠頒發證書，參加者有社團首長：黃石華，何壽康，鄉親男女四百餘人。司徒述及嘉賓，鄉親會詞，理事長曾廣志致開會，希望同鄉團結一致，互相支持，協力發展鄉親福利，並致力社會，服務人羣，促進地方繁榮安定，安居樂業。由羅理監事宣誓就職，由羅香林監誓，羅志遠頒發證任證書，監事長熊仁均致謝詞，禮成燕賓。第十九屆職員：理事長：曾廣志，（副）：葉健雄，黃恩榮、監事長：熊仁均，（副）溫冠强，江海潮，總務：甘國發，張蘇泰。財務：熊禎中，王必銘，交際：賴慶榮，李林慈。文化：鄧紹堯，鍾建樂，賴興祥。福利：黃壽昌，蘇吉云，組織：黃治南，鄒苑芳，陳夢麟，康調鏗，查：謝鄭發，曾子良，黃尚里，稽核：黎潤榮，陳國材，曾明，監察：洗國烈，黃子英，熊子北，婦女：黃子清，監事：曾紹英，歐陽芳，馬天發。

半島獅子會會員訪問保良局與首長合影

新會商會今開年會

（國際社）新會商會今（廿六）日上午五時，在會所召開同人大會，省覽一九七一年收支決算表，聘任下年度核數師。主席梁英杰，趙立勳，陳錫乾，通告會員屆時出席。

牙醫公會旅行大嶼山

（國際社）香港華人牙醫公會，昨日集體旅遊大嶼山名勝，由主席梁孔張、梁心、熊姿子、監事長黃亞洲、梁約翰、蔡文華，康樂部長何福注、許日初、郭裕任領隊。上午九時在卜公碼頭乘專輪出發，在輪上舉行幸運抽獎，抵梅窩午餐聯歡，中午由各領隊引導分別乘專車前赴昂平寶蓮寺、寶山羅漢寺瀏覽名勝，暢遊古蹟，盡一日之歡，至五時乘專輪回港。

是日參加者有：名譽會長凌焯南、馮少偉、何省三、葉再生、關浩榮。顧問：陳國豪、陳國雄、梁舜臣、廖瑞初、曾振邦、劉子安、溫裕泉、胡錦文。理監事：鄭建平、何少明、香永庚、黃玉麟、李達材、劉志民、梁國華、李華持、蔣國忠、梁孔昌、馬明德、陳里斯、劉偉民、邱鴻昌、吳約翰、周深泉暨會員親友四百餘人。

報界前宿許凱如
明日三虞開奠
在佛教會設幕誦經超薦

（特訊）新聞界前輩，武術小說作家「念佛山人」許凱如，九月八日逝世，明（廿七）日爲其三虞。許氏家屬擇於明日下午六時半至十時，假灣仔洛克道三三八號三樓香港佛教聯合會設幕，延請高僧誦經祭奠。

許凱如老先生歷任港穗七十二行商報、越華報、現象報、天下日報、世界夜報、國際新聞社記者、編輯及爲各報副刊撰稿，曾任香港昭倫公所、許氏宗親會、脊英源街坊會理事。

歷屆美加旅行團友
踴躍參加澳紐旅團

此舉充分反映出本報舉辦之美加旅行團，辦理完善成就輝煌，受到廣大社會人士的一致推許與讚揚。

旅程節目豐富，內容洋洋大觀之本報讀者澳洲紐西蘭旅行團第四團，自從開始接受報名以來，即受到港九各階層工商實業各界人士的熱烈歡迎，前來本報中區辦事處索取行程，報名登記或查詢參加辦法的，十分踴躍，而在報名參加的名表中，不少是曾經參加過本報旅行團舊團員，他們不但認爲本報辦理完善旅遊完美加再遊澳紐，而且還推薦他們的親友參加，响應熱烈，堪稱一時無倆。

澳紐旅行團第四團，係本報舉辦了三屆之後，爲繼續推展此項大受讀者歡迎的服務及在廣大社會人士要求下而決意續辦的，定期本年十一月廿式日出發，全程廿式天，費用僅七千七百元，包括全程預先訂妥之一流酒店（名單詳載行程表），旅遊期內每日供應早、午、晚三餐精美膳食，參觀及入場券費用，行李費用，酒店及餐館小賬等等，亦均包括在內。此外，還有精通國粵英語，具有豐富旅遊經驗專員一起出發，一同返港，縱使初次出門，不諳英語，保證絕無言語隔閡之弊。

大會堂節目
九月廿六日 星期二

地點	時間	節目
大會堂正座		
音樂廳	下午八時	西班牙之夜，陳之霖主唱：音樂生活主辦
劇院	下午八時	英語話劇「故鄉重訪」：港大學生會戲劇社主辦
大會堂高座		
北演講室	下午五時半至七時	演講：英國皇家亞洲學會香港分會主辦
北演講室	下午七時至十時	中大校外課程
南演講室	上午九時半至十一時半	瑜伽班：香港文化協會主辦
南演講室	下午五時至七時	中大校外課程
北會議室	下午七時至十時	佛學講座：佛教法相學會主辦
南北會議室	下午五時至七時 / 下午七時至十時	中大校外課程
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
油蔴地圖書館	上午九時至六時	兒童圖書室
	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
窩打老道及坪石圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
薄扶林圖書館	下午十二時半至七時半	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至六時	學生自修室
香港博物美術館		
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、古銅器、漢唐銅鏡、法瑯器、玉器 古蹟物展覽 麥兆良神父所藏華南考古
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時	藝術與設計之基礎 每月藏品：當代藝術海報
李鄭屋古墓		休息

旺角清潔運動
積極展開工作
選出分區委員負責推行

（國際社）港府推行全港性清潔運動，撥出巨款，由民政司署港九之十個辦事處，負責策動全港七十三個分區，每分區組成小單位，貫徹清潔運動。

旺角區分爲東、南、西、北及大角咀五分區，每區成立分區委員會，由熱心社會工作人士包括街坊會，大廈會，同鄉會，宗親會，學校，小販代表組成，各分區選出委員負責推行工作，計有：

旺角東區：主席劉志民，副：歐陽榮。財務黃錦鴻，特別事務：吳國璋，鄭守仁，另委員十五人。

旺角南區：主席郭潤才，秘書倫微煊，財務左德明，特別事務：蕭鑑添，陳國傑，另委員十五人。

旺角西區：主席洪偉民，財務羅善祥，秘書胡百和，專門事務：何澄靈，楊麗芳，另委員十二人。

旺角北區：主席陳演宗，財務梁材，專門事務：李秀芳，余錫霖，另委員十六人。

大角咀分區：主席曾憲忠，副戴文品，財務麥玉堂，秘書黎日光，特別任務：張有容，梁中良，另委員十四人。

旺角副民政中任鄭錦澄稱：爲求達到目的，分區委員會上設立工作小組，計分三類：（甲）街道工作小組，以街道各幢房屋新邨和多層大廈爲單位，（乙）行業小組——例如小販飲食業，工廠和汽車修理行業，（丙）以職業分的工作小組——包括招募義務工作人員，宣傳和教育，比較和特別工作。此次清潔運動，請旺角區各界人士全力支持與合作，使香港永享「東方之珠」之令譽。

金山輪船公司員工
遊河歡渡中秋

（特訊）本港金山輪船公司屬下機構海外工程有限公司全體員工，中秋節假日，在該公司人事部及工人福利會策動下舉行遊河盛會，慶祝佳節。職工工友及家屬參加者踴躍，達五百人，遊河目的地長洲，途中并經青衣島海面該公司經營之「中山浮塢」，并家屬們參觀該世界最大之一浮塢」。在船上舉行抽奬，禮物豐富，有食物招待及派送小童禮物，全體員工及家屬，渡過中秋愉快的假期。（天）

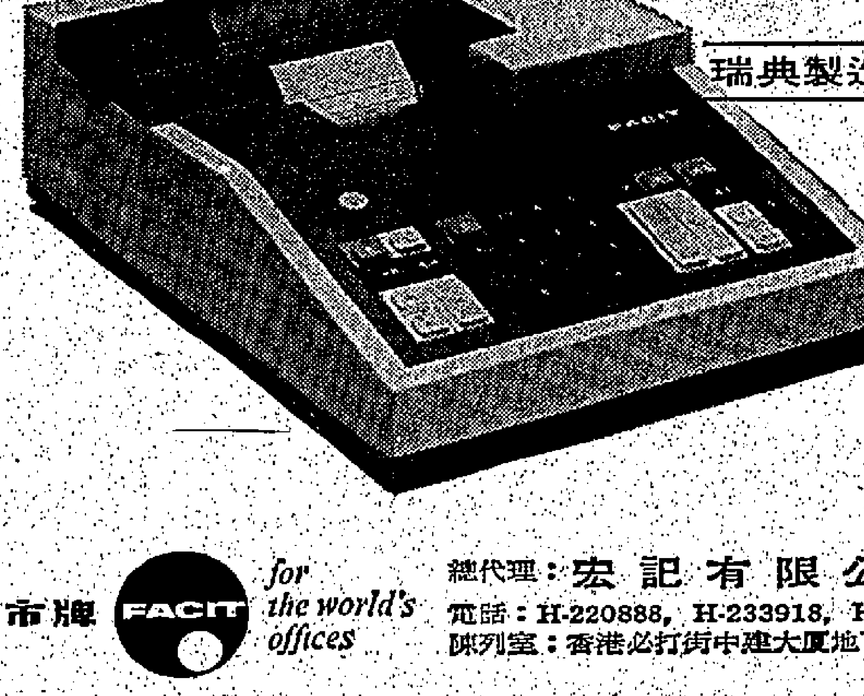
無法投遞 電報待領

下列無法投遞之電報，請到德輔道中大廈之大電報局領取爲荷。

李美德，電氣道一二八號，吳仲亞，第二街E座五樓文坦，德付道西四〇四號八樓戚國發，大道西四八五號七樓師座施秀文，文咸道十九號九樓張若肌，上海街四〇九二樓張淑玲，廣播道倚錦園E座四樓馬陳世榮，慈雲山六一號流宜，元朗南門口四號，土瓜灣道八五號陳展，美孚新村三五號A十九樓趙文暉，警局街一九一號四樓曾國仙，廣東道一〇九號三樓梁全。

快而準

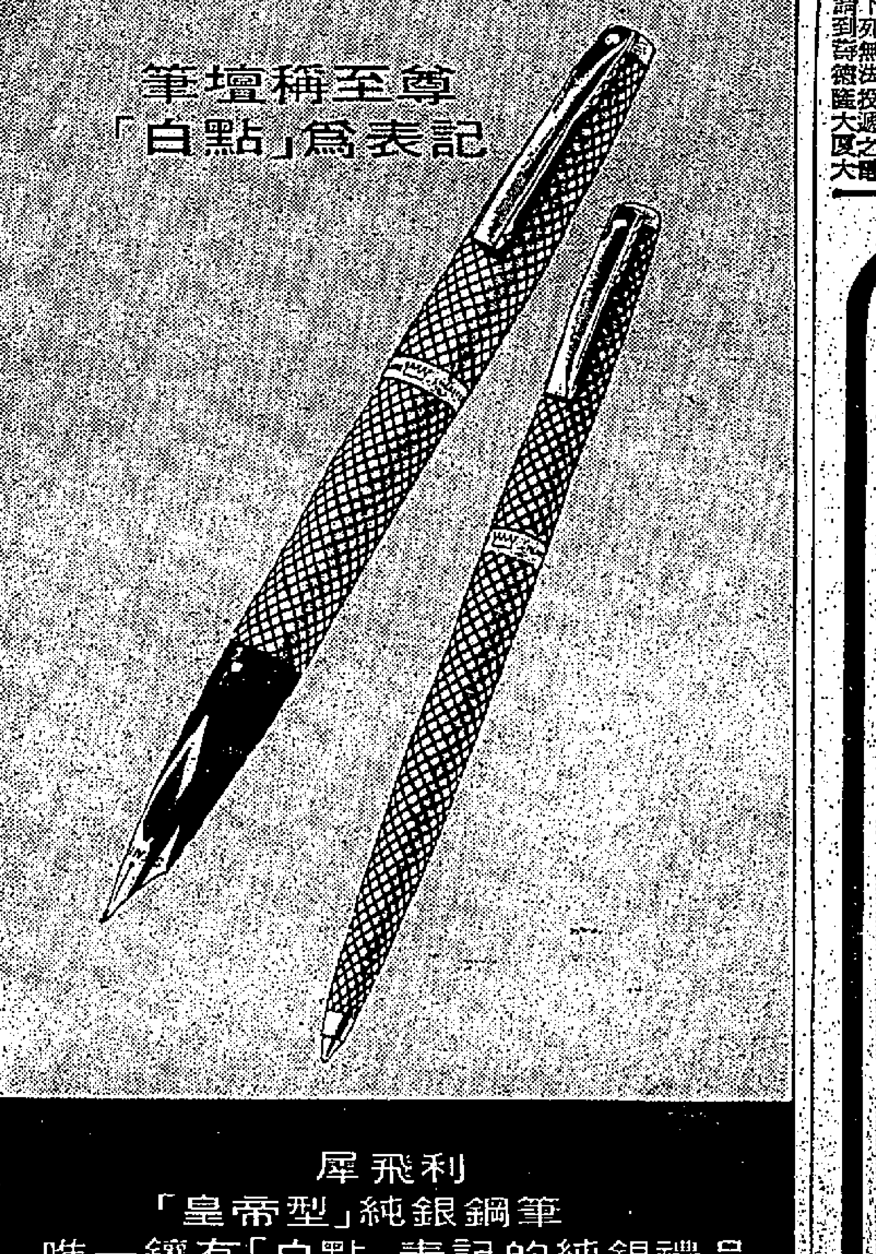
快市牌1151型
全能電子印字計數機
具有兩套積聚紀錄器，及一個獨立記憶系統，小數點可自動移至正確位置，最高可計算十五個字位的數字，並可自動計算百分率，及使用印字記憶等多項優點，紙帶可以按掣推動前進，寧靜無聲，性能卓越，是現代化商行、銀行及任何與數字有關機構之最佳計算工具。
快市牌1151型全能電子印字計數機是瑞典製造的最新產品，兼備電子計數機及印字計數機的優越性能，快捷準確，堅固耐用，歡迎參觀選購。



瑞典製造

快市牌 FACIT for the world's offices
總代理：宏記有限公司
電話：H-220888，H-233918，H-233958
陳列室：香港必打街中建大廈地下商場26號

筆壇稱至尊
「白點」爲表記



犀飛利
「皇帝型」純銀鋼筆
唯一鑲有「白點」表記的純銀禮品

犀飛利「皇帝型」純銀鋼筆，
「白點」名筆之一，全銀製造，紋式高雅，
品質超倫；筆管加刻橫紋，舒適就手，
14K金筆尖，書寫流利穩貼，備有
同型原子筆及鉛筆，可配成對底

SHEAFFER
犀飛利
the proud craftsmen

聞名世界鋼琴家
Claudio Arrau
在港祇演一場
十月十八日假座
香港大會堂音樂廳
演出，請即訂座，
票價分：$10，$20，
$30及$40四種。
訂票處：利舞台戲院
歷山大廈地下商場西廊2號
港九通利琴行均有出售

華星娛樂有限公司
U-50

LIBRARY 26 SEP 1972 CITY HALL

時裝世界

雅各臣公司最近在希爾頓酒店展出多套設計精美的法國時裝，圖爲兩款不同的秋季新裝。↓

↑套裝西裙，保秋日郊遊的理想衣備，適爲記者們介紹兩款，均是雅各臣公司代理之法國衫。

→一件黑色的輕紗魚尾酒會裝，低胸「V」領設計，富有神秘感。

↑圖是一款密實大褸，玫瑰紅色，襯黑色皮，領並細皮上邊，同色商做大方。

文匯的一套長晚裝，最特別的是那條長長如樹籐的披肩，頗爲別緻。↓

↑兩款不同設計的秋裝，是瑪麗烈科士比時裝之一。

本港新聞

社會服務聯會年會
檢討來年工作 策進服務計劃

（特訊）香港社會服務聯會，昨午六時在大會堂餐廳舉行週年大會。出席會員約近二百多人，盛況空前。週年大會上檢討年來工作，調協及改善志願福利工作，倡導及策劃新的社會服務計劃，爲本港市服提供各種服務等。此外會上播映一項彩色幻燈片特輯，介紹社聯工作的重點，謂此乃社聯的宣傳方法。該會主席王永祥夫人在會報告指出：

年來本會致力推進新的任務——社會策劃工作，或許我把它說成是擴大的任務更爲切合。我完全同意社聯應不斷擴大其任務，而正確的社會策劃工作亦實已在香港獲得高度的重視，但迄今我仍對此問題有一疑慮，茲以下列問題表示出來：

社聯有否達成其視爲第一目標的協調任務？

若然，需否繼續保持此項協調任務？此項保持的責任是否社聯份內之事？如若不然，我們能否展開社會策劃工作？我們是否放棄了前任者多年來所專注的事工及違背了各會員對我們的期望？

我確實無法答覆這些問題，不知大家可向我個人認爲本港各志願及政府福利機構在推進及保持協調工作上仍有很多事情要做，因我又提出另一問題：

我們能否在不放棄原有任務以換取富激勵性的新任務的原則下推行社會策劃工作？

隨時要討論的是我提及過的「更密切聯繫」及「更清楚認識」的問題。此問題的重要一面是「共同行動」，一切「共同參與」及一切「共同一事物」的認知。我們不能否認真正合作的成果是最美滿的成就與收穫。我深信大家都會高興見到有相互間的現象出現，及有互相用共通的話語交談，但實際的「共同」關係究竟如何？是否是五十對五十之比，三十對七十之比或二十對八十之比呢？任何的對比無疑都在使之更爲簡化及更易於進行，我們是否就此貿圖新過，不再從事務門，改用較易進行的方法，因而招致寄望於我們的人日益不滿，大肆指責呢？我們是否正享有富裕者的時捷而損害了我們服務對象的利益？他們都說：「一切由錢」。我們是否靜坐一角而漠不關心？

社聯在其強調的任務中擔當一種居間的角色。我們認爲應予同情的一方曾視我們此項工作爲一種「怯懦」的表現，而我們認爲將會歡迎我們調停的另一方則視此爲一種「干預」。儘管如此，我們不論在精神及道義方面均無所損，反之，我們曾使有關者得以辨別輕重，所具的影響決不是徒然的，我們實深感慶幸，且足以自豪，當我們第一次發現社聯具有如此重要地位之時，我又不自禁地提出下列的問題：

我們是否在各鬥爭論中均強有力地不受損害，且越來越具威望？

我們是否在知道我們是正確及做得對時保持堅定的立場？

我們是否準備面對社會大改革的風暴？

最後，我想向執行委員會，各工作人員及各個爲其他委員會服務的人士發問下面的問題：

我們能否不顧個人或團體所提的小圈子利益而作出貢獻？

我們可否接受相反的建議，決定與批評，及予以糾正而不採取安撫的途徑？

我們可否在社聯的地位有所動搖時拋除個人的名利出而護衞？

對受新或非受新的主事人，我提出下列的問題：你是否確信有充份的才智足使你得以全力爲社聯工作？你是否有能力獨自承担你的職責而不與人脫節，不走歧路，不生歧見及不由此而引致社聯內部的分裂？如果我所問的各項問題能獲致正確的答案，社聯未來的任務將是一偉大而深具價值的，且讓我們展開「新的一年」，找出正確的答案，尋取實施全港市民福利目標的正確途徑。

從領導事的報告中，大家將會知曉他與各工作人員曾做過多少工作。我想在這裏加點意見，就是執行委員會各委員及各機構所委派的代表與其任何一位會員若能作出踴躍的參與，社聯的工作成果將會更大。社聯是由各機構組成的，因此經常歡迎各個與其會員機構有關者表示關切的意見。（審）

上半年對西歐貿易 值廿三億八千萬元
出超二億餘萬元增長率一成一
貿易局決增三辦事處加強外銷

（港訊）本港最大的外貿市場，除了北美洲外，當推西歐地區。今年上半年，本港對西歐二十一國的輸出總額港幣二十三億八千三百萬元，較上年同期，增加了百分之二十一，佔盡出超的優勢。

本港貿易發展局爲使廠商及出口商，對西歐外貿得爲更大協助，乃宣佈於本週內，在米蘭、漢堡及阿姆斯特丹增設三個新辦事處，這些辦事處使本港在歐洲共同市場的主要會員國（法國除外）都有了基地，而本港貿易發展局在海外的辦事處總數亦增加至十五個。

本港的外貿地區主要分爲八大區域：北美洲，西歐，蘇聯及東歐，中南美洲，中東，亞洲，非洲，澳洲及海洋地區，而北美及西歐市場佔了本港外銷市場的七成。

在今年上半年，本港輸美總額三十億餘元，增長率爲百分之八；港貨輸西歐的總額卻顯著地增加，總額二十三億餘元，增長率達百分之二十一，出超額爲二億八千九百萬元。在西歐諸國中，英國仍然保持爲最大市場，其次是西德，再次則爲荷蘭及瑞典。

（特訊）香港正進行一項重要行動，以抵消歐洲共同市場計劃對香港出口加以新限制的可能影響。

香港貿易發展局即將在歐洲共同市場設立三個辦事處。香港工業希望這會使香港增加促進貿易的力量。

這三個新辦事處將在意大利米蘭，西德漢堡和荷蘭阿姆斯特丹設立。這三個國家都是香港的主要貿易對手。

上週在布魯塞爾舉行的歐洲共同市場委員會已提出建議，共市會員國限制由香港及其他低成本國家輸入人造纖維及羊毛紡織品和成衣。[illegible]西德是香港第二大市場，[illegible]荷蘭則佔第七位。

勞力缺乏工資上漲
將加强機械應用 向高質工業發展

（港訊）本港工業發展，已偏重於輕工業發展，機器雖然已取代了大部份人力，但需類人力支配的工作範疇仍然很多。現在本港工資在非真正繁榮支持下不斷迭升，仍需工業家從速改善從業方針，向高品質產品邁進，加强機械方面的應用，以鞏固本港出口工業的地位。

綜合本港數位工業家的意見，彼等認爲工資不斷高漲，的確是出口工業所面臨的重大困難，以前兩年爲例，本港工資的一般增長率爲百分之八至十，但今年上半年，本港工人工資增長率已提升至百分之十二至十八左右。他們認爲：工人工資增加，主要是供求問題，在工人短缺下，工資乃被迫作非正常性的提高。目前本港工資雖較日本爲低，但較台、韓、星爲高，且台、韓雖能以低價工資取勝，然製作技術仍未臻水準，故本港工業家應實地改善從業方針，向高品質工業發展，以保持本港在亞洲區價廉物美的工業生產地位。

山頂亞洲超級市場

於上星期六日經已開始營業的山頂亞洲超級市場，爲香港現代化的自助超級市場。所出售之貨品種類繁多，包括各國名廠罐頭，糖菓，餅乾，凍肉，雪糕，生菓，菜蔬，名酒及日常家庭用品，而且價廉物美。山頂亞洲超級市場是由香港規模宏大的亞洲辦館所經營，支店遍設港九各地。

（圖爲海運車展中三洋展出各種汽車音響產品之情形）。

三洋汽車音響產品 海運車展大受歡迎

第五屆國際汽車展覽會中，達誠三洋電器有限公司特設攤位，展出各種三洋最新汽車收音機，錄音機，收音機，卡式錄音機及耳筒（STEREO ASS），觀衆對三洋展出各種產品甚感興趣，尤其對立體聲收音機及耳筒之精心設計，稱讚不已。

三洋另提出兩款兒童電動車，採用可充電電池，控制容易，大受兒童歡迎。車展期限後今天時間無多，請速到海運展覽館三洋攤位參觀。

寧波同鄉會 中秋會員聯歡

（港訊）寧波同鄉會，對於社會及會員福利工作，至爲重視，會員日見增多，爲聯絡新舊會員感情，加强聯繫，廿三日（農曆八月十六日）在會所舉行中秋聯歡，到有會長：王統元、董伯中、樂彬岸、[illegible]，理監事：安子介、江殿培、馬毅、殷行驛、袁選、顧世璋、劉仙、李達三、龔葉珍、王劍、何祖、王志、[illegible]等。

殘廢人士今日 烏溪沙大露營
一連三天有電影及球賽

（新聞社）香港社會福利署主辦屬下各機構之殘廢人士大露營三天，使他們有機會分享各種集體活動樂趣，參加露營之身心不健全會員約二百六十人，今（廿六）日由有關方面預備車輛，接載前往新界烏溪沙青年新村作集體活動，會員中包括有盲啞、弱能及體格殘廢，有職員及志願工作人員四十四人及護士兩人隨行。

爲使各殘廢人士在三天露營中獲得興奮享受，傷殘重建組人員，擬定一連串秩序計有：電影晚會、野火會、特別小組活動、乒乓球及康樂棋比賽。將由福利總主任（傷殘重建）顧楊彥慈，在閉幕禮主持頒發獎品留念。

由於該項節目對社會人士有發生興趣，社會福利署傷殘重建組，明（廿七）日邀請各報記者前往參觀活動情況。

環島遊踪雜記被困碧綠
優悠隊大八漫遊 十月廿一宿昂平

（港訊）優悠旅行隊本週日（一號）大八漫遊節目，九時半在九龍城碼頭出發，經荃灣、白[illegible]，沿途欣賞秋色美景，下午四時半八鄉接返市區。中午糧水自備，車費三元半，領券站：中環四號大廈九〇三室鴻發昌，尖沙咀漢口道九十四號的士高超，油麻地南京街廿二號偉光冷氣工程。詢問：K八五三五八五杜國樑。

十月廿一夜宿昂平

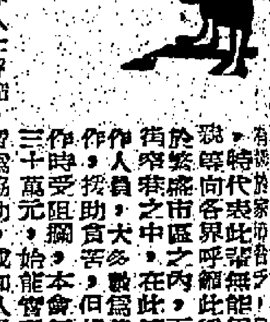
又訊：該隊定於十月廿一日（星期六）舉行一年一度夜宿昂平，節目（有小組夜營、篝火晚會）。食宿三餐廿七元（車費除外），下月一日開始領券，往年路增。

長洲送月節目豐富

又訊：該隊於上週六組在長洲山頂舉行送月晚會，[illegible]

山坭傾瀉 被困碧綠

（環島遊記之四）八月九日晨早起來，一片清新感覺，尤其是西望佳陽山，大霧山，至高山，北望[illegible]山，東望大武山，昨晚開始下雨，夜雨之後格外清新。八時早餐，九時出發[illegible]（下週續登）



香港保護兒童會

爲特代表該會向各界呼籲：無能爲力之兒女及其父母，給予援助……[illegible]……三十萬元，能本會每年最低限度之開支……[illegible]……入會爲會員，……年費……元，永久會員一百元……[illegible]

凱旋牌電子感應選台 廿六吋彩色電視機到港

飲譽世界的西德凱旋名牌電視機廠屬下最近新出品的創作，首創全港獨有電子感應選台，具有自動調節色彩的電子器的一〇四〇型廿六吋全自動電子控制彩色電視機，最近運港應市，受各方用戶歡迎採購。

廿六吋彩色電視機一〇四〇型，是本年度最新的電子設計，具有先進的電子選台系統，只須用手指輕輕一按，即可隨心所欲選擇所需要的精彩節目，無須再等待。另該機更裝配有自動調節色彩器，在任何區域收映，亦不受環境之影響，色澤一面穩和。

所以凱旋牌一〇四〇型彩色電視機，無論在任何方面的設計都達到現代水準，更能令你對它倍加信賴，請往各代理商洋行及港九各大電器行參觀。

今日南丫
每本五毫
華僑日報出版

1973

華僑日報編印

香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈於一星期內將表填妥寄回以利編纂進行

敬啓者：本報編印之一九七三年香港年鑑（第二十六回）內有「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」及「工商名錄」各欄，早經分別發出調查表，並承熱誠協助填妥寄回，至深感幸！現正陸續排印中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種調查表者能夠填補，及使新設各業商行單位亦能將其名號登入各名錄之內，加強業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本報發表，俾便填補，以免遺漏，至希各界人士留意爲禱！

1973

香港年鑑各業調查表

（表內(1)至(4)項全用六號字登出分文不取）

㈠名稱

㈡地址

㈢電話

㈣負責人

㈤業務（本項請簡要說明，以便參攷編纂。）

本項名稱請用四號方頭大字行登出本號照章繳交排印手續費　元正祈貴報派員來收　年　月　日

（簽名蓋章）

（本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，每行限十二個字，收費五元，最多限登兩行。）

請在上列空格內填明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」或「工商名錄」欄目，以便分類編入。

（地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。）

1973

香港年鑑 預約定書單

敬啓者：茲依貴報入折優待辦法預定洋裝一九七三年香港年鑑一冊（每冊定價港幣壹拾伍元）實交定銀港幣壹拾式元正，祈派員到收爲荷！此致

華僑日報社

訂書人　簽名蓋章

地址：

一九七二年　月　日

注意：（本定書單所訂優待辦法定一九七二年十二月底止，逾期無效。出版後憑收據所附取書單到取一九七三年香港年鑑一本。）

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元　長期讀者入折優待

各得其所

一部份商人喜歡每月付出租金；
另一部份商人寧願一次過購買；
他們都是想擁有複印設備。
正等如買樓或租樓，各有各的想法。
我們不擬比較雙方之優劣；
事實上我們也不知道答案。
我們祇希望人人各得其所；
因爲我們供給此兩項服務。
我們歡迎你們租用複印機。
我們歡迎你們購買複印機。

3M

美國3M遠東有限公司　聖佐治行17樓　電話：H-223051

體育

甲組足球聯賽獨脚戲
加山迎戰星島
下午五時一刻在花墟球場開火

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場獨脚戲加山大戰星島，在九龍花墟警察球場上演，定下午五時十五分開波，頭場序幕戰預備組聯賽星島對加山，於三時卅分交鋒，先打頭陣，門票一律收兩元五角。

加山對星島之戰，兩隊均爲在今屆甲組聯賽第三次出師，加山首仗聯賽以〇比一僅負於南華，次仗聯賽，加山以三比二後來居上，成就險勝元朗。星島首仗聯賽以三比一大勝流浪，次仗聯賽，星島以一比三慘敗於電話脚下。加山與星島均爲兩戰，一勝，一負，各得兩分。雙方俱屬職業互型班勁旅，旗鼓相當，大家實力半斤八兩，將有一番劇烈之爭持，始能分出高下，正隊五五波硬仗，非經賽至完場，誠難預料鹿死誰手。球迷値得一觀。

加山今屆少去大水牛霍德遜律，急先鋒科士打，土炮艾士和三條前鋒猛虎，與李錦垣，占寶，何國賢等，實力大爲削弱，補充麥連路，史超域，史勿夫三員洋將，及畢亞當，歐陽純，與馬來西亞國脚右後衛古旺雅等加盟，前鋒綫食糊力遠遜上屆淩厲，但仍不失爲一支職業互型勁旅，足與任何隊伍一拚，今午加山出戰實力平平之星島隊，若肯搏命，應有機會爭取到勝利。

星島今屆走了霍柏寧，區永鴻，麥天富，楊少年四員猛將，補充李錦垣，羅文强，蔡禮明，連和平，曾劍球等加盟，並獲得陳少雄重返娘家，實力較上屆削弱，今屆甲組足球聯賽星島將難爭取到四强席位。星島上仗甲組聯賽，遇實力遠遜之電話當年軍，星島後防漏洞百出，被電話殺到片甲不留，潰不成軍，星島僅賴潘達榮遠射破旦，以一比三大敗於電話。星島今仗出戰拚勁極强死纏爛打之加山隊，若不設法鞏固後防前鋒減少橫傳，實難渡過加山這一道虎關。今午加山大戰星島，兩隊勢均力敵，均無必勝把握，爲着今後衆房名錄，雙方俱不容有失，務必放盡來拚，全力爭取勝利，定有白熱化惡鬥，加山前鋒綫食糊力較强，贏面稍高半綫。茲將兩隊可能出場陣容錄後：（七趾）

△加山
畢亞當
潘長旺　安德遜　史勿夫　馮中元
丁孜　芬利高　夏非
歐陽純　史超域　麥連路　沙維治

△星島
李錦垣
陳少雄　羅文强　謝國强
何錦强　潘達榮　秦禮明
曾聽官　蔡紹源　曾劍球　區彭年

昨花墟足球聯賽
消防力挫警察
二比一警察晚節不保

昨日甲組足球聯賽消防對警察，在九龍花墟球場舉行，比賽結果消防以二比一力挫警察，頭場預備組以二比二打和。昨午購票入場觀衆二千九百五十五人，收入七千一百六十三元。

甲組消警之戰，在九十分鐘過程非常沉悶，消防實力遠勝警察，全賽佔上風優勢。警察爲護級爭分，放盡來拚，直似臨終場前兩分鐘，晚節不保，才輸波，再傳敗績，惟也盡全力惜技不如人，失敗是意中之事。

開賽後消防立即控制中場，七分鐘文銘榮助攻，大脚吊球入警察禁區，劉倫焯溜頂爲黃寶龍得直搗黃龍單刀射入，一比〇消防首開紀錄。十分鐘高寶二十碼發炮，射斜出界。警察雖力圖反攻，但前鋒軟弱無力。上半場消防以一比〇領先。

易地再戰，消防周海生入替陳榮德。十二分鐘黃志偉踢鄧潤如被記名。卅四分鐘佳耶入替賀立昭。三十八分鐘，連二生斬中，高利士頂入，一比一警察追成平手。四十三分鐘佳耶扮尖貨成脚下球切中，高資偏開二距單刀射入，消防卒以二比一力挫警察，再傳捷報。兩陣如下：

（消防）
夏里士
鄧潤如　劉志國　文銘榮　陳榮德（上）　周海生（下）　張錦國　李國華
胡鄧良　高寶　張子慰　黃立　佳耶（先）（後）

（警察）
劉家駒
梁金有　劉倫焯　黃志偉　黃成
連二生　高利士　鄧汝權　司徒裕雄　祈連棠　李國國

九龍英華書院
水運昨午圓滿閉幕
藍社榮膺全場社際總冠軍

九龍英華書院一九七一年度第七屆周年水上運動大會，經於本月十五日在九龍摩士游泳場舉行揭幕，一連三天，情況熱烈，連日比賽成績，共爲美滿，全校學生千餘人，均一律出席參加，陣容鼎盛，決賽結果，有多項成績，打破歷年紀錄，團體比賽，藍社榮膺社際總冠軍，是日由上午九時開始，直至下午一時結束，旋即由該校體育主任招成滿報告經過，繼由全完英文中學校長張雲槎頒發獎品，最後由該校校長金氏訓話，語多勗勉，情況熱烈，茲將各項成績紀錄於后：

A組五十公尺蝶式決賽：冠軍古兆芬，亞軍任超凡。B組五十公尺蝶式決賽：冠軍潘熙文，亞軍賀文正。C組五十公尺背泳決賽：冠軍鍾元宮，亞軍譚聖鋒。A組一百公尺衣服拖救法決賽：冠軍凌志德，賀祺炎，亞軍葉承智，林仿賢。B組一百公尺衣服拖救法決賽：冠軍潘智海，沈厚文，亞軍王兆奇，雷澤堂。A組一百公尺握髮拖救法決賽：冠軍劉仕强，林樹榮，亞軍馮耀華，范少基。

B組一百公尺握髮拖救法決賽：冠軍林立基，李少敏，亞軍袁傳芳，陳克兆。C組一百公尺握髮拖救法決賽：冠軍林立源，賀任海。A組一百公尺直手托頸法決賽，冠軍陳裕華，郎奴旺，亞軍凌志德，賀炎祺。B組一百公尺直手托頸法決賽：冠軍陳克兆，袁泉芳，亞軍劉世昌，陳永强。C組一百公尺直手托頸法決賽：冠軍關子佑，陳裕添，亞軍冼永祺，譚醒芬。A組一百公尺雙手托頭法決賽：冠軍潘偉祺，任超凡，亞軍方展圖，高峥。B組一百公尺雙手托頭法決賽：冠軍林立賢，李遂民，亞軍易樞華，任攝成。C組一百公尺雙手托頭法決賽：冠軍林立源，伍志良，亞軍譚醒芬，蕭永祺。A組一百公尺單手橫胸法決賽：冠軍劉仕强，林樹榮。亞軍蔡建生，任榮勝。B組二百公尺扶拐式救法決賽：冠軍陳克兆，袁傳堂，亞軍黃文靜，夏文添。C組一百公尺扶拐式救法決賽：冠軍伍志良，麥偉培，亞軍錢通志，吳振林。A組二百公尺扶拐式救法決賽：冠軍潘偉祺，任超凡。亞軍林立誠，李兆文。A組一百公尺胸泳決賽：冠軍陳裕華，亞軍劉士强。B組一百公尺胸泳決賽：冠軍陳克兆亞軍葉耀華。C組一百公尺胸泳決賽：冠軍林立源亞軍陳士堅。A組二百公尺胸泳決賽：冠軍陳裕華亞軍馮耀華。B組二百公尺胸泳決賽：冠軍葉耀華亞軍陳克兆。C組五十公尺胸泳決賽：冠軍林立源，亞軍陳仕堅。A組五十公尺背泳決賽：冠軍林兆榮亞軍黃炎祺。B組五十公尺背泳決賽：冠軍潘志海亞軍劉永華。A組一百公尺自由式決賽：冠軍潘偉祺，亞軍任超凡。B組五十公尺自由式決賽：冠軍沈厚文，亞軍馮國鈞。C組五十公尺自由式決賽：冠軍謝志偉，亞軍伍均昌。C組四乘五十公尺自由式接力決賽：冠軍黃社亞軍棕社。B組四乘五十公尺自由式接力決賽：冠軍綠社亞軍藍社。A組四乘五十公尺自由式接力決賽：冠軍藍社亞軍綠社，團體比賽總冠軍爲藍社。

香港羽毛球總會昨午假新都城設宴招待中國羽毛球隊（上）羽總會長湯恩佳致歡迎詞（下）最後一批職員昨午抵港，領隊張秀龍與羽總會長湯恩佳握手，右爲何賢，霍英東，林寧。（本報記者攝）

東昇昨招待記者
廿八日戰澳華聯隊
雙方已排定陣容

東昇足球隊定廿八日下午五時，在花墟與澳門聯隊作一場友賽，雙方均配足兵馬上陣，門票收二元，頭場三時一刻，序幕戰東昇預備組對愉園預備組，公民聯隊，並敦請足總副會長鍾逸傑主持握手禮。

東昇會昨午十二時在高雅酒店招待記者，報告有關此場港澳埠際有關事宜，張志威秘書作簡略的報告，表示比賽乃因前天雨而改期者，今澳隊來訪，港東昇準備向愉園商借四員大將助陣，以增實力，張子岔，鄒國根，林英傑，鍾楚維四人爲相借對象。

澳門隊於廿七日下午三時抵港，下榻六國飲店，廿八日夜返澳，兩隊陣容亦排定如次：澳門聯隊：領隊鮑馬壯，副領隊關錦成，教練賀國樞，幹事黃廣成，隊醫鄭鉅，隊長陳錦坤，沈兆基。

陳北泉
李元　李仲驥
陳錦坤　馮少偉　翁偉國
李世生　陳榮金　黃志雄　翁松光
鄧錢益　馮滿　陸仲强　余有才
沈兆基　麥均就　李聯福
陳德勝　周德慶
吳汝强

東昇足球隊：會長霍英東，主席龐樹生，領隊霍震霆，秘書張志威，教練李佛儉，隊醫陳志英，張隊長李國强，葉錦雄，廖錦明。

區洪海
廖錦明　王照保　黃達才
朱柏和　曾國廷　曾展鵬　袁耀韜
甘乃泉　葉錦雄　麥天富　溫耀球
馬迎祥　梁有榮　李國强
陳中　羅錦輝

華人足球聯誼會昨午在會所舉行週年同人大會，圖爲該會會長霍英舜主持，會議席上爲主席許竟成、曾啓榮、區志賢、曾境康。（大衆社鍾錕傳攝）

綜社亞軍藍社。

公開小球賽 今港九六場

公開小球聯賽今在港九共排有六場比賽上演，香港小球總會主辦「總會盃」小球賽共排有四場，港多利二號場六時光榮對志聯，七時志遠對光聲。九龍小球總會主辦，六時西康對陶南，七時A對七賢森B，在屋村球場舉行，此乃複賽的秩序，預料會有緊張的演出。

反吸毒宣傳挑戰盃，今日有兩場上演，六時聯星對鷹聯，七時，七賢出。

港馬單車龍虎鬥
卅五哩山路賽
今晨大球場起點

（特訊）港馬單車大賽，今晨十時在政府大球場作起點，比賽路線：由大球場作起點及終點，馬來西亞隊，昨晚五時乘馬來西亞航機抵港，該隊這次不够兩天，未能實地練習一番，今晨即參與賽事，與九龍聯隊及香港聯隊對壘，希能在比賽中一竄港島之總，其實該隊的實力並無詳細資料，但肯定乃世運會中成績如理想，在五屆亞洲賽中，曾與港隊遭遇，其現比港隊高出一皮，擅長長途賽，耐力至佳，今晨之比賽路綫由大球場——大坑道——黃泥涌峽——淺水灣——大潭——大浪灣，掉頭回起點，全程三十五英里，但路線不長，但均爲斜坡，馬隊不熟地形，體力雖佳，但仍易爲港隊所乘，今次以個人計分制，不設隊際獎，港聯邵錦民，九聯李成昌可望臨陣。各軍明晨即啓程往吉隆坡及榮谷，馬不停蹄，來去匆匆，香港單車聯會爲盡地主之誼，今晚八時假座英京酒家設宴招待，並舉行頒獎禮。

東京九月廿三日電 日本明仁太子的長子（右）於九月廿三日在東京參加東京中學競走，日本於中學校秋季運動會中，作百公尺競走。（合衆國際社無綫電傳真）

羽毛球表演賽
蔡輝黃飛鴻合拍 擊敗中共男雙打
侯家昌打法既狠且辣

（特訊）中共羽毛球代表團，另一批球員亦於昨日下午到港，並隨即於晚上修頓場作表演賽，昨晚共上演八場，香港分別派出女子雙打，男子雙打各一對與客軍較技，蔡輝、黃飛鴻的優異演出，使其以十八比十七的積分，獲得勝利，成績強差人意。

負責與蔡、黃接戰之兩員客軍羽毛球員陳新輝，庾耀東，是較新的羽球員，經驗方面，比之蔡、黃兩者，雖然體力較佳。但以鬥智爲主的單局羽毛球賽來說，這方面似乎不甚重要。蔡、黃以純熟的球路，攻對手弱點而得到勝利。

在此局比賽中，客隊初期一路領先，十一比一，蔡黃苦追下，始扳平十一平，再蔡兩分成十三比十一，但在此期間，若非他們兩度發球錯誤，被失取分機會，早在此期間，能夠勝利，而不至被客軍追成十三比十三，十四比十四的和局。其後陳新輝，庾耀東先取一球，成十五比十四反先，但黃飛鴻，蔡輝發揮顏色，而扳平十五比十五，還之連得兩分，成十七比十五，但對手又追至十七和局，黃飛鴻發球時，對手左邊發球而落空，稍作猶切而落在庾耀東左手邊綫，成十七比十八，時主隊得勝。

女子組方面，香港鄭鑽子、彭月梅，雖然在港手屈一指，但較之梁秋霞、許懸玲稍見遜色，四比十五敗陣。

而剛從錫蘭到港之侯家昌，昨晚分別作混合雙打及男子雙打表演，其強有力的彈跳，配合狠辣的殺球，打法純粹是硬朗的進攻型，與以細膩爲主的湯仙虎有所不同，由於身型稍高，彈跳奇強，不論網前的低網，均能起手堅殺，形成強硬的攻擊力。

與陳天祥拍演雙打之女將陳玉娘，昨晚演出不俗，穩健的防守，反映出其企位穩直確和反應敏捷，美妙的發是其近網放短球，忽左忽右，對手無從觸摸，而能以一分（十七比十六）打敗侯家昌、梁秋霞一對，亦有類他此記述招。

茲列昨晚成績如下：
梁秋霞，許懸玲勝鄭鑽子，彭月梅十五比四。
黃飛鴻，蔡輝勝陳新輝，庾耀東十八比十七。
梁秋霞勝劉曉征十一比三。
陳新輝勝張榮生十五比三。
庾耀東勝陳新輝十五比六。
陳天祥，陳玉娘勝侯家昌，梁秋霞十七比十六。
湯仙虎勝方凱祥，十五比八。
湯仙虎，侯家昌勝方凱祥，陳天祥十五比十二。（正）

天梭表贊助 蘇屋籃球賽

由蘇屋青年中心主辦，天梭表贊助之籃球賽，已於日前順利完成，結果，由該區代表隊蘇屋以七十四對五十三擊敗始創社而得冠軍，事後獲獎天梭盾一面，由天梭表總代理安天時洋行公共關係林文龍頒發獎品。

華協今召開 會員大會 及執委會

華協會定於今日下午六時召開兩個會議，首先召開會員代表大會，繼則召開第二次執行委員會議，到時將會討論關于購新會所及和和盃賽及一切有關事務，和各會代表希依時出席共商。

保加利亞 女子跳高 創世界新

（法新社南斯拉夫薩格里比廿四日電）本日保加利亞的貝莉高露創下新的女子跳高世界紀錄，成績爲一公尺九四（六呎四吋半）破以前東德梅花芙及奧地利亞古仙貝爾的一公尺九二的紀錄。

足總執委會 今召開會議

足球總會執行委員會定於今日下午六時，在會議室召開會議，到時主要是討論星港足球埠際賽「和和盃」港華馬華足球埠際賽，及應告收益的問題。其餘是來往函，文件宣讀等事務。

福建盃頒獎酒會 熱鬧氣氛中閉幕

香港福建體育會舉辦的「福建盃」第三屆男女團體乒乓球賽，及第二屆小型足球賽，昨天下午四時，在該會會所舉行閉幕酒會，頒發獎品及紀念品，到會人士及球員達三百餘人，場面熱鬧。該會理事長莊財雁在致詞中，向支持本屆盃賽的體育界、新聞界、各個單位、團體及學校致謝，他說：本會以提倡體育，發展身心運動爲宗旨，今次的將繼續開展有益身心的體育活動，由於經驗不足，尚存在很多缺點，希望各位提供寶貴意見，使今後會務貫徹得更好，更完善。他還鼓勵各位球員通過本屆比賽，加强聯繫，促進友誼，以達到舉辦盃賽的目的。該會頒獎酒會在熱烈氣氛中到下午六時始盡歡而散。

九小總廿七 召開執委會

九龍小型足球總會於（廿七）日下午七時在會所召開第卅二屆第三次執委會議，商討各項會務，該會業經發出通函，希各委員依時出席，共策進行，茲將會議程錄下：一，追認上月報告，二，通過上月至政收支，三，宣讀來函，四，報告事項，五，討論事項，六，臨時動議。

羽總昨午設宴
招待中國代表隊
湯恩佳會長致詞贊譽 其球技可作港隊學習

（時訊）中國羽毛球隊，昨（廿五）日最後一批球員及正副團長，由錫蘭乘搭英國海外航空公司班機於上午十一時卅分抵達啓德機場，昨日前往機場迎接者包括有：香港新華社社長港澳股商何賢，霍英東，香港羽毛球總會會長湯恩佳，秘書馬佐治，林寧，鄺錫秋等數十人，並由林笑屏，林月屏小妹妹向正副團長獻花。

香港羽毛球總會爲盡地主之誼，並於昨午十二時，假座新都城酒樓設宴招待中國羽毛球隊全體職球員，參加此次盛會者，達數百人，場面熱鬧，在歡宴席上，羽總會長湯恩佳致歡迎詞如下：「我首先代表香港羽毛球總會向中國羽毛球代表團致以萬二分熱烈歡迎，請在坐諸君鼓掌歡迎，各位團長張秀龍先生，副團長曾明桀先生，各位嘉賓，各位體育界老前輩，各位新聞界，香港男女代表隊，今日本總會設這個宴會，係爲中國代表團洗塵而設，另一方面介紹雙方球職員認識，及與本港羽毛球界各階層人士多些交流機會，中國羽毛毬代表隊今次能夠蒞臨本港表演，係應本會之懇誠邀請而來，共表演五場，其中之一場是接納香港大學學生之邀請，在大學堂體育場舉行：中國隊係目前世界最高手隊伍之一，能請得來港表演，是難能可貴的。亦爲香港羽毛球界之福，愛好此項運動的老前輩，眼看超級技術演出，定必會致心花怒放，拍手叫絕，現役及新秀球員觀摩而獲致球技進步，以後會對此運動，增加信心與濃厚興趣，香港羽毛球在技術與體力方面，同中國代表隊比較，無疑是有一段距離，但本此參與演出球員，面臨一流水準的中國隊，應多注意他的特長及優點，虛心學習，香港代表隊仍然處於青黃不接時代，老者老了，青年之輩仍未能追上國際水平，如香港隊員技術有不到之處，請貴隊多多指導，不用客氣，中國代表隊經今次光臨香港，我相信，定必會帶來羽毛球運動熱風，使此項運動更爲蓬勃，另一方面，更能增進雙方的友誼，今次如有招待不週之處，務請原諒，最後並祝在坐各位身心健康，球技進步。」

聖類斯中學水運會
陳波伉儷主持頒獎

（時訊）聖類斯中學，昨（廿五日）上午九時半舉行一年一度水運大會，是屆參加學生非常擁躍，全校學生分爲五個社際，及個人共十餘項目決賽，各健兒競爭得非常劇烈，結果白社（百合花）人材鼎盛，奪得全場總錦標，紅社（玫瑰花）以數分之差，屈居亞軍，個人全場冠軍，曾莊聲同學又以數分之微壓倒大熱門上屆冠軍之張振昌而榮膺個人冠軍，最後一項「鴨仔渡泳池」，這個項目，吸引不少初習泳之小學生參加，此項不計分，目的是鼓勵初習泳之同學，以備下屆正式參加比賽，全程卅五公尺，泳畢全程者可得精美證書一張，場面熱鬧。

賽後恭請香港拯溺會顧問，飲食業殷商陳波伉儷主持頒獎，陳氏在頒獎禮中致詞，語多鼓勵，更以現身說法，指出其本人對游泳有特別之愛好，亦常年游泳，從不間斷，渠亦爲香港拯溺總會多泳團團長，陳氏更勉勵各學生參加拯溺訓練，爲溺已救人之偉大精神參加拯溺會服務行列等語。（奕）

聖類斯中學水運會，拯溺顧問陳波主持各項頒獎，右爲該校校長施彌鐸神父。

男乙排球賽 消防拔萃雙捷

排聯會，市政事務署，新奇士鮮橙主辦「金橙盃」排球，男子乙組今日在界限街花墟有一場上演，五時培英對英華，到時料會有精彩的演出了，由于培英與英華兩隊第一仗敗績，今次非勝不可。

昨日兩場戰果都非常緊張，拔萃勝培英三比〇（十五比十三，十五比十一，十五比八），消防對英華則要鬥門五局始分高下，消防以三比二僥勝（十一比十五，十二比十五，十五比十六，十五比十七，十七比十五）。

一九七二年 快棋比賽
十月三日截報名

南誼體育會，爲了發揚中國象棋藝術，發掘優秀象棋人材，特聯合主辦「一九七二年，快棋比賽」，自開始接受報名以來，參加者非常踴躍，爲免向隅，請盡早報名，以免錯失良機，該會現定於下月三日截止報名，六日晚八時半假座九龍彌敦道三百號十三樓，精武體育會舉行公開抽籤。十月七日，八日，十四，十五日，廿一，廿二日，下午七時半起，在香港加路連山南華體育會進行初複賽，冠軍獎五百元之金牌乙面，亞軍獎三百元之金牌乙面，季軍獎二百元之金牌乙面，殿軍獎一百元之金牌乙面，其餘第五至第八名各得錦旗乙面，欲想揚威棋壇，請速報名一戰。報名地點：香港南華體育會，九龍精武體育會，報名費每位收一元。

賀中秋節 於荔枝角海灣
東方冬泳團 團長何竹平

詩

其一
一年容易又中秋，皎皎多情照綠洲，蕩漾波光疑幻影，嫦娥似在水中游。廣寒宮內桂花酒，送到人間各一甌，醉臥滄風明月夜，同消萬古百般愁。

其二
萬家燈火夜埠開，處處歡顏亦快哉。玉兎飛升狀蟾谷，金風掠過劍山台。泛舟欲說東坡賦，飲酒訴非皐卓才。轉眼多游臨勝地，荔枝角海是蓬萊。

華僑文化 健社課藝 張方題

荷塘夜雨
（詩）（排名以循環輸首爲序）　胡雲生
夜闌荷沼裏，淅瀝俏聞聲。葉破珠隨溜，花殘蕊易傾。水禽棲不穩，客夢擾難成。雨歇天將曉，雄雞四處鳴。

（又）　張方
九曲陂塘下，臨風赤艷排。紅裙香露重，翠蓋雨痕微。對酒情何切，伴詩興已非。[illegible]皓月，出浴想貞妃。

（又）　梁朗秋
夜漲荷塘雨，迎眠且引[illegible]。拋珠聲不斷，促枕夢偏勞。池沼憐江賦，衣裳感屈騷。來朝迷霽色，好泛木蘭[illegible]。

（又）　梁友衡
苦熱難成寐，池塘坐短[illegible]。風搖翠蓋屈，雨灑白珠跳。香遠供消賞，聲喧破寂寥。瀟瀟荷葉處，暑氣自然消。

（又）　陳耀華
村郊涼夜靜，塘上滿蓮[illegible]。舟影一燈裏，雨聲萬點中。天高猶戰月，池小亦招風。近岸無多路，紆迴故不[illegible]。

（又、集句）　曾顯揚
驟來驚不絕，涼氣入簾[illegible]。野處偏宜夏，清風來故人。雨晴山不改，今古月常新。微雨池塘見，荷香滿四鄰。

（又）　黃志鴻
驚起鴛鴦夢，橫塘夜有聲。瀟瀟涼浸肺，的的韻怡情。波動萍難合，珠飛露欲傾。偶教風雨後，風物更幽清。

（又）　蔡念因
翠蓋擎珠玉，銀塘水瀉[illegible]。鴛鴦難入夢，風雨未知休。亭畔無人問，天邊少月明。來朝容共賞，香坊蕩心清。

（又）　鄧玉城
夏夜荷池上，幽城大小珠。點隨波蕩漾，風捲水模糊。滴滴金盤滑，香分翠蓋腴。疎燈明几席，涼夢到江湖。

（又）　蕭君亮
入夜君吟切，橫塘提別[illegible]。瀟瀟喧菡萏，滴滴和芭蕉。綠蓋應都淨，紅葩色更嬌。催詩同把酒，剪燭話涼宵。

（又）　蕭英明
鑑湖三百里，夜雨滿荷[illegible]。川后[illegible]濃艷，波神護粉芳。用[illegible]國色，映水[illegible]。風味源瀟酒，開軒納晚[illegible]。

（又）　譚耀華
一池荷滴瀝，百[illegible]。潛鄉江鄉際，驚珠水國[illegible]。却疑嬌欲語，翻訝暗催詩。萌燭誰眞賞，[illegible]。

（又）　毛偉凡
夜雨消炎夏，涼風翠翠生。池塘塡水急，菡萏蘊枝橫。把酒催詩興，看雲待月[illegible]。沉吟客少，幽[illegible]獨心清。

（又）　余纘庚
拂畔來蟬噪，熱還四佈[illegible]。滑風來竹苑，驟雨灑荷池。[illegible]，共話夜眠遲。

（又）　呂偉東
[illegible]

（又）　洪餘水
夜來仍苦熱，移坐近池塘。桂月懸明鏡，荷花送晚香。黑雲方鋪拔，驟雨忽淋[illegible]。起步回房後，微風入戶涼。

（又）
思尋[illegible]夢，飛見荷花妝。無那離消恨，終宵擾客腸。

即席詩鐘
（水、梁二唱，潘學增同文評閱）

（冠軍蕭君亮）
智深有勇難皈佛，若水無緣任遇仙。

（亞軍林壽愷）
玩水游山饒雅趣，臨梁被溺[illegible]危機。

（季軍譚耀華）
春水船如天上坐，夜深車向鏡中來。

（四名徐良安）
春水一池千底事，深深千尺詠高情。

（五名梁友衡）
飲水思源知本末，臨梁被溺[illegible]。

（六名蕭君亮）
多梁風雪翁騎過，秋水裝飾馬蹄。

（七名梁友衡）
泉水在山淸可飲，梁深敵日隱無光。

（八名曾顯揚）
已深世故疲情力，似水年華感慨餘。

（九名毛偉凡）
不水車新離濟渠，梁深組短愧無才。

（十名余纘庚）
秋水伊人宛在，春深草木閑空懷。

社課詩鐘
（秋、雨，分詠。梁友衡同文評閱。）

（冠軍林壽愷）
兆啄是孫拖遠祚，刑施司寇振周綱。
批：聯詞命意，入木三分。弁以一軍，實之無愧。

（亞軍胡雲生）
錦染商飆秀帝室，張家宦味思蓴。

（季軍蕭君亮）
城培曲阜孫侯安，批：典實活用，獨見匠心。

（殿軍譚耀華）
周氏兒[illegible]，批：胸襟宏潤，首筒冠眩。

（四名潘學增）
賞花完從思元亮，啄草[illegible]。
批：[illegible]，恰如題分。

（五名胡雲生）
瀾翠風使[illegible]，留去大[illegible]竹[illegible]。

（六名蕭勁艸）
一葉落時知序始，百花飛處[illegible]。

（七名胡雲生）
輕盈曾令王威賦，遠憶方興宋玉悲。

（八名林壽愷）
歸里任宗[illegible]，思鄉張翰預知機。

（九名譚耀華）
望在[illegible]因感賦，身[illegible]上登安巢？

（十名洪餘水）
梧桐葉[illegible]風颯颯，杏花開[illegible]雨綿綿。安身[illegible]入[illegible]宅，過耳休[illegible]風。

REFERENCE LIBRARY 26 SEP 1972 CITY HALL

新界版

荃灣肉商不滿屠場安排罷市 終協議解決

昨經冗長會談官方保證兩年建成屠房 如兩年未建成遷回長沙灣場并增屠額

今起轉往元朗屠猪全部復市

（特訊）經過廿四小時罷市後，荃灣區肉商昨午獲得當局之鄭重保證後，已同意轉在元朗屠房宰猪，昨日下午五時後已將前日運長沙灣屠房之猪隻，全部轉運至元朗，有關荃灣肉商與罷市風波暫告一段落，荃灣今日將恢復猪肉供應。由荃灣理民府昨晨十時開始，在荃灣會談，至下午三時始達成協議。當局在最後一刻同意提供保證，使會談終告順利結束，當局同意對下列三項條件提供保證：（一）荃灣將在兩年內完成興建屠房工程；（二）假若今後兩年內荃灣居房仍未建成，保證荃灣肉商可遷回長沙灣屠房宰猪隻，並保證如遷回長沙灣居房早市屠猪配額將增加至總數四百頭以上。（三）由荃灣理民府元朗理民府及市政事務署聯合保證，在元朗屠猪之各種條件必將履行。

市政事務署更考慮由於時間匆促，荃灣肉商會因僱用屠宰工人問題發生困難，同意由昨日起一連三天，由長沙灣屠房抽調廿餘工人往元朗代宰，俾荃灣肉商有足夠時間僱用屠夫。

荃灣理民府一位發言人在會中就新領牌照之肉商屠猪配額時透露：政府將考慮每一宗申請可獲得在元朗屠房方面一隻或兩隻早市配額。

該昨在荃灣理民府召開之會談，出席者包括荃灣理民府，市政事務署高級官員，元朗屠房經理及當事人，荃灣肉行商會及肉商聯合會代表，荃灣鄉事會主席等，會議初展開時，雙方立場強硬，會談內容顯呈紛亂，中午未經休息，至下午二時後，情形有急激轉變，各單位代表紛紛離座打電話向上級或有關方面徵詢，終於擬定雙方均感滿意之條件，會談完滿結束。

有關條件除前段所提之保證外，并包括日前所稱之協議內容。

（甲）將荃灣猪隻由長沙灣屠場轉送元朗屠宰之安排純為維持現狀之舉，即儘可能維持屠宰猪隻三百二十頭之數。至於考慮：（一）現時配額適合與否；（二）新肉商；（三）現時早已由元朗獲得屠宰猪隻之荃灣肉商等項問題將另行分別處理。

（乙）元朗私人屠場管理方面將於每早四時半起撥出不少過二十個鐘頭一專供荃灣肉商之用。

（丙）上述（乙）欄所提及之安排，無論在平時或節日均予以保持。

（丁）在元朗之私人屠房內，將分別設猪欄設備，作為安放荃灣區猪隻之用。

（戊）該私人屠房對屠宰荃灣肉商猪隻之收費與屠宰元朗肉商之猪隻相同，即屠宰每一隻猪收費港幣四元一角（三元五角為元朗屠場所收費用，另六角為代政府徵收之檢驗費）。

（己）依照在長沙灣屠場屠宰猪隻一樣，所有猪毛及猪血均歸屠房所有。

（庚）給予荃灣肉商之新個別配額為彼等現有之每早配額加上彼等在一九七二年九月九日之一段時期內每日第二輪（抄市）所屠宰猪隻之平均修訂數字。

（辛）無猪隻配額而欲使用元朗屠場設備之新肉商，應向荃灣理民府申請。（港）

長洲自助美經援村啟用 漁民一批安居

民政署長透露鄉村廉屋正繪圖

周理炳報告向隅仍多盼續援助

加拿大專員表示設法捐助更多

（特訊）長洲西灣自助美經援村，昨舉行落成揭幕典禮，由新界民政署長黎敦義，加拿大駐港專員威爾斯，美國駐港領事務民政濟組主任夏理察等主持，參加觀禮者有助理警務處長莫榮，社會服務聯會主席麥哥利，港口部長、英國經援協會白仕圖，高級教育官鄧恩，教育官夏振江，劉英簡，離島理民官吳灝霖，聯絡官葉漫天，長洲警署署長朱錦培暨地方鄉紳，鄉議局首長百餘人。典禮開始，首由新界民政署長黎敦義，加拿大駐港專員威爾斯，美國領事夏理察為新村主持剪綵及揭幕典禮。

繼由長洲鄉事會主席周理炳致詞，略謂：英美經援村之建立，主要因仰賴英美國經援會之大力支持，尤其加拿大長仁翁之慷慨解囊，但其與他村不同之點，在於受改善生活漁民，自動努力以求改善住居生活，此種熱誠，在建此第三村達到高峯，表現得最出色。

回憶美經援第一村啟用後，作出良好示範，村民動勞奮發，互助合作，而福利中心，能照顧兒童，領導各種有益活動，對村民生活改善影響更為宏遠，第二村加入，得力於謝商沈炳麟先生加拿大人民美經援會之資助，所謂眾家易舉，福利工作又有另一番蓬勃氣象，結果家家戶戶，產生新希望，開創新機運，引起未受住居生活改善之漁民，自動組織，爭取早日改善住居安置。

此第三村之建成，曾經受益漁民數年之堅苦奮鬥以底於成，首先組織自助建設有限公司，從許多爭取參加之家庭，選拔六十戶，按月刻苦獻金以作自助，然後人助之計，鑑則賜借地段，擬定簡則，幾經等待及請求，始蒙加拿大人民美經援會協助撥款建築費，湊成四十單位之津貼，故定名為自助美經援村，可謂名符其實。

全部工作進行均蒙新界民政署離島理民府各長官鼎力支持，始終其事，其援助村中行人路渠道，見處於碼場公則等之建築材料，使不致功虧一簣，殊足以表現政府對提高貧民生活水準之德意，關後官民合作，必日趨密切。

美經援會之資助，是由加拿大善長仁翁，已通過捐助三村建築費，可謂「大君子全始全終」，其天下一家，不遺在遠之精神，實足以喚起全球愛好和平自由之人士聞風而起，如影隨形，使世界上每一角落，均休戚與共。

原定六十戶 因經費不足 縮建四十間

自助村原定建成六十單位，後以經費不足，縮為四十單位，但對數年來同樣出錢出力之二十戶向隅者，決不能漠然置之，倘有許多其他漁民同樣熱誠，而因單位額所限，一開始即被剔出者，亦不能使其完全絕望，故再請求美經援村將逐步繼續興建，所願政府美經援會及加拿大與美國及本港熱心人士再接其勵，增加支助受益漁民，永感大德。

政府已計劃在長洲建廉租屋，此計劃實現後，可使本洲整個社會改觀，不過此計劃並不足以替代洲民繳建美經援村之努力，因為美經援村日漸趨向自助運動，此自助精神之應用，將促成本洲其他公共建設，故須予提倡，不可壓抑，況且貧苦漁民多為政府廉租屋之互助生活，俾早日改善貧苦住居生活，漁民喜合羣敘居。

新界民政署長黎敦義致詞指出：搬入新居，在任何時候都是一件值得高興的事，今天就有四十個家庭，搬入美經援村的新居。今日的典禮，比較建成一個可以容納數萬人的屋宇新邨的意義，更覺深長。對今天遷入新居的四十個家庭，我們當然為他們高興，但對於已有超過四百萬人的香港人來說，在這個居屋問題，這典禮有什麼意義呢？我覺得今日的典禮的意義在於顯示出在解決屋宇問題方面，我們雖然已經達到一定成就，但是仍然有許多艱巨的工作等待我們做。對屋宇的需求，是遠遠超過我們的努力，我們亦未有做到。對屋宇的需求，是這樣的，故此政府已經推入第一份屋宇計劃的階段。在長洲方面，我們希望能夠在未來數年中安置五千人。我們已決定為這裏解決住屋問題，可惜所做的雖然不少，卻仍然與一萬個居民所需的相差很遠。長洲居民不能只等待政府為他們所作的安排，他們的進取，他們的努力，他們爭取熱心人士捐款妥當運用的能力，為他們自己完成了新居所的建設。居民出力改善自己居住環境的意願，加上本港內外人士的慷慨捐助，實在將政府的負擔減輕了不少。同時在倘未完成公眾屋宇建設以前，使到這些居民能獲得新居所。長洲居民，在這方面做了個好開端，因為他們自助這一個原則，立下先例。

加拿大駐港專員威爾斯致詞指出：自助美經援村之建成，有賴於人類之決心，努力，及本地政府，美經援會之支持，承大家幫助，而此四十戶人家自助精神之表現，亦實覺得高興，見到在萬里以外加拿大人之捐贈能得此成果，彼將來定會告知他們，並盡力設法獲得更多捐助。

隨由美經援會白仕圖致辭並獻感謝狀與威爾斯，再由民代表羅鎮肇接受，致送紀念品，分別由鄉事會主席周理炳，鄉村代表羅振民，西貢河村代表楊挺秀，向黎敦義、吳灝霖、威爾斯、夏理察、白仕圖等致送紀念品，最後由嘉賓委員及村代表陪同各嘉賓巡視新村一週。（山）

長洲西灣自助美經援村落成 由新界民政署長黎敦義，加拿大駐港專員威爾斯，美國領事夏里察主持剪綵典禮情形。

配合清潔運動需要 市政署招工人 今在大埔辦理 明日續在元朗招募

（特訊）由於推行清潔運動，需要大批人手，市政事務署為配合需要，今（廿六）日分別在九龍尖沙咀九龍公園及大埔墟之大埔運動場，大量招募潔淨工人。凡在四十五歲以下之男性，身體健全而有意從事潔淨或其他市政事務署部門工人職務工作者，可到上述兩招募站應徵，辦公時間為上午九時卅分至下午五時。

為方便新界人士應徵起見，明（廿七）日在元朗大球場設臨時招募站進行招募工作。

潔淨工人現時之月薪為五百五十五元，包括底薪五百一十元，以及「骯髒工作」津貼四十五元，此外另有按時調整之生活津貼等。

改善十四咪彎角 大埔收地 建行人路

（特訊）為改善新界大埔道十四咪半之彎角路段及建行人路而須收回土地事，有關當局已發出通告致下開地段或地段內之部份之業主與該等地段或地段內之部份有利害關係或有任何權利之人士，查下開地段或地段內之部份已在新界大埔理民府所存地圖上用灰褐色標明，可供參閱，其地段或地段內之部份之號數如下：

丈量約份第三十一約內一地段號數第二十六號，第二十七號（一部份）及第三十一號（一部份）。

查上開地段及地段內之部份，現經總督會同行政局決定，因公用之故，須收回作為官地，並頒發命令，於本通告張貼於各該地之日起三個月期滿後，將各該地段及地段內之部份收回，至如何補償，則當按照收回官地條例辦理，政府收回該地後，當根據該條例第六條之規定，成立一補償委員會，對所有收回之地究應補償若干，予以決定，屆時各該業主或其代表將獲得機會親向該委員會陳述意見。

該補償委員會將由委員三名組成，其中一名得由業主推舉，倘本通告期限屆滿後一星期之內，各該業主尚未以書面舉定該名委員者，則該委員會主席將代為推舉一名委員出席。至於該委員會之成立及開會日期與地點將在政府憲報內及時公佈。所有請求補償之要求，須依照該條例第八條之規定，詳列清楚，於該委員會公佈成立後，方可呈交該委員會書記。

防痲疹注射 流動隊下鄉

（特訊）預防痲疹注射流動隊，本（九）月份最後一週下鄉服務行程如下：廿六日（星期二）荃灣區：荃灣新區，海壩村，粉嶺區：又爾，下山，鹿頸區：泰國，高埔，錦田區：泰國，西貢及離島。廿七日（星期三）荃灣區：梨木樹邨，和宜合村，粉嶺區：和合石村，八鄉區：上壆，錦田區：西貢及離島。廿八日（星期四）荃灣區：青衣島，高埔，粉嶺區：和合石村，八鄉區：泰國，錦田區：上壆，西貢及離島。廿九日（星期五）荃灣區：蔡芳邨，大埔區：上壆，錦田區：公證，八鄉區：泰國，高埔，西貢，北港村。卅日（星期六）荃灣區：福來邨，白田村，沙田區：泰國，高埔，錦田區。

新界扶輪社昨例會 演講肯雅概況

比而思說新興國家面對貧窮

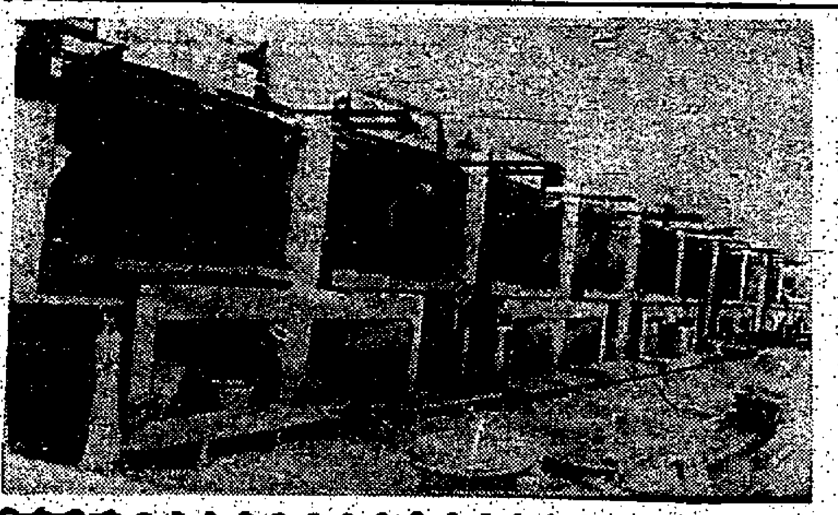
新社友楊晉培舉行入社儀式

（特訊）新界扶輪社昨（廿五）日下午十二時，假九龍半島酒店舉行週例會。

出席社友及嘉賓有：陳子鈞、彭錦燊、張人龍、郭乃文、盧志忠、金國標、梁水發、何新榮、鄧任安、陳泰、李學明、古漢誠、陳錦福、葉書、鄧明義、林偉培、王德仁、黃堅僑、林彥、鄧樹開、何新榮、鄧紹浩、李鉅佳、鄉科、鄒賢博、朱亨、彭學端、楊晉培、許添、張訓聰、比而思、曼尼茲等多人。

首先舉行新社友入社儀式，由陳子鈞社長為楊晉培佩上扶輪徽章，在禮儀中宣告楊晉培成為新界扶輪社友。繼請來自肯雅首都奈羅比南扶輪社社長比而思曼尼茲主講，彼稱肯雅，坦桑尼亞及烏干達均為英屬東非，肯雅於一九六三年獨立，在雅達領導下獲得獨立。彼於五年前正式參加扶輪社，現為奈羅比南社社長，屬二二〇區，二二〇區為扶輪社最大地域，包括有九個國家：其中肯雅，烏干達，坦桑尼亞，馬達加斯加，毛里求斯，三個寶島等在內，面對著貧窮，疾病，無知三大困難，由於人民貧困，傷殘兒童急須救濟，國家，亦有賴於扶輪社肩負。（木）

新界扶輪社例會 （上）新社友入社儀式，社長陳子鈞為楊晉培佩上扶輪徽。（下）肯雅奈羅比南社社長比而思主講時攝。



荃灣昨日無猪肉供應，各猪肉零售商店空空如也，但據市行動今日已告結束，居民將可如常購買。

本港新聞（二）

文化界人士響應 道聯會申請墳場

（特訊）香港道教聯合會申請政府撥地興建道教永遠墳場，歷時數年，未獲批准，引起社會各界人士之關懷，現該會接新世紀出版社蔡逢甲先生來函，表示響應。該函稱：閱報知貴會於一九六七年起，向有關當局再三請求批撥永遠墳場，迄未獲准，會長趙聿修先生，即據全港道侶之意願，正律師轉聘具納祺御用大律師具呈有關當局辦理力陳，刻已靜候當局批示，據本人所理解，香港法律明文規定之宗教，由來是一視同仁，而且相當開明的，但對於各教墳場，除天主教，基督教，佛教，回教，猶太教友最多不許外，即如人數較少之祆教，據說只有幾百人的，亦有墳場，批撥墳場地，獨對政府年報列以之列為首席之道教，則斬而不與？誠令人百思不得其解，道教為我國本土宗教，有深厚的民族根柢，以及哲學基礎，後出之儒家，固以道為皆，而後來之佛家，亦以道為言，再而更後來之基督教，也未嘗不以道為言，但道家以性命修養為宗旨，興世無爭，只求修養，不事組織，未團形式之發展而已。然道觀道堂，遍天下而皆是，在中國社會中，有廣泛而深入的存在，這種而外的歷史，亦可以為之證明，香港社會，中國人佔了絕大多數，亦當如此，據報貴會已有五十三個註冊道團，道教友達七十萬人之眾，而有關當局竟未能恣予該政府對宗教的原有政策，獨予輕視，豈以為道教乃中國人的本教，乃可予輕視與歧視歟？

香港目前雖仍為一殖民地，而數百萬中國人之所以樂居于是，毋乃由於香港有較合理與自由之享受，以道教人士之要求而能得到全受全留，與中國人民來說，係從「無罪有身之地」實屬是極符合民情，故深貴會應據理力爭，相信在港之中國人，都會一致支持，具鑑諒大律師若有正義之感，我會既請其代表交涉，相信當有效果，即使在港不得直，則上訴於倫敦，相信也可獲得平等待遇的。所謂得道多助，七十萬以上之道侶，以及數百萬中國人，當不會袖手旁觀的，本人雖不屬於任何宗教，但我是中國人，對自己國家的本教，對道教的教友，有其先天與後天的好感，愛上此函，藉此表示個人支持之意，藉祝順利。蔡逢甲敬啟。

英國語文學院 冬季報名展期

（港訊）英國語文學院主持下之五級語文資格考試，本年度冬季報名期限，原定至九月二十一日截止，但因一部份報名表格延遲到港，故令若干考生，未能依限完成手續，故特將報名限期延長兩週，至十月五日截止。本港考生如欲報名，可攜同證件，前往九龍佐敦道文英樓二十四號四樓香港翻譯社，辦理手續，又：該文學院所用試題，業經整理完竣，分五級發售，以供參考，目錄可向香港翻譯社函索。

吳藩雄千金出閣 伍仲鏗氏賦詩道賀

（港訊）旅港吳氏宗親總會總務部主任，美雅企業有限公司總經理吳藩雄先生千金吳燕卿小姐，定於農曆八月廿四日出閣，廿六日于歸，是日假九龍彌敦道三樓禮堂宴請親朋，伍仲鏗特賦詩道賀，茲錄如下：「賀吳燕卿小姐于歸，伍仲鏗，吳藩雄佳期近佳期，愛當以敬喜長久，舉案齊眉婦月」。

無綫電視播影 羽毛球表演賽

（港訊）無綫電視獨家籌劃於九月廿八日晚上八時，實地轉播中國羽毛球代表團所進行的第四場賽事，廿六日晚的第三日表演賽則安排於十月一日（星期日）中午十二時至二時卅分播映，經由中國羽毛球代表團在港的四場表演賽，並於九月廿四日及廿五日實地轉播在修頓球場舉行的第一日及第二日賽，使向隅之羽毛球迷獲得欣賞機會。

美頓芳女總裁訪港 主持五十週年盛典

著名的世界最大婦女內衣製造廠美頓芳總裁高文太太，已於本月廿五日抵港訪問，此行除在港主持慶祝美頓芳成立五十週年儀式外，並作遠東市場的觀察訪問。

高文太太由美頓芳國際業務高級副總裁斯坦太太陪同，定於廿八日在希爾頓酒店大舞廳舉行酒會，及內衣時裝展覽會，慶祝美頓芳成立五十週年，招待各界及零售商。

美頓芳於五十年前，最初只僱用十名工人，美頓芳已成為世界上最大婦女內衣製造商之一，僱用工人達四千名，產品包括胸圍，腰封，日用衣物，睡衣及泳衣等。美頓芳產品，李歷甚匯，在港由美商同益洋行代理，已有卅五年歷史，為香港婦女內衣最暢銷名牌。圖為高文太太美頓芳總裁。

精武分訪平洲塔門嶂上

（港訊）精武體育會旅行隊定十月一日分訪平洲，塔門，大坦嶂上及荔枝窩等遊玩，早八時半由九龍城碼頭乘車至何東樓碼頭，（一）乘船直航平洲，交通每位九元限五十人（二）直航塔門大坦，由觀月坳起步，至嶂上，落荔枝窩，沙頭角接駁，交通每位七元半，又本月廿一晚宿安居等，登鳳凰山觀日出，聯絡：三〇八一，定位（一）上海二七三號新財記，洋服（二）彌敦道三百號華大廈十三樓該會，K八四三三三八，（三）灣仔道一二二號大衆行K七三九三三七。

聖約翰護士隊 週年學術比賽

（港訊）聖約翰救傷隊九龍分區護士隊，前（廿四）日下午在九龍分區總部舉行週年學術大比賽，參加者共五支隊，計有華人護士隊，元朗護士隊，比賽項目分別服，救傷及步操，由香港皇家警察救傷隊派出警官評判，救傷及步操，總評選派出護士長評判，比賽分組進行。結果由元朗隊掄元，獲羅其餘夫人盃，經驗隊，深水埗護士隊，結果優勝者由九龍分區護士組及步操優勝冠隊之優勝者，頒獎典禮由九龍分區護士隊長黎芳夫人主持，請聖約翰救傷隊總監布迪勞上校致訓詞，九龍分區護士會長羅其餘夫人頒發獎品。

聖念老法師主辦 東山佛社今日舉行放生

（港訊）銅鑼灣大坑施紗街三十七號三樓東山佛社住持聖念老法師，及東賢法師，果煥法師等，自創立該社至今，向例逢每年農曆十九日均舉行聖念和合法會一天以慈悲放生為懷，並於午間舉行放生儀式，每次參加念佛善信甚眾云。

從鹿兒島到北海道

——縱走南北日本一週—— 徐振球

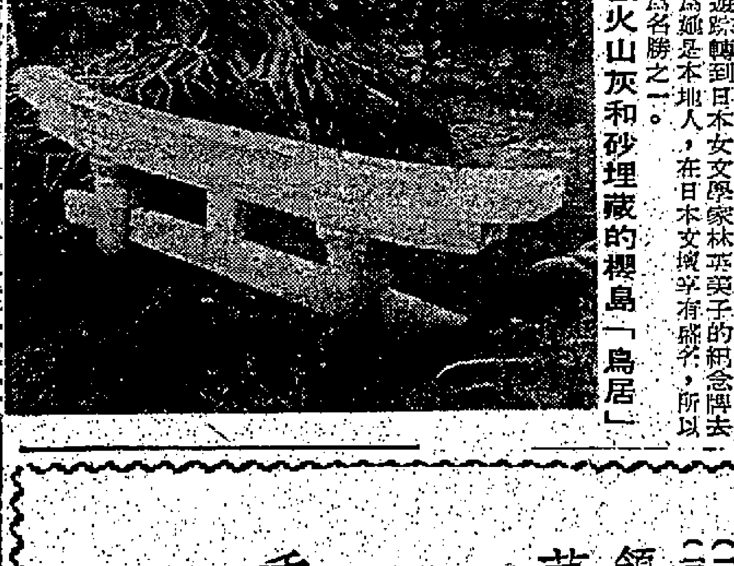
像月球探險般的櫻島熔岩

和鹿兒島市遙遙相對的，就是存在錦江灣上的櫻島火山。它由一，一一八公尺高的北岳，一，一〇公尺高的中岳及一，〇六〇公尺高的南岳組成。它是日本有史以來，火山爆發次數最多的地方，尤其是在日本文明，安永及大正三年的噴火，最為厲害，其中大正年間的噴火，更是世界有名的。噴煙達八，〇〇〇公尺，據說火山的灰燼甚至吹到堪察加那裏降落，噴出熔岩達三十億噸，十八平方公尺，把深達七十二公尺的海峽埋沒，又把各島嶼和大隅半島連接起來。現時這裏的熔岩，正給人建築了一條公路，把我們的車子從這裏穿過，一路欣賞兩旁成深棕色的熔岩，聯想到火山爆發時的驚心動魄情形，同時，又不能說這公路建築工程的偉大。十七年前，它會經有過移動的跡象，但結果沒有損害。

港鹿兒島市碼頭乘車渡輪往櫻島的旅程，經過了十五分鐘的航程到達了碼頭，再轉乘車經熔岩公路，往熔岩展望台，它距離櫻島中部六公里，海拔三七三公尺，從這裏可以一覽熔岩公路蜿蜒在其形怪狀的熔岩中，雄壯的錦江灣，鹿兒島市街，開聞岳，高千穗的連山等，景色倒很不俗，路旁有販檔賣生菓的，出售菠蘿，電視紅星蘇森及影星蘇菲，會在這裏買菠蘿來吃，大聲叫好，原來這裏的菠蘿不是本地生產，而是由夏威夷運來的，又大又香又甜，的是佳品。

說到櫻島這個字的由來，據一位有修養的本地人說，它是由「木花 耶馬」訛，傳得來的「木花 馬」日語叫做 SAKUYASHIMA，而櫻花叫做 SAKURA，島叫做 SHIMA，於是把 SAKUYA 的 YA 與作 MA 而成「SAKURASHIMA」了。相信他的話是不會錯的，另一說是在元正天皇時代，火山噴煙，剛巧有櫻花飄來，得名，又有一說，它是因為島主櫻島忠信的姓而得名。

在櫻島除了欣賞熔岩，使人如置身月球探險的新奇刺激之外，還可以看到一個日本神社的標誌「鳥居」——大石牌坊。遠在大正三年，由於當時火山爆發，大噴火，很多熔岩流入海中，而且流得很遠，那時櫻島海峽有一個五百平方公尺的鳥居，依然給火山的灰和碎石埋蓋着，只露出上面，給遊客憑弔。我雖然在留學時代，遭遇一次地震，但畢竟那是小地震，現在距離這個被火山灰和沙碳蓋着的石牌坊，不由得吃了一驚，相信當時在這災遇害的人也不少吧。不過，它今天已經轉為平靜了，沒有甚麼危險，故政府才准許遊客到這裏遊覽。因為它是本地人，在日本女文學家林芙美子的紀念碑去遊覽，轉到日本女文學家林芙美子的紀念碑去，也成為名勝之一。



被火山灰和砂埋藏的櫻島「鳥居」

先鋒牌音響總經銷 招待各零售商遊台

先鋒牌音響器材總經銷信和工程有限公司，為感謝本港零售商年來熱誠的合作，特組織台灣觀光團，免費招待各零售商，暢遊台灣各地風光十二天。觀光團一行卅餘人已於日前離港，圖為參加者出發前在機場留照。

新都城夜總會 廖小璇初演唱

北角新都城酒樓夜總會，由於風格高尚，營業宗旨不同，目前已成為本港上流社會人士社交活動和娛樂享受的主要場所，每晚均座無虛席。該夜總會除了時時刻刻更換大型表演節目外，在歌星方面，亦常動腦筋，最近邀請得一流女歌手廖小璇助陣，將由本月廿九晚起長駐演唱。（圖為廖小璇女歌手倩影）

信昌機器工程公司 新型建築機械銷港

信昌機器工程有限公司透露：該公司的建設工程機械部已同美國加州尼尼建築公司簽合約，首批運到 CATERPILLAR 機械若干，總值達二千七百萬港元。美國尼尼是世界聞名的建築商，興建新界萬宜淡水湖，工程需要五年完成，信昌將由美國運到香港一批最新最巨型的推土機，挖土機，平土機，等。有些機械在南亞區尚未發現，建設工程機械部經理顧之淵氏表示這次一香港公司能克服國際性的激烈競爭，力取此巨額定單，實令人欣慰。

顧氏認為成功的由是因為信昌設有關的美國的廠內及地盤修理部應付客戶的需要，作即時服務，再者，又有迅速的零件供應，以防止機器停工之損失。

圖：五十噸泥頭車。

航空旅遊速成班 特協助青年就業

世界旅遊訓練中心重金禮聘經驗專家開設航空旅遊速成訓練班，全期三個月，成試及格後發證書，並推荐就業，適合目前未有專業知識而急欲就業於本港或海外之酒店航空公司及旅遊機構之青年就讀，學科包括（一）旅遊知識（二）旅遊規條（三）航空地理（四）簽證（五）領隊（六）航空訂票及計票（七）航空規條（八）接待（九）國語。

日文專科速成班報名：中環世界大廈五樓（先施公司斜對面）電話：H-458041 H-450917

（圖為該公司行址外觀）

康僑參茸行有限公司 14週年紀念九折酬賓

康僑參茸行有限公司十四週年紀念九折酬賓，已於本月廿日開始，顧客聞訊而來，盛況空前，早已為各界人士所稱許，貨式之齊全，價錢之老實，服務之週到，更能令人滿意。該公司總經銷正北路參茸、野山人參、吉林鹿茸、鹿茸、燕窩、靈芝、補品、燕窩、雪耳、鮑翅海味、燕窩、珠茸、西洋參、化妝香品、罐頭百貨、種類繁多，式式俱備，該公司經營宗旨，首重信譽。外並設有出口批發部，永接美國，加拿大，英國及東南亞各國華僑定單，出口部及寄參辦全世界各埠。該公司門市部冷氣開放，寬敞舒適。該公司董事長羅光興先生，原籍廣東省台山縣人，經營參茸藥材油出口業達十四載，經驗豐富，待客忠誠，深為人所信賴，凡欲購買參茸藥材貨，或有關參茸自用或寄往外埠饋贈親友一經與該公司主事者商討，各事定有更妥當之安排。據該公司先生稱，大減價將舉行至十月五日止，減價期內購貨除可享有九折優待外並可獲贈一九七三年精美日曆及名貴手提包，另有其他贈品，祇類繁多，未能盡錄。各界人士女擬購參茸藥材，的即前往亞皆老街十八號（先施公司斜對面）康僑參茸有限公司門市部參觀選購。

華僑日報讀者 香港賽馬會助學金

廿五日起分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月二十五日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到荷李活道一一〇號華僑日報總社參照編號，先取領取證，然後領取支票，若為幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）攜備學校發給之九月份學費收條。

（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可攜家長身份證）

（三）申請人一吋半正面相片一張。

領取時間：上午十一時至下午一時；下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金

分發日期：

- 廿五日第一至二批
- 廿六日第三至四批
- 廿七日第五至六批
- 廿八日第七至八批
- 廿九日第九批

香港賽馬會助學金

分發日期：

- 廿五日第一至二批
- 廿六日第三至四批
- 廿七日第五至六批
- 廿八日第七至八批
- 廿九日第九至十批
- 卅日第11至12批

大地雙英在泰國告捷
大同對港賣座抱厚望

銀色小綴

在許堅的寫字樓見到身兼老板，宣傳，導演的陳鍋民，他在爲「大地雙英」寫文字宣傳，報導該片在泰國上映的盛況。因爲該片在泰國上映把所有的對手擊敗了，連邵氏的「十四女英豪」都成了手下敗將云。但「大地雙英」在港上映祇是阿蛇行路，有人替陳鍋民未有把陳星的角式加多些戲，眞是捱鹿也不會脫角。陳鍋民的理由是陳星所拍的戲很好，而且也很有迫，觀衆往看戲也不單是爲看一個人的，最重要的還是看戲而已，現在所塑造的陳星有兩場精采的打鬥照說觀衆是會滿足的，而且安排高遠打死陳星也是很合理，因爲陳星在與高遠打前已與泰國紅星宋悲打了一場，後來高遠才來接力，更合兩人之力才足當敵於死，這是合理不過之安排。陳鍋民看過觀衆的反應了，不知他的內心是否也一如口中所說的陳星的戲是可滿足觀衆的呢。

一般人看過「大地雙英」後都異口同聲的說好，出乎「意外之好」，這樣的說包括筆者在內。陳鍋民聽後都是苦笑的，露出了尷尬的笑容。當我們這樣說時並不是有鄙視之心，亦不是有語病，這是由衷之言。因爲有好多拍了很多戲的導演，他們的作品還沒有「大地雙英」這樣好，他們在影圈的日子也不會比陳鍋民就得少，而實際經驗也有許多了，也拍不出「大地雙英」的水準來，所以我們能不說是出乎意外之好嗎，這並不是說陳鍋民的處女作一定是水片之冠。「大地雙英」有什麼藝術性，而強調他是拍得通俗，且說飛擬、飛車、打鬥，槍戰都是觀衆容易接受的東西。這是陳鍋民的聰明處，當然了，電影是拍給觀衆看的，祇有通俗的東西才賣座，誰會喜歡看一部悶氣大悶放的影片呢！如果強調影片很有藝術性那是鑿門磚而已，不過有一種藝術觀衆是喜歡看的，那是假借藝術之名而賣色情的影片才例外。

陳鍋民更說他的影片不以賺錢爲目的。這是自欺欺人而已，不過陳鍋民更補充的說「大同」的出品卻非賺錢不可，否則不能存在，這樣說才是實話呢，因爲「大地雙英」雖然在泰國大賣座，但它的收入是與陳鍋民無關的，祇有香港所收入的才是他的，他那能不緊張呢！且各地市場都以香港的收入來作衡量表，如果這片在港賣座好，將來凡陳鍋民所執導的影片不愁沒有買主了。（朱侶）

娛樂圈

（巴西九月廿三日）以色列女歌手嘉妮爾（圖中穿黑褲者）九月廿三日與兩名友人與此間一酒店前漫步，由兩名保安人員在一旁保護。嘉妮爾出席此間第七屆國際唱歌節。（合衆國際社無綫電傳眞）

方世玉午夜場超過十萬
週三正式上映遍受注意

「南海」公司的第二號出品，以廣東少年英雄事蹟爲主幹的新型動作片「方世玉」，由孟飛，李琳琳，倉田保昭，白虹，王奇等主演的，該片領先上映三個午夜場及一個早場，收達已超過十萬港元，單從這個聲勢看，「方世玉」正式上映必成爲一枝獨秀的賣座佳作。

「方世玉」挾滿午夜場的聲威，本週三上映正場，必會出現一個頗驚人的賣座數字。

孟飛因一部「小拳王」而奠定站穩影壇的基礎，如今再演出廣東膾炙人口的少年英雄料「方世玉」正式公映，孟飛便成爲最年青的「百萬小生」。對於演出方世玉，孟飛認爲拍這部片不但使他的武功大進，並且演技也有進一步的認識，拍完「方世玉」，孟飛才明白做一個出色的電影小生，實在不是一件易事。

倉田保昭是日本演員，他來港拍片，已成爲一個搶手的動作小生。雖然在影片上他一再演出反派人物，但觀衆對他的歡愛，並未因他演反派而有所改變。目前，他的片約應接不暇，足見其拳脚功夫已受製片家及導演的賞識，凡有倉田保昭的片子，賣座必是最強的一部。

孟飛，倉田保昭加上白虹及王奇，「方世玉」有齊嶄新的配搭，凡動作片的觀衆，勢對這部片關心非常。

易原演技好
獨惜脾氣大

以「鬼見愁」成名的易原，最近在台灣扣起「鬼見愁」的招牌，在各夜總會歌廳作表演性的演出。

易原的表演，裝扮和舉動，和「鬼見愁」一般無異，一出場就是：「我是鬼見愁」。跟着就是玩些武藝和雜耍。

易原爲甚麼要走到歌廳去呢？聽說是近來他的影壇際遇不大好，經常的悶在家裏無片可拍，所以爲了生活，便祗好粉墨登場了。

本來，易原是一個很優秀的演員，而且號召力亦不錯，現在武俠片仍大行其道，單憑他在「鬼見愁」的票房紀錄，實在不致如此冷落的。

易原現在的不得意，並不是觀衆嘔棄他，而是製片家和導演們與他有點合不來所致。

到底易原是有過人之處的，很多時適合他身份的戲，並不能由別人代替就會演得好，像「擂台」中的一個漢奸，就非易原便不能收到美滿的效果了。

所以「擂台」的老板孫聖源，就非要找易原演出不可。果然，易原的好，使到觀衆看時會熱血沸騰的。

羅烈艷福不淺
兩顆艷星伴演「毒女」

武俠小生羅烈，昨天選搭檔兩位新近加盟邵氏的艷星陳萍、金霏，領銜主演新潮片「毒女」。

陳萍甫於上週始由台灣飛來香港，第一次參加新片演出，便掛頭牌領銜主演，使她感到非常興奮。

她說：「這是深出我意料的事情，雖然我知道邵氏會給我表現的機會，但卻沒想到會第一部片子便讓我領銜主演」。

在「毒女」裏，陳萍由工廠妹演起，一直演到吧女，在片中她所扮演的角色便是「毒女」。導演何夢華昨天第一次和陳萍見面，他對陳萍的外型深感滿意，何夢華囑咐陳萍說：「毒女」開鏡還有八天，希望你能利用這個機會，對所扮角色的個性，多下點功夫去研究」。

何夢華第一次執導這類新潮電影，印象非常陌生。爲了適應導演需要，日內他將偕楊劇邵剛與媽媽，赴特定賽馬場所去觀摩，增進經驗。

且羅烈、陳萍、金霏外，其他參加聯合演出的還有樊梅生、唐菁等。

岳陽，李菲麟，蔣光超在「洞房奇譚」一幕演出。

王鍾主演警察 了解警察
希望通過影片 誤會冰釋

銀海心聲

昨與王鍾通電話，王鍾說：「怪不得招考警察相當困難，無法招到滿額，原來做警察眞不容易呢！」

做警察怎麼不容易，出庭時風雨行行企企，巡邏時還有巡邏車坐，身上有槍有打人打棒，制服鮮明，深有屋住，這已經大家住得好得多了，怎麼不好？

王鍾說，他過去也是如此想法，所以對新警察何以招考當難滿額甚爲奇怪，現在，他已改變這個想法了。他說：「我因爲主演這新片「警察」，曾到警察學校實習過，受過訓，所以對於警察有較深入了解。他們的訓練相當嚴格，我自問出身雖按團，換過害了，拍片也換過苦了，對那種訓練還是覺得辛苦的。想到做了警察之後的責任，更不由你不用心受訓。我們只是照顧自己及一家人的生活與生和財產，警察卻要照顧許許多多人的生命財產，你說，責任不是重大得多？」

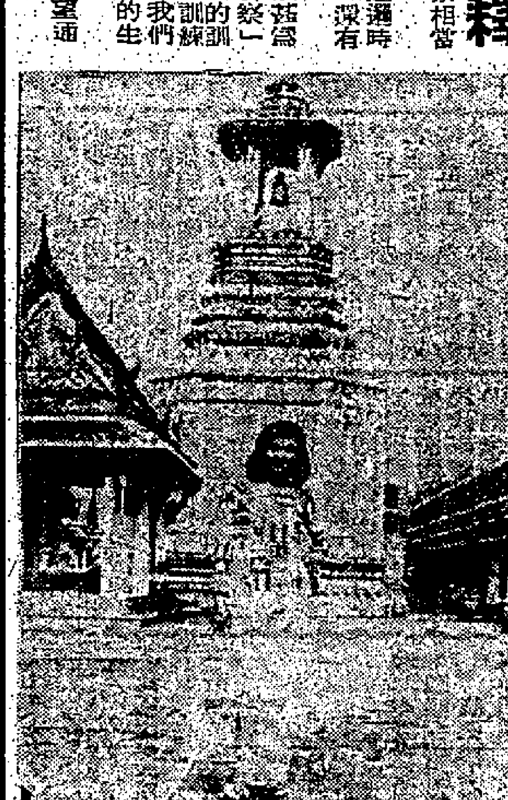
王鍾說，他一定要把「警察」演好，才對得起眞正的警察。他希望通過自己的演出，能改變一些人對警察的誤會。

人體解禁
奇觀出現

英國兩個年青、嚴肅的電影工作者，東尼加納和羅柏特比，拍了部以人體爲中心的電影叫「人體奇觀」，從胚胎在母體內的成長，以至從嬰兒到老年的人體變化，五臟六腑的功能，五官四肢的作用，皆用特製的鏡頭拍攝。除了使人了解自身的生理，同時並顯示文明進步對人類健康的影響，以及社會對人體的利用等等。

這部由雲妮莎烈姬芙及法蘭芬利說旁白的電影，在英美各地皆得到好評。英國的「笨拙」雜誌說：「這是有關人體各面，無所不包的紀錄片，非常新穎，充滿引人入勝的事物，有教育，思攷性。有時極美，有時令人驚奇。」美國的「流行雜誌」說：「「人體奇觀」是使人刮目的電影，處理細緻，令人感動。」至於娛樂界人士奉之爲聖經的「聖光」，更爲推許：「攝影技巧極高，一部誠實地，富有想像地拍成的影片」。

然而，「人體奇觀」這部在英、美叫好又叫座的影片，幾乎與港人無緣。爲甚麼？因爲片中許多裸男裸女，道德觀點頗爲有礙。別忘了「花花公子」只登了一張裸男照片便被沒收，況乎「人體奇觀」有長達四分鐘，男女從小到大到老的肉體演變，由各年紀的男女裸體上鏡，確實使不慣看裸體男女的道德人士大大的吃一驚。不過，「人體奇觀」在禁了一次後，經過上訴，大約時代進步，已放寬檢查尺寸，獲得解禁，那場人體檢閱依然完璧無缺。



孫嘉林遊泰國工廠

二人世界

短訊

神田有把握的泡製一味特式食品的名稱是什麼？

有收看上星期二無綫電視翡翠台彩色片集「二人世界」的觀衆，相信都會有這個疑問，該片集於今（廿六日）晚八時播映的第廿三集便有這個答案揭曉——原來那是咖喱飯和漢堡飽的特別烹調方法，海生和麗子嘗試神田所製出來的咖喱飯和漢堡飽，果然覺得非常好吃，便準備立刻以此應市。第二天一早，湯姆駕小食店還未開始營業，小食店的老闆父子兩人便到訪，表示要一嘗這兩種特式食品，實則暗中偷師，這兩種食品推出，果然非常成功，生意非常之好，而驚小食店竟然在翌日也推出這兩味食品，看來競爭越來越激烈了⋯⋯

孫嘉林暢遊曼谷

曼谷，合聯影業同泰國影星孫嘉林，日前由港飛往合演東聯新片「險過道」。據接近孫嘉林自曼谷來鴻，該片已於日前在該處開鏡，工作進行頗爲順利云。圖爲孫嘉林在泰片餘之暇，遊覽曼谷古蹟時攝。（球）

寶島另一顆艷星
荻華簽約進邵氏

繼起寶島影壇的艷星荻華，最近也和邵氏公司簽訂了基本演員合同。

荻華是山東大妞兒，在電影圈要不能算是新人，若干年前，李躍華夫妻當在台灣拍攝「金玉滿堂」時，她便曾經參加演出。

一度活躍於國語片壇，曾主演過「地獄花」，「春屋」，最近參加演出的新片是國語的「洞房奇譚」。

將姓去掉，只用荻華爲藝名的荻華，暫時還不可能會飛來香港，因爲邵氏公司已經將她借與敦樂影業公司，與邢慧，富弘聯合演出「失身」。

羅熾大胆傑作
洪門秘密公開

羅熾此次拍「洪門兄弟」，眞眞正正搬演了洪門轟烈事蹟及珍貴內容史實，爲要演出當時的情景，羅熾在台拍攝之前，四處拜訪洪門兄弟們，求取眞象，這是以前的片子沒有拍過的。爲求「洪門兄弟」更要知道當時洪門兄弟參加革命的英雄史。

他的眞誠卒於感動了洪門全國總堂主劉伯老先生。

羅熾一向是牛脾氣，但做人也是「義字當頭」，爲了拍這部洪門故事，特在拜見劉老先生時，當時劉先生被這個不速之客驚擾了，及明其來意，欣然接待。

雖然羅熾與劉老先生以前從未謀面，但一見之後，兩人卻極爲投緣。羅熾只是個四十歲的壯年人，而劉老先生的高齡，已經是七十六了，熱情的劉老先生竟然和羅熾稱兄道弟起來，消息傳出，電影界朋友傳爲佳話哩。

及口傳心授洪門的門規以便準進入香堂參觀，羅氏將當年洪門兄弟爲革命而努力的眞實情況公之大衆。

康威爲「迷惑」演員評分

「尹氏電影公司」的創業作「迷惑」，只剩下三個工作天，就可以宣佈殺青了。電影圈裏的人都驚奇它的快，其實，「迷惑」是八月十六號，左右開始拍的，一個月，第一集已經有四十個工作天了，其所以顯得快，只是因爲拍到現在的集中，雖然「迷惑」還有過根本中間沒怎麼休息過。「迷惑」還有三個工作天，可是片子已粗剪完成，導演康威和演員胡燕妮，關山都急着看成績。面對剪片用的小放映機，關山感慨萬千。關山說：「從影這麼多年，沒有拍過眞正令自己滿意的作品，現在總算有了，我也可以放心息影了。」

關山所言並非自我宣傳，危言聳聽，因爲康威也很感慨，康威說：「沒想到關山演得這麼好。如果要我給他們評分，關山第一，尹子洋第二，胡燕妮只輪到第三。」不過康威鄭重聲明：「胡燕妮的居第三，並不是表示她演得退步，她的演技，仍然有「新不了情」，「夢魂中」，「輕煙」，「昨夜」之上的水準，不過比起關山的來，沒有那麼突出得令人驚奇。至於童星尹子洋，他才五歲，能演得那麼自然，理應加分。」

圖：胡燕妮的愛兒子洋，在「迷惑」中演關山之子，演技自然感人。

李翰祥亮剪刀
程剛險成禿子

自從李翰祥替許冠文落髮，使「大軍閥」創造三百五十萬元票房紀錄後，李翰祥似乎對落髮落上了癮。

昨天上午，李翰祥驅車進影城進了第五場，那裏正在拍「秀才遇見兵」。

當他看了「秀才」程剛的髮型，橫看豎看，總覺得不對勁兒，於是遊入特化粧師小書請來研究。不料，李翰祥竟拿起剪刀，親自動手抓起程剛剃頭，幾剪刀下去，程剛的頭頂變成了風叫甚麼髮型，大家一時不曉得，大家七嘴八舌的結果，替它命了名——地中海。

髮落完了，李翰祥又拿起眉筆，再爲程剛描畫眉毛。

神龍猛虎闖金關
聲威赫赫捲土重來

「神龍猛虎闖金關」的演員陣容十分強盛，可以說，這是自「碧血長天」以來所僅見的。此片演員，除格力哥利柏，奧馬沙里夫，甘美拉史柏和梁利紐馬之外，還有一羣紮手的性格巨星如基南榮，伊利華拉，愛德華雷麥谷，李門馬西，安東尼奎路，家利沙維拉，保羅士梅當迪夫，添加士甸羅拔柏德及小辛加非路等十餘位。這一羣參演的巨星來頭都不小，他們都是影壇的老將，而且都曾獨當一面的担任過主角，這番聚會一起，主要是大導演李湯遜及彭帝格力哥利柏够聲望，否則是絕對沒有辦法把他們拉在一起。

這羣大明星，在影片中都是扮演貪婪的尋金者，他們不惜使用各種陰謀，務求奪取黃金，但所謂人爲財死鳥爲食亡，結果他們都沒有好收場。他們扮演極端不同的人物，有的是賭徒，有的是退職軍人，有的是悍匪，有的是一位智者，大家爲了尋金勾心鬥角，各人的醜惡嘴臉，被李湯遜刻劃得淋漓盡致。

這部「神龍猛虎闖金關」於兩年前公映非常賣座，影片公司與戲院應觀衆之要求，決定推出重映。

圖爲動作槍戰片「夏日殺手」之驟馬與電單車追逐鏡頭。

謝賢試映窄梯成績很好
張冲闖席放鱔自稱公道

顧影心聲

謝賢初任導演的「窄梯」昨已舉行試片招待工作人員與友好了。

昨到的人數不多，問謝賢，他作通知狀說：「你今日是甚麼日子？星期日，太太假期也！我約他們，他們不好意思不來，如果他們一人來，太太和孩子會恨我一輩子，如果合家統請，人數太多，所以今天邀約的都是單身寡老頭者，改日再請他們看」。

「上映之後讓他買票捧場更合化算」！有人搶上一句，謝賢大笑，說中了他心中那一句。

試映後，謝賢請食飯，大家一致表示他第一次任導演有此成績，非常值得恭賀，事實「窄梯」確很紮實，有看頭。張冲擂席，問恭賀什麼，是否恭賀他執導那部「蕩寇三狼」進展將快。

謝賢與張冲私交甚篤，互爲對方片中主角，均免收片酬，兩人一見面就要佔對方的便宜，且互爲自己的「窄梯」與「蕩寇三狼」做宣傳，朋友們說，「窄梯」嘛，看過了，可惜，「蕩寇三狼」如何，要將來看了試片再說。

張冲說：「這話也公道，就這樣說好了！」

謝賢說：「當然公道，我請看試片，你放三狼蟒，自然公道」！

「蕩門從此任君開」中的玉女影星巴巴拉荻頓，她扮演的角色可說激樂諸哥，因爲她在片中有受丈夫冷落的一幕。

斬戟沉沙鐵未銷
自將磨洗認前朝

讀唐代詩人杜牧詠「赤壁」詩「折戟沉沙鐵未銷，自將磨洗認前朝」之句，不禁想起古代的兵器。

現代以前的兵器是怎樣的呢，雖然我們在書籍的記載中可以想像到古兵器的形象，或者可以看到後來擬製的古兵器，但眞正的古兵器卻不容易看到。

現在，在「出土文物」這部紀錄片中我們看到了。一九七一年四月，我國的考古隊伍在安徽省肥西，合肥等地發現出很多西周晚期（歷史上稱爲春秋時代）的銅器，其中有一桿長達三公尺一的銅戟和二公尺八的銅矛，就是當時戰車上使用的兵器。春秋時代是公元前七七○年到四七五年，距今已二千多年，這些古代兵器經過磨洗後，依然很完整，它的形象是跟我們想像中頗有不同地方。

「出土文物」是文化大革命期間發現的歷史文物，經過有系統的處理拍成的紀錄片，由五十萬年前的北京猿人頭骨起，以至歷代的器物和藝術品，包括尼克遜夫婦訪中國時看過的金縷玉衣，文物總數達萬件以上，片中并拍攝了發掘時情形。

而更難得一見的，是在長沙馬王堆漢墓掘出的兩千年前完整而柔軟的女屍，這一段最近拍攝的紀錄片，也隨同「出土文物」一併映出。

李芷麟暫不洞房
只爲怕生老鼠仔

合灣影壇拍片甚多的李芷麟，與中視導播王平中，熱戀多時，已經到了談婚論嫁的階段，朋友們都關心他倆是不是今年結婚呢？李芷麟笑哈哈的搖頭說：「我才不要在鼠年結婚洞房，萬一將來生了老鼠仔，豈不成爲騰笑人口的奇譚！」朋友們聽了她的怪論，莫不掩口胡盧。

李芷麟拍片，是個「百搭」，演什麼都行，片酬又不貴，而且不爭排名，接片甚多是有理由的。

在金超群導演的「洞房奇譚」中，她飾演岳陽、左艷蓉、蔣光超、雷鳴、馬驥、唐心、都是好戲之人，李芷麟在此中，表現如常突出，這漂亮的一手，也實在太不容易了。

「洞房奇譚」中的李芷麟，她一亮相，就弄得岳陽和蔣光超手足無措，害得左艷蓉酸氣衝天，製造了極多偷海波瀾，爲這個戲增添了不少姿彩。

林美馨扣殺英將抗議
乒將龍虎門紀錄詳情

在「世界乒將龍虎門」裏，最令人感興趣的，則是中國名將林美馨對英國名將馬蒂絲、林美馨每抽一板，總是習慣地用勁一頓，由於這樣用勁一頓，自然發出聲響，英國隊因而提出抗議。中國隊雖表示歉意，可又不能因此使林美馨退出。大會評判委員經過討論，認爲這例并無規定球員在殺球時頓脚，這樣的頓脚，既是球員習慣性的動作，不能列爲有意影響或侵犯對方球員。英國隊也很有雅度，既然抗議未被接納，比賽因而繼續。這過程「世界乒將龍虎門」裏有詳盡的紀錄。所以說，這樣的一部乒壇紀錄片，不但紀錄了三十幾大戰令人大感刺激，更由於如實地拍攝了有趣的場面，非常富於娛樂性。甚至可用奇情，曲折去形容。

「世界乒球龍虎門」，鐵定十月六日在百樂門及百樂等院公映，乒乓人士願意向青年朋友及愛看勁作電影的觀衆推薦介紹。

古代王侯死要錢
果然棺材有橫廳

在識諷別人過於吝嗇時，廣東人有一句流行語：「駛乜咁慳了，棺材有橫廳架！」

看了珍貴紀錄片「出土文物」，對於「棺材有橫廳」這句話有了新的看法。因爲我國在近年間發現許多王侯的古墓中，雖然不是棺材裡有橫廳，但墓穴內卻有「南耳室」和「北耳室」兩個「橫廳」，放置無數金銀珠寶珍玩。

當然，古代王侯這樣做是愚不可及的，因爲墓穴裡雖然收藏了多少財寶，已死的人還是無法享受，何況那些財寶是壓榨得來的民脂民膏。如在河北省滿城縣發現的兩座漢墓，所葬的是西漢中山靖王劉勝和他的王妃竇綰，據文獻記載，劉勝死前十年（即公元前一一四年）他的封邑中山國正爲大飢荒，有「國東墾國人相食」之慘，可見災情之嚴重，而劉勝死時卻把大量財富用於陪葬。

這兩座漢墓的發掘情形，在「出土文物」片中可以有系統地看到，兩墓的結構大致相同，在洗上鐵水的堅固墓門，長長的墓道，南耳室，北耳室和中室，中室是放棺材的地方，金縷玉衣就是在此發現，它本來是穿在死者身上，但發現時屍骨已化成泥土粉末，中室和耳室所藏的其他陪葬品，包括金銀器、陶器、玉石器、銅器，珍貴藝術品達二千八百多件。

兩座漢墓發現的經過，只是「出土文物」中的一鱗半爪，片中介紹四千年來的出土文物，眞教人有「如入山陰道上目不暇給」之感，而其中兩千年前完整女屍的掘出情形，更是亙古罕見的奇觀。

在「神龍猛虎闖金關」中的格力哥利柏與奧馬沙里夫

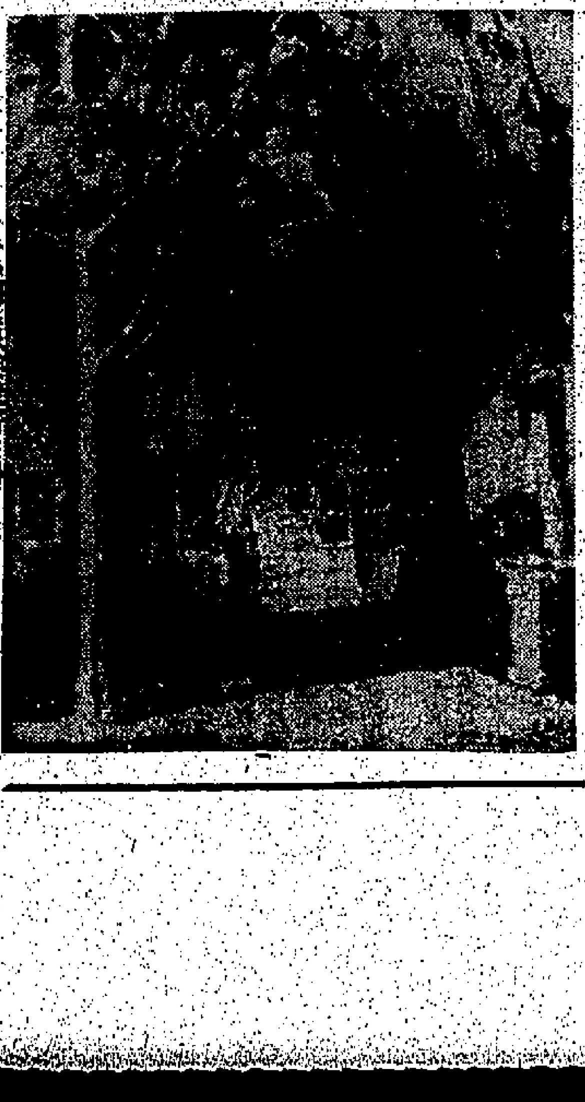
銀色新聞
訪問孟飛

電視短訊

小拳王孟飛，如今已在銀幕上紅起來了，尤其是他主演的新作「方世玉」連映了三個午夜場之後，越得到更多影迷的好感，大家都說，他的確是個出色的練武家子，究竟，他對武學是否眞有好造詣呢，要得答案，不妨留意欣賞今晚在麗的中文電視台播映的「銀色新聞」，就請得主持人莊元庸，孟飛今晚在該節目中接受訪問，講述他練武與拍戲的經過，並有「方世玉」的精彩片段，介紹出來給大家欣賞，又在這佳節裏上映的新片，有很多都是精彩之作，爲供影迷們選擇，「銀色新聞」也會爲它們分作介紹。

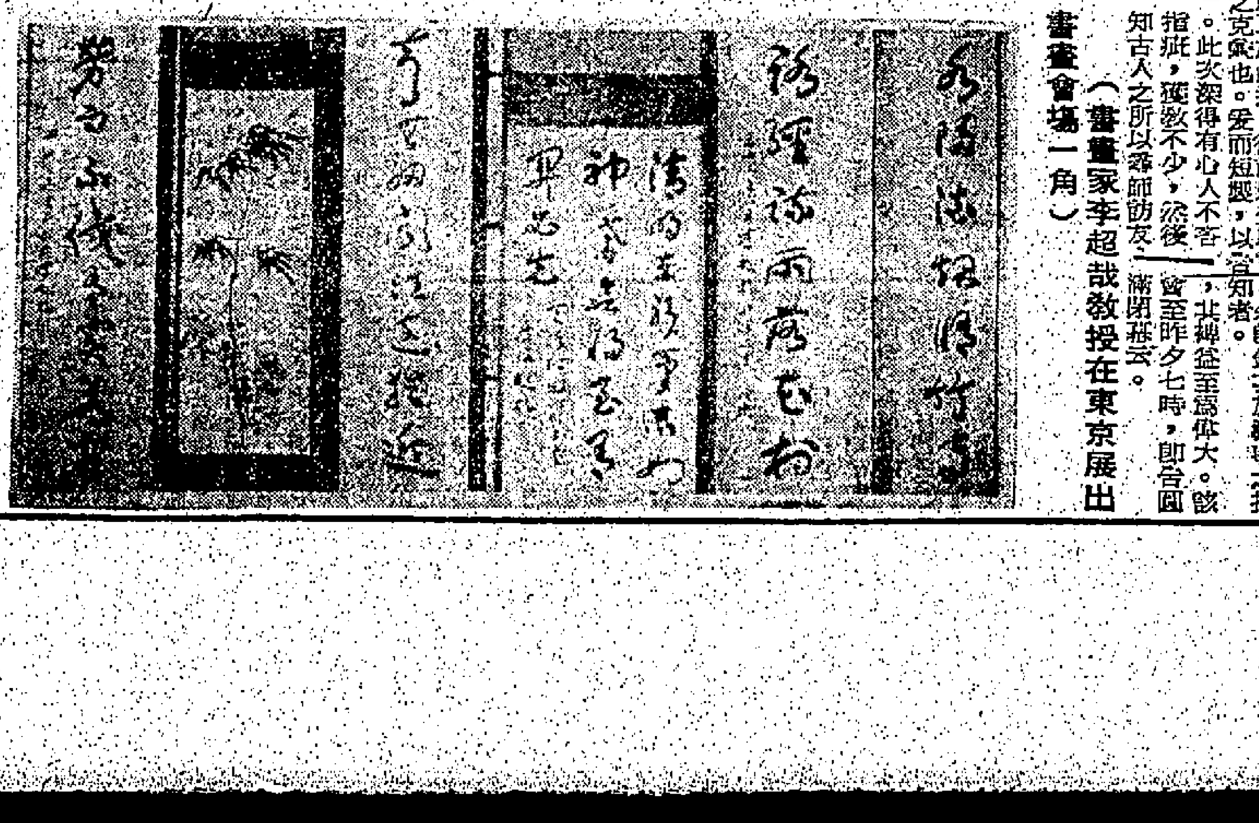
吳伯惠及其高足
聯合書畫展會圓結

書畫家吳伯惠率領下，舉行其師生國畫聯合展覽，展覽三日，來賓踴躍，假大會堂八樓展出，懸掛作品各種山水人物及鳥獸魚蟲，傳統正宗國畫，爲我國藝術遺產，吳氏初從游於高劍父，羣衆專科學校，及現任校長周世聰，習國畫，初攻花鳥，後學劉秉衡，沒骨山水，已有所成。因另設復修藝術中心傳授門生藝術，桃李滿門，都屬秀外慧中年青學子，七一、七二年會考及格者，年在十七至廿一歲之間，各運匠心，潛修做習，略有規模，急欲展求指正於同道前輩，遂舉行此一聯合畫展，公開與各界人士相見，彼等原知從師學藝，實不登大雅之堂，只是求知心切，就正有道，以開心胸。



長洲山頂道（油畫）馬家寶作（十月七日起展出大會堂八樓）

李超哉書法（現展出該畫會）



（書畫家李超哉教授在東京展出書畫會場一角）

李超哉書畫展介言

吳萬谷

盛暨李超哉兄，素以草聖鳴世，取徑三原，積功彌厚，又上溯漢魏，以是所作，時能外三原而別樹手眼。頻年於香港、東京、台北、星洲等地舉辦書畫展，觀衆愛賞，莫不出其意表策勵，犇走鼓動，任勞怨而不辭，其功足多者。

會員書展，超兄近歲復以餘力，從事六法之鑽研，攻蘭竹，寫花卉，以涵其趣。又嘗從名畫師游，心摹手追，朝斯夕惕，竹石之森挺，蘭之秀折，花卉之鮮活，咸能一一出諸筆下。斐然可觀。是亦足與書畫同源之說，益信而有徵矣。今兹所作，以就正於同道，而文欣其遠之克遂也。此次超兄得有心人不吝指挺，獲教不少，然後當至昨夕七時，即合圖知古人之所以爲師訪友。

華僑文化

連日欣賞者衆

李超哉書畫展
尚餘今明兩日

李超哉教授父女書畫展，現在尖沙咀彌敦道一百號東英大廈十四樓越華會舉行，展期只餘今明兩天。

連日前往參觀者頗爲踴躍，計到有：趙少昂、張世民、杜維運、吳子深、伍希仲、唐鴻光、梁寒操、劉思浩、黃君璧、林建同、馬國權、黃般若、吳因明、陳荊鴻、程思遠等數百人。欣賞者對李教授之書法，咸一致讚許，而其女公子李華小姐之花卉，更稱爲後起之秀。展期只餘二天，欲參觀者，請早惠臨云。

REFERENCE LIBRARY 27 SEP 1972 CITY HALL

華僑教育

中華基督教會香港區會建議採用
分區教育制度
原因為可減省學生往返上學時間 疏導交通工具擠逼
使任何學生均有入學之平等機會 主張教署調查各區中小學及學生分佈情形 以便逐區解決 並應增建學校及協助社團辦學

（港訊）中華基督教會香港區會，鑒於本港交通困難日甚，對數十萬中小學生上學之交通問題，必須謀徹底解決，故特專呈港督，建議本港採取分區教育制度。

該會對分區教育制度所列舉之理由及實施辦法如下：

（一）避免學生每日往返上課，舟車勞頓，浪費金錢時間，影響精神健康，亦減少交通意外事件。

（二）減少學生使用交通工具，有助解決本港目前及將來的交通困難問題。

（三）本港目前現有之官立、補助及津貼學校，應有對社會作同等的貢獻，因各校皆係由政府撥款建築及津助辦理者，其中不應有特殊類型學校之存在，更應消除學校主辦人及部份家長之優越感。

（四）本港教育制度不應單培養特殊階級份子，對任何學生不能因家庭經濟或家庭背景之差異而受歧視，因為所有學校皆用納稅人的錢辦理，更不應祇收成績優異之學生，任何學校應以普及教育為宗旨，對本地區的學生應優先取錄。

實施辦法如下：

（一）先由教育司署迅速進行調查本港目前中小學生及學校之分佈情況，以便逐區解決，早日實現分區教育制。上述之調查，應包括學生家長之意見，特別應注意新區入息少的家長們之意見。

（二）政府財政當局立即動用庫存或向銀行貸款，甚至發行教育建設公債，在缺乏學位地區增建學校，務求於短期間實施分區教育制。

（三）政府當局應要求所謂有名氣之補助或津貼學校確定期限參加此項分區教育制度，如該等學校認為必須維持特殊現狀，政府應停止津助，改為私立學校，並准其增高收費，俾此等學校在特殊情況下，對本港社會繼續其獨特貢獻。

（四）政府當局應考慮以合理津助及條件鼓勵宗教及志願團體，在分區教育計劃下迅速建校，協助政府實現分區教育。

（五）請政府當局重新考慮新一計之中學補助辦法，俾負責主辦之團體減少困難。因為目前所訂的補助辦法，有經驗者皆認為不可能辦理，如政府不改變辦法，勢必放棄，無形中影響分區教育制之實現。

樹仁書院位於灣仔峽道七號新校舍，昨日舉行揭幕典禮，圖為副教育司何雅明主持揭幕。下圖為白約翰會督致詞。

明年度中中會考報名表格
下月中旬分發各校
自修生報考表格亦於下月中在各區民政司署候領

（特訊）明年舉行之中文中學會考，考試科目計有：中文、英文、中國歷史、世界歷史、地理、宗教知識（基督教）、宗教知識（天主教）、宗教知識（佛教）、經濟及公衆事務、普通數學、高級數學、物理、化學、生物、家政（烹飪）、家政（針黹）、音樂、美術、陶瓷、編織、刺綉、木工、金工、工藝繪圖、工藝科之裁剪、濺記、英文打字。

根據規定考生選考科目，不得超過九科。中學五年級考生必須報考中文，並須在其他科目中，最少再選四科。中學六年級考生及自修生選考之科數雖期不加限制，但最多亦不得超過九科。每考生之報考費為十五元，另每考一科加收二元。

中學五年級考生係指凡經獲批准參加會考學校之中學五年級學生，根據規定，除此等學生得以「中學五年級」考生名義參加會考，及曾參加會考之學校長派送具有資格之中學六年級學生，得以「中學六年級」考生名義參加會考外，其他考生不得以學校考生名義報考。在上述考試科目中，宗教智識（基督教）、宗教智識（天主教）、宗教智識（佛教），考生只准因考其中之一科；考生可選考家政（烹飪）或家政（針黹），惟選考家政（針黹）之考生，不得選考工藝科之裁剪。凡科目具選擇之課程者，考生只限報考其中之一課程。除特殊情形外，學校考生不得選考該校未獲批准報考之實驗或實習科目。

明年舉行之中文中學會考，當局將于今年十月十四日前將考生個別報名表分發各校，各校則須于十一月四日正午前將考生報名表發回考試秘書。自修生報考之報名表，則可于十月中在港九各區民政司署派發，自修生報考須親自於十一月廿五日前將該報名表填妥，連同考試費及有關證件交到秘書處，俾憑辦理。（成）

獲得獎學金 關之樑在法

（港訊）關之樑君曾獲得中文大學文學士，倫敦大學理學士，法國國家教育部頒發之高級法文文憑，德國凱德學院德文文憑。法國政府最近頒發留法獎學金與關君，派往法國著名之國立哥來茲大學研究院攻讀碩士及博士學位，將來造就，無可限量云。

政府訂下計劃 擴展特殊教育
未來五年內增缺陷兒童學位一萬四千餘個

（特訊）本港特殊教育，年來甚有進展，特殊教育的目的，乃是使弱能兒童在可能情況下，與普通兒童接受同樣教育，因此本港之特殊教育學校，其課程與普通學校相同，但在教學方法上，則使用特別教學方法及教具。

為擴展特殊教育，政府已擬訂一項工作計劃，在未來五年內，將在官立學校及政府資助學校增設缺陷兒童學位一萬四千二百個，並擴展缺陷兒童輔助服務，並加強教育司署之有關教師之訓練。

上述計劃發展所需之經費，為數約達二千三百二十萬元，而每年之經常費預算為一千六百六十萬元。此項費用，立法局之財務委員會已在原則上予以贊成。

第二個五年發展計劃，政府將推行免費特殊小學教育，擴展缺陷兒童教師之訓練等等。

在新擴展計劃下，教育司署之特殊教育組，將加強其診斷及輔導服務，預算將診斷及處理兒童的數字，由每年之一萬七千人增至十萬五千人。

特殊教育計劃的擴展，將使更多缺陷兒童能接受最適合其本身之教育。根據教育司署統計，在七〇至七一年度，大約有二千六百六十名有缺陷之兒童在志願團體及私人興辦之特殊學校內接受教育。此等學校其中包括有中學程度之學校。此外，又有五百五十七名缺陷兒童，在官立小學內之廿七班與正常兒童一同接受小學教育。

目前，教育當局已加緊推行特殊兒童教育之擴展工作，除上述之擴展工作計劃外，並經常為其他教師及教育學院學生，開辦短期訓練班，以灌輸特殊教育之基本知識。（琳）

中大明年入學試 中史科課程綱目
考試時間為三小時

（特訊）香港中文大學一九七三年入學資格考試，定於明年四月下旬舉行，考試科目共有十三項，關於「中國歷史」科之綱領及課程綱目，業經擬定如下：

「中國歷史」之考試時間為三小時，該科試題範圍將以下列之綱領及課程綱目為根據：

（甲）綱領：㈠政治：注意各朝代之興衰因果及過程，各朝代之重要事項及重要人物之貢獻及影響。㈡地理：─歷代疆域與政區之演進，重要都邑與其代表都，及其拓展及其演變大略，並注重境內交通關係。㈢制度：─對政治、經濟、法律、兵制，及各種制度之起源及演變，應有相當之認識。㈣學術思想：─包括學術思想之起源與歷代之演進，及其互相蘊生之結果及影響。㈤民族：─中國境內各宗族之融和，民族擴大（包括時間與空間）過程之全部。㈥文化：─中華民族文化之起源，增長，發展及歷史上對內對外之交通關係，文化之傳播，各種器物之發明與影響，宗教之傳入及其所產生之影響。

（乙）課程綱目：─一、中原華夏文化之發祥─㈠。二、夏商二代─㈠夏代大事，㈡商代文化概況。三、周代─㈠宗西周建國與封建，㈡宗法制度與井田制度，㈢戎狄之患，㈣春秋霸政，㈤戰國七雄，㈥春秋戰國社會制度─工商業之興起與士人的抬頭，㈦先秦平民學派的興起。四、秦代─㈠秦之統一及其政制，㈡對內之措施與版圖之擴充，㈢秦之覆亡。五、兩漢─㈠漢之建國和政局，㈡士人政府之出現，㈢王莽之變革及其失敗，㈣光武中興及其文治，㈤外戚宦官之爭與漢之衰亡，㈥版圖之開拓，㈦政制教育。六、魏晉南北朝─㈠三國鼎立，㈡西晉之統一與覆亡，㈢東晉南朝之偏安與淝水之戰，㈣五胡亂華與北朝政局，㈤民族同化與胡人的漢化，㈥社會門第，㈦佛教之傳播，㈧學術思想。七、隋唐五代─㈠隋之統一，㈡唐之建國與其極盛之治，㈢武韋之亂與開元之治，㈣唐之政制（三省制，租庸調制，府兵制，考試制），㈤安史之亂與藩鎮之禍，㈥宦官朋黨與唐室之衰亡，㈦五代興亡與社會之演變，㈧唐代對外交通與版圖之開拓，㈨唐代宗教與學術文化。八、兩宋─㈠北宋之建國及其政治措施，㈡宋遼與宋夏戰爭，㈢靖康之變與北宋之亡，㈣王安石變法與新舊黨爭，㈤南宋與金人之和戰，㈥蒙古崛起與南宋之覆亡，㈦宋代之學術文化，㈧宋代之政制。九、元代─㈠蒙古之西征與大帝國之建立，㈡元代之政治、社會及其覆亡，㈢元代之東西交通。十、明代─㈠明之建立及君主專制與六部制度，㈡明初之武功與對外交通，㈢宦官亂政，㈣倭寇之患與中日朝鮮之役，㈤黨爭與東林之禍，㈥滿族入侵與明之覆亡，㈦明代之學術，㈧東西文化之接觸。十一、清代─㈠清初之統治政策與版圖之擴充，㈡三藩之亂，㈢清代之學術，㈣清中葉之考據學，㈤內憂與外患，㈥維新變法與戊戌政變，㈦清代之政制，㈧辛亥革命。

聖若望書院開學禮 兩堂司鐸主持彌撒

（港訊）聖若望英文書院及玫瑰堂兩位主堂司鐸，分別為天主教聖若望英文書院主持開學彌撒時，不約而同的呼籲教育界重視今日的青年問題，雖然端正儀表是個老問題，但是在今日社會風氣中，卻是教育界面對的重要任務。該兩位司鐸在主持彌撒中看到該校女學生的儀表端正整齊，深表欣慰。

聖若望英文書院開學彌撒於日昨舉行，紅磡男校部在尖沙咀玫瑰堂由司鐸主祭並講道，九龍塘女中及小學部在聖德勒撒堂，由主堂戈司鐸主祭並講道。到有該校校監梁寶生，何心源神父及校長與生二千餘人。劉為戈司鐸在彌撒中主持領聖體。

若望廿三世社會服務中心 推行成敎甚積極
開班多種工藝及學術性課程 歡迎成年人士選修

（港訊）天主教若望廿三世社會服務中心自開辦以來，八年多，成績斐然，尤其是在成人教育方面，歷年來積極推動擴展，使區內成年，在職員工有一完善進修之中心。該中心一向宗旨是透過有計劃的教育方法，來培養良好公民的品德、技能、智識，鼓勵成人利用工餘進修，隨着時代進步。

該中心今年手工藝方面，開辦有縫紉裁剪班，黑房技術班，攝影班，絲花班。學術性方面有：英文初、中級班、打字班，初級及中級電訊文憑班。上述各班皆聘請專長教師教導，並參加校外各項承辦之考試，如倫敦市商會，倫敦商會，必文、香港教育司署辦之考試等。

該中心并由專人負責協助學員組織有益身心之室內外康樂活動，及社會服務，歡迎各界員工參加，請到堅尼地城浦飛道二十七號報名，或請撥電話H四六一九八三三詢。如居住其他區域者，請向荃灣、堅道、香港仔、九龍太子道等明愛成人教育中心查詢，當有詳細之答覆。

七四年中學會考 設中國文學一科
考生須對中國文學有濃厚興趣及相當造詣

（特訊）在一九七四年舉行之中學會考將為中英文中學會考合併之第一年。在一九七四年之中學會考，考生將獲頒發同一證書，其上將註明各該考生所考獲科目之等級，應考所用之語文，及是否已獲英國普通教育文憑試之普通程度。在一九七四年所舉行之中學會考，有一新設之科目，是為「中國文學」。凡選考此科之學生，應對中國文學有濃厚興趣及相當造詣。中國文學科包括二試卷，主要在測驗考生對中國文學之了解及欣賞能力，及與規定課文有關之中國文學常識。考生可用墨水筆、原子筆或毛筆書寫，並可用文言文或語體文作答。

試卷一：文學論述（佔一百分，一小時三十分鐘完卷）。考生須寫作與規定課文有關之文學論述文一篇，例如論述作家作品之風格，特色，時代背景及對歷代文學作品研讀之心得等。文言文不得少過四百字，語體文不得少於六百字。

試卷二：讀本問題（佔二百分，二小時三十分鐘完卷）。本試卷之題目擬自下列規定課文。凡有關課文之內容，作者生平，時代背景，文章風格，詞句解釋，中國文學史及中國文學作品之欣賞，均在測驗之列。

（一）衛風，氓（詩經），（二）曹劌論戰（莊十年）（左傳），（三）四端章，（四）九歌山鬼（楚辭），（五）說難（韓非子），（六）諫逐客書（李斯），（七）過秦論（上）（賈誼），（八）孟嘗君列傳（節錄自「初，馮驩聞孟嘗君好客」至「馮驩之計也」），（九）詩選：戰城南，西北有高樓（古詩），贈白馬王彪並序（曹植），（十）歸去來辭（陶潛），（十一）唐詩選：出塞（王昌齡），登金陵鳳凰臺（李白），蜀相（杜甫），（十二）吊古戰場文（李華），（十三）韓愈：雜說（世有伯樂），柳子厚墓誌銘，（十四）醉翁亭記（歐陽修），（十五）赤壁賦（蘇軾），（十六）西河（金陵懷古）（周邦彥），（十七）東籬樂府選：小令二：「雙調」撥不斷，套數：「般涉調」哨遍，（十八）送東陽馬生序（宋濂），（十九）圓圓曲（吳偉業），（二十）與友人論學書（顧炎武），（廿一）出關與畢侍郎箋（洪亮吉），（廿二）原才（曾國藩），（廿三）孔乙己（魯迅），（廿四）論短篇小說（胡適），（附二漁夫，莫泊桑著，胡適譯），（廿五）深摯與至誠（傅庚生），（廿六）理想的白話文（朱自清），（廿七）詩教論（節錄自「國文教育與人格陶冶」），（廿八）談散文（李廣田），（廿九）論文思（滕雪林），（三十）白話詩選：孤山聽雨（俞平伯），春之首章（聞一多），賣花女（劉大白），假如我是個作家（冰心）。（琳）

華僑文化

佛教青年中心 裝修新會所 開畫展籌款

佛教青年中心，本年五至九月，每週日在大會堂九樓集會，作為暑期康樂活動。有講座、坐談、歌唱、舞蹈、音樂、話劇，多姿多采，參加者衆。昨為九月份末次集會，舉行追月，節目豐富。該中心暑期活動，隸屬於港西區暑期青年活動聯會，為該聯會卅餘單位之一。暑期中各單位舉辦各項活動，該中心均派員參加，工作落力。八月廿七日，該中心六十餘人，訪問荃灣東林安老院，六十二位男性老人，表演歌唱舞蹈話劇以娛老人，並贈每人豐富禮物，一膠袋，老人皆大歡喜。該院妙境院長，特設素齋招待，席開八桌，青年感謝。該中心申請徙置天台為新會所，已辦妥接收手續，惟須裝修始能入住。該同人除已向佛門同人，各界善長呼籲捐助外，特定十月廿三至廿六日，一連五天，在大會堂八樓，舉行古今畫展，及陶瓷中一部份展覽，得款充作裝修。不少珍品，于此次展覽云。

瑪利諾青年中心 推展康樂活動 歡迎青年參加

天主教瑪利諾修女會屬下之瑪利諾青年中心，舉辦各項康樂活動，深為各階層青年人熱烈歡迎。現為適應需求，特設多項小組，以培養其學藝興趣，發展個別潛能，參予社會服務。秋季活動現已籌備妥善，歡迎參加。

（甲）學術性活動：（一）國語組，（二）國畫組。
（乙）健身活動：（一）柔道組，（二）空手道組，（三）國術組。
（丙）興趣小組：（一）攝影組，（二）結他組，（三）裁剪組，（四）社交舞組，（五）烹飪組，（六）編織組，（七）影劇組。
（丁）友誼小組：（一）郊遊組，（二）百花組，（三）民歌組，（四）青年茶座，（五）年青人的一小時：一個給青年們自由發揮，表露心聲，互相建交的時間，內容包括交談，社交活動，音樂欣賞等）。（六）社會服務團（以「服務社會，造福人羣」為宗旨，有工作營，探訪醫院，老人院，及代售獻課本運動等）。

此外，該中心十月起，還串舉辦多項特別活動，計有：（一）民歌之夜，（二）遠足，（三）燒烤晚會，（四）聖誕聯歡遊藝晚會，（五）除夕渡假營。所有各項小組活動及特別活動，即起接受報名，歡迎青年參加。參加者請携帶相片兩張，會費二元。該中心位於何文田公主道蜆殼油站側，沿窩打老道培正中學側之培正道直入轉右至公主道，行約五分鐘便到。欲知詳情，請電詢K八四九六〇六。

明愛少年中心成立
提供適合身心需要之活動項目

堅道明愛中心，為使十三至十六歲之少年，能善用餘暇，有機會探討其興趣，從而滿足其需要，施展其才能，結交新朋友，學習新知識，認識新社會，體驗新生活等，自今年十月起，增設少年中心，以向那些少年提供各類適合身心需要之活動項目。該中心開放時間，為逢星期一至星期六，上午十時半至下午六時半。有關詳情，歡迎向堅道二號明愛大廈二樓少年中心查詢，或電H二四二〇七一內線四二蘇先生聯絡云。

李中華女士作「竹」（現展出越華會）

油畫家馬家寶 來月上旬畫展
在大會堂八樓展出佳作

久為美術界所重視的油畫寫實主義畫家馬家寶，將於來月七日起假香港大會堂高座八樓展覽廳舉行近作展覽。馬家寶自一九六五年盛大展出其佳作時，全部作品被定購過半，部份為歐美博物館所珍藏，一時傾動香港美術界，在國際的聲望更隆。今屆展出，當更多姿多彩，美術愛好者又可一飽眼界云。

長洲（油畫）馬家寶作（十月七日起展出大會堂八樓）

出版消息
商務印書館兩書

商務印書館港分館最近出版「原子核子物理學」（修訂本）和「化學熱力學導論」兩書。

前者乃梅鎮岳著，是作者根據一九六一年出版的第一版修改補充而成，全書仍分十二章。

後者乃傅鷹編著，闡述經典熱力學在化學中的應用。除闡述熱力學三個基本定律外，還討論了理想和真實氣體的化學平衡、理想和非理想溶液，及表面熱力學。

摩登雜誌革新 受青年男女歡迎

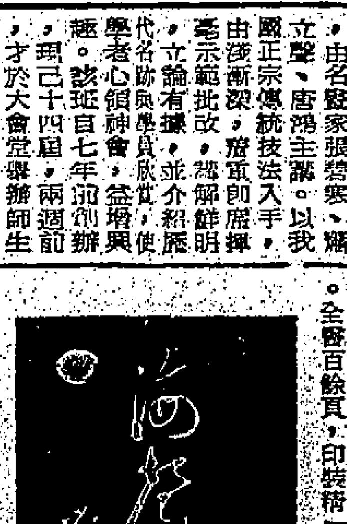
之綜合新型刊物「摩登雜誌」第十一期出版，又進一步改革。有多篇新作及專欄推出，如：醫生眼裏看世界，女登人物，旅美遊踪，女學生手記，孟君信箱，愛情詩篇，寫給少女們，為什麼吸食大麻，男人怎樣認識女人等。另特輯：「怎樣趨吉避凶」，從廿八種夢境預兆給你指示可靠的貼士。

舉辦土風舞 初級及中級班

香港青年協會，廣東道扶輪青年中心，七日起，辦土風舞初級班，逢週末晚八至十時，每期三個月，會員七元，非會員十元。又中級組，逢星期一晚上課，兩組均於九月卅日截止報名，只限廿名。可到廣東道六〇一至六〇五號地下或電K三一六一五三一該中心查詢。

中大校外課程國畫初階
香港設新班本週五開課

香港中文大學校外進修國畫班，課程分設山水、人物、花鳥三科，由名畫家張碧寒、唐鴻主講。以我國正宗傳統技法入手，由淺漸深，循序漸進，並介紹歷代名跡與學員欣賞，並作示範批改。該班自七年前創辦，已有十四屆學員，成績卓著，於大會堂舉辦畫展，獲各界讚譽。今特增香港新班，本月廿九開課。自接受報名以來，申請者衆。現尚有少數名額。凡欲進修者不限年齡性別。全期半年學費一百卅元，課程共廿四課，每週一課。在短期間，即可學到國畫初步基礎。該班假大道中廿號太平行三樓美文化館上課。時間為每星期五下午五時半至七時半。課程編號「一七七」。可往彌敦道十三號瑞興大廈頂樓中文大學校外部報名，或到恆生銀行及各分行交費報名，亦可於本週五下午五時半逕到大道中太平行美文化館上課云。



附錄了胡適的「談新詩」和吳興陵的「新詩的欣賞」兩文，相得益彰。全書百餘頁，印裝精美，由集成圖書公司，友聯書報發行公司，及軒尼詩道興書局經銷，各大書局發售。

該中心訪問東林安老院（中坐者為佛青導師左為安老院院長妙境法師）

詩人林仁超新著 新詩創作論出版

國際筆會港中國筆會，近年出版中國文學叢書，資料頗豐。現該項叢書最近一種，乃新詩壇林仁超社長所著「新詩創作論」。林提倡新詩垂三十年，詩風獨具，已出版數詩集。今「新詩創作論」已出版，內容包括新詩的地位，新詩的本質，新詩的形式及新詩的創作等四大部份。對新詩的創作，提出了整套理論。此項理論對新詩的寫作，亦及對欣賞詩的激學並有參考價值。篇末

念奴嬌（長夏之夜）　潘友泉

序交三伏，正蒸騰熱浪，炎炎長晝。推枕夜深眠不得，往事悠悠如許！破曉鵑聲，移倒霞影，總覺無情趣。招風良友，聽宵伴我尤苦！　暗念昔夢成塵，飄然回憶，只作雲烟過。但願承平，終有望歸去。躬耕南畝，重話桑麻，戲墟圃，少日同遊處。晚晴雖料，林濤又下蕭雨。

念奴嬌（詠月、平韻依陳允平體）　許筱明

曲欄杆外，看長天如洗，涼夜無雲。燭波銀屏金爐暗，一輪光滿乾坤。碧漢乘風，鸞驂為何人？玉簫吹斷，當年辜負司勳。　翹首素影生寒，冰壺瀉魄，奇女誰三分。但願娟千里共，憐取今夕星辰。水近樓台，蟾沉禁院，環珮不相聞。柳梢初上，莫教偷約黃昏。

一籮金（大暑日遊李氏園林）　馮影仙

大暑果然如酷吏。三伏炎蒸，最是無情緒。携侶驅車尋勝地。故侯李氏園林媚。　綠樹濃陰連十里。圓眼離枝，荷味香留齒。回到酒帘同一醉。滿階明月清如水。

一籮金　潘友泉

壬子大暑，天氣炎熱，炎威迫人。偏逢四境多雨多災，報傳慘劇，特多傷心景物。

天氣困人三伏暑。無奈慨慨，滅卻閒情緒。欲枕拋書蟬噪午。覺來只記黃粱句。　痕難還數。窺映螢光，還是傷心處。百劫山河驚目覩。承平何日清歌賦！

一籮金（雨後漫行）　黃蕙瑩

雨雨風風曾撼樹。天際初晴，林葉迎人舞。苔滑磴高慳客步。淵邊喁喁鳴禽語。　無負吟成長短句。新綠枝頭清氣飄塵宇。浩蕩白鷗翔遠浦。空山自有雲來去。

念奴嬌（閒居）　黃倩芬

從頭追憶，到茶闌醉罷，千紅飛盡。一枕庭深蝶夢，續貯殷勤啼鴂。曲檻招涼，往事憑誰說？歸鴉還掠，夕陽西樹明滅。　誰識白首青衫，滄江閒語，猶指鐘峰月。眼底翠濤亦淡，翻被韶光拋撇。隨分樽前，玉壺冰冷，未許冰心熱。餘生湖海，古今多少豪傑！

念奴嬌（壬子立秋）　黃麗貞

鄉居秋早，共宵來一雨，涼生襟袖。紫眼光芒似箭，大地波瀾依舊。白髮三千，此恨人人有。愁新恐減，紅塵萬斛，奔閒蝸角蠅頭，高枝蟬唱，誰能更多長久。但得花城揮灑，爭論家肥瘦。天籟臨風，滄江容臥，想像前汀，鱸魚夕照相守。

庭院深深（閨情）　劉佩蕙

庭院深深，日中簾隔炎蒸。剖瓜浮李付盤冰，愛琴爭靜，新夢驚秋平。蛛絲不繫春事了，蝶蘭猶自逢迎。百花勸採蜜將成。幾番來去，幽砌轉蟲鳴。

庭院深深（七夕）　葉玉超

家家乞巧頻添綫，清輝照徹重屏。悄倚正新秋。西風惆悵，遙望月如鈎。鵲橋原是相思地，今宵渡牽牛。盈盈一水，含情脈脈，千古恨悠悠。

庭院深深（滕王閣懷古）　黃拂瑤

飛閣流丹存廢址，繁華往事依稀。荒涼一片草離離。三江在望，嘆嘆盡全非！曾幾何時遭外患，洪都羽換宮移。鷺鴻折翼日沈西。百花洲畔，惆悵有杜鵑啼。

（詩）**初秋**　許筱明

攪人長恨水長東。兩地心情一樣同。炎熱不殊三伏夏，西南離喚半樓風。霏霏草際新秋露，照返花間日尚紅。楕院寂寥秋鎖斷，澹煙金鑰在眼中。

（詩鐘）**南北高麗**（雙鉤格）　許筱明

南內月明雙影麗，北辰天遠七星高。

（詩）**鄉村俱樂部**　黃拂瑤

森塘廣廈臨溪游，彩色山溪市隱塵。世外桃源堪比擬，大家好作避秦人。

（前題，拈用）（前人）

山岳潛形天欲暝，風擁四谿雨縱橫。霎時一轉驚雷坐，平地何來戰伐聲。

敬賀荊鴻陳老師榮壽　馮影仙

能書善畫更工詩。文德垂為百世師。長行南山供仰止；春風化雨遍敷施。笑聞五福知兼備；算得千年定可期。況有孟光勤攻勸，暢生末隨幸可隨。

半園即事　黃麗貞

天教頑健賦餘身。陋巷荊扉一散人。偶愛清流羅菊圃，偶貪雞閑遠塵囂。林樓待許謾真正；山枕聊從夢迹真。白首誅茅君莫笑，半園雞黍未全貧。

奉和蘊廬師七十生朝元韻　黃拂瑤

七十如今視亦常。寶刀未老日舒長。激遊湖海吟風物；作育英才敬梓桑。藝術湛深原浩瀚；聲名高遠似飛航。課堂滿座皆文士，共仰儒學就將。

（又）　黃倩芬

恰然壽志豈尋常？氣度乾坤日月長。才氣早為鄉國重；世情無那海田桑。琴書滿架談時雨；桃李成陰護法航。今夜星推南斗煥，金尊同倒笑相將。

（又）　蘇希軾

讀南家學豈尋常？筆鋒瀟灑韻川多皎月；凝眸仲子麗滄桑。堂開翡翠添三雅；湖狎沙鷗泛一航。運社客英年長少，嬌桃他日又相將。

（又）　潘友泉

文章為世立綱常。南極星輝日月長。忘我濟神教械樸，照人肝膽閱滄桑。詩壇鸞妙稱三絕；杯鑄韓隨挂一航。最羨飛光皆際蹤，歸來壯上樂相將！

（詩）**挽何香凝先生**　李誠生

一葉驚秋已落辰，驚飛雁報失斯人。曾看後輩如兒女；議念遺孤哭母親。家國百年餘涕淚；江山萬里染灰塵。今朝壽考能終命，亂世危亡有福緣。

（其二）

仇儷平聞意氣高，縱橫馳騁兩英豪。中華民國方經始，洪憲王朝又索綢。佐命勝任須總駕；捨身負實避辭勞。聯俄容共繼工策，大事担承大計操。

（其三）

革命方新整陣容，不知逝去罪難逃。繁天巨柱隨夫婿；壞澈長城陷禍凶。珠海西流悲淚盡；大江東去恨難封。鑾澳樓外明明月，照得丹心國後蹤。

（其四）

大志能承大政參，金甌國土了無慙。平當北伐功方告；激即內爭事不堪。避跡空懸多援據；初衷莫遂怎汪涵？滄江一臥懷孤憤，病榻纏綿未甘。

（其五）

長蛇封豕自東來。抗戰全民促展開。入世艱難多勝敗，千般磨鍊雄奇炎。專朱懸紫新朝立，換羽移宮舊政排。有子乘從婦道，清微麗志在瑤臺。（未完）

兒童天地

（第一八五六期）

·童話· 魔桌（下）

·美琪·

魔桌走上國王面前，彎彎腰，然後提起腳來，敬禮，國王抬起頭來，見到桌子，嚇得幾乎跳起來，當他定下神時立刻吩咐侍從把魔桌牽到大宮去，並要邀請各國的元首參加不久舉行的盛會。

魔桌抵達那個盛會，但冷冰冰的大廳，它用腳指指火爐，但沒有人懂得它的意思，不知道它怕冷。

到了宴會那晚，侍從在桌上舖了金布，並放滿銀刀，銀碟，打扮得華貴的國王，皇后，王子和公主都來，他們自由的吩咐魔桌供應珍饈美食，魔桌都能供應又熟又美味的菜餚，但當他們吃飽後，卻想一些無聊的主意來，他們要魔桌供應一袋黃金，十粒鑽石，五袋銀，藍寶石等等，魔桌出盡辦法，但是它沒有這種魔術，它不能造到這些名貴的東西，只有供應一袋袋的生菜，水果。

那些貴族看見了，當然很失望，同時也表示出很不高興，他們要的是黃金和珠寶，脾氣一向剛烈的王子還奔起劍來，要魔桌一定供給珠寶，否則用劍斬破它，魔桌此時也很憤怒，他把貴族的東西全部翻到地上，然後提起兩腳，向着國王，王后及所要求金銀珠寶的人打過去，他知道再留在皇宮一定會鬧出事來，決定溜走。國王見到它向大門逃，他叫士兵把它捕捉。還好魔桌走得快，士兵們沒法捉到它。

魔桌走過一間店子，裏面擺放着傢俱，花瓶，玻璃器皿，它抬頭看看，一個招牌寫着「古董店」，它雖然不知什麼古董店，但它很喜歡這地方，於是走進去，並且弄了一張抬布蓋着自己，從此魔桌的影踪也再沒有人發現了。

（與別不同答案：右邊直落第三隻的小花狗他的頭眼略爲抬高）

注意飲食衛生

·唐姨姨·

小朋友：

不知道爲甚麼，孩子們是喜歡吃雪糕一類的凍品，在夏天，他們用買麵包的錢去買雪條吃。

究竟在秋天吃凍品適合嗎？「夏天多腸胃疾病，是因爲生冷食物和細菌的活動繁殖加強的緣故，但秋天呢，不應該有腸胃病才對。」如果這樣說，那就錯了。因爲夏天百分之八十我們是吃淡容易消化的食物，雖然吃了些凍品，妨礙了胃的消化，可是很少會明顯表示出來。

但到了秋涼，食物中開始多用些較肥膩的食品，需要一定溫度才能消化的食物。這時候，如果不小心，仍然將夏天的冰品帶來，那麼，腸胃用「罷工」抗議，腸胃可受不了。輕的，就引起肚瀉！將食物擱在裏面，讓它發酵的後果，就引起肚瀉到肚子脹，沒有食慾。嚴重的，那可不簡單了。如果食物中存有細菌，有一點，大家小朋友都忽略了，認爲細菌只在夏天才活躍，在秋天是不會有的。這樣，你們對微菌估計太低了，秋天細菌的活動力仍然不會怎樣衰弱，所以，注意飲食衛生在秋天仍與夏天一樣重要，除了不要吃凍品之外，大量肥膩的食物，在腸胃受不了的情況下也少吃爲好。要不然，吃虧的是自己，而不是細菌啊！

·植物知識· 奇怪的影木

·木子·

我國湖南省西部和廣州，貴州交界的一些地方，有著重重疊疊的山嶺，有高得驚人的大峭壁，更有遮天蔽日，一望無際的大森林，人跡危一點也沒有，在這些深山裏，廣年發生的樹木種類很多，「影木」就是其中一種。

影木是被認爲稀有而珍貴的一種樹木，枝幹很粗大，最奇怪的是它的木紋，任何一種樹木都不會有的。把影木砍伐下來，鋸成一片一片的時候，便會見到奇異的景象，因爲山水，烟，雲，樹木等景物，會顯現出來，眞是十足一幅水墨的圖畫，顏色有深也有淺，濃淡得很自然，而且每一片段都不相同，所以人們稱它爲「影木」。

其他地方很少有這種影木出產，把它移植到別處也不易生長。影木雖是生長有湘西的大森林裏，但就算在那裏，也不易找到影木，有時在一千多棵的大樹中才偶然發現一，二株，如果想找一株影紋清晰的，更是難上加難。

影木的形狀，和柏樹很相似，樹葉細小，是常綠喬木，冬天也不落葉凋謝。影木的生長很奇異，每過若干年後，樹上便生一次瘤，所以人們研究影木的年齡，就從它的瘤上觀察，據說一棵直徑二，四尺的影木，年齡已在一千年以上。至於採用影木，最好的是樹根那一部分，其他的部份雖然也有紋理，但是多帶點模糊，不及樹根方面的紋理清晰。

與：別：不：同

小朋友，這裏有十二隻小花狗，牠們的樣貌，神態似乎是一樣，但只有其中一隻是與別不同的。這不同的地方只是很小很小，你能否在一分鐘之內找出來嗎？如果找不到，再從本版找答案罷。（毛毛）

·寓言· 貪心的報應

·力仁·

天寶山上有三個相結交的道人，常常到山上一塊兒採藥，賣得的錢則平分。

有一天，他們又上山採藥，黃昏時候，他們無意挖到一堆埋在地裏的銅錢。他們想想，一時又搬不完，怎樣才好呢？

於是商量先取一兩串錢，買些酒肉，等到明早再搬錢回去，於是，一個道人去買酒，兩道人看守錢堆。

看守錢堆的兩個道人，一時爲錢財蒙蔽了眼睛，便悄悄地商量說：「三個人分一堆錢，還不如兩人分得厚，我們把他殺掉吧！」於是說好當那個買酒肉的道人上來時，便措手不及的將他打死。

那個買酒肉的道人，也見了錢財而失去本心，在路上也打算盤：「三個人分，不如一個人獨得的好，還是設法把他們害死。」於是買了酒肉之後，都加上去一些毒藥，到時詐意不適，讓他們毒發而死。

三個人都照自己的打算計劃辦事。等到買酒肉的道人回來，那兩個道人果然出其不意，舉起鋤頭從後把他打死，然後高高興興的一邊吃肉喝酒，一邊討論如何分配錢財。但兩個道人也中毒了，結果三個人都倒在錢堆旁死了。

富蘭克林的小故事

富蘭克林成功之後，一位窮的親戚不時向他借錢。

他是一個有求必應的人，又富人情味的慷慨之士，這次那親戚又來求他幫忙了。富蘭克林教訓了他一頓後，結果還是借了五十元給他。

「請給我一張紙。」

「幹嗎？」富蘭克林問道。

「我再留一張借據給你。」

「什麼？」富蘭克林似動了肝火，從椅上跳了起來。「你一再浪費我的金錢，現在還想浪費我的紙張？」（木子）

康樂家庭

如何預防子宮位置異常

子宮位置異常會影響不育，而且對身體健康及精神有影響。

子宮位置異常，是一種常見的婦科病。在患者中，雖然大多數都有輕重不等的症狀，例如月經異常，腰酸，經痛，白帶多，不孕，或習慣流產等，但由於本病的形式和發展一般比較緩慢，同時它的症狀也不是突然而來使人難以忍受。因此，患者很少注意到早期檢查和治療，一天天下去，疾病性的日益加重，就要影響到工作和健康了，所以我們對子宮位置異常必要有一定的認識。

大家都知道子宮乃是女性孕育胎兒的器官，其形狀像一個倒置的梨子而居於骨盆腔中，較寬大的上部叫子宮體，下段較小而呈柱狀的部份稱爲子宮頸，在子宮體的上部是子宮底，近底的兩側有兩條輸卵管與卵巢相接。在正常情況下，它的位置是稍向前傾與前屈的狀態，也就是說子宮體的位置是稍向前傾斜，而子宮頸則是從向下與陰道相通連，這是一個很正常的位置，因爲子宮的軸位與盆腔的方向符合，所以不但受孕便利，而且受孕後也可以毫無阻礙地逐漸上升入腹腔，直至分娩，子宮前面是膀胱，後面有直腸，周圍及骨盆腔底部尚有肌肉及脂肪等組織。子宮爲了保持正常的位置，除了依靠以上部份組織器官的支持外，其本身亦有三雙韌帶協助固定，以防止過份移動，但儘管如此，子宮的支持組織鬆弛或範圍仍是很大的，如果遇到壓迫或牽引，發炎黏連，那就容易引起子宮位置和形態的異常。子宮位置異常僅是一個綜合名稱，實際上它包含多種多樣的病態，現歸納爲兩大類談：

一、子宮位置異常，這病態主要是指子宮離開子宮原來的位置，上升向腹腔或向陰道下垂，或自陰道內脫出，子宮上升的移位很少見，不能是由於異常牽引或因骨盆底部腫瘤推移的結果，以致使整個子宮內骨盆上向腹腔移動。至於下垂和脫出的情況則較多，子宮脫出的患者，每有陰道膨脹出血。

引起子宮下垂或脫出的原因，主要是由於前面所說的支持組織鬆弛的緣故，特別是多產婦女，或因產傷破裂未經修補或有時營養衰弱，下陰及骨盆等肌肉，也是引起疾病的重要因素。經常便秘和膀胱過度充盈，有時會約下腹及盆腔中有牽引下墮感，有時出現盆骨部痛，當膀胱增加時，症狀就嚴重得多，脫出的子宮不但會防礙行動，出現排尿困難，由於子宮外露，極易引起細菌感染，或因磨擦，而成頑固性的潰病，應該早日進行手術治療。

二、子宮形態的異常，這是指子宮雖然在原來的位置，但是其形態卻出現異常，例如子宮的前後左右傾和屈，傾就是子宮的某一方的傾斜成倒下去，但其本身，卻不至彎曲狀態，至於屈則是子宮本身出現了屈曲病態，卻後有傾倒，可是實際和屈往往是同時存在的，只是程度輕重不同而已。子宮向前或向後傾倒時如果它和水平面成爲的角度是全倒下去的，這就是傾倒的前傾或後傾反之，如果傾倒的角度，與水平無關，當然，要衡量傾屈的輕重還須考慮到位的難易。

造成子宮傾或屈的原因很多，如果我們對這些原因有了充份的認識並且注意避免，就可以防止本病的發生，同時發生子宮位置異常的婦女，應當根據發生原因進行治療。

孩子學習能力遲緩

父母如何幫助他？

爲了孩子的讀書問題，一般爲人父母的，不知傷盡了多少腦筋？因爲近年來，由於科學不斷在進展，孩子們所需的智識就要不斷在增加，所以，雖在低年級還求學的孩子，他們每天就要背着一大包書本上學去，試問，小小年紀的孩子，他們吃得消嗎？照目前的一般情況所知，如果孩子天資聰明伶俐，而且勤力，這可以應付得來，但如果孩子是學習遲緩，而且性質比較遲鈍時，那就會感到困難了。

因此，如果發覺孩子的學習失水準時，就要設法幫助他們，有一點要知道的，便是智慧低的孩子，其學習是比較遲緩，但與低能兒童的比較，那却較爲好一點，只要細心幫助他們，很容易納入正常的。如果家裏有孩子的學習能力不及他人時，那是最容易發現出來的，通常孩子的成績好壞，就是表示他們學習的情形，如果父母能小心檢視他們平日的功課，與及學校每週所寄的家庭報告，便可分曉。此外，可以觀察孩子每天做功課和讀書的情形，如果發覺孩子對老師所教的課本，所做的家課，感到困難，而且完全領悟不到時，那即是說：他們如果不是懶惰，便是學習遲緩，追不上應受的課程。如果一個孩子，每天不能將功課「消化」，做清，或者他們無論如何去做也追不上同學時，便會放棄自己功課，將心情放於遊戲或搗亂，又或者去看那些古怪的連環圖等，那很容易分散了他們的心，功課更不能追上了。

根據兒童心理專家說，學習遲緩的孩子是很需要成人的幫助，除了教師之外，家長亦應負起責任，最好從多方面去幫助他們，在小學時期，使能夠耐心和用適當的教導方法去教他們，使他們培養良好的學習興趣，這樣對此等孩子的前途是有很大幫助的。雖然，學習遲緩的兒童，他們的領悟力沒有其他同學的靈敏，並不是無藥可救，只要能及早發現，父母特別小心去輔助他，或者請專家適應去教導，那是很容易導入正軌的。

總之，學習遲緩的孩子，是很需要一個優良而能耐心指導他的教師，所以，如果家長知道自己的孩子有此種情形時，應該與他的導師取得聯繫，因爲此等兒童比較其他兒童更需要人們支持，應該時刻留意他的學業進展，尤其是當他們進入中學階段時，他們可能會從此增加了學習困難，但也可能會無法領悟，最好還是找他們最善長是那一科目，然後他們針對自己的所好去學習，當可使他們學到一技之長的。（實）

清潔與儀態

儀態十美容 ·華慧婷·

最近香港作全面性的推行城市清潔運動，並且執法嚴罰那些隨處拋擲垃圾廢物的市民，此一項運動的推行，對於促進市容實在有極大貢獻。

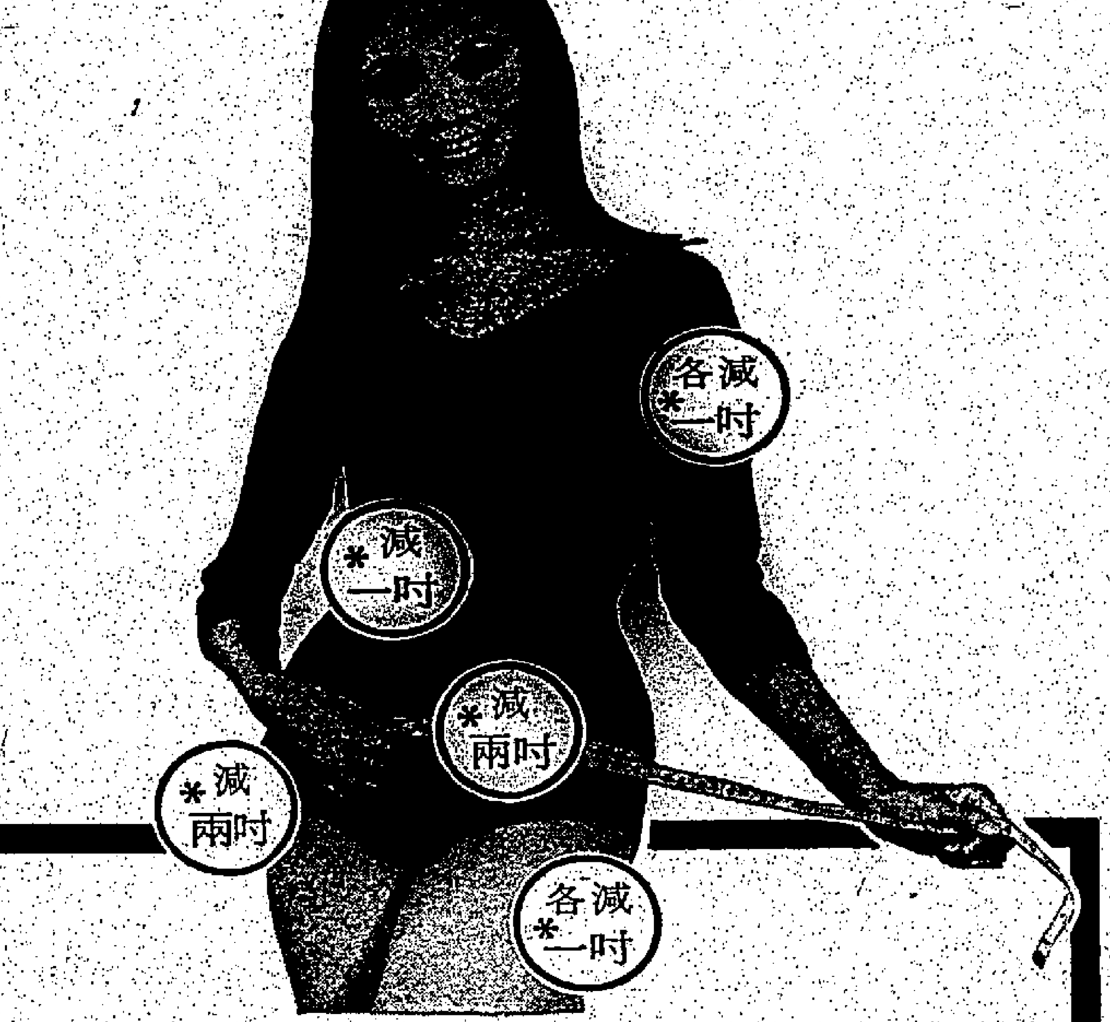
我個人覺得不顧公衆衛生，實在是最缺德的行爲，不少習慣上隨地拋棄廢物，非但乞人憎，亦有失儀態，就是你打扮得很整齊，衣着也很合時，但却不注意清潔，那麼，給人的印象就大打折扣。

有人以爲當拋紙時給人看到就不好，於是靜悄悄地拋了，以爲沒有人看見便不會污及個人儀態，其實這種墮習慣在有或沒有外人看到的情形下，你仍然是個缺儀態的人。我曾經在街道上，見到一位漂亮的女孩子，在四顧無人時把廢物拋到地上，眞是相當缺德，也影響到她的儀態。如果我們有廢紙時，可用手帝着，待見到廢紙箱才好放進去，這樣不是比隨意拋掉好得多嗎？

除了拋紙外，最令人煩惱的還是亂抛香口膠，雖無有人打理但亦不應作此種缺德的行爲，以致黏附地上不易除去，應有的儀態，香口膠的處理亦要注意，宜用紙包裹放在紙簍內。

要知道個人儀容修飾是由頭至腳均注意整潔，但我們不能單顧個人，而忽視了城市清潔，如每個人都能保持城市清潔，保持全面性的整齊。切勿以爲我不掉紙，別人也會拋掉，可是如果每個人都掉時，滿街都污穢，那就市容大受影響。我這次出國多月以來，回港後覺得香港什麼都好，唯在清潔方面不及其他城市。這點，實在是每一位市民都不可能忽視的責任，同時更應注意我們在行爲上的清潔。

*第一課即可消減的呎碼



足以自豪

我們擁有十數年人體健美經驗，曾經治療成千上萬的過肥女子，迅速恢復女性天賦體態吸引力，由肥胦搖變苗條，化自卑爲自豪。

獨家設有「酵素劑加速治療法」及「多美妙束身健美法」，全部由專家及科學儀器控制。此兩種最新、舒適減肥法爲健美界空前巨大成就，現正流行歐美各大城市，全部課程可消減三十吋肥脂之多。

當人們都投以羨慕眼光時，妳將爲自己驕人的身材自豪，我們也因能助妳成功而自豪。

保証令人滿意

由醫生監察紀錄，並免費分析及答覆閣下體重問題，請來電預約。

本院設備一流，富麗堂皇
歡迎參觀

電話：H-748302-3

Joanne Drew 鍾安蒂露女子健美院

香港跑馬地黃泥涌道8號（樂斯道口）

口臭的原因與治療

口臭雖然不是一種病，但卻有礙社交，非要治療不可。

口臭雖然不是什麼嚴重的病症，但也足以增加一個人的痛苦，因爲患口臭的人不僅是惹人厭惡，即使每天刷牙數次，還是不容易除掉臭味，這是患者一定是感覺非常煩惱的。

造成口臭的原因有以下幾個較普遍的例子──胃或胃下垂疾患的人，消化系統病：患者食物在胃內停留的時間過久，就會分解而產生臭氣，胃病患者有噯氣的現象，在呼吸空氣時也會有臭氣發出。還有消化不良，便秘或腸內發酵時，也可能引起口臭。

口腔本身的疾患：如果你的牙齒有蛀牙的空隙所在，那麼牙齒中間的隱藏垢納污之處，往往容易成爲食物的渣滓，便會在那裏腐敗、發酵，而散佈出臭氣。此外，你如果刷牙時不夠徹底，齒間殘存的食物渣滓，同樣可以引起口臭。除了蛀牙之外，各種口腔炎也會造成口臭。還有扁桃腺炎，因爲受到細菌的侵犯，引起慢性扁桃腺炎，而且扁桃腺表面會有許多黃色的小膿點爬出，這也足以釀成口臭。

鼻腔及附屬器官：如果你的鼻腔裏有食物殘渣，或蟲子等吸進的話，也會引起惡臭，因爲鼻腔與口腔是相通的，所以在呼吸與說話的時候，同樣會使人聞到臭氣。此外患鼻竇炎也足以促成口臭，因爲患副鼻竇炎的時候，鼻子必然通氣不暢，由於鼻孔向口腔內倒流，自然不免發出一種口臭的氣味了！還有如患萎縮性鼻炎，那麼鼻黏膜萎縮了，分泌物滯積在裏面，排洩不暢，也會使口腔散播出臭味。

此外，如肺膿瘍，肺壞疽，發熱病的患者，也可能有口臭。

口臭應該怎樣治療呢？首先，應該把病源找出來，患蛀牙的可以拔去，患扁桃腺炎的可以把扁桃腺割除，患副鼻竇炎或萎縮性鼻炎的，也應該就醫。假使病源在消化系統，那就要注意飲食，保持大便暢通，在局部治療方面，可用雙氧水或硼酸水漱口，把臭味除去或使之減少。

尼克遜攜犬迎賓

尼克遜總統夫婦歡迎白宮訪客的年青愛爾蘭女郎施莉時，特別叫其愛爾蘭獵犬添河出迎，但牠却拖着尼克遜向別處走。該位女郎是總統之貴賓，因七〇年尼克遜訪問愛爾蘭時，他們的直升機會降落於施莉父親之牛場，故總統特別熱烈歡迎。（合衆國際社）

女青明有秋季聯歡

陳塗旋講神經衰弱

香港生活緊張忙碌，無論你是青少年人，中年，甚至老年人都可能染上「神經衰弱」。爲了要瞭解這個病症的成因和徵象，我們應該怎樣由日常生活開始去預防及治療，基督教女青年會將於明（廿七）日下午五時半在麥當奴道一號舉行之秋季聯歡會中，敦請陳塗旋醫生以「衛生與健康」作專題演講。同時並舉行該會本年度徵求會員運動頒獎禮。開會之前備有茶點招待，歡迎會員及親友參加云。

又該會港九兩區爲紅十字會剪摺紗布之服務小組徵求組員。日期及地點如下：香港區：設於般含道三十八號C女青大廈，定於每月最後週四下午集會一次。九龍區：設於窩打老道山文福道五號柏顏露斯會所，定每月第二個週一下午集會一次。

詳情及報名可電H二三三〇一一會員部詢問。

錄音機在家庭用處多

備有錄音機的家庭，除不斷播放錄音機，可播放悅耳動聽的音樂之外，還有其他許多用途。例如：

（一）留口信──一位要外出的家庭主婦，當其先生或孩子就要返家時，可留下錄音的口信，告訴他們，她何時可返家，午餐要做幾道菜等等。詳細錄於錄音帶上留下來，對於看孩子的人或洗衣工人要說的話，也可以錄音留下來。

（二）練習──用錄音帶錄音，無論學習樂器或外國語言，均收效宏大，事半功倍，也如你應邀發表演說，反覆練習，可錄其錄音，收效尤速。

（三）通信──與親友交換錄音帶，增進友誼，換一種通信的途徑，尤其對不愛寫信的友人，尤爲促進感情的最佳途徑。

（四）娛樂──用錄音帶播放音樂或說白補助放映幻燈片，家庭電影或幻燈也更有趣。如果你們的孩子是一個好玩的生動木偶戲，你還可以將其錄下來，以後欣賞。

中國婦女七〇九期

中國婦女週刊第七〇九期已版，要目有「建立社會安全制度加強就業輔導」，「工商激育調查所示大學教育缺點」，「路談莊敬自強」，「平中家庭」，「探知兒童與心理性格」，「責任心如何教」，「中國婦女食譜」，「大十致富寶鑑」等佳作多篇。

古今電器展覽將在下月舉行

於十月間在聯邦大廈二樓用戶中心舉行之「古蹟及現代電器展覽」，香港人士將會看到一件相當有紀念性之展品──就是第一具派港的電視機。這部電視機是一九五七年抵港，是麗的呼聲（香港）有限公司在香港創立第一個電視台的一年。它是一個概機，體積不小，看來有些笨重，而螢光幕只有十六寸。

麗的呼聲小姐吉斯記者伊莉當年已在麗的工作，她還記得開台的盛況。那時電視藝員職員約五十人，用戶不及一千。她說：「在短短的十多年間，我們進步了。現在我們甚麼都重視，合有一千多工作人員，而用戶也增至十一萬。而且電視機本身的進步則更大，我們由十九寸至廿四寸都齊全，而且此項實用很多。」

「古蹟及現代電器展覽」乃香港電燈公司慶祝用戶中心四週年紀念而舉辦。在十月間，除了此項展覽外，還有慶祝活動一個，包括烹飪比賽，及一些遊藝會，那時用戶將在用戶中心之各示範會場舉行，屆時有小食部，給遊客參加，並有冷飲部、洗衣乾衣部，美容部等，相信將會十分熱鬧。（圖爲麗碧雲小姐介紹這具「古董」電視機）

威尼斯什飲

材料──白酒（DRY WHITE WINE）半品脫，蘭菜粉少許，糖二至三甜匙，蛋白兩枚，冰塊，冷開水半品脫。

製法：將蘭菜粉及清水混勻煮沸之，煮時攪拌，取離火後吹冷，且與蛋白糖打勻，然後加酒，及所有材料，打拌。以玻璃杯盛滿，加冰塊。

頭髮的保養

要使頭髮美麗，必須有適當的打理工夫，使它長得更爲茂密，及免受傷害。

打理頭髮有許多方法，要採用那一種才能有美滿的效果，這要看頭髮的式樣與質地如何而定。以下是各種式樣與質地不同的頭髮打理辦法：

（一）正常的頭髮──是指質地勻和，不乾不硬，不粗不幼，不軟不膩，是最合理想的頭髮。這是人人都想有的，因爲它是美觀而能保持式樣持久的，它很容易打理，只要你有定理地打理，不使它受因損害，它便永遠保持本來的秀麗。正常的頭髮產生於健康的頭皮，因此，要使頭髮正常，須先使頭皮健全，頭皮是否健康，須視它的血液循環如何而定，如頭皮的血液通暢，它便從血液方面得到充分的營養，以供應髮根。要使頭皮血液流暢，最好的方法是用手來按摩和使用硬刷子來擦，每天按摩一次，每次三分鐘，每天擦一百下，最好是每天有一固定時間去做，洗頭起碼每星期或每十天洗一次，須用中性的洗滌劑，洗頭後在頭髮上塗些油質不重的髮膏。

（二）乾枯的頭髮──乾枯的頭髮脆而硬，缺乏光彩和色澤，打理方法是每天有定時地按摩頭皮，按摩時加些含有油質的潤髮水，以刺激頭皮的脂肪腺分泌油脂。按摩後再用硬刷子擦頭皮，但擦時不必太過用力。每星期或十天洗頭一次，如果過於乾枯，可改爲兩星期一次，所用的洗頭膏或洗頭水須是性質溫和的一種。

（三）油膩的頭髮──過於油膩的頭髮缺乏自然色澤和光彩，須時時潔淨，勤加洗濯，少施膏油，並須作簡單和易於打整的髮式，打理方法，須常用刷子擦頭皮，把髮腳油脂擦散，頭髮的油膩便會消減。搽頭髮的膏油以少用爲佳，油膩的頭髮須勤加洗濯，每隔三、四天洗一次，洗頭水或洗頭膏須用具有去油污能力的一種，用時份量不妨多一點。

（四）染色的頭髮──凡是染過或漂過的頭髮，須有特殊的料理，才能使其保持柔潤和保持人工色澤。打理方法，對於頭髮須時時噴酒特種顏色的特製洗頭膏或洗頭水，洗頭時所用的水也不宜太熱，水不妨暖一點，洗後要用柔軟的毛巾把頭髮慢慢揩乾。

醫藥顧問

任卓琪

頸淋巴結核脫腸症與發育不良

△梁志輝君：

（一）男子十七歲，高五呎八吋半，重一三〇磅，這是發育良好的體型。

（二）你頸項右邊，有一小核，不痛不癢，按之會移動，這是淋巴腺結核，不會有危險的，相信不是癌症。淋巴結核的引起，正如你說常喜歡吃煎炒的東西有關，或爲痰火鬱結而起，可用黑海馬五錢，陳皮七分，煲瘦肉湯佐膳，每星期二次，約經三週便可消散。（黑海馬頭用原色的，白色效用遜）。

（三）你上頸也有一粒核，按之微痛，有時更會頭痛，不知是否與喜吃煎炒之品有關？

煎炒燒烤之品，實非所宜，因爲積久便會使積熱鬱發爲瘡癤或黏膜潰瘍了，以後應少吃爲佳，並要多吃水果。

你上頸所生的，相信不是核，而是炎性充血所生的「息肉」而已。可試用稀釋硼酸水漱口及含之，淡鹽水亦可用。此外，並用下方煎飲：

方用：大生地六錢，夏枯草，白菊花，金銀花各三錢。水煎服。

△鄭天雄君：

你說年十四，有脫腸症，當站立時，小腸下墜至腎囊，而於臥下時則收回腹內。你問除施手術割治外，有無藥物可使之鬆弛之腹膜恢復收縮性，而不致小腸下墜？

中醫對脫腸症之治療，當有其法，最好能親自就診，總勝於「隔山買牛」也。茲提供藥方如下，可試服數劑，以觀後效：方用：荔枝核五錢，枝子三錢，山楂三錢，枳殼二錢，吳萸錢半，黑臨花三錢，金鈴子三錢，桃仁三錢，黃皮核三錢，合爲三錢，水煎服。

△心急人小姐：

你說今年十四歲，還未有月經，而且乳房平坦，但令妹十三歲，已發育得很好，問我有什麼補救辦法？

從來信叙述中，顯然是發育不良，應慢慢吸收雌性荷爾蒙，此外應注意攝取營養及多運動。可用：西藏頭五錢，北芪五錢，及培補氣血生畫三錢，紫河車五錢（委託藥店代製），每週二次，另用紫河車研末，敷雌性乳鴿或鷄項，佐膳，每週二次，每服一錢，日二次，肉湯送下。

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

今季騎師四十多 有良機者二十餘

老吉的話

本年度外來與本港的騎師，多數已申請而得到馬會當局批准者，截至現在，共有三十一位，尚有十位，因全部手續需在前幾天內完成，因而現在這一兩天中，已可以辦妥了。根本他們在上季已多數有上陣資格而其中還有幾位是外來大師傅也。

已由馬會公佈的騎師，名單如下。（以英文姓名首字爲序）。

陳毓麟，陳福仁，陳浩祥，鄒康榮，鄒棣池，曾智士，伊諾，伊丹尼，何國英，甘光達，簡元智，林毓利，劉福雄，李森，李家強，李國佐，李文滔，梁存恆，麥大衛，麥英倫，繆加利，潘海光，蘇國仁，施衛琪，鄧飛雲，謝啓榮，謝恩褒，吳庠如，易士，邱達福，姚俊坤等三十一人。

尚待完成手續者

陳寶明，趙錦培，甘保頓，謝尼，馬彼得，摩亞，白禮棣，邢燊，黃振輝，游定柱等十人，至於尚未來港者，則有吉能，運利與馬會新聘之嘉羅達三人。因而今季全體騎師，照上表來看，應有四十四人之多。

在上面騎師陣容中，除了白禮棣與趙錦培之外，全部都是上季出賽過者，但其中鄒康榮，簡元智，李國佐，李文滔，謝恩褒，吳庠如，摩亞，趙錦培，陳寶明，姚俊坤與黃振輝等十一位騎師，都是宋頭在上季贏過頭馬者，除了鄒康榮，摩亞，謝恩褒與吳庠如之外，其餘七個人都是很少出賽機會的。

至於今季的騎師形勢，雖然騎師可能達到四十四人，但眞正有機會常時出賽及有表現者，相信決不會多過二十五人。

看馬會的措施，今季的職業見習騎師將一如上季，根本就沒有以前所謂紅牌騎師及紅牌生類，更絕對沒有讓磅之可能，至於所謂見習生則留待目前馬會考取了那十多位見習生可以得到讓磅的便宜者，所以目前本港騎師陣容裏，才正式是見習生，到了他日藝滿登場之一場頭馬的騎師，處境對他們是絕對不利者，沒有讓磅，沒有經驗，更沒有坐騎，而事實上本身騎功亦不够，要在這種環境之下打出路，眞艱苦，當然要贏一場馬不容易，就是找到一匹出賽的坐騎亦難的，除了在長時間中有機會出賽一些馬匹之外，要在正式賽事中和陳些眞正大師傅較量，能有這個機會，已絕不容易，這一羣騎師，剛巧在本港轉爲職業賽馬初期加入我行，唯有自嘆時運不够了。

老吉

第五班馬狀態研究
亞洲皇后表現出色 恆星威健霸狀態勇

昨日談過第二班馬近態，今天討論第五班，有勇態且勤操者，不妨一記，報名之後，這些勇馬很可能掩蔽下來，最低限度操練亦會轉爲悠閒一點。

「亞洲皇后」，「恆星」，「多收成」，「三洲」，是高廐五班馬，四駒均已達爭勝水準，其中以「亞洲皇后」之回勇表現最出色，可以說從未有過此如勇態！「多收成」勤操成熟，發力運勁自如，狀態比上季好得多。「恆星」有正常操練，狀態良好，但未有特殊進展。

「中發白」，「飛快」兩匹，是摩廐五班馬，兩駒操練皆積極。「中發白」狀態保持大勇，老馬「飛快」亦有起色，目前稍欠一點氣。

「愛甜蜜」，「常勝馬」，「好收成」，「滿冠」，「凱聖」，「豪傑女」，「石器時代」，「新希望」八駒，是殿廐第五班馬。狀態最勇是「愛甜蜜」，氣勢勁力甚強，馬身結實，狀態比上季爆冷時更好。在佳態者有「常勝馬」，「好收成」與「豪傑女」三匹，老馬「好收成」今回光之後勁態宜留冠！「常勝馬」狀態保持上季末期水準。「豪傑女」則久沉轉佳。其餘各駒，近況一般，無特殊進展。

「英偉王子」，「新世紀」，「第三世界」，「穩健世界」四駒，是朱廐五班馬，「英偉王子」與「新世紀」近況以穩健，「第三世界」，「穩健世界」兩駒較佳，若今後兩三課繼續進，其餘兩匹有留冠之必要。

安娜利博快門快 愛爾蘭假期成熟

本年度首天賽馬（十月七日）由第二、五、三班、七班擔綱演出，前時已談過第五班短途形勢，今日再與各位分析各廐第七班馬爭勝機會，該天第七班馬共有兩項路程，一爲短途九百七十五公尺，另一爲長途一千八百公尺，現先略談短途形勢：

蘇廐第七班馬有：「虎跑」、「勇將」、「雷鳥」、「安娜」、「利博」、「淑女」等，過得去者，僅得「安娜」與「利博」，適合跑短途者，僅得「安娜」，本身得老馬之資，加上本季飛達合跑短途，路途順利，易明四匹之中，[illegible]

[illegible]

華僑馬經

老吉主編

保必得龍運有進 二班中一哩可爭

老敵談馬

第一天賽馬第二班馬跑一千六百五十公尺，有希望爭霸者，我已談過了「七寶」，「笑哈哈」這兩匹有上第一班希望的馬，和兩匹爛地馬「明月」與「必國利」，今天，我再來談一談「保必得」與「龍運」的機會。

「保必得」是七〇年馬，此馬雄性，今年八歲，正爲盛時，演出頗準，第一屆上名三次，新馬時由池仔以一分十七秒正易勝六化郎四十碼，編入第三班由劉福雄跑半哩一七〇碼第二，黏地估計時間五十九秒一，再由劉福雄跑一哩，以一分四十一秒出一哩，負一四九磅，由三易勝，當然升上第二班。

前屆在第二班中，上陣六次，頭三次由池仔執韁，六化郎四十碼黏地贏了「幸運畜」一頭，不升磅加磅負一四五再出半哩一七〇碼無一位，隔兩個月仍出此程銀而加一磅，這一回祇敗於「雲中鹿」一乘，本身可做五十八秒二時間，以後再出三次無位，無寬於此也。

上屆共出場六次，第一次在二班出一哩，換上李家強，一哩，因有準一班馬「必得勝」，「一等同場，無寬於此而跟了兩仗，今回因馬態仍見盛極，如果同場沒有超馬，[illegible]在門的，小心，因爲牠不怕重磅也。

[illegible]與李家強分別執韁，初出六化郎，第三班再出兩次，因有斜跑毛病，一哩間一分四十一秒，如果不在直路外閃。

上屆上陣六次，第一次出一哩，六磅做一分四十一秒正，如果他一左右，升上第二班爭「香港節杯」一上陣，敗於「幸運女」而[illegible]

近來早操，由馬彼得小心操練，屆時出一哩，如果能不外閃，這是三甲臨入之馬也。

，大冷門無寬中跑個第三，估計時間負一四二可做一分四十秒六、七之間，再出一次短途無位之後，第四次再出黏地一哩，改由摩加利上陣，負磅一四四，竟以一分四十秒七後上易勝，得了「香港會杯」，又出了大冷門，於此可見此馬無論快爛地，皆以一哩路程爲最好。[illegible]

老敵

新馬，成熟未足，操練悠閒。「荷蘭之寶」，「同冠」，「東方之寶」，「天山」，「佳音」，「幸運時」，「診夫人」等七駒，及吳廐第五班馬。近況最佳者：久沉轉勇的「東方之寶」，馬身轉豐腴結實，氣勢勁力增強，底質佳，有回勇就得留冠，狀態在戰門水準者有「同冠」與「天山」兩匹，「天山」未曾有過表現之，成熟而狀態勇，但近況一般無特殊進展。[illegible]

[illegible]

新馬打比增報名費 最長路程又再修正

彭福少將發表本季賽馬新猷

勞楚令

馬會總經理彭福少將，昨日下午二時十五分，在馬場餐廳，舉行記者招待會，宣佈兩位澳洲騎師霍士及新勒申請來港出賽，未獲接納，原因是要保留一些機會給本地騎師，目前已註册之本地騎師共有卅人，外地騎師有十一人，還有四位外地騎師已獲准將在本港上陣，包括將於十月一日抵港之嘉羅達，及前曾在港出賽之吉能，運地在內，馬會鑒於經過一年職業賽之後，本地騎師已吸引不少經驗，更加上部份騎師，且到外地吸收經驗，頗有進步，故要將若干策騎機會，保留給他們。

本季賽馬賽程，改用公尺制，包括：九七五公尺，一〇五〇公尺，一二三五公尺，一四〇〇公尺，一六五〇公尺，至於最長途比賽最後修正爲二二〇〇公尺，（約爲一哩三化郎三十碼，而非早期公佈之二三〇〇公尺或二三〇〇公尺）。

一位新任受新董事夏廸根，將抵任，他曾在英倫馬會任職，將與布拉漢、蘇弼、組成受新董事小組，以布拉漢爲首席，共同負責監督賽馬事務，而評磅委員，則仍由布拉漢担任。

職業騎師學徒訓練學校，已於九月十一日開始上課，爲使報界了解起見，定十月二日上午，由馬會備車招待赴新界上水雙魚河參觀。

今次賽馬定九月廿七日爲「初度報名」日，但未定「最後報名」日期，茲訂定十月三日上午十一時，爲「最後報名日期」，配磅表將於十月三日星期二公佈。

至於七三年新馬打比賽，定一月十三日舉行，今年報名辦法有與改，定於十月弍日（即下星期一）上午十一時止截報名，收報名費弍十元，但繼後舉行三次「預備上陣」報名，每次均收不同之報名費，「第一次預備上陣」報名，定十一月一日上午十一時止截，報名費四十元，「第二次預備上陣」報名，定十二月六日上午十一時止截，報名費六十元，「第三次預備上陣」報名，定明年一月八日上午十一時止截，收報名費八十元，最後要在賽前夕上午十時，登記出賽。[illegible]頭馬獎金[illegible]，路程是式三〇〇公尺，[illegible]負磅一二三磅，[illegible]換言之，三歲馬負一二〇磅上陣。

何時開辦，彭福少將表示，將在明年一月間，該項博彩條文，尙在草擬及翻譯中，故中文名字，仍未定出，一經決定，即行公佈。

月底七日，馬會將召開會員大會，以適應現在賽馬之需要，有人問及練馬師佐治亞士丹馬伕發生爭執，彭福少將表示，未有收到報告，對此事無所聞。

[illegible]

中國文學

雙周刊 第三十九期

談古劇中的「白蛇傳」

陳鳳翔

明代戲曲評論家祁彪佳在遠山堂曲品著錄中記載了陳六龍的「雷峰」一劇：「相傳雷峰塔之建，鎮白娘子妖也，以爲小劇則可，若全本則呼應全無，何以使觀者着意？且其詞亦欲效顰華騷，而疏處尙多。」

陳六龍是明萬曆年間的一位戲曲家，他採用了傳誦一時的「白蛇傳」故事題材，編製一部雷峰塔傳奇，開始在舞台上演唱。此劇雖然「呼應全無」，「疏處尙多」，但因爲「白蛇傳」故事，早已深入民間，所以一經上舞台，即受到廣大民衆的熱烈歡迎。此後，經過藝人的不斷雕琢改善，戲劇有了很大的進步，戲曲方面的崑腔，弋腔，秦腔，梆子，京劇，固然盛演，而地方的演唱，甚至全國各省各地的地方戲，如漢劇，湘劇，川劇，粵劇，桂劇，或是曲藝方面的鼓詞，彈詞，八角鼓，子弟書，蓮子曲，寶卷，灘簧，及地方民間小曲，都曾普遍地歌唱這個優美而動人的愛情故事。

「白蛇傳」的故事，究竟起於何時何地，文獻上已沒有清晰的記載，但這個傳奇故事在西湖一帶，雷峰塔的存在而命這個故事更顯得生色不少。[illegible]明人田汝成在西湖遊覽志餘中[illegible]。宋人[illegible]的淳祐臨安志及吳自牧的夢粱錄，周密的武林舊事等書中都記載有「說話」形式爲「陶眞」。此外，說唱於「白蛇傳」的記載，直至明末馮夢龍編選的平話「警世通言」第二十八卷中，才收入了宋人話本中的「白娘子永鎮雷峰塔」一篇。[illegible]

關於「白蛇傳」的名稱，是經過數百年的流傳才鎮定的；這個故事本來是稱作「雷峰塔」或「雷峯寶塔」，或稱「白娘娘」，時至今日，「白蛇傳」之名稱大約是不會改變的了。

如所週知，「白蛇傳」的故事是充滿了傳奇性的，它以神話的形式，反映了故事中的三個主要角色的人格——白娘子、許仙及法海。白娘娘許仙代表了善良的一面，而法海是代表了邪惡的黑暗勢力，整個故事主要便是發生在穿插在這三個人的身上。白娘娘與許仙的相愛，是突破了天上人間的界限；雖然故事中的白娘娘與許仙的相愛，是有其本身的因緣，被說成是前世積因，今生圓報的結果，但在舊式的社會裏，這種人妖之間的結合，是不容於當時的社會的，人們的思想認爲男女之間的婚姻，是要經過父母之命或媒妁之言才被承認，但白許的結合，只是他們自己的，這只能算是違反了當時的風俗，被認爲是大逆不道，於是法海這個反面人物，出來加以無情的破壞，於是白娘娘與法海的鬥爭，便成白熱化。白娘娘與許仙的結合，代表了自由戀愛，幸福婚姻的象徵，而法海卻代表了惡勢力，舊傳統的禮教，白娘娘與法海的敵不相容，最後不發生鬥爭，實際上就是代表了自由與傳統禮教的鬥爭。千百年來[illegible]，不過，在廣大追求戀愛自由婚姻的人們心目中，他們早已有了進步的思想，[illegible]「白蛇傳」一書中白許相戀，正是他們思想下的產物，也是他們所追求的目標，它代表了廣大民衆的心聲，代表了傳統的進步性與優秀的創造精神！

可惜，受了時代的局限，故事的本身寂寥的收場，代表禮教，傳統與舊的法海勝利了，白娘娘始終被認爲邪惡，但因爲她的出身是妖精，[illegible]她的努力不能被世人公認與同情，她的悲劇收場，她的被認爲是妖怪作祟，這是十分可悲而[illegible]。在這裏，許仙在發現所愛的（人）是白蛇精，在受人性的，許仙法海一番從恿後，堅定的愛心開始動搖了，幫助了法海的一番話，不惜背棄了夫妻之間應有的信念而出之以相試，結果逼出了白娘娘的現形，這正代表了人類的弱點——自信心不足，從而產生了狡猾與奸詐。

我們再往後看，可以發現被認爲是妖精的白娘子，她的所作所爲是否含有妖氣？她在現形後把許仙嚇得半死，在只有眞實崑崙山靈芝草才能解救的情形下，白娘子不惜萬里奔馳，冒着生命的危險去盜草，這種表現，我覺得正是對自稱爲「萬物之靈」，「人爲感情的動物」的人類給予一種強有力的諷刺！其實，人妖之間的界限，是人爲頭分的，人之中有善亦有惡，[illegible]。我們再看法海這個人物，他外表慈悲，實相莊嚴，但他的所作所爲卻是傷天害理的，他雖然自稱其所作所爲是衞道除邪，但這只是虛偽者的託詞而已，他拆散了別人的夫妻，還滿口仁義道德，錯多舞口，這和白娘娘的善良性格和堅貞行爲相比，誰優誰劣？誰是眞正的鬼神？讀者是心中有數的！

一般的「白蛇傳」劇本，是到白娘子被鎮壓在雷峯塔爲止，這是一個曲折愛情故事的悲慘收場，是代表了舊禮教的勝利，同時亦代表了自由婚姻的失敗。但廣大的民衆，卻深切地渴望廣他們的故事有了一個好的收場，於是在部分的情節上，作了補寫，在現存的文獻資料中，例如馬頭調小曲雷峯塔，便有了不同的情節和結局：

「……把白蛇鎮在陣中間。魁星到陣前，救中，夫妻二人重相見。雙雙同家轉，吩咐下了小兒男。法海禪師到了門前，賜金缽，又把原形現。拿到西湖邊，收在寶塔壓在上邊。後來此子得中了狀元，思想生身母，苦苦哀告繞塔轉，[illegible]雨，西湖水乾，風雨大作，雷火交加，[illegible]塔倒，他母子二人重相見，萬古把名傳。」

又白蛇傳（馬頭調牌子曲）：

「……（銀紐絲）宋神一擺，起在雲端，拿白蛇，來到陣前，上有雲天網，下有鎖地塔，想要逃生難上難。魁星提斗來在陣前，搭救白蛇出離寶陣。主僕不相見，各自奔頂安，孽法旨，奏神齊上天，法海聽旨，叫聲許仙，你們夫妻[illegible]，饒你前去了心願。二目緊閉，起去雲端。（太平年）千山萬水，霎時之間，斷橋夫妻哭啼相見，太平年，喜今朝美團圓，臨盆產生小兒男，夫妻暢飲同歡樂，年太平，法海化爲來到門前，太平年。[illegible]金缽法無邊，照定白蛇兒眞原，也是夫妻大限到，太平年，壓在雷峯塔下邊，年太平。（勾調）[illegible]，伶俐小官，到後來登科狀元，眞正可憐，生母難見，無可奈何，聽恩御駕前，（馬頭調尾）皇恩欽賜[illegible]御酒，一路風霜，榮歸故里，來到雷峯塔前，擺開祭禮，慟哭[illegible]，今生難見兒的生母面，甚是可憐！吩咐人役來拆塔，頃時之間，黃風刮起，飛沙走石，發起神火，燒成石塔，現出仙體，寫的明白：雷峯塔倒，西湖水乾，那時節母子再來重相見。萬古流傳。」

又如合鉢（馬頭調：牌子曲）：

「……到後來，許宣（仙）得道，度其妻子，他二人位列仙班。小姣兒金榜名題，辭父母去把墳墓祭，古塔留與後人題。」

從以上數例看來，[illegible]它們都是透過了神話的形式，表示了人們美好的願望，[illegible]白娘子的善良，小青的俠義，許仙的愛情，深入了無數青年男女的心坎中，永遠地受人愛戴與懷念。

最後，是略談古劇中「白蛇傳」遺留下來的文獻資料，根據近人傅惜華先生的研究整理，數量頗多，這種古代民間文學作品專集，從它的形式類別和流行地區，可分爲三個部份：（一）包括我國北方及東北地區，民間最盛行的「馬頭調」，「八角鼓」，「子弟書」，「鼓詞」，以及河南省的地方戲曲「鼓子曲」的說唱文學作品。（二）是流行在華東地區的民間小曲「山歌」和短篇的，中篇的「南詞」，也是從民間最盛行的宗教文學形式，原來宣傳的「寶卷」。還有華東地方劇：蘇劇、滬劇、甬劇、錫劇等劇種的前身「灘簧」。（三）是出於作家之筆，而最多數的仍然是不知作者姓名的民間藝人，以及歷代勞動人民的集體創作。以上若干種，其中如：馬頭調小曲的雷峯塔，合鉢，南方小曲的白蛇山歌，還有方成培改本的雷峯塔傳奇，[illegible]等，內容豐富，情節動人，對於人物性格的刻劃非常生動，具有眞實生活的體驗與眞摯感情的流露，不愧是人民集體創作的結晶。

其次是關於「白蛇傳」故事的戲曲，時代最古的當然是明人陳六龍的雷峯塔傳奇，可惜這個劇本已失傳了。至於清代戲曲，雷峯塔傳奇卻有三本之多，第一種是乾隆三年（一七三八）看山閣刻本，題曰「雷峯塔傳奇」，作者黃圖珌，字容之，又號守眞子，松江人，著有解金貂，溫柔鄉，棲雲石三種傳奇，看山閣南曲，看山閣集等。此本傳奇，脫稿當在雍正末至乾隆初年，卷首有「乾隆三年八月十二日蕉窗居士題於錢塘之亦趣軒」自序。第二種是乾隆三十六年（一七七一）水竹居刻巾箱本，題作「雷峯塔傳奇」，作者方成培，字仰松，新安人。[illegible]可惜這種梨園舊本，只見於舞台上的演出，而從來沒有刻本流傳。除了上述三種戲曲之外，其他的各種地方戲如梆子，秦腔，漢劇，湘劇，滇劇，川劇，粵劇，桂劇以及皮影戲中，也有很豐富的搬演「白蛇傳」故事的優秀的劇本，那要留待將來的不斷發掘，搜集與整理了。

最後是關於民間說唱文學方面，在南詞表演這流傳四種作品：（一）白蛇傳，作者姓名，已不可考。現有清乾隆三十七年（一七七二）嘉一堂刻本，據說此種南詞，即後來義妖全傳的祖本。（二）義妖全傳，清人陳遇乾作。凡二十八卷，共五十四回。此種南詞，流傳很廣，版本甚多，但是印行最早的是清嘉慶十四年（一八〇九）刻本。（三）西湖緣，陳遇乾原作，浦左退居野人校訂，分四卷，共五十三回。現有清光緒十九年（一八九三）上海石印局石印本。（四）後本白氏全傳繡緞緣，又名後白蛇全傳，作者姓名今不可考。共十六卷。有嘉慶間[illegible]刻本。此外尙有白蛇寶卷，一名雷峯古國，凡二卷十三回，清代無名氏作，有光緒時刻本；北方流行「太平歌詞」歌本白蛇傳，雷峯塔，馬頭調小曲的斷橋生子，入塔，祭塔，出塔；「中東板」本雷峯塔，八角鼓牌子曲的盜仙草，陝西郿鄠曲的盜仙靈芝等等。

我們看了以上各種古劇曲名稱，不難驚異於這個優美的民間故事是如何的廣泛地流傳在各個地方，但多采多姿的內容，纏綿悱惻的情節，向爲人民所喜愛，在中國文學史裏面，這種民間文學，向來爲人們所忽視，這是一個很大的錯誤。其實，這種由民間而來的集體創作，無論在思想上，內容上，文字上，是絕不比任何文學作品遜色的！

（一九七二年九月九日）

量守廬遺詩鈔　　黃侃

歲暮書感（二十一年）

殺節凋年慘慘過，惟將涕淚對關河。
溟龍抃移山疾，武庫魚飛棄甲多。
一國盡狂應及我，羣兒相貴且由它。
賢愚比日同蒿里，只恐無人作挽歌。

孤張弧稅事何如，載鬼仍驚滿一車。
北斗挹漿空有象，東郊種樹豈須書。
失巢伶弔焚林燕，聚糉先憐在沼魚。
病肺愁時逢止酒，那能因夢到華胥。

現代語言文學論文選讀序言

李棪

當我在大學念書的時候，正值二十世紀三十年代的初期，所有被取入學的學生，進了一年級，就分系上課，各習其門科目。「國文」，並不是一門共同的必修科；有這門課，只不過是三十年代末期的事。據說，教育部因爲到高中學生國文程度日漸低落了，才補救起見，所以要學生們在大學裏再習一年。因之，一九三九年傳東華便編了大學文選，選文凡三十篇，由上海商務印書館發行。一九四二年，沈啓无編大學國文上下兩册，分十組，選文凡二六六篇，在北京發行。傳、沈二書，當時頗受滬、平兩地大學的歡迎。假如，大學一年級國文的目標，是在乎「補救」，那麼，一切教材選擇和講授計劃，都得在補救上着想才對。補救之術多端，或治本，或治標，總之，必得有一套新的方法。若再因循舊貫，把中學國文課程那一套搬來複習一番，便不免有些自相矛盾的地方了。但是事實上，近三十年來各大學一年級國文教學，大部份還是沒有改善，還是中學那一套的複習。

現在不妨用部定的教材來作代表。一九四二年教育部曾經聘請專家們開了一個「大一國文編選會議」，幾經商討，選出古文五十篇，先秦兩漢的文章佔了十幾篇（以論說爲三分之二），唐宋文佔十七篇，明清兩代各佔一篇，近代人的作品一篇也沒有。選文的內容且不談，就時代的分布來講，這個比例是不是輕重得宜？而在這五十篇裏那指定的先秦兩漢學生必讀的二十篇，又是不是取舍適當？都是值得討論的。

這本正中書局印行的大學國文選目錄公布後，曾經引起各方面的批評和討論，雖然沒有得到什麼結果，但在消極方面，也說明了大家對這選本的不滿意。正因如此，所以有些學校並不採用這個選本，另行編選。我在倫敦、牛津、劍橋三大學的圖書館裏，曾見過國內有名的大一國文選本好幾種。選目固然出入很大，但是大家的基本觀點，和部定的並沒有什麼差異，大多數仍是選錄一些古文，所不同的只是一些過去文人門戶之見，或主桐城，或主選體；或主唐宋，或主漢魏罷了。因爲教材的限制，教學方法自然也就不能有什麼革新，講的時候不外是解釋題義、介紹作者，詳徵博引的考證字句，分析簡單一些若要的。有的甚至一篇短短[illegible]，可以講上一個學期，兩篇禮記也可以教到[illegible]中學是大不相同了。這樣的教材，這樣的講授，聽的人也就覺得[illegible]，結果除了灌輸學生一點死知識而外，很難收到提高閱讀和寫作能力的效果。這只要看「大一國文」實施了近三十年而成績並未稱人意，便是最好的說明，所以這門科目如果再不改弦更張，那麼只是白白的浪費學生的光陰，倒不如乾脆地恢復三十年前的舊觀，不復設立「大一國文」一科的好。

最近，我在香港，搜集到一些選本：

一、西南聯大：語體文示範：一九四五——重慶——作家書屋。
二、李竸池：國文教本上下册：一九四九——廣州嶺南大學。
三、黃麗表：大學國文選：一九五四——香港珠海書院。
四、鍾名雋：大學國文：一九五五——香港崇基書院。
五、余雲東：南洋大學基本國文：一九五七——星洲友聯。
六、程發軔：大學國文選：一九六一——台灣書店。
七、王力：古代漢語上中下册：一九六二——北京新華。

上述那七種可以見到的選本中，第一種語文示範，完全選錄現代文學作品。第二種國文教本，選了朱自清、徐志摩、周樹人、郭紹虞等「現代文」六篇。第五種南洋大學基本國文也選了章炳麟、梁啓超、王國維、魯迅等「當代文」五篇。此外，我在英國見到中山大學和山東大學兩種選本，已經選用了相當數量的語體文，至少這一點已是比較進步了。

在過去四年，香港中文大學聯合書院「中國語文學系」採用了王力的古代漢語作爲教材；因爲王力是以北京大學古代漢語教材來改寫，作爲漢語語言文學專業的教科書的。那是集中了北京大學、北京師範大學、中國人民大學、南開大學、蘭州大學，古代漢語教學方面的一部分人力，分工合作，集體編成的；當然是後來居上了。

可是香港中文大學對於中文教學的方針是這樣：先秦文學是三間成員學院共同遵守的基本課程；而聯合書院，可以側重新文學的一方面。所以便添了「現代文學」、「現代文研究」、「新文學史」，和「新文藝寫作」幾種課程。因此，提高教學上的需要，實有另行編選現代文選的基本之必要。

我們的「中國語文學系」沒有分爲語言和文學兩組，所以語文的課程是兼顧的，現在雖然沒有「現代語言文學」來和「古代語言文學」形中和「古代文學研究」分庭抗禮了。我記得牛津大學的「英國語文學系」有十五門科目，每個學生可以有三種選擇：（一）古英文（語言學及文學）六門，中古英文三門，近代英文六門。（二）古英文三門，中古英文六門，近代英文六門。（三）古英文三門，中古英文三門，近代英文九門。我想我們可以酌量採取牛津的辦法，先把中國文學分爲「古代」和「現代」，讓學生就自己興趣所近的選擇研究。我附帶說明一點，是「古代的」和「現代的」似不能純粹用時代來區分，若大體上依從文言和語體的區別，那麼，清末期和近代人的駢文舊詩，也不應該列入現代文學裏。近十年來，北京文壇，將五四運動以前的作品，列爲古典文學，就是這個意思。

這個選本在選材上的先決條件是：

（一）自部定大學一年級國文讀本頒佈後，許多大學放棄了以前選有部份語體的大一課本，遵用部定課本。部定課本中所選的文章，無疑地在學術上或文藝上都有崇高的價值，教得好了，可使學生瞻仰古代中國學術的淵深，與及欣賞古代中國文藝的典雅；但不能很適當地幫助學生寫作。因爲在今日要作那樣古雅的文章，必需通過許多[illegible]作爲基礎，再加上十年八年甚至二三十年含英咀嚼的修養與簡練揣摩的工夫才行。香港中文大學的一年級學生，包括文、理、商及社會科學等院，還不到二十歲的青年，他們將從事於各種學術與技能以貢獻社會；從文學、科學、商業、社會、各方面努力來發展大家的前途；若單竭力於學習古文，恐怕力有未逮。

（二）我們認爲每一個居住在香港的青年，尤其是大學生，必須能用中國文字恰當的表現他們的思想與情感。反過來說，假如一個大學畢業生還不能把自己的思想與情感恰切的表現於文字的話，那麼，我們國文教學的目標，便很明顯地被證明還未達到那個要求。大一國文的目的，不應單是幫助學生讀古書，更重要的是培養他們每一個人都有運用文字的能力。那麼，大學裏一年的國文訓練——別忘了他們還有社會科學、自然科學、外國語文、及種種一年級必修的基本課程——能不能使他們用古文表達他們所想說的那樣正確與恰當？表達的又是否能與他們的思想感情？我恐怕答案多半是否定的。

如果我們承認已經進入了一個新時代，在這個時代裏，人類一種重要的收穫，就是對於思想與語言絕對的忠實。也就是：我們知道甚麼是我們所不知與所不能的，而把所知與所能的那一點，只恰如所知所能的表達出來，這就是近代科學與文學的精神，那麼我們便不可強學生以不知的態度去接受古文，更不可強學生以不能爲能的態度去使用古文。這樣一來，唯一可用的工具是使學生以確切的語言接受知識，更以確切的語言表達思想。這個工具是我們今日直接所用的語言而不是間接的古人所用的語言。今人而用古人的語言，至少在識字後還須十年以上的訓練；若把我們自己的語言直接寫成文字，大學一年間的習作，訓練得當的話，多少可以使學生正確地表達自己的思想與情感。正確，不就是科學文字的標準與文學的基礎嗎？

（三）近代的文明國家，沒有不是語文一致的。以精緻的語言洗鍊成文學，文學以文學的修辭增美成語言的優美。文字的作用本爲記錄語言，由於記載語言時的從容修飾，文字又幫助了語言的發展。但修飾過度，與本愈遠，遂成爲語文的分裂。分裂久了，離語言太遠的文字，就變爲古文。只有語言是活的，也只有記載語言的文字是活的，因爲它與語言共同生長。

歐洲的近世文明，誰都承認是起源的「文藝復興」的精神，是敢於承認時代，敢於承認自己的思想與情感，敢於以現代人的語言表達現代人的思想與情感。其實這種精神，也就是中國周秦諸子的精神。有了這種精神才有現在；才能決定現在，創造將來。在文學上，楚辭、漢賦、唐詩、五代、宋詞、元曲、明清小說，也都是甚於這種精神所創造的。西洋近代文藝，更是最顯著的例子。讓我們放開眼光，欣賞世界文學的多彩多姿，以現代人的生活，用現代人的語言，爲現代人的生活，在世界文學共同的立場上合力創造現代的文明吧。

兒童天地

（第一八五六期）

·童話·

魔桌（下）

·美琪·

魔桌走上國王面前，鞠躬，然後提起腳，敬禮，國王抬起頭來，見到桌子，嚇得幾乎跳起來，當他定下神時立刻吩咐侍從把魔桌帶到大堂去，並要邀請各國的元首參加不久舉行的盛會。

魔桌抵達那偉大的宮殿，但冷冰冰的大廳，它用腳指指火爐，但沒有人懂得它的意思，不知道它怕冷。

到了宴會那晚，侍從在桌上鋪了金布，並放滿銀刀，銀碟，打扮得華貴的國王，皇后，王子和公主都來，他們自由的吩咐魔桌供應珍饈美味，魔桌都能供應，又煞又美味的菜餚，但當他們吃飽後，卻想一些無聊的主意來，他們要魔桌供應一袋黃金，十粒鑽石，三袋銀，鑽石等等，魔桌用盡辦法，但是它沒有這種魔術，它不能造到這些名貴的東西，只有供應一餐餐的生菜，水果。

那些貴族看見了，當然很失望，同時也表示出很不高興，他們要的是寶金和珠寶，脾氣一向剛烈的王子邊怒起劍來，要魔桌一定供給珠寶，否則用劍斬破它，魔桌此時也很憤怒，他把貴族的東西全部翻到地上，然後提起兩腳，向前國王，王后及所要求金銀珠寶的人打過去，他知過再留在皇宮一定會鬧出事來，決定溜走。國王見到它向大門逃，他叫士兵把它捕捉。還好魔桌走得快，士兵們沒法把到它。

魔桌走過一間店子，裏面擺放着各種傢具，花瓶，玻璃器皿，它抬頭看看，一個招牌寫着「古董店」，它雖然不知什麼古董店，但它很喜歡這地方，於是走進去，並且弄了一張抬布蓋着自己，從此魔桌的影蹤也再沒有人發現了。（與別不同答案：右邊直落第三隻的小花狗牠的眼睛略爲抬高）

注意飲食衞生

·唐姨姨·

小朋友：不知道爲甚麼，孩子們是喜歡吃雪糕一類的凍品，在夏天，他們用買麵包的錢去買雪糕吃，現在是秋天了，他們仍將這樣。究竟在秋天吃凍品適合嗎？「夏天多腸胃疾病，是因爲生冷食物和細菌的活動繁殖加強的緣故，但秋天呢，不應該有腸胃病才對。」如果這樣說，那就錯了。因爲夏天百分之八十我們是吃清淡容易消化的食物，雖然吃了些凍品，妨礙了胃的消化，可是很少會明顯表示出來。

但到了秋涼，食物中開始多用些較肥膩，需要一定溫度才能消化的食物。這時候，如果不小心，仍然將夏天的冰品帶來，那麼，腸胃可受不了。輕的，腸胃用「罷工」抗議！將食物擱在裏面，讓它發酵的造成我們感到肚子脹，沒有食慾。嚴重的，就引起肚瀉。如果食物中存有細菌，那可不簡單了。

有一點，大家小朋友都忽略了，認爲病菌只在夏天才活躍，在秋天是不會有的。這樣，你們對微菌的估計太低了，秋天細菌的活動力仍然不會怎樣衰弱，所以，注意飲食衞生在秋天仍與夏天一樣重要，除了不要吃凍品之外，大量肥膩的食物，在腸胃受不了的情況下也少吃爲好。要不然，吃病的是自己，而不是細菌啊！

·植物知識·

奇怪的影木

·木子·

我國湖南省西部和廣州，貴州交界的一些地方，有着重重疊疊的山嶺，更有高聳入雲的大峭壁，有遮天蔽日，一望無際的大森林，人跡危一點也沒有，在這些深山裏，脈年幾生的樹木種類很多，「影木」就是其中一種。

影木是被認爲稀有而珍貴的一種樹木，枝幹很粗大，最奇怪的是它的木紋，任何一種樹木都不會有的。把影木砍伐下來，鋸成一片一片的時候，便會見到奇異的景象，因爲山水，煙雲，樹木等景物會顯現出來，真是十足一幅水墨的圖畫，顏色有深也有淺，濃淡得很自然，而且每一片段都不相同，所以人們稱它爲「影木」。

其他地方很少有這種影木出產，把它移植到別處也不易生長。影木雖是生長有那麼的大森林裏，但就算在那裏，也不易找到影木，有時在一千多棵的大樹中，才偶然發現一，二株，如果想找一棵影紋清晰的，更是難上加難。

影木的形狀，和柏樹的樣子有些相似，樹幹很大，樹葉細小，多天也不落葉，綠常青，很奇異，每過若干年後，影木的生長經過很稀奇，便一大瘤，據人們研究影木的年齡，就從它的瘤上觀察，說一棵直徑二，四尺的影木，年齡已在一千年以上。至於採用影木，最好的是樹根那一部分，其他的部分雖然也有紋理，但是多漂亮模糊，紋不及樹根方面的紋理清晰。

與…別…不…同

小朋友，這裏有十二隻小花狗，牠們的模樣，神態似乎是一樣，但只有其中一隻是與別不同的。這不同的地方只是很小很小，你們能否在一分鐘之內找出來嗎？如果找不到，再從本版找答案罷。（毛毛）

·寓言·

貪心的報應

·力仁·

天寶山上有三個相結交的道人，常常到山上一塊見採深，實得的錢則平分。有一天，他們又上山採深，黃昏時候，他們無意挖到一堆埋在地裏的銅錢。他們想想，一時又搬不完，怎樣才好呢？於是商量先取一兩串錢，買些酒肉，等到明早再搬錢回去，於是，一個道人去買酒，兩道人看守錢堆。

看守錢堆的兩個道人，一時爲錢財眼紅了眼睛，便悄悄地商量說：「三個人分一堆錢，還不如兩人分得厚，我們把他殺掉吧！」於是說好當那個買酒肉的道人上來時，便措手不及的將他打死。

那個買酒肉的道人，也見了錢財而失去本心，在路上也打算着：「三個人分，不如一個人獨得的好，還是設法把他害死。」於是買了酒肉之後，都加上去一些藥毒，到時詐意不適，讓他們毒發而死。

三個人都照自己的打算計劃辦事。等到買酒肉的道人回來，那兩個道人果然出其不意，舉起鋤頭從後把它打死，然後高高興興的一邊吃肉喝酒，一邊討論如何分配錢財。但兩個道人也中毒了，結果三個人都倒在錢堆旁死了。

富蘭克林小的事故

（富蘭克林成功之後）

一位窮的親戚不時向他借錢。他是一個有求必應，又富人情味的慷慨之士，這次那親戚又來求他幫忙了。富蘭克林教訓了他一頓後，結果還是借了五十元給他。

「譯給我一張紙。」

「幹嗎？」富蘭克林問道。

「我再留一張借據給你。」

「什麼？」富蘭克林似動了肝火，從椅上跳了起來。「你一再浪費我的金錢，現在還想浪費我的紙張？」（木子）

康樂家庭

如何預防子宮位置異常

子宮位置異常會影響不育，而且對身體健康及精神有影響。

子宮位置異常，是一種常見的婦科病。在患者中，雖然大多數都有輕重不等的症狀，例如月經異常，腰酸，經痛，白帶多，不孕，或習慣流產等，但由於中病的形式和發展一般比較緩慢，同時它的症狀也不是突然而來使人難以忍受。因此，患者很少注意到早期檢查和治療，一天天下去，常病性的日益加重，就要影響到工作和健康了，所以我們對子宮位置異常必要有一定的認識。

大家都知道子宮乃是女性孕育胎兒的器官，其形狀很像一個倒置的梨子，而居於骨盆腔中，較寬大的上部叫子宮體，下段較小而是柱狀的部份稱爲子宮頸，子宮體的上部是子宮底，近底的兩側有兩條輸卵管通接着。在正常情況下，它的位置是稍向前傾斜。而子宮頸則是後向下與陰道通連，這是說子宮體的位置是稍向前傾斜，因爲子宮的軸位與盆腔的方向符合，所以不但受孕便利，而且受孕後也可以毫無阻礙地逐漸上升入腹腔，直至分娩。子宮前面是膀胱，後面有直腸，周圍及骨盆底部尚有肌肉及脂肪等組織。子宮爲了保持正常的位置，除了依賴以上部些組織器官的支持外，其本身亦有三種韌帶協助固定，以防止過份移位，但儘管如此，子宮的移動範圍仍是很大的，如果遇到壓迫或牽引，子宮的支持組織鬆弛或發炎黏連，那就容易引起子宮位置和形態的異常。

子宮位置異常僅是一個總名稱，實際上它包含多種的病態，現臨床歸納爲兩大類說：

一、子宮位置異常，這病態主要是指子宮離開子宮原來的位置，上升向腹腔或向陰道下垂，或自陰道內脫出，子宮上升的移位很少見，不能是由於異常牽引或因骨盆底部腫瘤推移的結果，以致使整個子宮內骨盆上向腹腔移動。至於下垂和脫出的情況則較多，子宮脫出的患者，每有陰道壁膨出血。

引起子宮下垂或脫出的原因，主要是由於前面所說的支持組織鬆弛的緣故，特別是多產婦女，體弱，下陰及骨盆等肌肉，因產傷破裂未經修補或有所常便秘和膀胱過度充盈，也是引起疾病的重要因素。有些子宮下垂的患者，有時覺約下腹及盆腔中有牽引下墜感，有時出現尿急，尿頻，當腹壓增加後，往往會引起下垂和脫出，大多數都有症狀出現，輕者宮脫出，症狀就嚴重得多，脫出的子宮不但會防礙行動，出現排尿困難，由於子宮外露，極易引起細菌感染，或因磨擦，而成頑固性的潰病，應該早日進行手術治療。

二、子宮形態的異常，這是指子宮雖然在原來的位置，但是其形態卻出現異常，例如子宮的前後左右傾和屈，傾就是子宮的某一方的傾斜成倒下去，但其本身，卻不至彎曲狀態，至於屈則是子宮本身出現了屈曲病態，卻後有傾倒，可是實際和屈往往是同時存在的，只是程度輕重不同而已。反之，如果傾倒的角度，與水平無關，當然，要衡量傾倒的子宮向前或向後傾倒時如果它和水平面成爲的角度是全倒下去的，這就是強度的前傾或後傾，

造成子宮傾或屈的原因很多，如果我們對這些原因有了充份的認識並且注意避免，就可以防止本病的發生，同時發生子宮位置異常的婦女，應當根據發生時進行治療。

孩子學習能力遲緩

父母如何幫助他？

一般爲人父母的，爲了孩子的讀書問題，不知傷盡了多少腦筋？絞盡了多少腦汁。因爲近年來，由於科學不斷在進展，孩子們所需的智識就要不斷在增加，所以，雖在低年級就求學的孩子，他們每天就要背着一大包書本上學去，試問，小小年紀的孩子，他們吃得消嗎？照目前的一般情況所知，如果孩子天資聰明伶俐，而且勤力，這可以應付得來，但如果孩子是學習遲緩，而且性質比較遲鈍時，那就會感到困難了。

因此，如果發覺孩子的學習失水準時，就要設法幫助他們，有一點要知道的，便是智慧低的孩子，其學習是比較遲緩，但與低能兒童的比較，只要細心幫助他們，很容易納入正常的。如果家裏有孩子的學習能力不及他人時，那是最容易發現出來的，通常孩子的成績好壞，就是表示他們學習所得的情形，如果父母能小心檢視他們平日的功課，與及學校每週所寄的家庭報告，便可分曉。此外，可以觀察孩子每天做功課和讀習的情形，如果發覺孩子對老師所教的課本，與及他們所做的家課，感到困難，而且完全領悟不到時，那即是說：他們如果不是懶惰，便是學習遲緩。

學習遲緩的孩子，若不加以督促，追不上應受的課程，如果一個孩子，每天不能將功課「消化」，做落，或者他們無論如何去做也追不上同學時，便會放棄自己功課，自暴自棄，而將心情放於遊戲或搗亂，又或者去看那些古怪的連環圖等，那很容易分散了他們的心，功課更不能追上了。

根據兒童心理專家說，學習遲緩的孩子，除了很需要成人的幫助外，家長亦應負起責任，最好從多方面去幫助他們的記憶與了解，並且在小學時期，使他們能夠耐心學習，如果能夠從這樣良好的學習興趣，這樣對他的前途將有很大幫助。雖然，是有些學習遲緩的兒童，他們的領悟力沒有其他同學的靈敏，並不是無藥可救，只要能及早發現，父母特別小心去勸導他們，或者請專家適應去教導他們，使他們培養有好的學習方法，那是很容易納入正軌的。

總之，學習遲緩的孩子，是很需要一個優良的教師，所以，如果家長知道自己的孩子有此種情形時，應該與他的導師取得聯繫，因爲此等兒童比較其他兒童更需要人們支持，應該時刻留意他們的學業進展，尤其是當他們進入中學階段時，更要留意，因爲他們可能會從此增加了智慧，但也可能會無法領悟，最好還是找出他們最善長是那一科目然後他們針對自己的所好去學習，當可使他們學到一技之長的。（實）

清潔與儀態

儀態十美容·華慧娟·

最近香港作全面性的推行城市清潔運動，並且執法重罰那些隨處拋掉垃圾廢物的市民，此一項運動的推行，對於促進市容實在有極大貢獻。

我個人覺得不顧公衆衞生，實在是最缺德的行爲，不少習慣上隨地拋棄廢物，非但乞人憎，亦有失儀態，就是你給人的印象就大打折扣。也很合時，但卻不注意清潔，那麼，給人的印象就大打折扣。有人以爲當拋紙時給人看到就不好，於是靜靜地拋了，以爲沒人看見便不會污及個人儀態，其實這種壞習慣在情形下，你仍然是個缺儀態的人。我曾經在街道上，見到一位漂亮的女孩子，在四顧無人時把廢物拋到地上，真是相當缺德，也影響到她的儀態。如果我們有廢紙時，可用手拿着，待見到廢紙箱才好放進去，清楔不是比隨意拋擲好得多嗎？

除了拋紙外，最令人煩惱的還是亂掉香口膠去除，雖無有人打理但亦不應作此種缺德的行爲，以致黏着地上不易應有的儀態，香口膠的處理亦要注意，宜用紙包好放在紙簍內。

要知道個人儀容修飾是由頭至腳均注意整潔，爲顧全公衆及保持人，而忽視了城市清潔，如每個人都能保持城市清潔，實可大大的減托全面性的整齊。切勿以爲我不掉紙，別人也會掉時，那就市容大受影響。我這次出國多月以來，人都掉時，滿街都污穢，那就市容大受影響。回港後覺得香港什麼都好，唯在清潔方面不及其他城市。這點，實在是每一位市民都不可能忽視的責任，同時更應注意我們在行爲上的清潔。

口臭的原因與治療

口臭雖然不是一種病，但卻有礙社交，非要治療不可。

口臭雖然不是什麼嚴重的病症，但也足以增加一個人的痛苦，因爲患口臭的人不僅是惹人厭惡，即使每天刷牙數次，還是不容易肅清臭味，這是患者一定是感覺非常煩惱的。

造成口臭的原因有以下幾個較普遍的例子──患有消化系統疾病的人：患胃滯或胃下垂疾患的人，食物在胃內停留的時間過久，就會分解而產生臭氣，在呼吸空氣時也會有，便秘或腸內發酵時，胃病患者有噯氣的現象，還有消化不良也可能引起口臭。

口腔本身的疾患：如果你的牙齒有蛀牙的情形，那麼牙齒中間的空隙所在，往往容易成爲藏垢納污之處，因爲食物的渣滓，便會在那裏腐敗、發酵，而散佈出臭氣。此外，你如果刷牙時不夠認真，齒間殘存的食物渣滓，除得不乾淨，同樣可以引起口臭。除了蛀牙之外，各種口腔炎也會造成口臭。還有，扁桃腺體因爲受到細菌的侵犯，引起慢性扁桃腺炎，往往會經常感到喉痛，而且扁桃腺表面會有許多黃色的小膿點滲出，這也足以釀成口臭。

鼻腔及附屬器官：如果你的鼻腔裏有食物殘渣，蟲子等吸進的話，也會引起惡臭，因爲鼻腔與口腔是相通的，所以在呼氣與說話的時候，同樣會使人聞到臭氣。此外副鼻竇炎也足以促成口臭，因爲患鼻竇炎的時候，鼻子必然通氣不暢，黃膿涕可能由後鼻孔向口腔內倒流，自然不免發出一種口臭的氣味了！還有如患萎縮性鼻炎那麼鼻黏膜萎縮了，分泌物滯積在裏面，排洩不暢，也會使口腔散播出臭味。

此外，如肺膿瘍，肺壞疽，發熱病的患者，也可能有口臭。

口臭應該怎樣治療呢？首先，應該把病源找出來，患蛀牙的可以拔去，患扁桃腺炎的可以把扁桃腺割除，患副鼻竇炎或萎縮性鼻炎的，也應該就醫。假使病源在消化系統，那就要注意飲食，保持大便暢通，在局部治療方面，可用雙氧水或硼酸水漱口，把臭味除去或使之減少。

尼克遜攜犬迎賓　尼克遜總統歡迎白宮訪客的年青愛爾蘭女郎施莉時，特別叫其愛爾蘭獵犬添河出迎，但牠卻搖着尾向別處走。該位女郎是總統之貴客，因七〇年尼克遜總統伉儷往愛爾蘭訪問時，他們的直升機曾降落於施莉父親之牛場，故總統特別熱烈歡迎。（合衆國際社）

女青明有秋季聯歡

陳淦旋講神經衰弱

香港生活緊張忙碌，無論你是青少年，中年，甚至老年人，都可能染上「神經衰弱」。爲了要瞭解這個病症的成因和徵象，我們應該怎樣由日常生活開始去預防及治療，基督教女青年會特於明（廿七）日下午五時半在麥當奴道一號舉行之秋季聯歡會中，敦請麗的電視「衞生與健康」節目主持人陳淦旋醫生作專題演講。同時並舉行該會本年度徵求會員運動頒獎禮。開會之前備有茶點招待，歡迎會員及親友參加云。

又該會港九兩區爲紅十字會剪摺紗布之服務小組徵求組員。日期及地點如下：香港區：設於般含道三十八號C女青大廈，定於每月最後週四下午集會一次。九龍區：設於窩打老道山文福道五號柏顏露斯會所，定每月第二個週一下午集會一次。

詳情及報名可電H二二三一〇一會員部詢問。

錄音機在家庭多處用

備有錄音機的家庭，除可播放悅耳動聽的音樂之外，還有其他許多用途。例如：（一）留口信──一位要外出的家庭主婦，當其先生或孩子就要返家時，可留下錄音的口信，告訴他們，她何時可返家，午餐要做幾道菜等等。詳細錄於錄音帶上留下來，對於沒有孩子的人或洗衣工人要說的話，也可以錄音留下來。

（二）練習──用錄音帶錄音，無論學習樂器或外國語言，均收效宏大，事半功倍，也可如你應邀演說，要反覆練習其錄音。

（三）通信──與親友交談，將錄音帶代替信件，是最佳的途徑，尤其對於不擅寫信的人，尤感如此。

（四）娛樂──用錄音帶播放音樂或說白補助家庭電影或幻燈片，而放映給孩子們，尤爲生動有趣。也，配上錄音，將是一盆木偶戲，中你孩子們玩球，可以一段錄下來，以備日後欣賞。

中國婦女七〇九期

中國婦女週刊第七〇九期已版，要目有「建立社會安全制度加強就業輔導」，「工程教育調查所示大學教育缺點」，「略談莊敬自強」，「軍中家庭」，「探知兒童與心理性格」，「中國婦女食譜」，「大大十家當權盤」等佳作多篇。

古今電器展覽將在下月舉行

於十月間在聯邦大廈二樓用戶中心舉行之「古今及現代電器展覽」，香港人士將參觀到一件相當有紀念性之展品——就是第一具運港的電視機。這部電視機於一九五七年抵港，是麗的呼聲（香港）有限公司在香港創立第一個電視台的一年，它是一個模機，積不小，看來有些笨重，面只有十六寸。

本港著名電視藝員伊雷當年已在麗的工作，開台的盛況，她還記得清清楚楚。那時電視台的職員約五十人，用戶不及一千。她說：「在短短的十多年間，甚麼都進步了。現在我們電視台有一千多工作人員，而用戶也增至十一萬。而大，電視機本身的進步則更且至廿四寸都齊全，而且美觀實用。此項「古代及現代電器展覽」乃香港電燈公司，中華電力公司合作與辦。在十月的四週期間，除了展覽用戶中心展覽會外，還有些節目，例如各種家庭電器，生活的比賽，以及一個遊藝會將在用戶中心舉行，屆時，包括各種示範攤位，給遊客之示範，如小食部，洗衣乾衣部，美容部等等，相信將會十分熱鬧。（圖爲麗碧雲小姐介紹這具「古董」電視機）

威尼斯什飲

材料——白酒（DRY WHITE WINE）半品脫，鷹粟粉少許，糖二至三湯匙，且白兩枚，冰塊，冷開水半品脫。

做法，將鷹粟粉及清水混勻，煮沸之，隨時攪拌，再離火後吹冷，且白與糖打勻，然後加酒，及所有材料，扣拌，以玻璃杯盛着，加冰塊。

頭髮的保養

要使頭髮美麗，必須有適當的打理工夫，使它長得更爲茂密，及免受傷害。

打理頭髮有許多方法，要採用那一種才能有美滿的效果，還要看頭髮的式樣與質地如何而定。以下是各種式樣與質地不同的頭髮打理辦法：

（一）正常的頭髮──是指質地勻和，不乾不硬，不粗不幼，不軟不膩，是最合理想的頭髮。這是人人都想有的，因爲它是美觀而能保持，式樣持久的，它很容易打理，只要你有定期地打理，不使它受因損害，它便永遠保持本來的美麗。正常的頭髮產生於健康的頭皮，因此，要使頭髮正常，須先使頭皮健全，頭皮是否健康，須視它的血液循環如何而定，如頭皮的血液流通暢，它便從血液方面得到充分的營養，以供應髮根。要使頭皮血液流暢，最好的方法是用手來按摩和使用硬刷子來擦，每天按摩一次，每次三分鐘，每天擦一百下，最好是每天有一固定時間去做，每洗頭起碼每星期或每十天洗一次，須用中性的洗滌劑，洗頭後在頭髮上塗些油質不重的髮膏。

（二）乾枯的頭髮──缺乏光彩和色澤，脆而硬，打理方法是每天有定時地按摩頭皮，按摩時加些含有油質的潤髮水，以刺激頭皮的脂肪腺分泌油脂。按摩後再用硬刷子擦頭皮，但擦時不必太過用力。每星期或十天洗頭一次，如果過於乾枯，可改爲兩星期一次，所用的洗頭膏或洗

（三）油膩的頭髮──過於油膩的頭髮缺乏自然色澤和光彩，須時時潔淨，勤加洗濯，少施膏油，並須作簡單和易於打整的髮式，打理方法，須常用刷子擦頭皮，把髮閘油脂擦散，頭髮的油膩便會消減。揉頭髮的膏油以少用爲佳，油膩的頭髮須勤加洗濯，每隔三、四天洗一次，洗頭水或洗頭膏須用具有去油污能力的一種，用時份量不妨多一點。頭水須是性質溫和的一種。

（四）染色的頭髮──凡是染過或漂過的頭髮，須有特殊的料理，才能使其保持柔潤和保持人工色澤。打理方法，對於頭髮須時時噴灑特種顏色的特製洗頭膏或洗頭水，洗頭時所用的水也不宜太熱，水不妨暖一點，洗後要用柔軟的毛巾把頭髮慢慢揩乾。

醫藥顧問

任卓琪

頸淋巴結核脫腸症與發育不良

△梁志輝君：

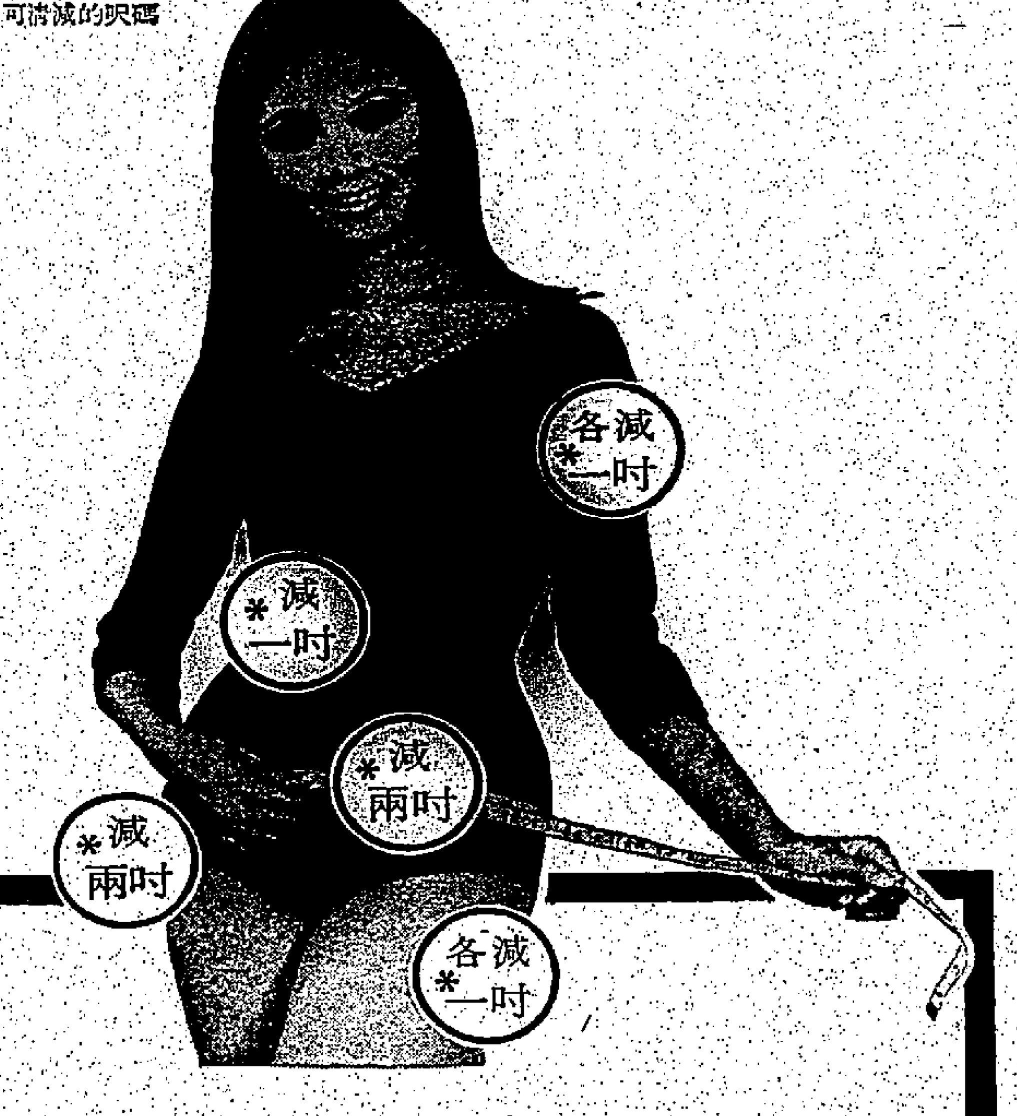
（一）男子十七歲，高五呎八吋半，重一三〇磅，這是發育良好的體型。

（二）你頸項右邊，有一小核，不痛不癢，按之會移動，這是淋巴腺結核，不會是癌症。淋巴結核的引起，正如你所說的三點所述，有危險的，相信不是癌症，可用黑海馬五錢，陳皮七分，煲瘦肉湯佐膳，每星期二次，約經三週便可消散。（黑海馬頭用原色的，白色效用遜）。

（三）你上頸也有一粒核，按之微痛，有時更會頭痛，不知是否與嘗吃煎炒燒烤之品有關？煎炒燒烤之品，實非所宜，因爲積久便會使積熱蘊發爲瘡瘍或黏膜潰瘍了，所以後應少吃爲佳，並要多吃水果。你上頸所生的，相信不是核，而是炎性充血所生的「息肉」而已。可試用稀釋硼酸水漱口，及含之，淡鹽水亦可用。此外，並用下方煎服：大生地六錢，夏枯草，白菊花，金銀花各三錢。水煎服。

△鄭天雄君：你患有脫腸症，照你說，數年前除施手術割治外，當站立時便不致小腸下墜至腎囊，而於臥下時則納回腹內，無藥物可使之鬆弛之鼠蹊環恢復收縮而不致小腸下墜。中醫對脫腸症之治療，當有其法，最好能親自就診，性而也，勝於一隔山買牛（一方如下，可試服數劑，以觀後效。茴香三錢，荔枝核五錢，橘核三錢，枳殼二錢，吳萸錢半，馬蘭花三錢，方用：茲提供藥方如下，桃仁三錢，青皮核三錢，台烏三錢，水煎服。

△金鈴子三錢，心急人小姐：你說，今年十四歲，未有月經，而且乳房平坦，但令妹十三歲，已發育得很好，問我有什麼補救辦法？從來信敘述中，頗然是發育不良，此外應注意多運動。可用西洋參頭五錢，北芪五錢，及培補氣血藥，取乳鴿或雞項，佐膳，每週二次，另用紫河車研末（委託藥店代製）每服一錢，日二次，肉湯送下。



*碼尺的減消可即課一第

足以自豪

我們擁有十數年人體健美經驗，曾經治療成千上萬的過肥女子，迅速恢復女性天賦體態吸引力，由肥胰搖變苗條，化自卑爲自豪。

獨家設有「酵素劑加速治療法」及「多美妙束身健美法」，全部由專家及科學儀器控制。此兩種最新、舒適減肥法爲健美界空前巨大成就，現正流行歐美各大城市，全部課程可消減三十吋肥脂之多。

當人們都投以羨慕眼光時，妳將爲自己驕人的身材自豪，我們也因能助妳成功而自豪。

保証令人滿意

由醫生監察紀錄，並免費分析及答覆閣下體重問題，請來電預約。

本院設備一流，富麗堂皇　歡迎參觀

電話：H-748302-3

Joanne Drew 鍾安蒂露女子健美院

香港跑馬地黃泥涌道8號（樂活道口）

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

今季騎師四十多 有良機者二十餘

老吉的話

本年度外來與本港的騎師，多數已申請而得到馬會當局批准者，截至現在，共有三十一位，尚有十位，因全部手續留在前幾天內完成，因而現在雖未領到執照，大約在這一、兩天中，已可以辦妥了，根本他們在上季已多數有上陣資格而其中還有幾位是外來大師傅也。已由馬會公佈的騎師，名單如下。（以英文姓名首字爲序）。

陳瑞麟，陳寵仁，陳浩祥，鄭康榮，鄭棣池，簡元智，古發士，伊諾，伊丹尼，何國英，甘光逵，李文滔，林瀛利，劉福雄，李宗，李宗強，李國佐，潘海光，孫國仁，施添琪，麥大衛，麥英倫，廖加利，謝恩援，吳岸如，易士，邱達露，郭飛雲，謝啓棠，姚俊坤等三十一人。

尚待完成手續者陳寶明，趙錦培，甘保頓，蘭尼，馬彼得，摩亞，白發棣，邦德，黃振輝，游定桂等十人，至於尚未來港者，則有吉能，連利及馬會新聘之嘉蘇達三人。因而今季全體騎師，照上表來看，應有四十四人之多。

在上面騎師陣容中，除了白發棣與嘉蘇達之外，全部都是上季出賽過者，但其中鄭康榮，簡元智，李國佐，李文滔，謝恩援，吳岸如，摩亞，趙錦培，陳寶明，姚俊坤與黃振輝等十一位騎師，都是未曾在上季贏過頭馬者，除了鄭康榮，摩亞，謝恩援與吳岸如之外，其餘七個人都是共少出賽機會的。

至於今季的騎師形勢，雖然騎師可能達到四十四人，但眞正有機會常時出賽及有表現者，相信決不會多過二十五人。

看馬會的措施，今季的職業賽馬將一如上季，絕對沒有「讓磅」之可能，至於所謂紅牌騎師及紅牌生，更根本就沒有以前所謂見習生則留待目前馬會爭取了那十多位少年騎師他日登場之時，才正式是見習生可以得到讓磅的便宜者。事實上過去一場頭馬的騎師陣容那幾位，處境對他們是絕對不利者，沒有讓磅，沒有經驗，更沒有坐騎，而事實上本身騎功亦不夠，要在這種環境之下打出路，眞是談何容易呢。

當然要贏一場馬不容易，就是找到一匹出賽的坐騎亦難的，除了在正式賽事和在賽馬期間中有機會出試一些馬匹之外，要在正式賽事中和那些眞正大師傅較量，能有這個機會，已絕不容易，這一羣騎師，巧在本港轉爲職業賽馬初期加入戎行，唯有自嘆倖運不夠了。

老吉

第五班馬狀態研究
亞洲皇后表現出色 恆星威健霸狀態勇

昨日談過第二班馬近態，今天討論第五班，有勇態且勤操者，不妨一記，報名之後，這些勇馬很可能潛藏下來，最低限度操練亦會轉爲悠閒一點。

「亞洲皇后」，「三星」，「多收成」，「洲越」是高廐五班馬，均已達爭勝水準，其中以「亞洲皇后」之回勇表現最出色，可以說從未有過此如勇態！「多收成」勤操成熟，發力運勁自如，狀態比上季好得多。「恆星」有正常操練，狀態良好，但未有特殊進展。

「中發白」，「飛快」「兩四」，是摩廐五班馬，兩駒操練皆穩極，「中發白」狀態保持大勇，老馬「飛快」亦有起色，目前稍欠一點氣勢。

「常勝馬」，「愛甜蜜」，「好收成」，「豪傑女」，「新希望」，「滿冠」，「凱麗」，「石器時代」八駒，是啟廐第五班馬。狀態最勇是「愛甜蜜」，馬身結實，氣勢勁力甚強，狀態比上季爆冷時更好。在佳態者有「常勝馬」，「好收成」與「豪傑女」三匹，老馬「同光之」「好收成」後勤態宜留冠！「常勝馬」狀態保持上季末期水準，「豪傑女」則久沉轉佳。其餘各駒，近況一般，無特殊進展。

「英偉王子」，「新世紀」，「第三世界」，「穩健」四駒，是朱廐五班馬，「英偉王子」與「新世紀」兩駒較佳，若今後兩三課續進，就有留冠之必要。其餘兩匹近況穩健以賓。

安娜利博快博快門 愛爾蘭假期成熟

馬風陳琛

本年度天寶首天賽馬（十月七日）由第二、五、七、三班擔綱演出，前時已與各位談過第五班短途形勢，今日再與各位分析各廐第七班馬爭勝機會。該天第七班馬共有兩項路程選擇，一爲短途九百七十五公尺，另一爲長途一千八百公尺，現先略談短途形勢。

探廐第七班馬有：過得去、虎跑、安娜、利博、大勝、勇將、雷鳥、淑女等。適合跑短途者僅安娜與利博之四匹，但安娜本身加碼上於日，順利，實鼎，路明，易之珠，飛達一西，適合跑短途，僅得老馬能超越一，中亦是實在爭事，此勝比實高大的在全四班，近期操練積極，已屬狀態試出，而且，[illegible]

[illegible]

華僑馬經

老吉主編

保必得龍運有進 二班中一哩可爭

老敵談馬

第一天賽馬第二班馬跑一千六百五十公尺，有希望爭勝者，我已談過了「七寶」，「笑哈哈」，「這兩匹有上第一班希望的馬，和兩匹爛地馬「明月」與「必圖利」，今天，我再來談一談「保必得」與「龍運」的機會。

「保必得」是七〇年馬，此馬雄性，今年八歲，正得盛時，新馬時由池仔演出頗準，第一屆上名三次，以一分十七秒正易勝六化郎四十碼，編入第三班，由劉翩雄跑黏地估計時間五十九秒一，再出一哩，負一四九磅，由劉翩雄跑一哩，以一分四十一秒三易勝，當然升上第二班。

前屆在第二班中，上陣六次，頭三次由池仔執韁，六化郎四十碼黏地贏了「幸運寶」一頭，不升磅加磅負一四五再出半哩一七〇碼無一位，隔兩個月，仍出此程銀而加一磅，這一回祗敗於「雲中鹿」一乘，本身可做五十八秒二時間，以後再出三次無位，無寃於此也。

上屆共出場六次，第一次在二班出一哩，換上李家強一哩，因有準一班馬「必得勝」「等同場，無寃於此而跟了兩仗。今回因馬態仍見興榕，如果同門在的，小心，因爲牠不怕重磅也。

「龍運」是二班頂馬，如果與李家強分別執韁，四牌氣馬，初出六化郎前第三班再出兩次，因有斜跑毛病，四十一秒，如果不在直路外 [illegible]

上屆上陣六次，第一次出一哩，六磅，做一分四十一秒正，如果做一哩左右，便升上第二班，[illegible]

近來早課，由馬夫操練，屆時出一哩，如果能不外閃，這是三甲應入之馬也。

老敵

新馬打比增報名費 最長路程又再修正

彭福少將發表本季賽馬新猷

勞楚令

馬會總經理彭福少將，昨日下午二時十五分，在馬場餐廳，舉行記者招待會，宣佈兩位澳洲騎師賓士及新勒申請來港出賽，未獲接納，原因是要保留一些機會給本地騎師，目前已註冊之本地騎師共有卅人，外地騎師有十一人，還有四位外地騎師已獲准將在本港上陣，包括將於十月一日抵港之嘉蘇達，及前曾在港出賽之吉能，馬會認爲經過一年職業賽之後，本地騎師已吸收不少經驗，本地騎師加上部份騎師，且到外地吸收經驗，頗有進步，故要將若干策騎機會保留給他們。

本季賽馬賽程，改用公尺制，包括：九七五公尺，一一六五公尺，一三五〇公尺，一八〇〇公尺，一六五〇公尺，至於最長途比賽最後修正爲二三三〇公尺，（約爲一哩三化郎三十碼，而非早期公佈之二二〇〇公尺，或二三〇〇公尺）。

一位新任受薪董事夏廸根，將抵任，他曾在英倫馬會任職，抵港後將與布拉漢、薛紹、組成受薪董事小組，以布拉漢爲首席，共同負責監督賽馬事務，而評磅委員，則仍由布拉漢擔任。

職業騎師學徒訓練學校，已於九月十一日開始上課，爲使報界了解起見，定十月二日上午，由馬會備車招待赴新界上水雙魚河參觀。

今次賽馬定九月廿七日爲「初度報名」日，但未定「最後報名」日期，茲訂定十月三日上午十一時，爲「最後報名日期」，配磅表將於十月三日星期二公佈。

至於七三年新馬打比賽，定一月十三日舉行，今年報名辦法有更改，定於十月式日（即下星期一）上午十一時止截報名，收報名費式十元，但繼後舉行三次「預備上陣」報名，每次均收不同之報名費，「第一次預備上陣」報名，定十一月一日上午十一時止截，報名費四十元，「第二次預備上陣」報名，定十二月一日上午十一時止截，報名費六十元，「第三次預備上陣」報名，定明年一月八日上午十一時止截，報名費八十元，[illegible]

[illegible]

何時開辦，將在明年一月間，尚在草擬及審議中，故中文名字，仍未定出，一俟定出，即行公佈。

[illegible]

中國文學

雙周刊 第三十九期

談古劇中的「白蛇傳」

陳風翔

明代戲曲評論家祁彪佳在遠山堂曲品著錄中記載了陳六龍的「雷峯」古劇：

「相傳雷峯塔之建，鎮白娘子妖也，以爲小劇則可，若全本則呼應全無，何以使觀者着意。且其詞亦欲效顰華贍，而疏處尚多。」

陳六龍是明萬曆年間的一位著名戲曲家，他採用了傳誦一時的「白蛇傳」爲故事題材，編製一部「雷峯塔傳奇」，開始在舞台上演唱。此劇雖然「呼應全無」、「疏處尚多」，但因爲「白蛇傳」的故事，早已深入民間，所以一經搬上舞台，即受到廣大民衆的熱烈歡迎。此後，經過藝人的不斷雕琢改善，整個戲劇有了很大的進步；戲曲方面的崑曲、弋腔、秦腔、梆子、京劇，固然藍而重之的演唱；甚至全國各省各地的地方戲，如漢劇、湘劇、川劇、粵劇、桂劇；或是曲藝方面的鼓詞、彈詞、八角鼓、子弟書、牌子曲、寶卷、灘簧，及地方民間小曲，都爲其普遍地歌唱這個優美而動人的愛情故事。

「白蛇傳」的故事，究竟起於何時何地，文獻上已沒有清晰的記載，在陳六龍「雷峯塔傳奇」正式編製之前，這個傳奇故事早已流傳在全國各地的街頭巷尾，特別在杭州西湖一帶，因爲雷峯塔的存在而令這個故事更爲生色不少。一些男女賣藝人，手彈琵琶，以他們清越的聲調，邊說邊唱，明人田汝成在西湖遊覽志餘中稱這種說唱形式爲「陶眞」。此外，關於「白蛇傳」的資料，在宋人史籍施諤的淳祐臨安志及吳自牧的夢粱錄，周密的武林舊事等書中，只有點滴不全的記載；直至明末馮夢龍編選的平話總集警世通言第二十八卷中，才收入了宋人話本中的一本「雷峯塔」，題作：「白娘子永鎮雷峯塔」。根據這個記載和參考宋人筆記史載中的零星資料，可以推斷「白蛇傳」的產生年代約爲距今八百多年前的南宋時期。至於作者，當然是不可考的，也不必考，因爲這種民間說唱文學，並不可能是由一位作者所能獨力由始至終完成的，必定是在民間經過長期的流傳，不少藝人、文士，甚至優伶普通百姓的不斷改寫、雕琢、加工，才能變成現在的樣子；而且我國幅員廣大，各地方所表現的有不同的地方色彩，這是很難適向統一的。我們只能說「白蛇傳」的產生，是我國人民的智慧與創作結晶！

關於「白蛇傳」的名稱，是經過數百年的流傳才奠定的；這個故事本來是稱作「雷峯塔」或稱「白娘娘」，時至今日，大約是不會改變的了。

如所週知，「白蛇傳」的故事是充滿了傳奇性的，它以神話的形式，反映了故事中的三個主要角色的人格——白娘子、許仙及法海，白娘娘與許仙代表了善良的一面，而法海則是代表了奸惡的黑暗勢力。整個故事主要便是發生和穿插在這三個人的身上。[illegible] 是不容於當時的社會的，[illegible] 經過父母之命或媒妁之言才被承認 [illegible] 反了當時的風俗，被認爲是大逆不道，邪惡的，[illegible] 法海這個反面人物，出來加以無情的破壞，於是白娘娘與法海的鬥爭，構成了自然化、尖銳化，白娘娘與許仙的結合，代表了自由戀愛，爭取婚姻自主的象徵，而法海卻代表了舊勢力，舊傳統的禮教。白娘娘與法海的鬥爭不相容，最後不免發生鬥爭，實際上就是代表了自由與傳統的鬥爭。千百年來在封建與傳統禮教的束縛下，不少青年男女的婚姻被這種鬥爭所犧牲了，[illegible] 終未能衝破這種痛苦，不少人痛苦地呻吟着，但在廣大追求戀愛與自由婚姻自由的人們心目中，已開始發生反抗與動搖，在他們的思想上早含有了進步的改革，於是在文字之間吐露了他們的嚮往與感情，「白蛇傳」也是他們所追求的目標，它代表了廣大民衆的心聲，代表了自由與幸福，代表了積極的進步性與優秀的創造精神！

可惜，受了時代的局限，故事的本身最後還是以悲劇收場，代表封建勢力的法海勝利了，白娘娘始終被認爲是妖孽，雖然她的所作所爲並沒有絲毫的邪惡，但因她的出身是妖精，所以一開始便注定了她的悲劇收場，她的努力不能被世人所公認與同情，她的純眞的感情反被認爲是妖怪作祟，這是十分可悲而又令人憤慨不平的。在這裏，許仙的表現，亦可見出世人的內在人性，許仙在發現所愛的（人）是白蛇精後，在內在了證明法海的一番話，堅定的心開始動搖了，在的信念而出之以相試，結果逼出了白娘娘的現形。這正代表了人類的弱點——自信心不足，從而產生了狡猾與奸詐。

我們再往後看，可以發現被認爲是妖精的白娘子，她的所作所爲是否含有妖氣？她在現形後把許仙嚇得半死，在只有崑崙山靈芝草才能解救的情形下，白娘子不惜萬里奔馳，冒着人世間的艱苦與生命的危險去盜草，這種表現，我覺得正是對自稱爲「萬物之靈」、「人爲感情的動物」的人類給予一種強有力的諷刺！其實，人妖之間之界限，是人爲強分的，人之中有善亦有惡，當其爲善時即爲人，當其爲惡時，亦即變成妖，反之被認爲妖的亦是一樣。我們再看看法海這個人物，便會發現這個和尚，外表慈悲，實相莊嚴，但他的行爲卻是傷天害理的，他雖然自稱其所作所爲是維護禮教與尊嚴，但這只是虛僞者的托詞而已，他拆散了別人的夫妻，還滿口仁義道德，諸多藉口，這和白娘娘的善良性格和堅貞行爲相比，誰優誰劣？誰是眞正的鬼神？讀者是心中有數的！

一般的「白蛇傳」劇本，是到白娘子被鎮壓在雷峯塔爲止，這是一個曲折愛情故事的悲慘收場，是代表了舊禮教的勝利，同時亦代表了自由婚姻的失敗。但廣大的民衆，卻深切地渴望着他們有一個好的收場，於是在部分的情節上，白蛇傳的故事有了補寫，在現存的文獻資料中，例如馬頭調小曲雷峯塔，便有了不同的情節和結局：

「……把白蛇圍在陣中間。魁星到陣前，哎喲救出女妖仙，白蛇得命回家轉，哎喲斷橋中，夫妻二人重相見。雙雙回家園，哎喲產下了小兒男。法海禪師到了門前，賜金鉢，又把原形現，拿到西湖間，哎喲寶塔壓在上邊。後來此子得中了狀元，思想生身母，苦苦哀告，爲的慈顏。帶領人夫去拆塔，霎時之間，風雨大作，雷火交加，上霎接雨，西湖水乾，雷峯塔倒，他母子二人重相見，萬古把名傳。」

又白蛇傳（馬頭調牌子曲）：

「……（銀紐絲）衆神一擁，起在雲端，拿白蛇，來到陣前，上有靈天網，下有鐃地坫，想要逃生難上難。魁星提斗來在陣前，搭救白蛇出離羅網。主僕不相見，各自奔臨安。遵法旨，衆神齊上天。法海開言，叫聲許仙，你們夫妻緣法未盡，爲你前去了心願。二目緊閉，起去雲端。（太平年）千山萬水，霎時之間。斷橋夫妻哎呀相見，太平年，喜今朝美團圓。臨盆產生小兒男，夫妻暢飲同歡樂，年太平。紫金鉢法無邊，照定白蛇見眞原；也是夫妻大限到，太平年。壓在雷峯塔下邊，年太平。（勾調）恩蒙兒郎，伶俐小官，到後來登科狀元。眞正可嘆，生母難見，無可奈何，懇恩御駕前。（馬頭調尾）是恩欽賜星封御酒，一路風霜，榮歸故里。來到雷峯塔前，擺開御祭，慟哭嚎啕，今生難見兒的生母面，甚是可憐！吩咐人役來拆塔，霎時之間，黃風刮起，飛沙走石，發起神火，燒成石塔，現出仙體，爲的明白：雷峯塔倒，西湖水乾，那時節母子再來重相見。萬古流傳。」

又如合鉢（馬頭調：牌子曲）：

「……到後來，許宣（仙）得道度孩子，他二人位列仙班。小嬰兒金榜名題，孫父母夫把墳祭，古蹟留與後人題。」

補結後來補寫的情節，不外乎一種喜劇的團圓，例如有說，白娘子在被法海收服鎮壓後，小青曾經行刺過法海；小青更企圖燒毀雷峯塔；白娘娘與許仙的愛情結晶許士麟長大後得中狀元，掛帥征蠻，立功後向皇帝哀求拯救他的母親。皇帝爲白娘子建立牌坊，賜祭封贈及最後白娘子的得成正果，母子團圓等，都是透過了神話的形式，表示了人們一貫的願望。白娘子的善良、堅忍、溫柔和美麗的婦女典型性格，深入了無數青年男女的心坎中，永遠地受人愛戴與懷念。

最後，是略談古劇中「白蛇傳」遺留下來的文獻資料，根據近人傅惜華先生的輯錄和整理，發現數量頗多，這種古代民間文學作品專集，從它的形式類別和流行地區，可分爲三個部份：（一）包括我國北方及東北地區，民間最爲流行的「馬頭調」、「八角鼓」、「子弟書」、各種「鼓詞」，以及河南省的地方文藝「墜子曲」的說唱文學作品。（二）是流行在華東地區的民間小曲「山歌」和短篇的、中篇的「南詞」，也是從民間最盛行的宗教文學形式，原來含有傳教意味的「寶卷」。還有華東地方劇：蘇劇、滬劇、甬劇、常錫劇等劇種的前身「灘簧」。（三）是「南北曲」，曾經在舞台上演過的著名劇本，而印出於作家之手，而致多數的仍然是不知作者姓名的民間藝人，以及歷代勞動人民的集體創作。其中如：馬頭調小曲的雷峯塔，八角鼓牌子曲的搭船借傘、金山寺，岔曲的塔前寄子、祭塔；南方小曲的白蛇山歌，還有方成培改本的雷峯塔傳奇等，內容豐富，情節動人，對於人物性格的刻劃非常生動，具有眞實生活的體驗與眞摯感情的流露，不愧是人民集體創作的結晶！

其次是關於「白蛇傳」故事的戲曲，時代最古的當然是明人陳六龍的雷峯塔傳奇，可惜這個劇本已失傳了。至於清代戲曲，雷峯塔傳奇卻有三本之多。第一種是乾隆三年（一七三八）看山閣刻本，題爲：「峯泖蕉窗居士塡詞。」按蕉窗居士，即黃圖珌，字容之，又號守眞子，松江人。著有解金貂、溫柔鄉、梅雪石三種傳奇；看山閣南曲、看山閣集等。此本傳奇，脫稿當在雍正末至乾隆初年，卷首有：「乾隆三年八月十二日峯泖蕉窗居士題於錢塘之二桂軒」自序。第二種是乾隆三十六年（一七七一年）水竹居刻巾箱本，題作：「岫雲詞逸改本，海棠巢客點校。」按岫雲詞逸，是方成培的別號，字仰松，新安人。他通音律，著有香研居詞麈。此種傳奇，是根據淮商祝嘏本改編而成的。第三種是梨園舊本，舞台上雷峯塔的實演本，也就是方成培改編時所採用的底本。這本演出的流行時期，約在乾隆初年，而和黃圖珌本的演出時間是距離很近的。可惜這種梨園舊本，只見於舞台上的演出，而從來沒有刻本流傳。除了上述三種戲曲之外，其他的各種地方戲如梆子、秦腔、漢劇、湘劇、滇劇、川劇、粵劇、桂劇以及皮影戲中，也有很豐富的搬演「白蛇傳」故事的優秀的劇本，那要留待將來的不斷發掘、搜集與整理了。

最後是關於民間說唱文學方面，在南詞裏流傳的四種作品：（一）白蛇傳，作者姓名，已不可考。現有清乾隆三十七年（一七七二）寫一堂刻本，據說此種南詞，流傳最廣，版本甚多，但是印行最早的是清嘉慶十四年（一八〇九）刻本。（二）義妖全傳，清人陳遇乾作。凡二十八卷，共五十四回。此種南詞，即後來義妖全傳的祖本。（三）西湖緣，陳遇乾原作，浦左退居野人校訂。分四卷，共五十三回。現有清光緒十九年（一八九三）上海石印書局石印本。（四）後本白氏全傳緘姻緣，又名後白蛇全傳，作者姓名今不可考。共十六卷。有嘉慶間闡鳳軒刻本。此外尚有白蛇寶卷，一名雷峯古蹟，凡二卷十三回，清代無名氏作，有光緒時刻本；北方流行「太平歌詞」本白蛇傳，雷峯塔；馬頭調小曲的斷橋生子、入塔、祭塔、出塔；「中東轍」本雷峯塔，八角鼓牌子曲的盜仙草，陝西鄠鄠曲的盜仙靈芝等等。

我們看了以上各種古劇曲名稱，不難發現這個優美的民間故事是如何的廣泛地流傳在各個地方，但多采多姿的內容，纏綿悱惻的情節，向爲人民所喜愛，在中國文學史裏面，這種民間文學，向來爲人們所忽視，這是一個很大的偏差。其實，這種由民間而來的樂曲創作，無論在思想上、內容上、文字上，是絕不比任何文學作品遜色的！

（一九七二年九月九日）

量守廬遺詩鈔

黃侃

歲暮書感 二十一年

殺節凋年慘く過惟將涕淚對闗河滬
溟龍折移山疾武庫魚飛棄甲多一國
盡狂應及我摩兒相貴且由它賢愚此
日同蒿里只恐無人作挽歌
狐張狐稅事何如載鬼仍驚滿一車北
斗把漿空有象東郊種樹豈須書失巢
佇弔楚林燕聚務先憐在沼魚病肺愁
時逢止酒那能因夢到華胥

現代語言文學論文選讀序言

李棪

當我在大學念書的時候，正值二十世紀三十年代的初期，所有被取入學的學生，進了一年級，就分系上課，各習專門科目。「國文」，並不是一門共同的必修科；有這門課，只不過是三十年代末期的事。據說，教育部感到高中學生國文程度日漸低落了，爲補救起見，所以要學生們在大學裏再學習一年。因之，一九三九年專東華便編了大學文選，選文凡三十篇，由上海商務印書館發行。一九四二年，沈啓无編大學國文上下兩冊，分十組，選文凡二十六篇，在北京發行。傅、沈二書，當時頗受滬、平兩地大學的歡迎。

假如，大學一年級設置國文的目標，是在乎「補救」，那麼，一切教材選擇和講授計劃，都得在補救上着想才對。補救之術多端，或治本，或標本兼顧；總之，必得有一套新的方法。若再因仍舊貫，把中學國文課程那一套搬來複習一番，便不免有些自相矛盾的地方了。但是事實上，近三十年來各大學一年級國文教學，大部份都還是沒有改善，還是中學那一套的複習。在教材選擇方面，表現得更顯著。

現在不妨用部定的教材來作代表。一九四二年，教育部曾經聘請專家們開了一個「大一國文編選會議」，幾經商討，選出了古文五十目，先秦兩漢的文章佔了一半（以篇論當是三分之二），唐宋文佔十七篇，明清兩代各佔一篇，近代人的作品一篇也沒有。選文的內容且不談，就時代的分布來講，這個比例是不是輕重得宜？而在這五十目中那指定爲先講授的二十目，又是不是取舍適當？都是值得討論的。

這本正中書局印行的大學國文選目錄公佈後，曾經引起各方面的批評和討論，雖然沒有得到什麼結果，但在消極方面，也說明了大家對這選本的不滿意。正因如此，所以有些學校並不採用這選本，另行編選。我在倫敦、牛津、劍橋的圖書館裏，曾見過國內有名的大一國文選本好幾種。選目固然出入很大，但是大家的基本觀點，和部定的並沒有什麼差異，大多數仍是選錄一些古文，所不同的只是一些過去文人門戶之見，或主桐城，或主選體；或主唐宋，或主漢魏罷了。因爲教材的限制，教學方法自然也就不能有什麼革新，講的時候不外是解釋題義，介紹作者，訓詁字句，分析篇章，一些老套。有的甚至徵博引的考證起來，以矜自己的博學；於是一篇講義可以講上一個學期，兩篇禮記也可以耍三個月，聽的人驚其淵博，講的人也就覺得和中學是大不相同了，這樣的教材，這樣的講授，結果除了灌輸學生一點死知識而外，很難收到提高閱讀和寫作能力的效果。這只要看「大一國文」實施了近三十年而成績並未滿人意，便是最好的說明，所以這門科目如果再不改弦更張，倒不如乾脆地恢復三十年前的舊觀，不復設立「大一國文」一科的好。

最近，我在香港，搜集到一些選本：

一、西南聯大：語體文示範：一九四五——重慶——作家書屋。
二、李鏡池：國文教本上下冊：一九四九——廣州嶺南大學。
三、黃華表：大學國文選：一九五四——香港珠海書院。
四、鍾應梅：大學國文：一九五五——香港崇基書院。
五、余雪曼：南洋大學基本國文：一九五七——星洲友聯。
六、程發軔：大學國文選：一九六一——台灣書店。
七、王力：古代漢語上中下冊：一九六二——北京新華。

上述那七種可以見到的選本中，第一種語體文示範，完全選錄現代文學作品。第二本，選了朱自清、徐志摩、周樹人、郭紹虞等「現代文」六篇。第五種南洋大學基本國文也選了章炳麟、梁啓超、王國維、魯迅等「當代文」五篇。此外，我在英國見到中山大學和山東大學兩種選本，已經選用了相當數量的語體文，至少這一點已是比較進步了。

在過去四年，香港中文大學聯合書院「中國語文學系」採用了王力的古代漢語作爲教材；因爲王力是以北京大學古代漢語講義爲基礎，並參考其他大學古代漢語教材來改寫，作爲高等學校文學專業的教科書的。那是集中了北京大學、北京師範大學、中國人民大學、南開大學、蘭州大學，古代漢語教學方面的一部分人力，分工合作，集體編成的；當然是後來居上了。

可是香港中文大學對於中文教學的方針是：先秦文學是三間成員學院共同遵守的課程；而聯合書院，可以側重新文學的一方面。所以便添了「現代文學」、「現代文研究」、「新文學史」，和「新文藝寫作」幾種課程。因此，爲着教學上的需要，實有另行編選現代文選的必要。

我們的「中國語文學系」沒有分爲語言和文學兩組，所以語文的課程是混和的，現在雖然沒有「現代語言文學」來和「古代語言文學」、「古代文學研究」分庭抗禮了。我記得牛津大學的「英國語文學系」有十五門科目，每個學生可以有三種選擇：（一）古英文（語言學及文學）六門，中古英文三門，近代英文六門。（二）古英文三門，中古英文六門，近代英文六門。（三）古英文三門，中古英文三門，近代英文九門。我想我們可以酌量採取牛津的辦法，先把中國文學分爲「古代」和「現代」，讓學生就自己興趣所近的選擇研究。我附帶說明一點，是「古代的」和「現代的」似不能純粹用時代來區分，若大體上依從文言和語體的區別，那麼，清末期和近代人的舊文言詩，也不應該列入現代文學裏。近十年來，北京文壇，將五四運動以前的作品，列爲古典文學。

這個選本在選材上的先決條件是：

（一）自部定大學一年級國文選本，與作者本所爲的課本，許多大學放棄了以前選有部份語體的大一課本，部定課本中所選擇的文章，無疑地在學術上或文藝上都有其高的價值，都得好了，可使學生瞻仰古代中國學術的淵深，及欣賞古代中國文藝的典雅；但不能很適當地幫助學生寫作。因爲在今日要作那樣古雅的文章，必需涵濡許多嚴肅的基礎，再加上十年八年甚至二三十年含英咀華的修養與簡練揣摩的工夫才行。香港中文大學的一年級學生，年齡不到二十歲的青年，包括文、理、商及社會科學等院，他們將從事於各種學術與技能以貢獻社會；從文學、科學、商業、社會、各方面努力來發展大家的前途；若僅羈力於學習古文，恐怕力有未逮。

（二）我們認爲每一個居住在香港的青年，尤其是大學生，必須能用中國文字恰當的表現他們的思想與情感。反過來說，假如一個大學畢業生還不能把自己的思想與情感恰切的表現於文字的話，那麼，我們國文教學的目標，便很明顯地被證明還未達到那個要求。大一國文的目的，不單是幫助學生選擇一年級必修的思想基本課程——別忘了他們還有社會科學、自然科學、外國語文、及種種一年級必修的基本課程——個人都有運用文字的能力。那麼，大學裏一年的國文訓練，能不能使他們用古文表達他們的思想感情？所表達的又是否能與他們所想說的那樣正確與恰當？我恐怕答案多半是否定的。

（三）近代的文明國家，沒有不是語文一致的。以精緻的語言洗鍊成文學的修辭，又以文學的修辭培養成語言的典雅。文字的作用本爲記載語言，由於記載語言時的從容修飾，文字又幫助了語言的發展。但修飾過度，離本愈遠，遂成爲語言文字的分裂。分裂久了，離語言太遠的文字，就變爲古文。只有語言是活的，也只有記錄語言的文字是活的，因爲它與語言共同生長。

如果我們承認已經進入了一個新時代，在這個時代裏，人類一個重要的收穫，就是對於思想與語言絕對的忠實。也就是：我們知道甚麼是我們所不知與所不能的，而把所知與所能的那一點，只恰如所知所能的表達出來，這就是近代科學與文學的精神，那麼我們便不可強學生以不知的思想去接受古文，更不可強學生以不能的態度去使用古文。這樣一來，唯一可用的工具是使學生以確切的語言接受知識，更以確切的語言表達思想。這個工具是我們今日直接所用的語言，而不是間接的古人所用的語言。今人而用古人的語言，至少在識字後還須十年以上的訓練；若把我們自己的語言直接寫成文字，大學一年間的習作，訓練得當的話，多少可以使學生正確地表達自己的思想與情感。正確，不就是科學文學的標準與文學的基礎嗎？

歐洲的近世文明，誰都承認是起源的「文藝復興」的精神，是敢於承認時代，敢於承認自己的思想與情感。其實這種精神，也就是中國周秦諸子的精神。有了這種精神，才有現在；才能決定現在，創造將來。在文學上，楚辭、漢賦、唐詩、五代、宋詞、元曲、明清小說，也都是忠於這個時代精神所創造的。西洋近代文藝，更是最顯著的例子。讓我們放開眼光，欣賞世界文學的多彩多姿，以現代人的語言，寫現代人的生活，在世界文學共同的立場上合力創造現代的文明吧。

工人世界

太古船塢勞資昨日達成初步協議
工人已復工
公積金於今年十一月卅日前發給　其他細節俟復工後勞資繼續商談

太古船塢三千多名工人的靜坐怠工行動，已於昨日下午結束，工人分別返回自己崗位工作，一切情況回復正常。

昨日上午，太古船塢工人依時在靜坐地點集合，商討有關追討公積金的問題，其後七名傳達員前往公司寫字樓與資方商討，並於十一時半左右帶回與公司達成初步協議的草稿，內容大致如下：

（一）下列註冊工人可獲公積金（退休金），包括永久性公司註冊工人，公司註冊臨時工人，永久性判頭註冊工人，判頭註冊臨時工人及職員。所有此等類別在彼等入閘證上均有照片，以表示彼等之註冊。

（二）不足一年之合格工齡亦將包括在退休金之計算內。

（三）作爲一計算方法之例子：一名廿五歲而有三年合格工齡之僱員，將可收取三個月之薪金。

（四）此退休金將不遲於一九七二年十一月卅日（星期四）發給。

（五）對個別僱員之通知信內將會解釋最後達成之協議，及列明其於太古公司紀錄內之合格工齡。

據一名工人說：至於其他細則問題，則有待復工后與資方再作進一步討論及澄清。勞工處勞資關係組人員，昨日上午亦有到達現場，惟未有工人向他們提出需要協助的要求，他們亦於午間離去。

工人集體靜坐　要求發公積金
由十八起勞資僵持五天　最後資方讓步獲得解決

是次工人集體靜坐，係由於資方於九月十六日貼出通告，謂太古船塢將於一九七三年一月一日與九龍黃埔船塢合併，改名爲「香港聯合船塢有限公司」。但通告內對於工人的公積金問題，未有提及，於是他們經過商議後，在上週一（十八日）起，由機科工人首先發起靜坐行動，然後集體工人靜坐。

勞資……數度……接觸

工人要求公司當局向他們解決公積金的問題，資方代表曾在現場試圖解釋，但未獲工人同意。第二天（十九日），公司代表以會有人向他們動粗爲理由而拒絕再到現場，但工人也未有選出代表與資方進行正式談判。

靜坐進入第三天（廿日），雙方仍未有正式談判，工人只派七名傳達員到寫字樓邀請資方代表出席集體談判，但公司方面則要求工人先行復工然後談判。資方後來在星期四上午發出通告，謂工人願明白公積金的最低限度達到五十五歲時才可以支付。到了下午，經過雙方商討後，資方再提出五點新建議」（一）在一九七二年十二月卅一日以前現金支付公積金，但工人不再爲太古船塢僱員；（二）仍然爲太古船塢僱員，公積金將由公司保證，並將根據現存各條件在退休時支付；（三）仍然爲太古船塢僱員，退休金可作爲太古計劃下購一房屋單位之首期款項。

傳達……勞方……關心

勞方對此，則提出公積金於十一月中之前發給。

第五天，工人仍然靜坐，資方後來將退休金發還日期提前至十一月卅日支付，註冊工人每服務一年可領取一個月之新金，由廿二歲起計算，但不論服務時間長短。到了放工之前，雙方未有達成任何協議。勞方表示，由於時間關係，戰事要待星期一（廿五日）始決定。

最後一天，勞方與資方磋商後，才達成臨時協議。

勞工處勞資關係組人員，曾多次前往現場詢問工人是否需要服務，但由於工人不願有第三者介入而婉拒。

太古工人是次靜坐前後達五天半，整個過程中，工人的秩序十分良好，未有意外發生。據悉：工人的公積金總數可能達到五千萬元以上。（資）

賺幾多花幾多　居然醉酒當歌　工友若無儲蓄　金錢花盡奈何

按期儲蓄，本來是一個好習慣，因爲工友們如果遇到某些情形要交付一筆超過普通的款項時，是一件很困難的事；但如果有了儲備，便不用東撲西撲，四處找人來幫忙，而且又要受冷言冷語，更嚴重的，許多工友求於高利貸，將來還錢便知道吃虧了。

年青而單身的工友，最喜歡在出糧後便大吃大玩一番，買新衫新褲，不到數日便打回原形，以後要捱苦頭。他們說：自己一個人，賺多少用多少，將來有什麼事，也不會累人，爲什麼要儲蓄？

上面所說的看來，似乎並無不對，其實一個人生下來不是胡混過一世，「將來」是很重要的。譬如年老無依，誰人來照顧，何況本港的老人院經常「客滿」；又不說那麼長遠，如果自己要打算結婚生子，那筆婚用從何着手？又或自己想使生活更舒適而買一些用品時，自己沒有錢怎能買？

對於結了婚的工友們，如果夫婦有了子女，也難好好料理。

因此，儲蓄是能使工友們的生活更好，更安定的。

儲蓄要有計劃，不能太過「孤寒」，應用則用，應慳則慳，要按照自己的能力，每月把一些餘錢放入銀行，無論是定期或活期都好。

在平常生活中，沒有些什麼開支是無謂的，如每日要買一些太貴的用品時，可否另選一些較便宜的，或者節約用電，食水等方法。

工友們亦要教導自己子女，學會養成儲蓄的習慣，因爲許多時候父母揮霍無度，子女也會有樣學樣，坐食山崩，就算有百萬家財也終於有一天會散清的。

因此，未有儲蓄的工友們，從今天起立下決心，按期儲蓄，等待他日成果吧。（資）

港九自由文員會　十月一日遊新界

港九自由文員會對會員康樂活動甚爲注重，除經常性每週由星期一至星期六，每晚八時至十一時，均舉辦各項康樂活動時間，及時事座談與學術講座外，並每年規定四季旅行。該會現定於十月一日旅行新界，由會備旅遊車三部，參加人數限定一百五十人，限於九月廿八日截止報名，每名徵收午餐費六元，歡迎各會友及親友參加。（保）

酒樓人手缺乏　雜工待遇不錯
勞工處有多類空缺

勞工處本港僱員介紹所，現有下列空缺：

酒樓什工多名，打雜，男女均可，體格健碩，清理地方及碗碟清潔，每天工作十二小時，須輪班，在油麻地區工作，月薪四百五十元，供膳。

櫃面練習生一名，男性，初中程度，年齡在十八至廿一歲之間，每天工作十二小時，須輪班，在油麻地區工作，月薪四百元，供膳宿。

保姆一名，女性，體格健碩，不須工作經驗，年齡在四十至五十歲之間，在北角區工作，月薪五百元，供膳宿。

公共車業見習機械技工多名，男性，英中三或以上程度，品性純良，年齡在十八至廿三歲之間，新界區居民可獲優先考慮，薪津共四百三十五元。

打字文員多名，男性，英中會考合格程度，打字每分鐘四十至四十五字，不須工作經驗，在中區工作，月薪四百七十至五百元。

電單車司機一名，男性，英中二程度，具有關工作經驗，持有電單車駕駛執照，年齡在廿五歲以下，在葵涌工作，月薪四百元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證及相片一張，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：

（一）香港灣仔金鐘道九十九號樂禮大廈地下；（二）九龍油麻地廣東道政府合署五樓；（三）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓；（四）九龍觀塘同仁街政府合署三樓；（五）新界荃灣沙咀道洛打銀行大廈四樓。

職業司機大受影響
馬路塞車形成交通不便　部份的士司機轉走白牌

在交通日益繁忙與路面車輛已達「爆炸」程度的今日，職業司機們無不大傷腦筋，除了有固定薪金的，影響尚屬不大之外，有分佣利益或租車載客的司機們，收入便大受影響。

上述現象，一般職業司機們認爲將會日趨嚴重，因爲車輛日益增加，路面無法充分容納，所致。

以往每逢年節，市民需求交通工具特別頻繁之際，所有的士、紅牌、和白牌車司機的收入便驟增，包括公共小型巴士在內，但現在呢？這種現象並不正確，因爲車輛越多，交通就越壞，路面越見擠塞，到處行不通，連九龍最寬闊的路面彌敦道亦不例外，許多時遇交通燈控制，也完全無效，亂哄哄大塞，致欲速不達，由於載客次數少，收入便少，「貼士」也減少了。

車塞遲滯　營業額減

例如，的士的成規，一般是求營業額五十元以外的收入，但勞資各半，那麼，收入一百元，便有二十五元，連日薪和貼士，便有四十多元一更了，可是正因爲車塞遲滯，收入隨之減少，每更收入一般減至七十多元，那麼每更只分得十多元，連新水和貼士也不過是卅元左右，相去甚遠，故此，最近的士司機紛紛轉業，許多的士公司司機部有鬧荒的缺憾。

究竟的士司機跑到那兒去呢？這當然難得一一證實，只不過據行內所見，他們以做白牌居多，因爲他們白牌司機，就是自己買頭一輛二手車，以供車會方式買入，載客所得完全是自己的。

行車受阻　大失預算

而且白牌載客的價錢，一般比的士爲多，起碼一元五角或二元，對客人的要素和目的地，也有選擇之自由，隨時可以拒載，擇肥而噬，總收入平均要比的士爲多，估算最低，除油費消耗外，便完全爲純收益，一天五六十元是穩有的，故白牌車之活躍，港九兩地，都日甚一日。不過，儘管如此，他們行車同樣受阻，有時也會大失預算的。

其他如紅牌、小巴等，一樣受到交通堵塞的影響，最近，九龍方面各線小巴，原收元毫的，大部份時間都提至八毫，據說加價的原因，與行車延滯有關，不得不加價以資彌補，顯然，這樣一來，也使到經常乘搭小巴的工友們負擔之百加斤，透不過氣來，故此，當局亟急謀改善目前交通狀況不可。否則，隨着時日之過去，交通日益惡劣，不只影響司機傷腦筋，工友交通也大受影響。（保）

工友實行儲蓄　生活貴乎知足　壯年努力奮鬥　老年可享晚福

儲蓄計劃之實行，在朝搵晚食之工人而言，價值極爲重要，壯年如肯努力奮鬥，老年當可享晚福。

實行儲蓄計劃，起頭較難，養成習慣，或「身家」越厚時，則倘其實行當更積極。常言謂：一年之計在於春，儲蓄實行，應由一年之初開始，可是迄至目前，中秋過後，由於接踵而來之各大節日，包括聖誕，新年，冬至，農曆新年等，轉瞬即相繼而至，雖然一般人認爲，過年如過日，平平淡淡亦可渡過，可是話雖如此，起碼之裝置及應酬，依然少不了，一筆小錢，仍非儲蓄不可。故爲安渡難關，更應實行儲蓄。

談及聖誕與元旦，雖然屬外國人流行之節日，可是卽使大人對該節不重視，但却不應置求學中兒女熱烈愛護該節於不顧，故此在上述聖誕元旦節日內，爲使其子女能有一件新衣參加學校或私人所辦之聯歡會或交際舞會，一筆小型過節款項，仍應儲備。

冬至之來臨，因當言有謂「冬大過年」，雖然冬至期內，毋需添衣或送禮，可是來一頓豐富之過節飯，依然非錢不可，故同時將之列入儲蓄預算內。

農曆新年：在上述普天同慶大日子內，一年中最大之開支，是少不了的，農曆新歲之開支，除利是封需耗去一筆龐大款項外，其中新歲添新衣，爲除舊迎新，仍是必需者，而新年期間，無論個人或子女，均需款項以找尋消遣娛樂，同樣非錢不行，而其開支預算中，送禮一項最爲重要，且耗款亦巨。

從以上情況看來，倘迄至目前，仍未實行儲蓄，則屆時勢將無法安然渡過中秋後各大節日之難關，故特提醒工人，應卽實行儲蓄。（行）

西服業上半年清淡　涼秋換季希望好轉
若干工人爲了生活已轉投別業

本港西服業，過去半年工作，清淡，在業工人，希望踏入八月以後，由於聖誕新年將屆，希望隨着本銷西服旺而刺激行情相後好狀。

尚無起色

昨據西服縫造工會副理事長楊氏指出，本港西服製作，本年未皆見好狀，近數月來，由於天氣炎熱，除本銷西服因入例行淡月外，其中有關外銷西服，却全面製作未有起色。

由於原業工作不多，一般西服技工，本年轉投他業，人數頗衆。

本港有關西服技工轉投他業，除以轉投製衣車湖等工廠爲主外，其中投入與本業毫無關連之行業，亦大有人在。

入廠工作

西服技工，由於彼等是屬全科技師，故實際而論，彼等可以從業之範圍極廣，其也諸如製衣業之恤衫卡曲，西褲等，彼等均可勝任有餘。

可是由於西服工作，隨工優厚，從事西服縫工之技工，均爲全科人才，故此，倘非迫不得已，彼等普遍不願入廠從事分工之製衣工作。只是由於行頭清淡，一般技工爲保持較穩定之收入，故亦暫時投入製衣行列工作。

盛極一時

西服縫造業，數年以前，即約在一九六八年下半年，六九年全年及七〇年初之一段時期內，一度由於行業極旺，在業技工，工作應接不暇，隨帶技工極爲吃香，在業工人，亦曾被譽爲天之驕子行業。

六九年期內，西服業之蓬勃，除一方面由於美軍軍服縫製激增，工人工作極度旺外，而遊客生意亦不少頗佳，美商對西服之直接外訂，數字不少。

不堪回首

由於六七年市情之暗淡，新衣之市民消費能力銳減，甚於趨勢穩定添置，可減則減，迨至六九年初，市民信心恢復，社會回復繁榮，各業蓬勃，市民收入回增，消費力强，新衣之縫製，遂見蹦躍，故此，在內銷外銷同旺情況下，西服工人工作忙個不了。

上述情況，七一年初起變淡，本年淡情更顯，一般工人，唯望秋涼後，能令市情稍好轉。（行）

工作安全
經常檢查電器　用具避免觸電

機械的使用，每多用電力去帶動的，如果工場內電器設備完善，當然安全，不然的話，就很容易發生意外，即觸電是也。早年，有一位工友，他是在一間塑膠工廠裏工作的，因觸電之故，當場倒下，經急救，休息了將近兩週，才告出院。故使用電，非小心不可。

電去對人體的傷害，其來源可分兩種：一是人工的——指電流透過人的身體而產生的傷害；另一爲天然的——如打雷，閃電，使人體受到傷害是也。通常，五百弗打的電壓，就有使人受害的危險，交流電比直流電危險性爲大。若超過一千弗打，叫做高壓電流，可以使人死亡。除電壓外，電流強度，亦很重要。一百安培的電流害危險，五百安培，觸之可使人死亡。

發生危險

如果卅——五十弗打溜電的電圈，指觸，二百——那麼，手時便感到不愉快的感覺。頭腦感到有點不舒服，但身體并沒有受到傷害。若用手握住了導綫，則電力使手部可以屈縮的肌肉收縮，「擧」起來，無法掙脫，本能地用另一隻手去幫忙，結果仍掙不脫，於是，呼吸受阻，連叫救命也不能，跟住，面色蒼白，口唇發紫，倒在地上。此時，除非有人關大掣，否則，兇多吉少。

由電所造成的傷害，跟燒傷差不多，電流過處，使細管收縮，毛再擴張。這樣一來，皮膚先着白乾燥，後來變成紅腫了。若局部受傷，可能造成難治的潰瘍，但對生命則無危險。觸電使呼吸停止，心臟衰竭，非常嚴重，倘血管間隙大，腦膜出血，腦脈的肌肉發生破裂，則生命危險性大增了。

用電常識

由打雷，閃電所墜中。一般稱爲「雷劈」——天然電流，通常由頭部穿入，往往頭皮下水腫，而頭皮外沒有受傷痕跡。如果身體不和泥土絕緣，那麼，電流就很快透過人體，進入泥土中去。不然的話，如避身站在大樹之下，或沒有避雷針設備的大廈中避雨，那是危險的。被雷擊的人，皮膚表皮，可以見到一些樹枝分叉的綫紋，呈紅色，是被電流傷。不死的話，傷痕很快可以治癒，但神經的損害，却無法去加以修補了。

凡觸電的人，呼吸迫，脈細，雙目失神。施救的人，不可赤手去觸被電者，要戴上手套，腳下加木板或厚紙，布疋偏錯，救援之法行一般爲解開衣服，進行人工呼吸。若用電線附近，要用竹挑去爲宜。

防範觸電，平日要多檢查電燈電線電器有無漏電？并及時加以修理，預防是勝於善後的。（建柱）

概述巴勒斯坦問題歷史背景

巴勒斯坦（PALESTINE）是猶太人的聖地，據聖經記載，這名爲迦南的地，是神應許給以色列人住的，也是耶穌出生之地。歷史很悠久，在公元前四千年，已有遊牧時期的經濟生活。

但論到以色列與阿拉伯人交惡，巴力斯坦歷史背景就不必追溯得太遠。最好從耶穌在世的時代說起。當耶穌基督誕生在伯利恆時，卽在羅馬帝國附屬猶太國希律暴君統治下。公元後六十六年，猶太人不甘被迫而反叛。公元後一三五年在羅馬帝國排殺之下，猶太人流離失所，分散到世界各地。

一直到公元後一八九七年，經過十七個世紀那麼長的黑暗時期當中，歐洲組織猶太人復國運動，遂有所謂ZIONISM，想使猶太人回到巴勒斯坦建國的民族運動。ZION是耶路撒冷的一個聖山，一九一六年，英法兩國議定在第一次世界大戰結束後，奧圖曼帝國崩敗後，巴力斯坦將英國委任統治。

一九一七年，英國發出貝爾福宣言，謂猶太人在第一次世界大戰中，支持協約國（反德意志同盟）有功，應贊同猶太人在巴勒斯坦建立其民族的家。

一九一九年，美國金．克瀾委員會議決定貝爾福宣言之實行，祇有用軍事力量，使非猶太人退出方可。

一九二二年，國聯建立英國委任統治在巴勒斯坦一領土上。

一九二二年，英國把巴勒斯坦分成巴勒斯坦本部，與外約但。英國之盟國，包括美國，贊同貝爾福宣言，並併入英國委任統治。由此阿拉伯人不得以暴力反對。

一九三六年，納粹德國迫害猶太人。他們走到巴勒斯坦，該年歐洲猶太人佔巴勒斯坦全人口百分之二十五至三十。

一九三九年，英國對阿拉伯人給予之壓力作反應，建議放棄，委任統治，贊同一以阿拉伯人爲主的獨立國。此顯然與貝爾福宣言矛盾。在第二次世界大戰未結束前，猶太移民開始作破壞與恐怖行動。

一九四四年，美國國會要求使猶太人無限的移入巴勒斯坦，而成立猶太人共和國。

一九四七年，英國感到無法解決巴勒斯坦紛爭，便將此問題移交給聯合國。當時巴勒斯坦猶太人約六十萬人，阿拉伯人約一百二十萬人。若干聯合國會員國，主張阿拉伯與猶太人分區，共同組成聯邦國。但大多數，包括美國與蘇聯，主張分開計劃，祇是經濟上有聯繫，而耶路撒冷有聯合國托委國際地位。猶太人接納此議。但阿拉伯人拒絕。該年尾發生武裝衝突，而升級爲正式戰爭。

一九五三年，阿拉伯恐怖份子由埃及與約但發動，反以色列運動。

一九五五年，蘇聯對埃及與敘利亞，作軍火交易。蘇聯開始作擴大軍援阿拉伯政權之政策。

一九五六年，英國與法國反對埃及將蘇彝士運河公司國有化。於是英法聯合以色列攻擊埃及及運河。以色列打開泰蘭海峽（埃及不許以色列使用此海峽和蘇彝士運河）。蘇聯與美國聯合施壓力，迫令英法完全撤退進攻的軍隊。以色列宣稱：若將來埃及企圖關閉泰蘭海峽，便引起戰爭。其後又組織聯合國軍，使該區獲致十年相當和平局面。

一九五八年埃及，敘利亞，與也門組成阿拉伯聯邦共和國，延時凡三年。因黎巴嫩發生叛亂，黎國總統請美國出兵援救。恢復和平後，美軍便撤退。

一九六七年，敘利亞基地發生反猶恐怖行動，蘇聯使敘利亞與埃及相信以色列正準備攻擊敘利亞。埃及移軍入西奈，驅逐聯合國軍，關閉泰蘭海峽，不許以色列通航。於是戰爭爆發。以色列攻勢凌厲，佔奪西奈半島全部，與約但河之西的約但領土，包括耶路撒冷，以及伸入敘利亞山地。六月六日聯合國下令停火。蘇聯立即運輸武器給阿拉伯國家，以塡補六日戰爭所失的軍事裝備。廿萬的巴勒斯坦難民，逃此湧進入以色列邊境。該區域原已有百萬的巴勒斯坦難民。

一九六八年，約但胡辛王軍隊，驅逐在約但叛亂的巴勒斯坦軍。埃及與以色列互相指責威脅和平，因埃及進攻蘇彝士運河東岸。以色列進擊尼羅河兩岸碉。

一九六九年，聯合國舉行首次四强會議，討論中東問題，謀求終止阿拉伯向以色列挑戰，及使以色列軍退出阿拉伯領土。蘇彝士運河雙方劇烈炮戰。雙方的噴射機戰鬥和突擊隊不時戰鬥。以色列梅爾夫人繼艾斯柯爾任以色列立國以來第四個總理。該年又發生黎巴嫩對巴勒斯坦游擊隊作戰。

一九七〇年一月七日，以色列噴射機轟炸開羅附近。埃及加緊用突擊隊及飛機，攻擊西奈半島的以色列軍基地。在三月時，據悉蘇聯大量輸給埃及以最新式的火箭，並派遣技術人員及蘇聯軍隊，協助埃及作空防。四月八日，以色列空襲炸死埃及學童三十人。巴勒斯坦游擊隊，於五月二十日，入黎巴嫩境內殺死以色列兒童八人，及成年人四人。埃及和總統那塞聲稱：蘇聯飛行員駕駛埃及飛機。六月七日約但軍隊與巴游作戰。

美國作新建議：八月七日起作九十日停火，蘇彝士運河一帶停戰。八月十三日，以色列指責埃及在停火之夜建立「地對空」飛彈的發射台。聯合國斡旋中東爭論的查寧博士，與埃及，以色列及約但之代表，舉行會議。九月六日以色列主張停止會議。九月二十八日埃及總統那塞逝世。十月二十七日沙達繼任總統。至十一月五日，九十日停火期限已滿。但無形中演變成無限期停火。

一九七一年五月二十八日，埃及與蘇聯簽訂十五年友好條約。七月十三日約但攻擊巴勒斯坦游擊隊。八月十二日敘利亞與約但斷絕外交關係。九月一日埃及敘利亞與利比亞組成阿拉伯聯邦。十一月二十日沙達總統稱：埃及決定進行戰爭，因已無和平解決之希望。

一九七二年，以色列進行自一九六七年以來一連串最猛烈的攻擊在黎巴嫩南部的游擊隊基地。三月二十一日敘利亞轟炸在戈蘭高原的以色列佔領區，以報復以色列之轟炸游擊隊基地。

三月二十四日，約但胡辛國王不贊成對以色列作戰，因爲阿拉伯世界對於是否再進行一次對以色列大戰問題，意見依然紛歧。

七月十八日，埃及總統沙達宣稱：他已命令蘇聯軍事顧問與專家，撤離埃及。因對於供應軍火武器問題，與莫斯科有重大的歧見。（源之）

北越堤壩真相

北越久已利用美國人神經質怪脾氣，讓克拉克和珍芳達等人，去到他們安排好的紅河堤壩「受炸傷處」參觀。

其實北越把軍事供應品，收藏在堤壩區，而把飛彈發射台安置在堤壩上。這樣促成了軍事目標，而受轟炸，於是讓克拉克及珍芳達看，說這是轟炸堤壩與平民中心的證據。

北越軍不論在北越或南越，都是把軍事人員混在平民區。北越軍受攻擊，則平民難免侵擾與死傷。

正如美國助理國務卿理查遜所說：「美軍攻擊軍事及與軍事有關的目標，例如：北越的交通與運輸，及國儲軍事供應品之地。在北越某些地方，祇有在堤壩上面是乾地。運輸軍事供應品的公路，是在堤壩頂上的。同樣的，高射炮也安置在堤壩的上面或附近地區。因此美空軍實行攻擊軍事的或與軍事有關的目標時，堤壩不免受攻擊，但堤壩本身不是目標。」

最近二十年，堤壩已增加其高度，闊度，及長度。因爲紅河本身不斷的擴大其河床。紅色山泥被河水帶走，河呈紅色因而名爲「紅河」。淤泥沉澱於近河內的堤壩，現在超出地面四十二呎之高。近河內三角洲河床，每年增高一呎，有些地方堤壩，闊二百呎，堤頂闊八十呎。二十年前，這些堤頂上面已有人作爲足球場。

此外尚有一兩堤壩，與主堤平行。當洪水氾濫時，阻擋溢出的水。在些地方用來保護城市，更有些是在旁邊的，用來阻擋鹹海水，以免損及農作物。

有些區域兩堤壩相距遠一哩之遙。當旱季時，農夫在舊底河床，種植短期農作物，例如番薯。

在旱季，河流速度每秒鐘流水二萬五千立方呎，但在六月至十月雨季，水流增加三十至四十倍。於是堤壩便受巨大之壓力，常造成破裂，通常用泥石塡補。

雨季來臨，水位增高十六呎。在河內城中之居民，通常把貴重之物搬上二樓，預防洪水泛浸。

雖然每年很少區域逃過洪水災，但很少過洪水巨災。最近三十餘年以來祇兩次。卽一九四五年與一九七一年。據前越情報部估計，去年水災，北越損失六十萬噸米，與二十二萬噸其他農作物。去年近河內的一段長三十五哩堤壩，發生爆破，因堤壩在雨季中受水壓力最大。觀察家相信，如果要造成嚴重的損害，就應以此段堤壩爲轟炸目標。

本年七月廿八日，美國國務院對此曾有辯論稱：北越的堤壩系統，包括很多而分散的部份，如要造成很大的水災，祇能在很短暫的水位高的時期，而且還須大規模的協同一齊施行，轟炸指定的某些水閘與堤壩區方可。縱然做到這一步，但北越人很熟習於修理或塡補堤壩系統的。

一九六三年，北越政府曾組織水利隊，保護堤壩，改善紅河三角洲水利系統。由各合作社組織，每隊二十五至三十五人。其中包括民團兵，隊員，青年男女。至一九六五年，北越政府宣稱：共有水利隊一萬四千二百六十五隊，包括三十萬人，雖然最近數字未見宣佈，但相信無大改變。

總之，北越水壩系統歷史長久，組織複雜。以年來美軍祇以北越運輸線與軍火庫以及對抗高射炮陣地爲目標的措施，絕不能造成水災。早在越南被法國統治之前，統治者以治堤壩爲己任。如堤壩失修，造成水災，必下詔罪己，說是不能奉天承運以治國。

克拉克回國，大放厥詞，說成堤壩如何被機炸毀，造成水災。又說北越人如何英勇，好像說他們使用弓箭便可以對抗「B五二」型轟炸機。

其實，北越擁有蘇聯給予最新最佳的武器裝備，已成目前世界的現代化軍隊。北越並不是像克拉克所描述的那麼大衛之對抗巨人歌利亞。

據華盛頓郵報（八月二十八日）說：北越的軍事作戰措施，是冷酷無情，不顧平民的死傷，不論是游擊戰或最近發動的攻勢，均是如此。固然，戰爭不是溫和仁慈之事。如果沒有戰爭，希特勒早已成功地統治全歐洲。以色列已成殲滅的對象，西貢已成胡志明城，北越也併吞了整個印度支那半島。但美國仍很耐心，限制他們的戰術與戰略，以及作戰的攻擊目標，並未以殘忍之道治敵方。

華盛頓郵報又稱：爲着防止像珍芳達那種「狂熱症」而向美國人打防疫針，不是不須徵。其貨出賣西貢比轟炸北越更爲殘忍。若有人對此還懷疑，他就實是缺德了。（幼揚）

販毒是國際性的

販毒不是局部性簡單之事，而係伸展及全球，而組織複什的國際性之事。

許多報章雜誌，曾刊載有西方記者訪問周恩來有關吸毒問題的談話。內稱：昔日中國曾受西方傳來鴉片毒，今則美國青年吸毒，似是循環報應。

美國爲對付毒品販賣問題，花了不少經費，但迄今仍以美國受害最深。

綜合各方報導，當今如鴉片等麻醉品來源，是所謂「金三角」的緬甸，泰國，與中共。其次才是土耳其。

前者的販毒，是經澳門或香港，泰國，印度支那等國，而至美國。後者由土耳其至法國馬賽，而至加拿大或美國。

現在據曼谷郵報記載的一宗事件，便知販毒的國際組織頗錯綜複什。

在過去三年，泰國警方追捕的一名販毒頭子，經常在印度支那來去無蹤，如魅影飄忽，幾經佈下天羅地網，終在西貢將其捕獲。

據說他是雙籍男子，其姓名爲吳梁勳，擁有台灣與泰國的出入證件。泰國刑警司令巴拉姆耳，聞其被捕獲，而感到滿意。

巴拉姆耳上校過去兩年曾在泰國，負責偵緝販毒案。據他說：祇知「寮國老溫」是後台操縱人。

他說：此販毒頭子曾多年來住在寮國永珍。不時潛進泰國。無人能偵出他的行踪。

一九六九年泰國曾發出逮捕令，自此以後，老溫曾暗，但全西貢新山一機場步出飛機時，便被捕了。

「時代週刊」引述警方所稱，老溫每月運輸鴉片四千五百磅。

巴拉姆耳上校稱：所謂白加衛的鴉片，越寮國邊境而入柬埔寨是可疑的。

大概是由泰國至寮國永珍，再由飛機運至金邊，——在曼谷的美國麻醉劑管理局特務人員，已證實此路線。

巴拉姆耳稱：我不相信此種運輸，由北方省份，而能經過素府，清邁，南邦，夏濊，與柬埔寨的邊境檢查站。」

此刑警團司令說：在「時代週刊」提及的鴉片，是由永珍用私家飛機，運到金邊，而越界進入南越。

巴拉姆耳對於這個好像過去以過聞名全球的西西里人與東南亞販毒組織，他亦未知詳情。

由於泰國對於買賣毒品，加以嚴厲懲罰，且在本年三月當局燒毀了二十四噸的鴉片，而泰國北方的生鴉片價格銳降。據說純鴉片每一公斤，祇約值十五美元。下降了八十美元，種植鴉片的罌粟之人，面臨此種新局勢，不得不種植其他的農作物以代替。

當局曾勸告選民實行如此種植計劃，但因貪圖厚利，不受勸告。（旭亚）

馬可斯總統之煩惱

菲律賓總統馬可斯，認爲如果爲勢所迫，他就要掌握緊急法令權，對付共產黨之謀顛覆其政府。

這位五十五歲的菲律賓領袖，在九月十二日對記者談話時，表示未會[illegible]一個步驟，但亦將現正研究目前政府擁有的普通權力，是否足以應付進一步演變局勢。

他指出若面臨叛逆猖獗則憲法授權總統，運用三個緊急措施權力當中之一，卽：召喚軍隊。停止人身保障法權。或宣佈戒嚴法。

馬可斯總統在主持國家安全委員會秘密會議之後，對記者談話說：在此會議中，曾討論最近數星期恐怖份子施放炸彈，擾亂馬尼拉市。總統指出這是共產黨傾覆份子之所爲。

馬可斯總統清楚的表示稱，目前他無需要去運用憲法賦予他的額外權力。他指出目前的威脅，祇需要警察行動即可。

而馬可斯總統在答覆問題時稱，國防部總爲，如果可以運用國會給予若干補非常時期特權，則較易於應付局勢。

他說：他等候軍方估計當前局勢完畢後，才作決定。當時有人問他對付共產黨，是否需要特別應付緊急局勢的權力。

但，馬可斯總統指出：去年政府停止人身保障法權，凡四個月之久，但未能制止菲律賓毛澤東主義共產黨份子活動，因爲此等暴力份子，轉入地下運動。

他說：儘管停止人身保障法，（保護人民身體自由的法律，起源於英國，頒行於一六七九年。）共產黨與他們的武裝作亂份子，仍繼續活動，至今年一月，終恢復人身保障法，而終未能剷除共產黨。

一九七一年八月，因市區馬尼拉反政府大會發生爆炸事件，馬可斯頒佈命令，停止人身保障法，爲了應付緊急局勢，可拘捕嫌疑份子，許多左翼份子被拘囚，其餘的逃到國外。

馬可斯總統現在又指出：在解除停止人身保障法之後，不久，共產黨的背叛又死灰復燃。共產黨的人力從此又增加一倍，共產黨的財力與後勤支助，獲外國來源支持。共產黨的活動區域也自此而擴張。

馬可斯總統繼稱：共產黨計劃進行在城市中心，包括馬尼拉，暗殺，與引起爆炸。最近發生一連串的爆炸事件，定與此等計劃有關。

馬可斯總統稱：此計劃的一部份，是進行暗殺反對他們的政治要人，於是歸咎於政府。

馬可斯稱：此種計劃是否實行，或如何變化，自然還沒有人確知。

馬尼拉最近一連串發生恐怖事件。九月十一日，菲律賓權力擴加的威脅，其時馬可斯總統正擬用强硬的軍事手段去應付此日益增加的威脅，以及馬尼拉最近發生之恐怖爆炸事件。

在馬卡帝與巴錫鎮的電力公司，因發生爆炸被破壞，正因無電，黑暗，以致匪徒逃遁無踪。

馬可斯總統曾宣佈在城市區組織公安防衛與突擊隊，以抑制共黨的威脅，但宣佈後仍發生上述之爆炸事件。

警察方面宣佈逮捕了兩名嫌疑犯，——一名是警察巡官，另一名是括宿犯。——在九月上旬，馬尼拉一餅店爆炸。一女店員被炸斃，另數十人受傷。

餅店爆炸之後，馬尼拉市會堂大廈上，於子夜時份被炸。三名嫌疑犯被通緝。

恐怖爆炸日趨緊張，三百萬的馬尼拉居民恐慌起來。惡徒有不智暴徒下次又向何處推手。

馬可斯總統於九月十日晚，在電視談話中稱：「我們居民感到煩惱，是有原因的。因爲一小撮的不怕死匪徒，但足以令到全城恐怖了。」

在上文曾談述馬可斯尚未作出應付緊急局勢之措施，但命令軍方估計當前局勢，發下未來行動的根據法則。

（去年曾停止人身保障法，導致馬尼拉大批左派份子被逮捕囚禁。）

馬可斯總統稱：作爲共產黨的軍事武器的「毛澤東主義新人民陸軍」，潛伏在市中，但今正在搜捕中。（君芊）

華僑週報

第一壹〇五期

REFERENCE LIBRARY 26 SEP 1972 CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，海浪姑娘，懷念媽媽，你可知道我愛誰，情人的陽光，卡門，十五分，歌星選唱「賣曉君之歌」，為愛為你，為什麼忘不了，不要一去不回，只要你愛我，叁告，三十分，天氣報告，時代曲選唱，這個傻瓜，我一見你就笑（蓓蕾），河畔相思地，愛上他（路麥姿），誰都知道何日歸來（蘇秀蘭），瀛雲鄉（江玲），談不完的愛（崔萍、汪宏）。

七時，報時，粵語新聞及天氣報告，十分，海員招募處有關海員空缺報告，二十分，時代曲，送我一枝玫瑰花，忘憂草（鮑蓓莉），幻想，我的愛人也是他（潘秀瓊），三十分，天氣報告及節目預告，「查根問底」，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導。

八時，報時，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，勞務處公共關係科直接報導交通情況，報告，十分，美妙的旋律，十五分，特別報告，音樂小曲，每日公眾活動報告，時十分，「空中問聽」，二十五分，「就業良機」，三十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報告」，十分，「燥邊箱下」，十五分，「科學與你」，二十分，時代曲選唱，羅娜羅娜，痴心的人（劉助），知道不知道，玫瑰花開（關荷婷），三十分，兒童節目，四十五分，兒童歌曲，雁羅，黃鶯，我們來到動物園，鴿子，白雲飄（兒童歌詠團演唱）。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「檢兒部」第四回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，三十分，米高的故事「戲道狂想」，「六三三」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今為馬頭角，牛頭本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代曲歌聲」時代曲，明日之歌，昨天（靜婷），銀座姑娘（勾峰），海畔山盟，別忘記（夏台鳳、鄭森），甜心別哭，再見送你裙（李金銘），那個情人在明天，梅蘭要出嫁，請你多保重（倪賓），三十分，漁民天氣預告，「無線亦情奉」之「天涯之戀」，第一二回，一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分「中詞西曲」時代曲，過去的甜蜜，雨中的初戀（曹櫻），祈夢何處尋（謝順成），浪子的眼淚（劉忠），找一顆星（鄭曉君），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，命運的陰影「前路茫茫」，四十五分，粵曲選唱，天仙配之槐蔭別（李寶瑩、文千歲）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，空間，民間故事「荒廟女鬼」第一回，五十八分，天氣報告。

四時，大堂中座，朱買臣（新馬師曾、鄭碧影）。

五時，三十分，親仁人「空中廳日」第十四回，十五分，服務處公共關係科報導交通情況，兒童歌曲，稻花（麗聲少年合唱隊），小鳥學飛（音樂及少年兒童合唱隊），我愛布谷鳥（小小合唱隊），小蜜蜂舞（小小合唱隊及音樂），我們小朋友生活是多麼好（荒聲合唱），三十分，「醫藥漫談」，四十分，時代曲選唱，信痴，臨別依依，沉默（崔萍），五十分，在根問底，五十八分，天氣報告，香港漁市行情報告，五十五分，「空中問答」，二十分，粵曲選唱，萬德無疆，宮燈舞，十分，「空中問答」二十分，粵曲選唱，三股定江山（麥炳榮、鳳凰女、林家聲、陳好逑）。

七時，粵語新聞簡報，「香江夜話」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，通俗粵劇「夜夜此時聽」，四十五分，「燥邊箱下」，五十分，今夜你寂寞，告訴你我爲你之歌，「笑的酒渦」，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「世界幻奇」，四十五分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台三分。

十時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，粵語新聞。

十一時，粵語新聞簡報，風流艷曲「女人心」，「時事評論」，四十五分，「閒人何事」，一「依木蘭花」之「寄月奇遇」第八回（大結局），三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，勇敢的瑪麗亞，到的你（青山），相思（包娜娜），蝶戀花，候郎曲（黃鸝），雨夜寄相思，那是什麼聲音（凌雲），別了我的愛人，得不夜夢醒時，愛的鈴聲（姚莉），五十七分，蘇美蘭（一方），遇難）。

十二時，粵語新聞，五十九分，天氣報告，漁民天氣預告，五十五分，新聞簡報。

超短波節目，全日廣播完畢。十二時，上午八時，國語新聞，十分，歌星選唱「林英之歌」，小情人，蜜蜂姑娘，花曲（林英蓓之歌），在高山上，珍惜你的心，初林，站台，我說他的，三十分，我欲不完，五十分，五時揚曲船歌，選唱，桃花依舊笑春風（鄒家賓、伍木蘭），五十二分，粵語新聞，倒罪爐，跳金編，阿陶，五分，十二分，音樂二，雨，「粵語新談」，六三二號，負傷的心，祝你下午一時，漁樂曲（吳雷），時代曲選唱，三十分。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，幸福（管山），街燈下，小雨（尤雅），二十分，音樂選粹，三十分，靜人的音樂。九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，廣播完畢。

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，在這裏（姚蘇蓉），不敢回頭（崔萍），快別這麼說（姚蘇蓉），我有一副對（崔萍），卡力蘇（姚莉），我愛你（鄧麗君），神聖的愛情（姚莉），情痴（蔡琴），淡淡的初戀（姚莉），三十分，新聞簡報，天氣報告，中國文選。

七時，新聞簡報，天氣報告，金風玉露（甄秀儀），三十分，天氣預測，時代曲，笑哈哈（張琪），清長江，阿里郎山坡（楊燕），什麼是愛（櫻花），沙漠，馳情（管山），飄泊歌（凌雲）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，鐘玲玲，夜來香（陳芬蘭），淸流映明月（林竹君），愛的瑪莉亞（湯蘭花），不要拋棄我（燕僑）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律，十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，無雙傳之潘瀾別（任劍輝、李寶瑩），三十分，倫涯小說「之蜜的約定的道路」，吳君麗。

十二時，新聞簡報，裡九時事，三十分，奇情小說「血掌明珠」。

一時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，十三分，粵曲，恩仇（麥炳榮、尹飛燕），三十分，時代曲，金釵銀錢（張小鳳），阿娜阿娜（廖玉玲、魏民），少女的祈禱（張小鳳），哥哥我愛你（廖玉玲、魏民），不要走（姚莉），月兒在那裏（靜婷），合理不合理（李芷玲），明知（靜婷）。

二時，倫涯小說「父歸」，三十分，時代曲，回憶（陳碧西），張露，我的一顆心（李蔚男），多客氣（張露），你願意我不願意（潘迪華），男聲合唱，愛你不愛（冉秋水），漁家女（劉韻），三時，新聞簡報，粵語流行曲，「我愛你」，月兒彎彎照九州（潘迪華），天下事（劉韻），光陰（陳齊頌），一曲相思（盛容），本姑娘（西西），我愛你（李寶），花花世界（陳寶珠），陳寶珠，殿（雷）。

四時，商台小說，奇情小說「酒心肝」，三十分，天氣報告，一曲寄心聲。五時，繼續新聞，二時十五分，六時，新聞簡報，三時，天氣報告。

八時，新聞簡報，時代曲，合唱，天羅地網「漁聲」。十分，「十八樓C座」，七時，旋律，五時，新聞簡報，三分，天氣報告，今古奇談，三十分。

商業二台

七時，新聞簡報，良辰美景，天氣報告，繼續良辰美景。

八時，新聞報告，三十分，天氣預測，十分，天氣報告，繼續良辰美景。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告。

十時，新聞簡報，繼續今日之歌，三十分，粵語流行曲，今日之歌，漁民天氣報告，錦鏽（呂紅），一杯酒（呂紅），滿天星（冉秋水），天涯的愛，情人不應來遊（崔妙芝），青春夢（冉肖玲），陳文，禪院鐘聲，我的幻想（呂紅），愛火（潘迪華），幻想（鄧麗君）。

十一時，新聞簡報，保叫嘉陳，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，天氣報告，時代曲，今夜我愛你（夏邦若），失去的幻夢，你在何方（陳玉玲），玫瑰玫瑰（鄭玉玲）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。一時，新聞報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，三十分，祝壽祝婚節目，粵曲點唱節目。

二時，繼續粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，每日一星，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，時代曲，流逝的愛（黃容），夢的時候（鄭曉君），一顆眼淚一顆愛（黃麥）。

四時，四季歌（鄭曉君）。

五時，天氣報告，年青人的時間。

六時，繼續年青人的時間。

七時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

八時，新聞報告，繼續年青人時間，天氣報告，香港證券交易所。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說。

九時，粵小名曲選。

十時，兒童長篇小說，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事。

十一時，李大嫂通俗故事，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，四十五分，長篇小說，三十五分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，李大傻武俠故事，三十分，粵劇名曲。

三時，戲劇人生。

四時，新聞簡報，十分，下午股市行情綜合報導，三十分，時代曲。

五時，人間世，三十分，門智小說。

六時，歐西流行曲，三十分，奇俠武俠小說，三十分，轉播港台歌唱劇化小說。

七時，短篇短劇，三十分，粵語時代曲。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲。

九時，世界名著，三十分，曲中情。

十時，轉播港台新聞簡報，四十五分，時代曲。

十一時，夜半奇談，四十五分，時代曲。

十二時，完播曲。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，時代曲，愛情苦杯（陳麗麗），我在等待（林冲文），心心相印（陳寶璧），魂縈舊夢（林冲文），四十五分，英語進階。

九時，夜夜笙歌。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，潮州演劇。

九時，國語短篇小說。

十時，京曲。

十一時，彈詞，三十分，申曲。

十二時，上海滑稽，三十分，越劇。

一時，戲劇化小說，三十分，客語民間故事。

二時，時代曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮語傳奇小說。

五時，潮州偵探小說，三十分，潮州曲。

六時，潮語短篇廣播劇。

七時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，潮州曲。

八時，潮語說唱故事「西廂記」。

九時，潮語戲劇化小說，三十分，潮州音樂，三十分，潮州曲。

十時，潮語奇情夜話，三十分，國樂。

十一時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，往事只能回味（謝順成），孤星淚（奚黛），不過謝的花（陳依齡），搖搖搖（靜婷），不怕，快樂的恰恰姑娘（尤雅），熱與光（奚黛），不怕，愛人（姚蘇蓉），山村情歌（蔡琴）。

八時，即日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，戀愛有苦也有樂（江鶯），好帶情歌（潘迪華），花兒爲你開（魏平澳），大家扭腰（潘迪華），愛呀呀呀（劉家昌），時光（潘迪華），小小羊兒要回家（孫一華），柏音樂（潘迪華），跑車上的冤家（吳秀蘭）。

九時，長篇粵曲，卧薪嘗膽（麥炳之、關婉芬、白雪芬、妙生），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，血染海棠紅（任劍輝、白雪仙）。

十一時，喜劇重重，時代曲，十五分，重播股市入門，三十分，天氣報告，時代曲，快走到我的前面來（方靜音），瑪麗安娜（謝雷），寶貝（方靜音），痴痴的等（謝雷），我一見你就笑（蓓蕾），路易（方靜音），把相思寄（宛蒂），愛你入骨（方逸華）。

十二時，中篇小說「情僧」，三十分，天氣報告，「狗排新賣」。

一時，粵曲，姑嫂（鳳凰女），三十分，漁民天氣，搖妙之。

二時，英文時代曲，「明星女聲合唱」，天是「春風得意」，白紗巾，蓮花今宵（明星女聲合唱），人（寶山），三時，天氣報告，艷秋（陳小慧），透你的心（劉淑安），什麼叫做愛（鄧白英），三十分，天氣報告，粵曲，三時三十分，一路，流行曲，檳島相思曲（鄧白英），春風（尤雅），四時，粵語流行曲，寶花，無定河（鄭君綿），三十分，天氣報告，清風（謝順成），心之人（李寶瑩），鄭君綿、許艷秋，的夢衣人（呂紅），一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，殘術歌曲。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他，三十分，天氣報告。

八時，翻壁瑞影，十五分，體育消息，三十分，天氣報告，警狗消息。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「滑稽風雲」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「明日世界」片集，二十五分，粵語長片「一家親」由白燕、張活游主演。

三時，「睡虎雙雄」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「第二十屆奧林匹克世運會特輯」，三十分，粵語長片「衣錦奇冤」由梁醒波、鳳凰女主演。

七時，「過三關」，三十分，新聞及天氣報告，五十五分，「歡樂今宵」。

八時，「二人世界」片集，三十分，「盲人追兇」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「翡翠劇場」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「紀錄片特輯」。

十二時二十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

十時五分，電視教育節目（三年級社會），二十分，電視教育節目（四年級英文），四十分，電視教育節目（四年級中文），五十五分，電視教育節目（四年級數學）。

十一時三十分，電視教育節目（四年級社會）。

一時四十分，電視教育節目（四年級數學）。

二時，電視教育節目（四年級社會），十五分，電視教育節目（三年級中文），四十五分，電視教育節目（三年級數學）。

三時五分，電視教育節目（三年級社會），四十分，電視教育節目（四年級英文），五十五分，英語長片「魔島亡魂」由巴路斯卡路夫、包爾利泰萊主演。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「卡通片集」。

六時，「歷險片集」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「關照蓋倫特輯」。

八時，首映名片「虎將伏逃記」由羅拔史提拉史提芬斯主演。

九時三十分，「佐治普林頓特輯」。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「時事談話」，五十分，「雷霆軍團」片集。

十一時四十五分，全日播映完畢。

麗的電視一台（中文）

九時，股市入門，你我談錢鴨，三十分，天氣報告，消談手相。

十時，粵曲，相很伊花瞑（陳錦紅），楊貴妃（鄧王嬌、白駒榮），三十分，漁民天氣，南音演唱「五虎平西」。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，夜半私語（潘秀瓊），相思鳥（劉韻），往事（姚蘇蓉），相見不恨晚（白光），良夜不能留（姚莉），多情河（夏丹、楊光），失去的愛夢（崔萍），再會吧親馬（韶韶），藍色的回憶（靜婷）。

十二時，全日廣播完畢。

八時十分，教育電視節目。

十時五十五分，新聞及天氣報告。

十一時，十五分，教育片集。

十二時，淘大今日菜譜，十五分，小小樂園，四十五分，卡通片。

一時，新聞及天氣報告，十五分，江湖女俠，三時五分，粵語長片「猿女復仇記」羅艷卿，曹達華主演。

四時四十五分，淘大今日菜譜。

五時，新聞摘要及節目簡報，五分，長篇劇，三十分，小小樂園。

六時，大馬戲，二十五分，新天方夜談。

七時，飛利浦寫音集，二十五分，每日股市行情報導，三十分，世界新聞及天氣報告，五十分，銀色新聞。

八時十五分，我爲你歌唱，三十分，聯樂時。

九時三十分，麗的電視劇「綠線年華」（第二集），十時，今日新聞摘要，十五分，粵語長片「迎親記」謝賢、嘉玲主演。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時三十分，教育電視。

三時二十分，日場電影。

五時，兒童樂園。

六時五分，麗的國際文化片集，三十分，故事短片集。

七時，「南妮與發」片集，二十分，飛利浦寫音樂，三十分，新聞簡報及天氣報告，三十分，新聞簡報及節目預告。

八時五分，利舍貨主士。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，「嘉寶與嘉寶」片集。

十時十五分，「嘉寶與嘉寶」片集，五十五分，「諜網追兇」片集，五十五分，英國摔角比賽，五十五分，最後新聞及天氣報告。

十二時，閉幕曲。

海洋知識

第式三九期

美國內戰時北方政府的 砲艦「開羅號」浮沉記

楊奇

「開羅號」是美國南北戰爭時屬於北方政府的砲艦，也是在戰爭首先被水雷炸沉的戰艦，沉在水底將及百年，但在美國南北戰爭百年紀念日之前，把她打撈起來，正趕上紀念南北戰爭百週年的儀式。

她在密士西比河的雅濁河YAZOO RIVER被擊沉，躺在河底經過九十八年以後，美國海軍正式宣佈放棄「開羅號」，海軍部長這一行動，即是放棄國家對她打撈的計劃，使到多年來欲以民間力量從事打撈的地方人士，排除了法律上障礙，以民間力量把她從水下的墳墓中升起來。

「開羅號」於一八六二年一月廿五日起開始她的短暫而壯烈的任務，當時她被派充作旗艦，派在艦隊司令ANDREW H. FOOTE所統率的砲艦隊中，在密士西比河，俄亥俄河以及這兩河的支流上作戰達九個多月。在當年十月一日，約在她的沉船前兩個半月，她和其他的內河砲艦改隸在海軍去。

「開羅號」是一艘木質鐵甲的砲艦，她的船身分成十五個水密區劃，船尾裝有罩槳輪，二吋半厚的鐵甲包覆突出的船頭砲台和傾斜的兩舷，與已的機艙併齊，留下上層的一大半沒有裝甲。她和當時所有的內河砲艦一樣，是一艘明輪蒸汽船。她艙在相當困難的河道中，作任何程度安全而成功的運動。

由於航道狹窄限制的結果，使得內河砲艦在大多數戰役中，成爲頭對頭作戰，這樣一來，影響到砲艦的裝置，即是儘可能將最多砲砲向前方射擊。

爲儘可能提供許多空間，使這些大砲保持向前發射，「開羅號」和她的姊妹艦在設計上和安裝上幾乎近於橢圓形，她們寬度差不多是長度的三分之一。「開羅號」是一艘五百十二噸的船，長一百七十五呎，寬五十一呎多，裝有四門四十二磅砲彈有膛線的砲，六門三十二磅砲彈的砲，三門八吋砲和一門十二磅榴彈砲。

她的第一次作戰任務，是一八六二年二月七日，參加攻佔田納西州的亨利砲台，其後又參加佔領田納西州的納西維爾戰役。然後，在四月初，她護送一隊汽艇沿河而下，在杜頭堡（屬田納西州），她加入其他的北軍部隊，對該堡作射擊和砲擊。這場圍攻，於五月十一日由南北兩軍之間的砲艦，在幸柏堡附近的灣頭劇烈戰鬥之後才結束，最後在六月四日，由於杜頭堡的守軍撤退為結束。

兩天以後，「開羅號」參加了整個南北戰爭中在密士西比河上發生的最具說服和決定性的一次戰役。攻擊目標是門菲斯市，大戰的戰場則在該市前面兩河的區域。

此役參與的除「開羅號」以外，北軍的艦隊有「邊頓號」BENTON、「路易維爾號」LOUIS-VILLE和「聖路易號」ST. LOUIS，加上小軍艦「門方與后號」QUEEN OF THE WEST和「君王號」MONARCH。她們的對手——南軍有八艘砲艦——旗艦「小南方人號」LITTLE REBEL。與她一道的「波瑞嘉將軍號」「YENERAL BEAUREGARD」，「布來格將軍號」YENERAL BRAGG，傑弗，湯姆生號JEFF THOMPSON，「納羅羅將軍號」YENERAL LOVELL，「潘杜恩將軍號」YENERAL PRICE，「范杜恩將軍號」YENERAL VAN DORN，「森特號」SUMTER等。

這次戰爭在北軍艦隊全面和壓倒的勝利中結束。南軍五艘船隻被擊沉或擱淺，兩艘遭受嚴重損毀，僅祇一艘「范杜恩將軍號」順河突圍逃去。北軍沒有一艘遭受到嚴重損害；並且，因爲她們的勝利的結果，北軍部隊能夠佔領了門菲斯市。

「開羅號」轉而担負在密士西比河上巡邏的任務，直到九月底，即奉派前往雅祖河遠征。一八六二年十二月十二日，當時她正在該河掃除水雷（在那時叫作魚雷），為備北軍防禦北軍的攻擊，鴻備北軍防禦北軍的攻擊HAINES BLUFF MISS的攻擊，她撞到一枚水雷，很快便沉沒了。她的士兵移據露出水面的煙囪和旗竿，防備南軍發現和打撈。

當南北戰爭結束，「開羅號」便變成那次戰爭中另一被忘了的受難者。一九五六年十二月，國家公物管理處的官員宣佈，她的殘骸已經發現，並且她原形的保存狀態十分良好。因此，許多打撈這紀念物的地方人士，受到極大的鼓勵。

潮汐王國

爲濱海之民所忽略的

葛天民

沿着海濱每天有幾小時的時間，在我們眼前展開一個新奇的世界，這就是當退潮時有一部分海底完全露出來，於是沙洲變成島嶼，暗礁中間積成深深的水池，此在我們將遇到一些奇怪的海洋動物。

許多住在海裡的生物非常忙碌，都是一些很活動的工作者。牠們挖地道，經營庭園，建築房屋，甚至於建造城市。牠們之中有木匠，有泥水匠，有造船的，有織布的。我們也必須說出，牠們之中也有竊盜，並且們有一套精緻的竊盜工具，這些是海裡生物中的小人。所有這些海裡生物居住的地方，久已被稱爲潮汐王國KINGDOM OF THE TIDES。

假想我們在一個夏日裡沿着新英格蘭海濱來查勘這個王國。海浪仍在沖擊陸岸很遠的暗礁，友善的海向後退去，好像在說：「歡迎你來，但是行動要快，我馬上就再回來。」

我們需要帶一個鏟子爲挖掘之用，帶一個網子好裝我們找到的財寶。帶一個小放大鏡也是聰明的辦法，因爲有些小動物和牠們的工事都非常的小。

首先讓我們漫遊一下這個沙洲。幾小時之前這沙洲還被海水蓋在下面。現在是退潮，海水向後退去很遠，沙洲露出水面，好像一個長長的手指頭。

沙洲表面有隆起的地方，波浪在那兒曾堆積了砂子。也有小的細流，好將留在後邊的水也帶走。這些細流在沙洲上挖洗一道一道的深溝，就好像在陸上的大河流所作的潛壑一樣。

你可能發現有像小型間歇噴泉一樣的水向上噴。如果你想知道甚麼東西使水向上噴，馬上用鏟子挖它。那個東西想要逃跑，但唯一的逃路就是在下鑽。現在你捉到牠了，用力拖牠，因爲牠緊緊抓住砂子，好像牠在砂裡生了根。終於牠被拉出來，牠有兩個長長的介殼，好似老式的剃刀一樣，因此，牠被叫做剃刀蛤，牠的乳白色的肉非常美味可口。

你腳旁邊另一個是什麼的洞？你說：「祇是一條蚯蚓而已。」不過，你先不要斷語，在海洋生物之中，蚯蚓是一個很大的族類。有許許多多種的蚯蚓，有一些蚯蚓是很好看的，有部分都很有趣。這個叫做「蛤蚯蚓」，牠吃蛤，但是魚吃牠，漁人又用牠做魚餌。

請看這個由沙灘突出的奇怪小管子。它是用貝殼和海藻黏在一起做成的，這是另外一種蚯蚓所做的，牠以爲這是一個很好的住處。

這兒有一塊潮水所留下的浮木。像蜂巢一樣全是許多小孔。你可以用手指頭把它弄碎。每個小孔的內壁像磁器一般的光滑。鑿船蟲會鑿了這許多孔道在裏面居住。鑿船蟲非常精於木工，牠將孔壁粉飾得光滑漂亮，實際上，牠造船也還不上牠，且是牠也做了不少破壞工作，鑿船蟲會危害了許多木底船。有想那樣做。滿去，在航行期間便沉到海裡去。

再看看這是一個什麼奇怪的東西，完全像一隻小綠網，這就是海膽，身上長滿了刺。把牠翻過來，你可以看到牠嘴裡長了五隻很尖的牙，這多牙在一齊相聚，牠的外殼是由幾千小片構合一起而成的。利用身上刺的活動，牠可以在沙灘上慢慢爬行。海膽也是很好的水泥匠。牠有時在海邊細縫上做一孔穴棲居，以避免風吹浪打。

這兒有一隻好看的海星，向外伸出五隻指頭。每一個指頭都成凹槽，裡面有許多小管，這些小管可以扭絞，如果你把牠切成五等分扔到海裡，每一塊可以單獨長成一隻新的海盤車。

這個從淺水爬上來的是一隻什麼怪物？牠長得像一隻大蜘蛛，實際上牠就叫作蜘蛛蟹。你仔細看看牠身上長滿了海草，這使牠躲在海底的時候，不會被餓魚看到，牠是一個好間丁，牠有一位很大的表兄弟住在遠日本的深海裡，那一種蜘蛛蟹的腳張開可以達到十呎以上。

向我們走來的像一個裝甲車的是什麼東西？牠的外形像一個馬蹄，我們叫牠做鱟魚，實際上牠並不是螃蟹，牠有一個細長的尾巴，如果你使牠背部著地時，牠可以用這個尾巴再翻過來。你看牠眼長的多麼齊。牠沒有長牙，所以牠用腿頭碾碎食物，牠很喜歡吃淺海上的肥蚯蚓，或者節肢有鼻及眼睛，所以牠得很滑稽。

遠億年以前就有鱟魚了。牠的祖先曾在恐龍出現以前就治了地球長的時間。所以讓牠走吧，不要像一些不留心的人那樣來危害牠。

魚類移徙之原因及其對 濱海居民經濟的影響

余翼行

明白，所以知道的乃由於這卵關係，或氣候的轉變，水的污濁，以及所有種食供給之變化等等。魚類的移徙原因甚多，有的理由現在還未能短的壽命中祇有一次要游泳到淡水河近河口處有其鮭魚便是因產卵而移徙的，太平洋的鮭魚在其短卵，幼魚活在那裏可以尋覓食料一直到有一時期變長，以後就開始移往海洋時，則游往大海找尋昆虫之類的食料。到了數月之後才移往大海深去。距海最初兩年至四年的期間，鮭魚住在鹹魚裏，在海洋底無時不能與所在地方近海岸處小小的甲殼動物。到了長大，便因繁殖而回到其出生的淡水河流，牠們日前所從來之處，一大羣地前進去產卵。一旦逆流而上，不顧一切的困難而奮鬥，游泳於急湍，跳躍於瀑流，力進到產卵的塢所。就是這時候人們加以捕捉，積數成千上萬，甚至龐和其他獸類也取之而食。產卵的地方係淺水乾淨的多沙碟子之處，母魚挖掘一個小窟，產卵於其內，後經雄魚使其受精，鮭魚的畢生工作於被母鮭之尾撥覆之後就停止了。在冬季游得很慢，隨河流而下，非因饑餓而死亡，亦會在未到達大洋之前吃食，便漸漸消瘦了，在冬季游得很慢，隨河流而下，非因饑餓而死亡，亦會在未到達大洋之前受寄生物打擊而斃於途。因爲若干會生育小魚的鮭魚屬我們之故，其經濟狀況是否能夠恢復到以前那樣就很沒有把握了。

上述乃是許多事例可以舉出來以證明魚類的移徙對於近海人民之經濟影響甚大。歐洲歷史證明許多城市變爲重要，則因其濱海之處有魚而來，許多城市陷於蕭條乃因魚類他徙之故。

八目海鰻乃是一種寄生魚類，因育卵或因海水溫度轉變而移徙。過去百年中，此魚競游入美國目前海鰻育卵的遷徙爲期長達十六星期。氣溫似乎是主要因素使其向當上游移動。氣溫沒有達到華氏五十度以前不會有太規模的移徙；假使氣溫跌落到五十度以下遷徙就少了。八目海鰻不能在其冷的河流中育卵，那是已經證明的事實。不過，可能游泳到那處去又回到湖或倣機再別向的河流遷徙。

經驗已經表明向下游的河流移徙的海鰻，可以應用防堵裝置阻使加以捕捉之，祇是這些工具如造其爲便宜，而且要不斷加以注意。同時，許多河流的地形不同，不一定適用這種同樣的工具。比較有希望的乃應用毒氣設備灌注於河流的水裏，使此八目海鰻經過，可以觸毒而死。惟此海鰻之消除，不能在短期內完成，旣不容易，也不是省錢的。馬上解決此問題乃不可能之事，湖中鱒魚之汛速恢復從前的繁榮恐怕要慢慢才能收效的。

當漁水溫度發生變化時候，甚至原意漁民若干捉魚，鱈魚也要漸北移徙去。格林蘭島的漁獲者多注意海豹與其他哺乳動物，而魚、甌鹿與雀鳥遷居其次，民居、工具、衣服、與房屋之分布，以及其人民傳統的技巧都是適應此經濟。但自一九三〇年以後情形就發生變化了。海豹的數目少了，海水也稍爲暖些，因而導致大西洋的鱈魚與比目魚都跑到格林蘭的海岸，使居民變爲漁民，亦從事經營鱈魚及其附屬產物以應世界的市場了。他們不復以獵者營自給自足的生活了。我們必須記得海岸水溫的加高是暫時性的，一旦氣溫下跌，鱈魚必然離開該地區。至於習慣之傳統，

沙丁魚的沙丁魚產業，可說又一事例證明魚類之移徙不知其所以然，誰知一九五〇年時，沙丁魚本爲葡萄牙最多的魚類，也是該國最著名的出口貨，那知沙丁魚突然改移到另一樣宿水域，葡萄牙的漁業因此損失了其每年收入之一半。

國的大湖，幾乎破壞了湖上的鱒業。鱒魚的捕獲減少了，其減少的數字：一九三五年胡朗湖計一、七四三、○○○磅；密次根湖計四、八七三、○○○磅；到了一九四九年，胡朗湖祇有一千磅，密次根湖祇有三四三、○○○磅。政府從事研究此種寄生魚類的生活習慣，希望得到正確的結果，俾得研究澈底消滅的方法。此鱈魚類——八

我國西周以後 春秋及戰國時代之海上交通

——春秋時代——

張順

我國海上交通事業中最佔重要地位，北爲齊國，南爲吳、越兩國。

春秋時代（西元前七二二——四八一年）在但在春秋時代之前期，齊向東方通大海的途徑公時），齊國十分強盛，桓公居然能夠「通齊國之魚鹽於東萊」（見國語——齊語），但未能征服萊夷。當時萊夷之首都在今山東黃縣東南二十里，整個山東半島的東部皆受其控制。西元前五六七年，齊國滅了萊，齊的勢力才達到，東方的大海。當有海上生活經驗的萊人，也和齊人融合起來；可以想像得到，渤海海面以及環繞山東半島的航行，那時主要的就是齊國人所掌握了。西元前四八五年（見史記），吳國派遣海軍由海上進攻齊國，但未能入境，就被齊擊敗退回。（見史記·吳太伯世家，齊太公世家）可知其時齊國也已經强大的海軍了。

對於春秋時代的歷史有深入研究的清代學者顧棟高，曾說：當時的吳國，是一個「不能一日而廢舟楫之用」的國家（見顧棟高著：春秋大事表），這是說得很對的。尤其春秋後期的吳國，在造船技術上也有了提高，已能造出各種不同的船型和很大的船艦。春秋時，吳、楚兩國常在水面上交戰，左傳昭公十七年時特別提到西元前五二五年吳國對楚作戰的水軍中有稱爲「余皇」的大船，就好像是現代海軍中的旗艦一樣，「史記」之「吳太伯世家」則稱之爲「王舟」，「越絕書」載有「余皇」，又在「越絕書」裡曾記載吳王闔閭（西元前五一四——四九六）問子胥：船如何訓練，子胥回答說：船有大翼、小翼、突冒、樓舡、橋舡等多種。訓練的時候是和陸軍的方法相比照：大翼有如陸軍的重車，小翼就如陸軍的「輕車」，突冒如陸軍的「衝車」，樓舡就如陸軍的「行樓車」，橋舡就如陸軍的輕足驃騎。（按此節見太平御覽卷七七〇及北堂書鈔卷一三七、一三八，此段文字在今本越絕書已缺。）擁有這樣完備的水軍的吳國，所以能於西元前四八五年由大夫徐承指揮由海上進攻齊國，結果中被齊國所敗。當時吳國的首都，就是現代的蘇州市，西濱太湖，東通大海，令人可以想像得到，在吳國水軍船隻的西周，一定活躍着大大小小各種民間船隻，在古代中國東部的江海交匯之區，張帆出檣林立和乘風破浪縱橫的景象。

吳國人並且特別着於治理水道，開通運河。吳王夫差時，曾於西元前四八六年開鑿邗溝，又曾於西元前四八二年間開掘「深溝」，東邊溝通沂水和泗水，西邊溝通濟水和淮水）。通濟、河、淮四條大河的水道都貫通起來了。不過，據清代著名的地理學者胡渭的研究，吳在開通邗溝以後，對北方的主要水道交通，以此二水皆通淮水），就把江、淮、河、濟四條大河的水道都貫通起來了。不過，據清代著名的地理學者胡渭的研究，分的理由，以資其說。（詳見禹貢錐指）。

以會稽（今浙江省境內紹興一帶）爲首都之越國的根據地是今浙江省境一帶，以至越南之北部，其沿海地區及附近島嶼，皆爲越族居住之所。如現在舟山羣島中的定海，自今浙江以至越南之北部，其沿海地區交通來維持，春秋時稱爲「甬句東」，就是越國的直屬領土，當時越人各族間的聯繫，多依靠海上交通來維持，正如越王勾踐（西元前四九六——四六五年）所說，越人的習性是「水行而山處，以船爲車，以楫爲馬，往若飄風，去則難從」的（見越絕書卷八）。越人造船技術很高，他們所造的船，有稱爲「扁舟」（見史記貨殖列傳）或稱爲「舲」（見國語越語），有的稱之爲「須慮」，他們所造的船，有稱爲「艅艎」，有的稱之爲「須慮」（見吳越春秋及越絕書）大約都是有蓬的船和樓船（見吳越春秋及越絕書）大約都是有蓬的船，戈船（見越絕書），大約就是造船工場；越國都有「船宮」，大約就是造船的工場；越國的工人稱爲「木客」，水軍士兵稱爲「樓船卒」；越人的土語，稱船爲「須盧」，稱海爲「夷」，他們須習船戰的地方就在海上。

越、吳之間，常進行水上作戰，西元前四八二年，越王乘吳王夫差遠赴北方和晉君相會於黃池（在今河南封邱縣西南六里）的機會，派范蠡和舌庸率領越海軍沿海北上，駛入淮水，以斷吳王歸路（見國語、吳語），西元前四七三年越滅吳後，范蠡恐怕勾踐忌他功高，乃從越國乘海逃至齊國（見史記：越王勾踐世家），越國由會稽遷都琅邪（今山東諸城縣東），據說隨行的有「死士八千人，戈船三百艘」（見吳越春秋），由上一切，以當時越國的兵力，與齊國相逐，以至浙江，以達山東的我們交通，到了春秋末年，是如何發達了。

華僑日報 分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出各界如有「房屋出售」聘請職員、訪尋職務、介紹職業、物件出讓、訪買物件、訪尋失物、徵求伴侶、代郵通訊、訪查親友、聲明啓事、書院招生、營業廣告等，均可在此欄刊登，收效非常。廣告價目每字一角，星期日每字一角，大字廣告每字十元，大字廣告每行一元（?），特大字每行十元……

同人收條便到

華僑文化

寬如寬榮師續講大佛頂首楞嚴經

（四續）

央以大法熟過，重障難消，若不依大法，何以消除無始宿業？是故慕仿古德懺本，先哲明訓，敬撰法華寶懺行法，用以自修，并享同好云爾。

民國三十八年歲次己丑五六月，比丘尼寬如、寬榮敬撰於法華講席，法華寶懺行法全卷終。

大佛頂首楞嚴經講錄

將釋此經，敬仿古德，先立文義：一、釋名，二、顯體，三、明宗，四、辨用，五、教相。一如來生起之由，一說。

（一）釋名為二，初就經中所結五名，以彰存略；次就今題通別語字，正解經題。初彰存略者，經中佛答文殊問名，共有五句。

一、名「大佛頂悉怛多般怛羅無上寶印，十方如來清淨海眼」；共廿一字，略去十八字，存「大佛頂」三字。此三字宗全經正體故。此體即是如來依之立教故，顯密圓詮之所依，亦即顯密圓詮之所顯。「悉怛多般怛羅無上寶印」十密詮不斷此證。「十方如來清淨海眼」，顯詮不斷此證也，亦密顯密圓詮之所依，以菩薩悟之為修因，如來徹之而證果。只存「大佛頂」三字，顯密二教之體固攝盡無遺矣，此總體立名。二名「救護親因度脫阿難，及此會中，性比丘尼，得菩提心，入徧知海」，此從用立名。以其事近而用極狹，只單提阿難及摩登伽二人得脫之事，此二人可攝入諸菩薩中菩提心徧知海，二法可攝入首楞嚴中；蓋首楞嚴三昧宗能得能入，菩提心徧知海照所得所入，能所原自不二，故全略。三、名「如來密因修證了義」，是一經之宗要，故全存。四、名「大方廣妙蓮華王，十方佛母陀羅尼呪」，此從能詮立名，實即大佛頂如來密因義耳，是故全略，以大方廣即大佛頂，蓮華王花是喻，十方佛母陀羅尼呪，即悉怛多般怛羅義而已。五、名「灌頂章句諸菩薩萬行首楞嚴」，此十二字，從用立名，略四存八，亦是以顯攝密。乃能「灌頂章句」「諸菩薩萬行首楞嚴」是所詮之文，「首楞嚴」是名，略二存三，中取要，而成今題。

次就今題正解為二：初釋別名十九字，次釋通名經字。初釋別名又二：初揀定，二正釋。今初揀定諸經別名無量，不出七種。1單人：維摩，殊攝摩經。2單法：般若，涅槃。3單喻：寶藏，百喻。4人法：文殊般若、地藏、十論、藥師本願。5法喻：妙法蓮花、金剛般若。6人喻：勝鬘夫人獅子吼。7人法喻：如來獅子吼。7人法喻：大方廣佛華嚴、大方廣如來獅子吼。有以處立名——如楞伽經，涅槃經。有以人數立名——如千佛名經，八大人覺經。又以法數立名，如十二緣生經，四十二章經。又以人處立名，如佛升忉利為母說法經等。（未完）

宏淨記

紐約大主教退休 由庫亞神父繼承

（紐約九月廿三日）退休在即的紐約大主教唐力勳（左）九月廿三日，在聖約翰大教堂內一項儀式中，將傳統指環套在其繼承庫亞神父（右）手指上。（合衆國際社無線電傳真）

本港新聞

有志青年善用餘暇 參加民衆安全服務 結交朋友增加知識

這項活動對日常生活更有意義

（港訊）民衆安全服務隊，一直為有志青年請纓服務社會的最佳門路之一。

民安隊現有隊員約三千五百人，但與理想實力的四千三百人尚有一段距離，民安隊訓練主任陳錫淞特別呼籲年青及中年男女參加該隊工作，凡是年齡超過十六歲及體格強健者均可報名參加入伍。

民安隊係本港唯一有關社會公民訓練的組織，新隊員入伍，首先要接受基本步操，搶救及救傷等訓練，然後按照他們個人的興趣及經驗，派到適當的隊伍服務。

每個隊員大約需時十個月即可完成全部基本訓練課程，在訓練過程中，他們可獲得諸並接受檢閱。

陳氏表示：加入民安隊，不特可以善用課餘閒暇作比較有意義的活動，更能多結交朋友，增加知識及接受技能訓練，對日常生活裨益不少。

陳氏舉例說：民安隊在公共服務訓練中可以學習到運用起重機和運輸車，如巴士和電車，及無線電通訊等，在基本訓練課程中，他們又可學習救傷，搶救物料、行政，領導才能及物料管理等。

這一些訓練，固然為備在緊急時期，民安隊可以擔任協助維持生活工作，但在平常生活中謀求職業時，亦可發揮作用。

最近民衆安全服務隊應海事處邀請，準備合辦課程，灌輸防止海水染污的知識與隊員，並訓練他們於必要時參加防止海水染污的工作。

民安隊一隊特別出色的隊伍為「樂山搶救隊」，該隊隊員全部都是活躍、健碩的年青人，每年由皇家空軍派出熟練山搶救專家負責教練，經過訓練合格，隊員隨時準備出動，担任爬山搶救工作。

「樂山搶救隊」自一九六七年成立以來，已多次接獲通知出隊服務，現有基本隊員共四十人，組成兩支隊，分駐港島及九龍。

香港近年來對爬山發生興趣的人漸多，本年度的爬山季節亦快來臨。「樂山搶救隊」對於愛好爬山的人士實在是很大的保障。

一九六八年夏天，民安隊創立了少年團，最初祇有男童二百名，現在經擴展團員練習已達最高限額二千名。

少年團成立之目的為安排戶內與戶外活動使年齡在十四至十八歲間的男童能培養成健康之良好公民。

該團具備各種類之訓練及活動，諸如領袖才能及公民訓練，急救，操練，體育比賽，遠足旅行，露營，愛丁堡公爵獎勵計劃等，透過一切的活動及比賽，團員能學習紀律，合作和服務的意義。

遇到天災人禍，如雨災，風災或地震，飛機失事，嚴重火災，（社會騷動等），普通人多躲在家中，但民安隊隊員却要踴躍應召出勤協助保障市民生命和財產之一切任務。

今年六月豪雨中發生一連串塌樓事件，該隊隊員會以最迅速時間抵達現場協助搶救，工作精神與表現深得各界人士嘉許。

環遊世界掠影

黃宇乾

羅馬——西方永恆城市

我們在哥本哈根暢遊三天，每人的行囊又重了許多，購買土產和手信者不乏人，大家笑哈哈又踏上征途。

仍然坐北歐航空公司的班機飛義大利首都羅馬，由上午十一時起飛，中途在法蘭克福停留半小時，這是新建成不久的機場，規模宏大，耗資二十二億四千九百萬港元，據說是全歐洲最新型者。加油後繼續飛行，機窗外望，瑞士湖光山色宛如圖畫，未臨斯土，已優先飽覽外貌了。全程飛了六小時，下午五時才抵羅馬機場，頗覺機場有點陳舊，秩序有些紊亂，可是很繁忙，萬商雲集，不愧為歐洲交通孔道，條條大道通羅馬之稱。我們投宿一間BESIDEN家庭式酒店，共成六座，每座三層，每層約有六個單位，廳房寬闊，約有八百呎，地板均砌以義大利式花紋階磚，滑不留足，可惜掛衣櫥太高，需用椅始可及，大家說它「高而無當」。雖然如此，該酒店乃新建成者，饒有園林之勝，且有家庭溫暖之感。

張志安失了珠寶行李

且說：行李全部已運齊，獨差張志安一件，遍尋不獲，他急得滿頭大汗，他說：「這件行李裏面，有價值數萬元的珠寶，準備到英國後，為其公子完婚，太座所佩帶的，現在偏偏不見了，該怎麼辦？」於是總領隊丁楷恩立即與張千萬居士，叫部的士前往機場，原來該件行李，在公司，已被人為擱置，等候領回，這才捏一把汗。因此，奉勸出外旅行，最好不要攜帶珍貴飾物，縱使帶了貴重手飾，數量亦小，最好放在手袋內，却不可掉以輕心，放在大件行李箱內，如果遺失了，真是求助無門呢！

這回羅馬嚮導，是一位留居羅馬十多年的于明倫，他是于斌主教的姪子，說一口東北國語，個性爽朗，是受過高深教育，與丁楷恩是同學，以次拔刀相助，因為他會說意大利和新和法國話，沿途到歐卡和移民局辦理過關時，就方便了許多。

晚飯，我們享受一頓義大利粉，且有音樂伴奏，別有風味，飯後，一衆人到夜總會觀光，筆者與符炎、林舞街坊會理事周日東及姿國薛教授，在露天茶座聊天，周兄帶來健筆一枝，姿教授帶來觀音一幅，在酒店房間姿善他們談心。上下古今無所不談，姿教授學貫中西，早期畢業中大，三十年前至日本法政大學攻讀，是在瞭解日本政情一個，分析日本人的野心。洞若觀火，筆者給他教授雅號，是不會錯的。他的夫人許詠儀，亦是賢淑，有夫唱婦隨之樂。同行中有李長安警司，他有環遊世界數次經驗，待人接物，毫無架子，與團友相處甚歡。

羅馬古蹟處處

羅馬是筆者嚮往已久，充滿歷史遺跡的城市，一旦面對聖彼得大教堂，具有一千九百年的圓形競技場，西班牙階級，萬神殿，凱撒法庭，特里尼噴泉的許願池，還吊古蹟和欣賞藝術寶藏，令人有眼花撩亂，重溫歷史之感。到處都是殘垣斷柱，名貴的石像雕刻和銅像有一百八十多座紀念噴水池。它是天主教領導中心，被稱是西方永恆城市，置身其中，令人發古幽思，瞻仰一番，徘徊不忍離去。

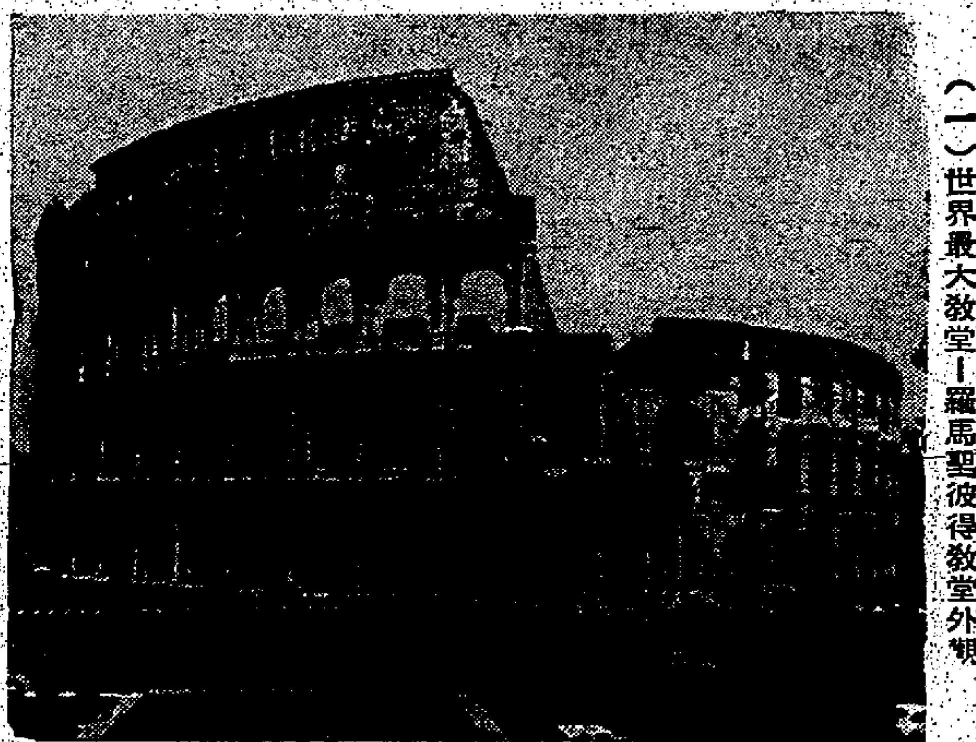
羅馬的陽光特別充足，是歐洲最炎熱的地方，據說旅遊社良莠不齊，欺騙遊客的新聞時有所聞，所以叫我們出門特別當心。家家戶戶加木質百葉欄，以防小偷，這是別個地方所無的。筆者特別欣賞聖彼得大教堂，氣勢軒昂。廣場闊大，可容五萬餘人，虔誠的祈告。是充滿着宗教氣氛的地方。筆者曾兩次前往參觀，仔細欣賞，堂內天頂，高不可扳，雕刻和繪畫，許多宗教神像。耶穌十二門徒，和聖母聖嬰的石像，栩栩如生，和這是雕刻大師，米蓋蘭羅踢竭畢生精心之作，雕刻極藝術登峯造極之作。兩旁不少大理石像，一和精美，真是蓋世無匹。總領隊丁楷恩說：如錯過參觀，不算是到過羅馬。筆者雖非教徒，進入教堂，遠處傳來一陣鐘聲，令人肅然起敬，發生高山仰止，崇拜心理湧上心頭。

埃及妖后搬上舞台

尤其是參觀競技場雖然拱圓形的圍牆，已殘缺一部份，在斜陽照射下的紅磚和石級，在這兒不知埋沒有多少英雄壯志，和暴君取樂的場所，憧憬當年多少教士殉難，壯士與猛獸作生死鬥爭，這是歷史上最殘忍場所。如今，供人憑弔，發出嘆息唏噓不已。

在夜色蒼茫一個晚上，我們集體到廢墟，到一個露天劇場，看一場羅馬歌劇，劇場可容納三萬多人，這是第一天開幕，一年一度上演，才兩天，場場滿座，不等購票。劇描寫凱撒大帝與埃及妖后的愛史，男女舞蹈纏綿，側在的情歌，佈景高大，訴衷情的金字塔，高聳的城，及真的駱駝，巧妙地配合舞台及燈光，效果是第一流的。……

明天，又要離開羅馬，前往名勝古蹟遊覽，許願池噴泉，不勝依依，暢遊一番了。（四）



（一）世界最大教堂——羅馬聖彼得教堂外觀

喜萬年酒樓夜總會迎月賞月晚會慶鬧

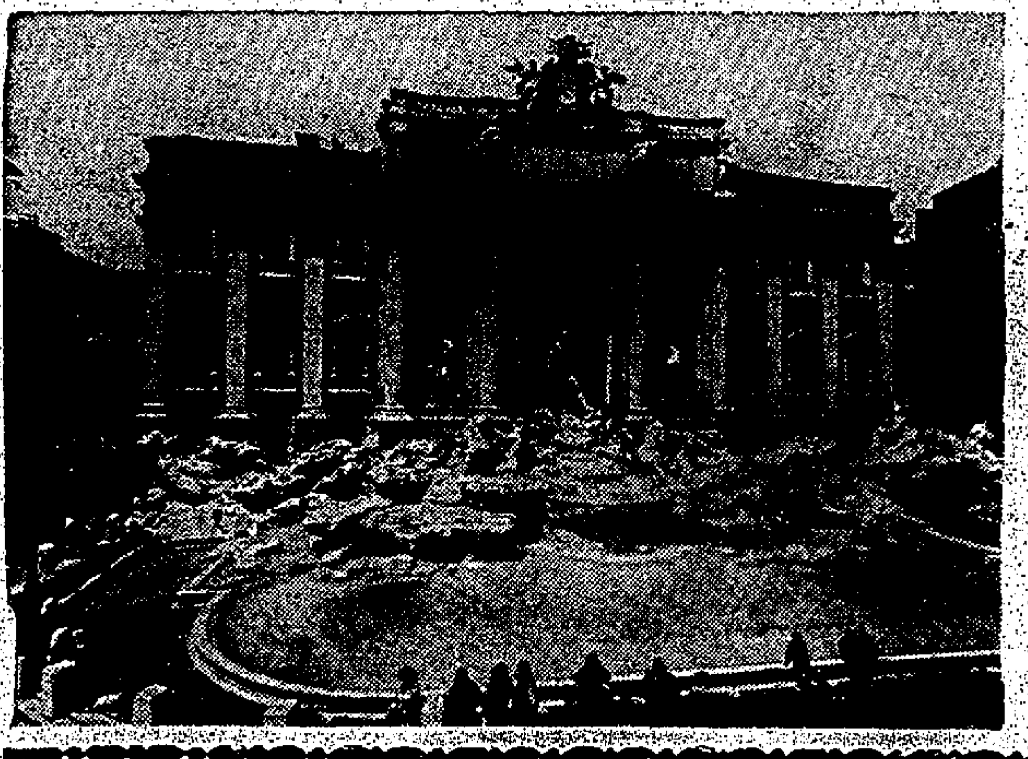
（港訊）灣仔軒尼詩道一號興信大廈廿一、廿二樓喜萬年酒樓夜總會，農曆八月十四、十五、十六一連三晚，舉辦迎月、賞月、追月晚會。姿仁記莊行贊助全場系破格技術地，古美莊行慨贈大利牌七〇〇型雪櫃抽獎助慶，每晚座無虛設，場面熱鬧非常，除照例抽獎外，大利牌雪櫃特獎之號碼為一二八七號，希持票人士儘速與該總會聯絡，以便將獎品送上。

圖：喜萬年酒樓夜總會賞月晚會，圖為追月晚會之夕頒獎（當中者為得獎人）。

美國美利士藥廠出品「百事皆利」及「輝哥」

據美國美利士大藥廠香港總代理高發國際有限公司經理賀庭深稱：市面上一般普通補品或被認之成藥產品，無論其藥名，顏色，味道或形狀都毫無令人驚愕吸引之處。

現有兩種具精緻特別之藥品已被介紹進入本港市場，此兩種產品即美國美利士大藥廠榮譽出品之 BUGS BUNNY「百事皆利」及「輝哥」——多種維他命丸。賀先生特別指出上述兩種產品。BUGS BUNNY「百事皆利」是採用華納兄弟卡通片集之人物賓尼兔子，小豬，豬女，傻瓜，烏手等六種形狀，而 FLINTSTONES「輝哥」則由鄂哥石器時代之家族人物希運尼，惠瑪，寶寶，乖乖，小象，原始車等製成美觀之藥丸，內含有六種可口之果汁味道及配上六種美觀之顏色。



（三）羅馬許願噴水池壯觀爲遊客必遊之地

（二）羅馬競技場遺址

淘化大同中區坊會合辦 婦女烹飪比賽完滿結束 何蔭璇夫人昨主持頒獎

淘化大同與中區街坊福利會，美孚無比石油氣，合辦之中區婦女烹飪比賽，於昨假必列啫士街青年會中心盛大舉行，節目由中區坊會理事長吳漢琛，淘大營業部經理林榮，共同主持，賽事除邀請市政局議員楊勵賢女士，民政署聯絡主任梁政，港九街坊婦女會孫方中主席，香港婦女分會學校林演英校長，入廚卅年壽者陳榮先生，官塘鳳凰居廚政指導孫良師傅，鄧周有會長，吳漢琛夫人，以及最近由加拿大來港渡假的溫哥華仙石酒家首席大廚師陳發基等担任評判外，並敦請中區民政主任何西璇夫人主持頒獎。

評判結果：昨日參加比賽婦女共三十六人，水陸並陳，以中西製作，各擅勝場。據悉：以鄧靄儀一碟「仁炒蛋」榮膺全場冠軍，孔小蘭，鄧愛娟則以「咖羅雞」及「生炒排骨」分膺亞軍和季軍。獎品除上述前列三名優勝者分別獲贈金，銀盾一座及禮物各一份外，其餘一律由主辦機構致贈淘大產品一盒，昨日致送花籃的有旺角坊會領袖曹紹松，及該會陳國樑，曹啓，蒞臨觀禮的有各坊會負責人，及工商界人士暨街坊大衆共數百人。坊會理事長吳漢琛，淘大林蔭行，周有會長，以及嘉賓何喜璇夫人，梁政，孫方中，楊勵賢，等均作出了意義深長的講話，一致指出烹飪不僅是藝術，也是經濟，不僅是有意義的工作，而同時也是一種高尚的娛樂。此外，主辦者並對青年中心熱心贊助，及各方面的鼓勵愛護表示衷心的謝意。

圖：（一）何蔭璇夫人頒冠軍獎與鄧靄儀小姐之鏡頭。（二）冠亞季軍合影。

「咁飄點得呀？」「入咄同你打招呼之嗎。」

「這個夠我威」狗王正炫耀着獲得的獎品，韓小姐心中也甚爲興奮。

李比爵士問：「你呢隻狗變獎，有什麼秘訣？」韓路德小姐答：「無呀，不過，我好愛佢㗎！」

狗展快鏡

△香港狗會舉辦的第二十六屆狗展，在跑馬地英皇御准賽馬會場內舉行，參加角逐的狗隻凡二百餘頭。澳洲名狗評家梅爾擔任評判，並由正按察司李比爵士夫人頒獎。

△快活谷內，羣犬羣雄，北京狗「金漢」榮膺狗隻全場總冠軍，英國狼狗「蘇菲亞」榮獲狗后殊榮，更為觸目的是第八十五號的玩物狗「東方英雄」——「利利」，個子細小，十分有趣。

△參展狗隻品種繁多，包括有北京狗、哈吧狗、阿富汗狗、獵犬、貴婦狗、牧羊狗、布彩利狗、花皮狗、及牧羊狗等，洋洋大觀，使快活谷內掀起鬧狗熱潮。

△活潑可愛的北京狗、毛色潤澤非常，牧羊狗的雄姿，精神奕奕，追獵犬聰敏異常，斯文溫脫，獵犬身形高大，威風凜凜，玩物狗的趣姿，還人喜愛。銀狐臘腸狗形身美，咀長眼又精靈，人見人愛。

△狗展場內，設有專售狗隻特設的化裝品及寵物攤檔，真是可謂備至。

△不少觀衆參觀狗展，當狗各有偏愛，不停地批評這頭狗身型健美，那頭狗體健結實，他們更為出其獨特眼光，互相打賭，看誰猜中，結果，運「位置」也落選，哈哈大笑。

文：劉爾強　圖：楊兆文

「你要同佢好嗎？我要幫助梳刷，噂候領獎呀！」

狗評專家細心考驗，讚賞不已。

「俾我抱吓好嗎？」「唔制！」我呢隻寶貝保護獎㗎。

REFERENCE LIBRARY
26 SEP 1972
CITY HALL

樹仁書院灣仔新校舍昨請 副教育司何雅明蒞臨揭幕

官紳文教界名流應邀觀禮者衆 該校校董會主席黃宜平議員、校董白約翰會督、校長鍾期榮致詞 透露該校發展迅速 前途光明 副教育司何雅明在揭幕儀式後致詞 爲中學生闡述求學之道

（特訊）香港樹仁書院座落於港島灣仔峽道之新校舍，於昨（廿五）日下午四時半舉行揭幕儀式，由副教育司何雅明主持。與會嘉賓有官紳名流，行政立法兩局議員，市政局議員，文教界人士暨該校員生千餘衆，氣氛熱鬧。

時屆，首由校董會主席黃宜平議員致歡迎詞，繼由校董會代表聖公會會督白約翰校董致詞，校長鍾期榮博士致校務報告，指出該校在各方支持贊護下，獲得迅速發展，校務蒸蒸日上，今年增辦中學部，並置新校舍，使樹仁書院更趨完善，大專部及中學部提供更多機會與學子升學，展望未來，其成就將會更大，而能爲香港教育提供貢獻。隨後由副教育司何雅明致詞（另錄），並頒發學業文憑與預科及商科畢業生，校董會副主席丁能照宣讀獎助學金名單，隨即由副教育司何雅明主持揭幕儀式，典禮於下午五時半結束，茶會招待嘉賓，盡歡而散。

白約翰會督演詞如下：

本人今日參加盛會甚感高興並祝賀樹仁書院迅速成長及其新校舍之開幕。

港督最近訴過，他說發展中等教育爲本港三大急務之一，本人爲港澳教區的代表，而其屬下有二十間中學及四十餘間小學，本人對港督之語深表贊同，而根據中國的傳統，師生之關係，亦屬非常重要。

但教育的目的，並不止於訓練學生獲得工作而已，學校的目的有更高於此者，吾人之目的乃訓練學生之身心與精神，在本港有時對於技術方面並不缺乏，但有時缺少了某種精神，能導引我們去有新的嘗試，追求新的眞理，及新的發展，本港學校有時會感到在學習方面太過機械化而又重複之味，我們應將學生視爲一個人格的整體，需要各方面的發展，無論思想，人格，個性，德性，身體各點均應顧到，使其能有機會培養友誼之發展及其個人之成就。

本人深信這就是創辦樹仁書院的目的與宗旨，而與基督教的理想正相吻合，樹仁書院在本港是一個具有創造性及獨立精神的學校，本人對於其過去之成就，深感欣慰，並祝福其未來的發展，未可限量。

副教育司何雅明演辭如下：

今日爲樹仁書院中學部的揭幕典禮，本人承蒙邀約，得以參與其盛，甚深愉快，謹向貴校校董會主席黃宜平議員，副主席丁能照先生，以及其他各位校董致謝。

貴校的校董會，係由本港多位知名人士所組成。除首先在跑馬地成和道開設專上課程外，今又再接再厲，進而在這個校址開辦一間理想完整的中學。此舉對於本港私立中學學位的供應，的確大有貢獻。

貴校校監胡鴻烈博士，爲任市政局民選議員，胡博士對大專教育的辦理，向具熱誠，今又親力親爲，發展中學教育，自必駕輕就熟。

貴校校長鍾期榮博士，是一位社會學專家，著論甚多。鍾博士不僅學問淵博，而且立論中肯，所以名重士林。今與胡博士共主貴校校政，可謂相得益彰。

今天，本人擬就「中學生怎樣才可以在學業上獲得成就」這個題目，說幾句話。本人認爲影響學生學習能力的因素主要有三：第一是個人方面，第二是家庭方面，第三是學校方面。

首先，我們討論個人方面的因素。學生要在學業上獲得美滿的成績，先要訓練及培養自己的基本學習技能，例如：聆聽，閱讀和表達能力等。小心地聆聽，能夠準確地了解他人所說的話，是學習的入門功夫。特別在語言學習方面而言，聽和說能達到正確的程度是最基本的學習條件。學生應該訓練聽覺上的敏銳，能夠把握說話者的中心意思和透過聆聽後的記憶能力。要達到這個目標，便要養成在聆聽他人說話時，精神集中，心無旁騖的習慣。這種訓練對學習任何科目，或吸收教師的講解，都有極大的幫助。

其次是閱讀的能力。在這方面的訓練，主要是閱讀的速度和領略吸收的程度。我們假如要欣賞一篇文章的風格，作者的筆法和用字的技巧，當然須要慢慢地精讀。不過，如果祇是要獲得普通的知識，閱讀的速度和吸收能力的高低對於學習方面便有很大的關係。一般地說，我們無須做到一目十行，過目不忘的地步，不過，我們若要迅速及有效地學習，便要儘量培養閱讀的能力，因此學生除了校內課本和參考書外，應該培養多讀課外書籍和刊物的興趣。這樣，除了可以多吸收知識外，更可以練習閱讀的速度和領悟的能力。最好的辦法便是經常到圖書館去找尋閱讀的資料。

最後是表達能力，表達能力的磨練須要多從事寫作的嘗試。無論在記敘，描寫，說明或議論各方面都要多加練習，務求能達到行文流暢，措辭得體，文筆正確的地步。多閱讀和養成良好的閱讀習慣對寫作是很有幫助的。學生可以在別人的文章裏，學到文章體裁，表達方式，寫作技巧等。

除了要有基本學習技能外，學生更要注意本身的生活習慣。有紀律的生活，對工作和休息有適當的安排，可以使學習情緒穩定，學習能力提高。在這裏，本人要強調作息的重要。本人提倡學生要多讀書，但並不贊成有些學生日以繼夜，廢寢忘餐地捧着書本死讀，尤其是在考試前夕，臨急抱佛脚，通宵達旦填鴨式的讀書方法更是不可取的。要知道讀書之能否吸收，有賴於是否頭腦清醒和精神充足。故此學生要有充份的休息，尤要從事有益身心的休閒活動，勞逸兼顧，庶幾可以在學習時收事半功倍之效。

此外，學生也要注意身體健康，學習適應學校和社會生活，參加學校的活動，與同學和洽相處，使自己成爲學校的一員。這樣，對本身的心理健康有莫大裨益，對學習的效能亦有幫助。

影響學生學業的第二個因素是家庭的因素。有些父母認爲只要把子女送進一所可靠的中學裡，學校和教師便會負起教導的責任，自己便可以高枕無憂，子女自然亦會學有所成。這種想法是十分錯誤的，其實學生在學業上能否有進步，家庭的影響是很重要的。首先，父母要對子女的學業，感到興趣和關懷，當子女有良好表現時加以鼓勵，遇到困難時加以慰勉，這都可使子女感覺用心讀書是值得的。父母對子女的日常功課也要經常注意，儘量在可能範圍內，對子女的功課，加以指導。

家中要經常保持良好的氣氛，父母兩人應和睦相處，對子女學業上的要求亦應互相一致。父母對子女本身的資質天份亦應有清楚的認識，這樣便不會對子女的學業成績，過份苛求，致使子女有吃力不討好的感覺。對子女學習時的情緒，亦應予以關懷，假如當子女在溫習功課時，父母在旁邊打麻將，或高聲談話等，都是不足爲法的。此外，家中應備有適當的書籍，以提起子女閱讀的興趣。在假期中，應安排休閒活動，與子女同樂。

最後，是學校方面的因素。學校應有適當的校舍，完善的教學設備，充足的教具與及良好的校風。同時更要有能夠善於利用這些條件的校長和教師。教師每天和學生相處，對學生的薰陶至爲重要。因此，教師對做學問的態度，教學的興趣，對學生都有莫大的影響。在這方面，教師應該是一個良好的模範，才可以收潛移默化之效。在教學方面，教師應該採用有效的教學法和教具，經常留心和研究教育理論和教學法的最新發展，去蕪存菁而加以靈活運用，以期在教學上收最大之成果及提高學生的學習興趣。同時教師亦應注意學生個別差異與興趣之不同，因材施教，隨時給予個別指導。校長方面，則應鼓勵教師多作課餘進修，經常與教師討論教學問題。

高年級的學生，多有因面臨選科或前途的問題而感無所適從。教師應就其能力與傾向，給予正確的指導，俾使學生能展所長，不作盲目的選擇。

本人相信，目前有些學生的學業成績未如理想，並不是因爲本身的資質不如別人，而是因爲上述因素有對他們不利的影響。本人深信，假如學生，家庭和學校能夠重視上述因素，每個學生都一定能夠發揮本身的學習潛力至最大限度，在學業上獲得長足的進步。（完）

皇后 皇都 文華 金門 聯邦 國寶 國際 油麻地 蘭宮 光華
最後今天
王羽 反傳統電影！ 獨創新風格！
從影以來最有深度之作 打法新穎 演技够勁

The Lion's Heart
張沖 夏凡 陳莎莉 孫越 韓甦 薛漢 葛小寶
百萬導演 丁善璽 心血結晶
嘉新影業公司創業巨獻

京都 今天五場 獻映
聯美公司皇牌巨片
七俠蕩寇誌
百看不厭動作片王之王
查理士布朗遜 尤伯連納 史提夫麥昆 占士高賓 賀士保荷斯 伊利華拉 羅拔韋漢 主演

新都 樂都 英京 英華 仙樂 國民 太安 寶聲 華都 元朗
映期無多 未看速看
轟動東南亞現代化拳擊巨片
陳星 助陣演出
龔秋霞 雯奴瑪 陳非龍 陳鴻裕 吉沙那 聯合主演
人人話過癮！個個拍手掌！ 鏡頭刺激兒童不宜
酬謝觀衆 特別加料 即日同場加映 本片首映禮新聞特輯 星光熠熠 珍貴萬分。
導演 陳銅民 傑作

大同影業公司 創業巨獻

考古新發現
兩千年女屍完整掘出
千年乾屍「木乃伊」已見 兩千年「濕屍」難得一看
北角 新光 南華 普慶 珠江 南洋 銀都 太平
開畫以來 日日滿座
考古學世紀大發現
世界矚目長沙女屍古墓現場發掘過程歷歷在目搬上銀幕
歡迎學界研究參觀
舉世罕見 實地拍攝彩色珍貴巨片
中央新聞紀錄電影製片廠攝製

白景瑞 得意之作
麗都 國賓 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 觀塘 福星 美宮 龍華
滿滿 全綫五場 請早
甄珍 鄧光榮 江明 領銜主演
最新配搭 靚女：甄珍 靚仔：鄧光榮
葛香亭 傅碧輝 孟莉 李正 等 聯合主演

白屋之戀
佳評美譽 成報 天天日報
有最激烈的拳鬥，有最感人的愛戀
中影激情文藝片

下期獻映
打擂台 打仇是比武！係功夫唔講！

擂台
金牌武后 金牌武帝 金牌打仔
張清 田鵬 楊小萍 易原 領銜主演
有理打得 大快人心 擂台殺異己 過五關斬六將

新樂 英華 仙樂 國民 太安 柴灣 金陵 寶聲 華都 新都 英京 樂華 ...
下期
一部族新風格流綫型爆笑狂笑大喜劇
洞房奇譚
岳陽 左艷蓉 領銜主演
導演 金超白

兩晚午夜場 觀衆笑碌地
洞房夜竟是什麼滋味？洞房裏究竟有什麼奧妙？
敬請欣賞洞房奇譚 有令你意想不到的大笑話

孟飛 領銜主演
李琳琳 白虹 倉田保昭 王青 領銜主演
方世玉

皇后 皇都 金華 文陵 快樂 金門 寶聲 聯邦 油麻地 國寶 國際 永華 光宮 蘭 ...
明日隆重獻映
出類拔萃 拳脚王片
南海公司繼「小拳王」後又一威水出品
七彩闊銀幕片 張英監製
編劇：倪匡 導演：蔡揚名
個個都話方世玉好嘢！ 親來掌聲雷動！
抛拳挑脚 哨拳勾脚 摔擺剪招 劈胆撐魂
唯有小拳王孟飛，能顯方世玉雄風！

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

花邊雜文

十分意外的中秋月

・立于・

今年中秋之能夠看到明月是意外的高興，由於送起就下大雨，下午我出來時，我是帶備雨傘出去工作的！四時許，一張夜報上還有一個標題，文中表示今夜無月，不再是「雖望」的今夜月明人「雖望」了，改為「今夜月無人不望」乾脆。可是，夜報的新聞稿時間殊倉卒，尤其在這些節，匆匆發下，不及推敲，亦報人之常有耳！筆者自己趕稿，這般事情亦常有呢！

天黑，我賦歸去，的士行經銅鑼灣，右面望外天已有一輪圓月掛在晴空了，司機也表示今夜有月亮非始料所及。

我們一家四口加上兩位朋友，十一點自家中坐齊朋友所駕的汽車往山頂，路上車如流水，將抵目的地，汽車的行駛緩成蝸牛化，賞月的群衆太多，實往年所不及，祇得大家有意外的高興而已！抵山頂纜車附近，四個人先下車，我的幼子伴朋友去找車位，先來我們即不準備到新建的飲食之處去，一是預料必無座位，一是也以為賞月的最好地方應是纜車去山餐室的花園中，我們四人去訴朋友及幼子在山頂餐室等候，四人進餐室，當然客滿，走進花園，正遇一桌人有人付錢與侍者，我們即搶佔四週，他們即去即坐下，大家感到幸運。這時，月亮正在我們頭頂，不久，朋友與幼子也來了，他們對我們都已在坐，表示驚異。

在香港如許飲食之處，我一向對山頂餐室有好感，即以室內部分言，已屬不俗，外閣尤雅，在秋佳日坐在花園中，白天眺望外海，風景極美，花園佈置也好，飲食東西，而收費亦低，直到目前，還不及一成服務費，事情更奇，中環宵半腩麵等處也早收了！那邊本是坐坐的地方。我喝的是中秋夜的啤酒，啤酒絕對不深於附近機構中所供者吧？

那邊所播的音樂，好在不太響而到處都幽幽，把出現中及耳畔，由於揚聲機多，不太響才不妨礙座客之談話，在時代曲泛濫的目前，那邊仍無時代曲，更顯得主持人之不俗。如果我在明月下喝啤酒而聽到台灣歌星在唱甚麼「月兒像檸檬」，情郎扣扣扣，所播曲子，也不是靈魂舞的節奏與旋律，而保留音樂，這總是俗曲雅賞！

南來後，我在山頂賞中秋月，超過十次，而以今年最為愜意，一為天公作美，以為白天在下大雨，為這意外的中秋月，深感對世事不必太悲觀，明來觀在座上單身漢在擇偶方面也有意外的收穫。

新的時代

・何行・

在花園中的各種花卉，是有人當心，可是都是粗率的，並不留心到還草亦拔根，為了把花園整理好，他夫婦兩個是十分細心，小草的根拔掉，張就洒到了池中去，那是魚的最好食糧，廚房中的冷飯，粥或是麵包屑等，沒有油的，女佣總是去餵蝦和魚的。

尤以冷飯去餵蝦，撒下去，蝦緊在泥中的蝦亦會鑽出來搶奪的，它們四面八方聚攏來，用鉗鉗住一粒飯來吃，是十分有趣的。

因此女佣捉蝦時，是先把蝦群開，先放下那張四尺乘四尺的網，半小時後，等水平靜了，撒下一把飯去，由它們去吃上十分鐘，拉了起來，就有四五斤蝦，揀大的用，小的仍是放回到水中去，七八個魚中，每一個月有二三十斤的蝦可捕，所以吃蝦，不必化錢，買二三十斤活蝦，到是要不少錢。

他們到三點左右，或是三點半，便到花棚中去，這個花棚不小，是十二尺高，三十六尺長，十六尺闊，都是較名貴的蘭花以及其它品種的花，女佣和花王早收拾好。名貴花卉放在花棚中，仍可吸收陽光，內裏裝了噴霧器有一定水份，外面風砂吹不進，寸半圓勁的小盆，是用砂種植，大的是用大缸，伴以泥和砂的。

在這花園中，各式花卉有三百種左右，當然相差萬紫千紅還遠，因為野生的花草太多，他們祇是已種植為人熟悉的花草，野生的東西，有自然環境，很難用盆栽，種植在地上，則又恐惹來蟲，吸掉別的花草肥料。

有種花卉不能有太多水份，葉面上有了灰塵推積，是黯然無光的。

內家他們坐的是籐椅，女佣和花王早知他們下午要來坐，所以早把椅桌拭乾淨，花王亦把已在隔花的蘭花等名貴花卉，搬到就近一帶，可供他們欣賞的。

另有一個花棚，則是種植熱帶植物的，與這個花棚不同了，在這所花間中，與是名貴的花卉有五六十種。凡植物都有七八十種的，是在香港能生長的熱帶植物，亦可說是齊了，每一種植都搜羅齊了。

這個園中一個，有一須十尺高的拱門式的環節，每一拱門走廊似相隔四尺，一共有十四個環節，有六尺闊，每一環節中，伊種植一種爬藤科的植物，一共有十四種，還有餘地，若是有新的爬藤東西，仍可加上環節去的，環節下是透明的蝴蝶瓦，可以移動的，兩天是可以把它移出來遮雨水的，這是任何一花園沒有的設備。

不以寬大來說，這個住宅的花園，可以說是完美的了，他們在這花園中僕女佣準備好的咖啡飲，他們順便欣賞剛正在開放的花，化了這許多錢，祇有這時才能享受一下。

白虎山莊

文：寶華信　圖：楚子

四四四：猿王作伴

白衣郎君道：「及與前輩也會提到石松之事，也深感謝前伯道。」紫雲居士笑道：「我與長髮份為莫節兄弟，所以，我教他的徒弟，也沒有什麼，要是別人的門下，我便不敢了。」說完哈哈大笑。

白衣郎君就在洞中留下來，兩百花仙身體漸漸的好轉，精神也回復過來，果然如紫雲居士所說，過了一天，便沒有什麼了，第二天，百花仙已能起來，拜謝過紫雲居士救命之恩，紫雲居士笑道：「你是我的師侄，何必還得謝。」當下他又給了一些藥丸百花仙吃過，百花仙漸漸的減到精神回復過來。

紫雲居士道：「你們兩人入蜀之後，打算到什麼地方走走？」百花仙道：「尚無決定。」紫雲居士道：「我看還是沿江而上，定當佳景。」白衣郎君道：「還請前輩指點。」百花仙道：「是的，這一段水程，天下有名。」

紫雲居士道：「棕衣一派是在這地方倒有點勢力，他們既然以一個月為期，這一個月內，必不會有事。過了一個月，便不敢保證了。」紫雲居士又道：「雖然，他們亦未必能贏得你們，只是天下的事情，多一件不如少一件。」

紫雲居士又道：「假如你們還不安心，我可以教這一頭金毛猿王在途中相護。」他拍一下手掌，便見到兩頭猿從遠處如飛而至，那金毛猿王站在紫雲居士身邊，一雙眼在看着白衣郎君，倒有點依依之感，紫雲居士笑指着兩人，又拍一下金毛猿王的肩膊，金毛猿王不住點頭，紫雲居士把手一揮，兩頭猿又如飛的跳縱去了。

紫雲居士笑道：「別小覷這一頭金毛猿，牠的本領雖比不上牠的老祖宗孫行者，但是比起了一些武林高手，牠也勝出許多，而且只要牠一出來，這一帶的猿猴，都與你成了朋友，這對付你們，誠比帶一支精兵還要厲害得多。」

百花仙笑道：「我也聽人說過，這一帶的猿猴本領最强，而且猿王威力最大。」紫雲居士道：「是的，每一個山頭，也有猿王，但是許多猿王之中，却有一個最高的，這一頭不是別的，正是金毛猿王，牠是猿王之首，不要說是這一帶，就是走到了川西那邊，也是牠管轄之內，所以，牠暗中保護你們，再多幾帮人與你們作對，也不是他們對手。」

紫雲居士說得不錯，幾派人數加將起來，也不及猿王統治的猴子數目，要打將起來，他們如何比得上，何況猴子來得快，去得快，他們最要打個措手不及。

紫雲居士又道：「從今天起，你們不管走到什麼地方，牠也會在你的身旁了，只要你們用傳音入密的本領長嘯三聲，牠便馬上來到你們身邊，牠是在你們左右三里之內，是的，假如牠與你們同行，便易啟人疑竇。」

白衣郎君看看眼前山嶺，一片靄靄，紫雲居士指點遠山道：「過了這一列有如屏障的山，便是一片高地，那兒便有城市，你們沿着這方面走，便入佳境，只不過這一帶泉水多有毒質，在喝水的時候，得先吞下了藥丸，才保無事，要不然，便要中毒了。」

百花仙笑道：「吃過了這一次虧，如何隨時打點。」

價錢不同

牛公仔傳

香港竹枝詞

・半個詩人・

狗展

跑馬地有狗展，寵物展覽，亦一時之盛。正是：

犬吠汪汪似趁墟，
這回頭獎是阿誰，
今年落第來年到，
這隻銀杯大可追。

西洋怪異錄

暴風雪中的奇蹟

・稚名・

白理安也還過許多有關吸血殭屍和萬里行屍的驚險故事，但他總覺得這不過是一種面壁虛構的東西罷了，完全沒有想過這是現實的。

就在這個時候，那塊石腦燈忽然閃一下，隨即冒出一股白烟便熄滅了，李斯站起來走過去把它的開關關掉，黑暗裏瀰漫着濃厚的石腦氣味，寂靜也驀地凝固起來，外邊的世界却淹沒了在蜆殼的灰色中。一種陰森的可怕的裂縫穿，透過窗縫射進來，活像一頭鬼魔就在椅子後面窺伺着。

那種光淺淺的光芒是牠的眼睛噴射出來的，然後白理安感覺到一陣爽亮，把他包圍着，李斯的聲音，却從遙遠的地方傳過來的，那聲音是在他的背後，但他却始終沒有回頭，他有什麼動靜，有感到過房裏的毛髮倒豎起來——不過這可能是因為寒冷的關係，於是他發的轉過身去，細個究竟，但李斯的聲音也響起來了。

「暴風雨已經停了，我們可以起程了。」

他就站在敞開的廚房門口，那廚房是從也房而過去的，白理安剛才沒有發現到，山頭上刮來的寒風逐漸把房裏的空氣冷却了。他想到了這完全不是超自然的現象，他頓有已活像葬在墳墓裏。

在廚房門口的後面，却是一片迷濛的白色，李斯的樣子是長長的印了在它的上面，那不會的是一堵灰色的牆壁吧，白理安想，房間裏並沒有月色和星光，吃骨的寒風刮起來的雪花已經躺在地上將息了。

空氣是那麼的冰冷，教人呼吸起來也感覺到痛，但在深深一種芬芳吸一樣，簡直把冷空氣當了是一種芬芳的。然後他走過來。「現在是我們動手的時候了？」

「動手？」

「我們把你的寶物掘出來，把沒有你比的寶物掘出來得，我是沒法把那後面鐵頭吧，然後我們就動手發掘了。」

他轉過身去，拿起一枝臘燭。現在我才觸碰到剛才我所見到的白茫茫一片，原來廚房裏面他早已經點起了一枝臘燭，燭光照完了他的臉孔，我見到他的眼睛呈滑和然當一種光芒然的神氣的。

白理安提出反對，「你的寶物總可以等待一下的吧？最低限度我們可以等到明天早上，天亮了動手不遲。」

「不！」李斯叫將起來說，「我要現在便動手。」（十四）

殘廢的姑娘

・金華・

我到十二歲那一年，我才有病我是跟其他的兒童們有異的感覺。

那一年，我們的家遷移到這城市的另一地段，就在我到我的新學校上課的第一天，有一個年輕的傢伙指着我。

「喂！大家來看啊！那一個新來的有齊腳曲背的女孩子啊！」她高聲的呐喊着。

我低着頭，我的心燃起了羞慚之火！我的視線不敢跟她們的接觸。

那一天早上，天落着滂沱大雨，我便帶了一柄很大的黑雨傘到學校去，那一柄大黑雨傘隱藏在我的身體的秘密，沒有人會看出我底秘密形相隨了！從此，那柄黑雨傘便陪伴我的行程——它簡直不能離開我的身上課，每天懷着一顆痛苦的心靈，而今我才能夠清楚地想像得出呢！

每星期，我到醫生那兒去施手術來療治我的殘疾。

×　×　×

在下一個星期日，醫生等候着我的來臨。我撐了一把雨傘，我把雨傘留在客廳中，可是，當我跟着他進入了學問的時候，我却立即把那柄黑雨傘丟開。

那位醫生坐下來，和藹地微笑着，把我抱在他的膝上。

「芳烈德，」他開始說道，「我已經聽到了一些事情而使我感覺到你是全城中一個最殘疾而又自卑的女孩子呢！」

聽他這樣說，我連忙搶着加以否認而抗議着：

「噢，不，不，醫生。那並不是我，我不夠是這樣的一個女孩子啊！」

「不，我底親愛的，」那醫生繼續溫和地，「你一定是那一個什麼時候你進出房子去，你便想及——每一個人都在留意着你——的呢！」

「噢！沒有這回事，我並沒有想及這！」我遲疑地申辯着。

「唔，好的，那麼，你告訴我這些吧，芳德烈，我要問你一句，為甚麼你常帶着一柄雨傘呢？」

我，那時，我只有俯首默然無語了。

「這一柄雨傘，我用來遮蔽……」

在醫生那起步之後，我終于如常人一般活。顯然身體醫治不好，但殘廢的心理却給他醫好了。

迷戀的偶像

・瑩翠・

一二六：明星媳婦

「否則後果不堪設想，大家名譽也不會好過。」

「懇清，你放心！我會使媽明白的，雖然我這方面不要緊，但我決不能讓任何人侮辱了你的清白！」他還知地對她安慰。

「那……我想先回去了。」她幽幽地望了他一眼。

「這倒反而寬際，像真有公事的。」

「……」她沒了主意：「你還是先進去向嫂嫂安慰，說個明白的好。」她垂下了頭。

「好的，你可別走。」他輕輕叮嚀。

柏力大步回到廳子裏，四處張望，也不見懇霧的蹤跡。

「阿彩，你看見少奶嗎？」他找着一個女傭。

「少奶不知為了什麼事，一聲不響，獨自開車走了。太太正在生氣呢？」女傭向李太太那邊呶呶嘴。

「唉……」他覺得事態嚴重。

「柏力，你跟我來，我有話要和你說！」

他正想步出露台，把這情形告訴懇清。

李太太向他走來。

「……」李太太沒有做聲，把她領進書房裏。

「柏力，懇霧瘋了嗎？明知我今晚請客，偏偏逃出地回來而不選不早，現在快要開席了，她竟然這般的一聲不響，氣壞了！霧分明在拆我的台！你說嗎？媽……」李太太氣得發抖。

「媽，我保證懇霧今晚不是故意無禮的！」柏力一向性情爽直，連忙替她答辯。

「那是為了甚麼的緣故，她分明瞧不起我，這個媳婦，但我也不希罕這樣的明星媳婦。」

「真的，懇霧今晚的態度，完全不是對付你的，她在生我的氣！」

「生你的氣？你有甚麼對不起她，這樣大的氣？」李太太不相信。

「誤會我……」他無奈說出了一半。

「她誤會你甚麼事？」李太太瞪着兒子。

「她完全誤會了。」

柏力轉面朝向露台外去。

「懇霧誤會你和懇清？」李太太愕然。

「是的，那太冤枉了！」柏力俯下頭來。

「哈哈！她真的瘋了，假如懇清肯和你要好，也不會輪到她和你結婚了！」「媽，明天你來我處找個機會和她疏釋一下好嗎？」

「我可沒有這許多精神和時間，她天天在外間，男男女女的玩玩嗎，你從沒懷疑過她嗎？今晚懇清是我的客人，而且你屬世好，這是我的地方，我的家裏，衆目睽睽之下，我吩咐你和懇清談談，負責招待，還有甚大不了？由她誤會好了，我才懶得管呢！」李太太十分反感，因為最近她對懇霧已經十分不滿。

僑樂村

鍔叔正傳

・睇甄・

終有一天變了數字狂人

金魚缸擠出來，腦子裏全部給數字佔據了。

「二十五個三，二十五個四毫半……這是太古船塢的行情，二十五個八，二十五個七毫半……這大概太古汽車的吧，因為今天早上漲了一兩毫了，」

「我腦子混亂得很，十個阿拉伯數目字在跳我眼前踢舞，像是鼠一般在我的腦子裏躍。」

「我今早實在搏殺得太過份了，我覺得用得太過癮了，」一句話，我

「我為什麼要買這一股太古實業，是太過癮的動了。」

「死啦！」我拍萬一股太古實業，如果下跌，是自己攞嚟衰？」

（睇按：「死啦」，是粤語的音，以代替「死人」……）

萬一太古實業偏偏不起，反……

「第一天」（鍔叔，明天公衆假期，幾記加開一場，加埋三天，邊記落三個晚四十二場，今晚第一場你揸好邪爬有着死啦生？」

「什麼？」「二十五？」我記度太古實業的行情，二十五元八毫一股……

……死人有份者！（四二）

暴風雨前的夕

（偵探小說）

・天風・

下午六時過後，我們才遠遠看見東尼的帆尖，那紙帆船的風往往在黃昏過後就由強轉弱，因此他的那條船很慢很慢方才回到碼頭。

鷄尾酒會的客人已經散去，祇剩下我站在羅拉的身邊，我們看着東尼在船上忙亂的動作的時候，她滿臉表露着不高興的神氣說道：「他把那條船弄到一塌糊塗了！」

我也跑異東尼為什麼會這樣，但我仍然替他分辯道：「這沒有多大的關係吧？反正今晚的天氣大概不會刮風。」

「天有不測的風雲，你能夠預料得到嗎？」羅拉說，「我以為船是不能任意放着的。」

我們看着東尼把小艇拖近遊河船，跳到小艇，向浮台划過來，我突然熱情衝動地問道：「你不介意我們去接他嗎？」

「好的，」羅拉轉身向屋裏說道：「你可以去，我也要回去換衣服了。告訴東尼，晚餐時間是七時三十分。」

從東尼夫婦門前草坪到洪揹船碼頭的距離大概是百碼之遙，我跑到那兒的時候，東尼剛把小艇泊岸走上來。他身上穿的是短褲，我一眼就察覺他昔日雄健偉岸的身軀已經枯化得多了，臉龐發脹，目光凝滯，再沒有一點精壯活潑的光輝。

「東尼，東尼！」我興奮地大叫跳向他那邊，他那時候正在拾級上來，「克夫！」他說，「你來了。」他連忙跑過來與我的手，我看他臉上愉快的神氣，心裏激動到像是要哭出來。我們並肩走向他的屋裏，他和我都像有滿千言萬語。但是我們都知道大家沒有可說的話，因為我們的友誼只是屬於過去，——有一個網拉在樓上的花欄處。

東尼在露台上，看女僕在收拾杯盤。

「我們帶杯酒到樓上喝好不好？」他提議道。

比較

男子服用品商店的店主在門外遇見一個過路的人，

「生意好嗎？」

那人問道：「不很差，」店主說：「今天一整天不曾有過一個客人。」

「那末，你還說不很差？」那人問。

「你看見那一間嗎？」店主指着對面的一個同業說：「他三天不曾有過一個顧客了。」（梁）

花鳥魚蟲集

產於星馬的蛇仔魚

・園叟・

在香港許多的熱帶魚中，我覺得「蛇仔魚」很有趣，不過，蛇仔魚不適宜觀賞，只適宜和其他魚類，兩三條放在魚缸內，牠和別的魚類有截然不同的感覺。

蛇仔魚原產於星馬一帶，還沒有人用人工繁殖成功，可能因為星馬的香港近，如用人工繁殖，倒不如由原產地運來香港來得化算。所以，在香港的熱帶魚專家，提不起興趣繁殖牠。

蛇仔魚和老鼠魚一樣，喜歡潛伏在石隙和水草的背後，因為過慣黑暗生活，牠們的頭部長有觸鬚，這些觸鬚幫助牠們在黑暗中找尋食物。蛇仔魚喜歡尋食腐死動物，在魚缸中，這些腐死的動物，正是滋生細菌的來源，如果在魚缸內蓄養蛇仔魚，會替你清潔魚缸，使魚缸內不會有腐死的動物，對於保持清潔很有好處。

蛇仔魚非常不怕缺氧，在缺氧的水中，牠們能吸取水面的空氣，牠們的頭部都長有一條附屬的鰓管（附圖），……

死巷槍聲

・司馬紅・

五七：阿嬌的說話使他感到驚奇

「好的，我就依照你的辦法去做吧。」

「阿嬌說得對，如果我很順利的進入了東德，怎樣與你活動呢？」

「號碼十一，這個暗號你應該永遠緊記在心。」

「是的，這一層我已經明白了，可是，我沒有接到命令或者任何一種指示之前，始終須做些甚麼，例如：身份證，工作證之類，缺少了它，我就是夜間睡覺也使我感到十分困難的。」

阿嬌笑了笑，說：「你應該記得起來的，你不是步行入境，想找地方歇宿，不妨問問司機。」

金保羅突然想起了，我倆就快要分手了，恍然大悟。分手之前，金保羅說：「阿嬌，我跟你有肌膚之親，希望你答我一個問題，免得我煩疑，好嗎？」

「好的，其實問題我都可以回答你。」

「那麼，我開始說了，那晚你把我引誘到那個島的入境之內，那時，才把我殺死……」

金保羅，阿嬌不願回答這個問題。

阿嬌，再三催促，她才說：「我的身份是很雜的，我是一個老板的伙計，即使我沒有把它說出來，你也會明白這一點。……」

村中人語

賞月

追月之夕，登山纜車發生故障。七月十五九月十五登山賞月，亦差不多耳。

澳飛

澳門有飛，飛車搶手袋。在香港他們是用汽車。

地下鐵

興建地下鐵路更接近了，即如海底隧道，轉眼便已建成。

雨後

一雨成秋。感頭痛是那些夏貨。

女飛衛

・滄海客・

十七：千里走嬋娟

柯朗大怒，他不知林翠已把一切看在眼裏，封着：「怎生辦這般一個婦人家，倒像我兩人帶先……」當下忙道：「好，我們早些出去吧。我可就再給上去。」

兩人說吧，立即下山，前路都以為是那獨孤叟所藏身的在側。林翠替他做的木劍，林翠取出手中，那林翠身在險地，可是一點也不知險，……

（七九九）

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

一一八回：羣雄中計　雙魔撕約入中原

方天宇一手拍劍，一手應敵，和六個敵人在河邊打了起來，打得十分慘烈。

方天宇以單掌應敵，傲氣迫人，六個對手雖然感到一肚子氣，打得非常拚命，無奈方天宇武功高幾倍，雖在六個人圍攻之下，身形飄忽無方，倏的向左，突然轉右，陡然便前，却也並非閒着，右手掌拍劍，身形一轉，或者以劍攻來，他有時就自然會擋上對方的來招，消解得十分自然。

左手的應付更妙，一掌手變化莫大，有時握拳直搗，有時掄拳重擊，有時鋒掌似斧，抓喉破心，抓向敵人武器，或則駢指如戟，點向對方要害，變化多端，可怕，更難對付。六個人只見他身形閃來閃去，却無法看得清他的身影，也無法看得出他用什麼招式，所以打起來，方天宇佔盡上風。

雙方展開惡鬥，已打過幾十招，打近百招左右，仍未分出勝負。不過，方天宇用劍了。但見劍鞘起伏，傳出一陣陣急響，正是有把救出來。他轉身，一連幾個急響，聲中把對方的所有武器都碰得失手飛掉，或者反彈回頭，十分狼狽。

「大丈夫，生死有命，來吧！我們跟他拚了！」

「對，如果我們連一個小子也勝不了，還稱什麼英雄，說什麼好漢，拚啦！」

「拚！我們一起拚！」幾個人一連串的「拚」，說得出果然做得到，六個人都如瘋狂了的互相拚攻守狂攻狠撲，直似把生命已經付之度外。

「嘿嘿！虧你們幾個傢伙也還稱什麼英雄好漢！豈不把真正的英雄好漢都羞死了！」

「殺呀！殺！」

「這小子可恨，我非斬他三十六刀不可！」

「我也要刺他三十六劍！」

「還有我，要打他七十二」

「好呀，那你們就試試吧！且看誰倒在誰的腳下吧！」方天宇說着話，身形一縱，竟快如飄風，輕如飄絮，一陣疾轉，各人就看得眼也花了，只覺他不似是一個人，竟似是有好幾個人，忽然在前，忽然在後，倏的在左，來去都只是一刀之間，左右都只是一眨之間，連守也感困難，只說攻之不成，六個人都有此感覺，於是心怯了，各人都急謀自保，不敢再進攻了。

方天宇一輪疾攻之後，陡然一聲大喝：「都給我倒下去！」但見他身形疾閃一周，各人真個應了他的話，乖乖的倒下去了。

六個人全都倒下了，而且是在一剎間同時倒下的，這就有點使人感到奇怪了。但方天宇就不覺得奇怪，因為他清楚的知道他們是怎樣跌倒的，既知內情，自然就不覺得驚奇了。

這六個是什麼人呢？方天宇很想弄個明白，於是，他在各人倒下之後，立即搜查他們的身子，看看有什麼線索，結果，在每個人的左乳下都看到一條張口吐舌紋蛇，蛇尾成盤，蛇首昂揚，張口處對正乳頭，似有躍躍欲噬之勢。

這蛇，當然有其用意，有其代表性，但是，代表什麼呢？這是什麼組織？方天宇從未聽說過江湖上有這樣一個組織。他想着，却無法想得明白。好吧，就慢慢再打聽吧！他想罷舉了步，但他才舉步，他聽到有一個急遽的叫聲傳來。（一一八）

REFERENCE LIBRARY 26 SEP 1972 CITY HALL

紐約大華金冠

連日狂滿。五場請早
歐洲公司瘋笑招笑大喜劇
法高路蓮姬美伊華主
蘭尼。烈麗。利拉演

龍虎智多星

LONG LIVE YOUR DEATH

成報影評：龍虎智多星娛樂性非常濃厚，明報影評：龍虎智多星夠熱閙風趣：
遊龍猛虎 闖蕩江湖 絕處逢生
七彩圍幕

麗宮 金星

兩院今天五場獻映
和迪尼世俗笑 路士雷公大片

黑鬍鬼

瑰麗七彩

彼得烏斯汀洛夫。甸鍾士蘇珊貝茜主演

此鬼神奇·人見人愛鬼馬反斗。風趣絕倫

兩院下期放映
玉屏妙計戲色狼
養眼色情片

STEVE McQUEEN

海運·明珠 不日獻映

「龍虎榜」男主角史提夫麥昆 本年度代表傑作！

摩登牛郎

大丈夫·流寇誌導演森畢京柏最新驕人傑作

"JUNIOR BONNER"

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

海運·明珠

今早十二點半
全世界最震撼人的血腥娛樂

殭屍馬戲團

不宜兒童
特藝七彩 又名 實色暴恐 巨片
今晚午夜場：海運十一點九 明珠少年十二時十五 狂熱飄海

金陵

性感艷星泰莉桃黛大胆傑作

今天 天映二

活色生香姊妹花

歐陸國際公司巨獻
故事香艷 鏡頭大胆 脫到清光 開門見山 兩個放路溪錢 無限風流艷史！！
七彩圍幕
色情暴露 不宜兒童

SEXY SUSAN & HER SISTER

英俊小生根德菲列聯合主演

新華

明天五場獨家獻映
特選佳片 祇映兩天 萬勿錯過
哥倫比亞公司七彩鉅獻

盲女驚魂

魔鬼怪嬰 美雅花露 得意傑作
曲折處令你難知結局 緊張處令你胆破心驚

樂宮

連日狂滿 今天請早
史提夫麥昆主演
突匪槍戰激烈巨片 硬派天皇巨星
根據美國聖路易城警局檔案資料改編。警探親上銀幕合演

THE GREAT ST. LOUIS BANK ROBBERY

一網打盡

兒童不宜觀看
設計巧妙週密如時辰鐘，分秒不差！行動石破天驚！如計時彈轟然爆發！行動快！計謀好！氣氛强！動作多！

海運·明珠

今天五場 加映十一點半
愛蓮妮 歐莉模 尊特 布朗 大明星主演
恐怖暴力色情 巨片 七彩 不宜兒童

殭屍馬戲團

VAMPIRE CIRCUS

紅綠大讚 相當精彩恐怖，比而今市面上的新片高一籌，有血有肉，是一部新鮮作品！

今晚午夜場：海運十一點九 明珠少年十二時十五

皇后·文華·皇都

最後今天五場
嘉禾影業公司創業巨獻。出類拔萃擊劍片
丁蕾導演

叛徒

文華今午夜場：雄師浴血據千軍
明天雙綫五場獻映
南海公司 出品 方世玉 孟飛 李琳琳 倉田保昭 主演

麗都·麗華·國賓·民樂·北河·恒星

全綫狂滿今天五場
中影出品 纏綿悱惻文藝巨片
甄珍·鄧光榮·江明
李行導演

白屋之戀

少女的愛的少女的純情，男人的... 白景瑞 精心導演 明星 大大 出品 北河今天午夜場：天降財神

百樂門·百樂

越映越旺！今五場
美國國際公司超越時代具獨特恐怖巨片 兒童不宜
一部比「昆虫天地」及「一鼠殺手」更佳的奇片
影星瑟米蘭 女星鍾云娜 聯合主演

食人青蛙

響尾蛇毒蛇人獸魚群兇惡人蛙得怕
更青窮極殘殺禽獸成群
（響尾蛇、毒蛇、禽獸、魚群、兇惡蛙人，更青更窮極殘殺！）

新華·京都

今天獻映 聯美西部片 七俠蕩寇誌 布倫查理·士提夫麥昆·占士高賓 領銜主演
最後五場 聯美皇牌戰爭鉅片 金毛虎 大衛麥卡林 領銜主演 神鷹敢死隊
明天獻映 盲女驚魂
下期獻映 北歐奇情鉅片 裸照勒索
新華今晚午夜場：擂台

美福·麗宮·星 H484104 · 國際

今天獻映 七彩奇情文藝片
白屋之戀
甄珍 鄧光榮 江明
五點半七彩 八大雄場 賭劫
五點半七彩 山虎 歸 加映奇遇
今映五場 出拔武打 類萃俠門片
叛徒
王羽 張沖 陳莎莉 主演 打鬥演技新穎幹勁
週末午夜場 合氣道
今早十點半 飛車歷險記

油麻地·龍華 · 新都·樂都·仙樂·英京·英華·大安

最後五場 嘉禾影業公司創業巨獻
叛徒
王羽 主演 明天 方世玉
今早十點半 飛鳳狂龍
今天四場 奇情文藝巨片
白屋之戀
公餘場獨家放映
甄珍 鄧光榮 主演
今天五場 大同公司武打技擊巨片
大地雙英
陳鋼 民陳 編導
新都 樂都 仙樂 心愛新 王羽 台灣 加...
大安上映 一刀兩斷 三勇士七殺 ...

寶石·觀塘·明月·荃灣 K.657115 K.429997 H.560211

今天四場 七彩鉅片 桃色老爺車
今天五場 正午十二點半
邵氏出品 新婚巨片
快活林
狄龍 朱牧 于洋 主演
今早十一點 龍虎大亡逃 / 鎖鏈的新娘 / 夜雨秋燈 / 手花擂
今天五場 十二點正 七彩文藝巨片
白屋之戀
甄珍 鄧光榮

東城·城多利·國華

今天五場獻映

女妙賊智取勾鼻佬

BAD MAN'S RIVER
女妙賊大顯神通 勾鼻佬戰無不勝
妙趣橫生！盜上有盜 計中又有計！
合演：李雲里奇夫 珍娜露露吉烈姐 美占士臣
城多利早場：喜從天上來

華盛頓·總統

安樂公司猛片！預售三天座票
連日全綫爆滿 每日五場
合演：李雲里奇夫 珍娜露露吉烈姐 美占士臣

女妙賊智取勾鼻佬

BAD MAN'S RIVER
女妙賊大顯神通 勾鼻佬戰無不勝
妙趣橫生！盜上有盜 計中又有計！
華盛頓午夜場。諜海神龍

豪華·快樂·金門

最後五場
艷麗肉感色情諧趣巨片
又一春
佳星 馬奴亞多夫 得意傑作
今夜午夜場 老車過記奇遇 快樂 神秘暗殺
金門最後五場 嘉聯影業 創業巨片
叛徒
王羽·張沖主演
明天全綫五場獻映
南海公司 出品 方世玉 孟飛 李琳琳 倉田保昭 主演

樂聲·麗聲

最後兩天 亞倫狄龍 新作傑作

Take It Easy

多情大丈夫

後天盛大獻映 哥倫比亞公司 皇牌巨片 寶座
神猛闖關 龍虎金！
兩大巨星 天皇 攜手主演
樂聲今晚午夜場：... 麗聲 ...

東方·凱聲

滿！十八天 洛史加 德 占士高賓 主演
二十點四 兩點半 五點三 七點半 九點九

龍虎大鬧千門

DUCK YOU SUCKER

國民·新舞台·國都 H721504 K862123 H713619

最後五場天今 七彩 擊 打 門
大地雙英
陳星 高遠 主演
明天正場 下天橫縱 王羽主演
只映今天五場 七彩歌唱奇情
明日之歌
凌波 主演
明天一映 我與王國
最後五場天今 七彩武俠片之一
快活林
張徹 導演
狄龍領銜 武松
明天一映 諜網嬌娃 鄭佩佩主演

翡翠·娛樂·舞台·利舞臺·李活·荷敦·金倫·黃金·亞洲

連日爆滿今天全綫五場
怒殺西門慶·醉打蔣門神！
拳腳快夠出招狠夠！

狄龍 主演 武松
兒童不宜
快活林
打虎英雄武松來也

新光·普慶·珠江 北角5 702959 3 849977 3·623941

今天五場續映
北京中央電影製片廠攝製南方行實地發拍攝彩色珍貴巨片
『考古新發現』

出土文物
千年檀倉 粒粒猶存 一顆千年 生人陪葬 白骨纍纍 盤入鏡頭

太平

今天加開五點半五場放映
世界罕見彩色珍貴巨片
文化大革命期間
出土文物
考古新發現
二千年前女屍完整出土 全世界被哄動 人人難以置信！

樂宮

今天四場 不宜兒童
警匪槍戰激烈 巨片

一網打盡
THE GREAT ST. LOUIS BANK ROBBERY
硬派天皇巨星史提夫麥昆主演
計謀好動作多手法快
今早十一點半 夏柯利 ...

紐約·大華·金冠

今天五場請早
歐洲公司驚險刺激諧趣打鬥 巨片
不宜兒童 七彩 圍幕

龍虎智多星
LONG LIVE YOUR DEATH
法蘭高路蓮姬 尼路 伊美 拉利華 麗烈 瑪莉露 合演
金冠今早場：甄珍·柯俊雄·歡天喜地

京華·新聲

司鄭行氏公發 最後兩天

Traffic

聰明笨伯古惑車

後天盛大獻映 哥倫比亞公司 皇牌巨片 寶座
神猛闖關 龍虎金！
兩大巨星 天皇 攜手主演
京華今晚十一點午夜場：遊女拉 新聲：膽戰心驚

聯邦·金陵·寶聲

今天只映五場 艷星姊妹 桃莉泰菲 傑作
活色生香姊妹花
脫到清光。開門見山。兒童不宜
寶聲今早 像文五花 怪手：點半
今天重映四場 擊拳猛片
大地雙英
陳星 陳助 主演 演出
明天 方世玉
最後五場
七彩擊拳打鬥巨片
叛徒
王羽 張沖 陳莎莉 夏凡 主演
丁善璽 編導
早場：財色驚魂
明天首映 方世玉

VAMPIRE CIRCUS

殭屍馬戲團

THE GREATEST BLOOD-SHOW ON EARTH!

紅綠報大讚

相當精彩，血腥，女體與恐怖兼而有之，比同類影片新鮮，水準高出一般恐怖片一籌。最近上映過的色情恐怖片全屬劣作。本片是頗刺激的作品。

海運·明珠

敬請提前訂座

又滿今天五場

兒童不宜觀看

特藝七彩

「殺條龍」女主角 愛蓮妮歌莉

「死亡幽會」「浴室春宵」男主角 尊模特布朗

兩大紅星領銜主演。片上中文字幕。

20 CENTURY FOX

東城 域多利 國華

一部題材最特別趣味最濃郁的影片！

男人不停止爭戰，女人就拒絕造愛！

原始時代的女人已懂得運用最有效方法制裁好戰的男人

叮噹

WHEN WOMEN PLAYED DING DONG

女人都喜愛玩叮噹

絕非淫藝，但極養眼！不是色情，却很有味！兒童不宜觀看

安東尼薩巴度 最新傑作

不日

安樂影片公司又一貢獻

總統 華盛頓 東城 域多利 國華

安樂公司又一威水猛片

李奇珍露烈占美
里娜吉
雲夫羅寶妲士臣

預售三天

今天五場

娛樂性百分之百

三大紅星領銜主演傑作

女妙賊大顯神通 勾鼻佬戰無不勝 賊阿爸獨出奇謀

BAD MAN'S RIVER

女妙賊智取勾鼻佬

驚人消息！

THE SUMMERTIME KILLER

夏日完了，殺手又來！

翡翠 娛樂 國都 永華 福星 倫敦 黃金 觀塘 亞洲 麗宮 美景 明月 好世界 大世界 元朗 粉嶺 金都

好戲人人爭睇

今天全綫五場

翡翠加午夜場

大快人心的壯舉！

豪情激盪的電影！

快活林

張徹 鮑學禮 聯合導演

狄龍 飾演 武松

領銜主演

打十字坡店！大鬧快活林！發配飛雲浦！血濺鴛鴦樓！

最剛勇的男兒 最豪快的行動

田青 朱牧 于楓 姜南 江玲 王光裕 客串主演

兒童不宜！

SHAW SCOPE

華僑文化

紀李超哉先生書畫展

何敬羣

民國六十一年九月二十三日至二十六日，新淦李超哉先生，公展其書畫於九龍彌敦道一〇〇號東英大廈十四號超哉畫會。余叅附觀叢之末，除服其藝事之精，因爲文以紀之曰：

近代吾鄉以書名天下者：一爲臨川李瑞清梅庵「清道人」，一爲南豐趙世駿聖伯「畸道人」。樸菴爲魏碑，聖伯爲褚河南，均能入得其神髓，出則自具機杼。當民國初年，李居上海，趙居北平，一爲爲碑之大家，一爲帖之巨擘。兩先生互映書壇，有如南北二斗，爲世人之所仰望者。近二十年，能與兩先生鼎足而三者，則惟今之李先生超哉矣！

超哉少壯遊學從政，即以其餘暇，游情六書，澄沉漢碑晉帖之間。而尤喜行草。及隨政府南遷，得從三原于公游，乃益肆力於草書，遂深入于公堂奧。不數年，其所爲行草，筆力筋骨，即與于公同一風神韻味，見者歎爲能得三原之衣缽。既而愈益精進，冶羲獻父子之雋逸，懷素過庭之流轉，平原爭座位之遒勁于一爐，而自成一剛健婀娜，雄渾瀟灑之風格。

至此數年之間，其所爲大小草，較之彼三原之盛時，已有青出于藍之勝。惟以鼎足樸菴聖伯兩先賢，不惟旗鼓相當，而實題壁更爲高峻矣！余與超哉同里鄙，然少年時不相聞知。壯歲余經商客澳口，與新淦楊伯嘗觀諸君結學社，乃得與君締交。君賞余爲詩，余則傾倒其書法。及抗戰軍興，九宇俶擾，遂各不相聞共四十年。今君自台北來香港，海外重逢，執手話桑麻故舊。計其年，則兩人均垂垂老矣！

而君神氣健爽，猶依稀少壯時；獨其書則蒼勁老練，已入登峯造極，卓然成家之境界，非復吳下阿蒙。余詩則仍淡焉如態，固步自封，殊無以異故人耳！超哉將于中秋後一日，出其書畫，並其女公子之畫，並作公展。其書其畫，此十餘年，已嘗譽字內，自星馬泰越，東至日本，美洲，均知推重，毋待余爲揄揚；惟紀其藝事之精，能昭江西文物之光曜，乃爲短歌以賀之曰：

江西書有分蘇黃米蔡同傑出。臨江帖有鴻堂，歷代流爲翰墨香。九百年開領風氣，其間必有能名世。看君元箸已超超，筆走龍蛇六法也。不爲俗態趁姿媚，自有奇鋒成雄渾。揭破地著奇氣，驊騮騏驥紛聯鑣。上追平原與蘇黃，下視六代俱鴻毛。題詩書扇已足異，況乃海上翻波濤。不徒光照鄉國，足有劍氣冲雲霄。我爲一歌作賀彩，[illegible]中興間氣宜風騷。

「秋山小瀑」李順景作（吳伯惠師生書展作品）

「柳亭春色」蔡文秉作（吳伯惠師生書展作品）

「洋蘭」李中華小姐作 現在彌敦道一百號十四樓超哉畫會展出

「荷花」程文堅作（吳伯惠師生書展作品）

「白兎」何子強作（吳伯惠師生書展作品）

國泰 最後一天

七彩香艷刺激緊張倫飛巨片

瑪嘉列李 庇雅芝莉顏 謝扶亨利達 主演

密室春光

密室偷歡，肉感香艷！色情陷阱，兩女同戀。

雙雄爭霸，血肉搏鬥，慘烈槍戰，英雄本色。

兒童不宜看

明天兩部七彩名片一場映完

桃色假期 | 肉林蕩女心

永華 今天獻映

奇情武俠打鬥宜片

縱橫天下

王羽 馬海倫 張冲 主演

今天早場 神笛丐俠

今天公餘場 勾魂換魄

華僑晚報 分類廣告 每天元半

華僑日報出版

今日南丫

每本五毫

樂聲 麗聲 京華 新聲

後天獻映

哥倫比亞公司睥睨影壇奇情冒險西部巨製

一代片霸六壯士 再版發行製片導演主角 三星高照三巨人 四院聯映再會師

格力哥利柏 奧瑪沙利夫 泰利沙維拉

暨十大獨當一面巨星主演

空前絕後！ 動作片王！ 特藝七彩闊幕

陣容無比强 劇情無比緊 製作無比巨 鏡頭無比艷 場場戲肉！ 幕幕高潮！ 雷霆萬鈞！ 氣勢如虹！

神龍猛虎闖金關

艷！ 嬌娃翠湖，裸泳春水，一池生香！ 趣！ 男女主角，無卡美態，醜態驚人！ 險！ 龍虎峭壁，爭雄懸崖，雙雄決死！ 地裂山崩奇景，仍稱銀壇絕作

欲免向隅，火速定座

MACKENNA'S GOLD

百樂門·百樂

下期又一香艷片

新世界娛樂公司榮譽發行

青春性感玉女：巴巴拉賓頓

向脫派挑戰 前衛門美人 觀門迷人

逢門從此任君闖

How Did A Nice Girl Like You Get Into This Business

青春偶像 英俊小生 謝扶谷巴 合演

小家碧玉 膽大妄爲 長髮靚仔 得食高飛 命也如此 把心一橫 來者不拒 老少歡迎

驚人大胆·不宜兒童

香港大舞台

今天四場

神秘緊張刺激巨片

人鬼神

文姬 黃遠美 南宮裕 主演

今公餘場 旗開得勝

明天四場 血手觀音

REFERENCE LIBRARY 26 SEP 1972 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處洽：㊀總社香港荷李活道一〇六至一〇六號 ㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行七樓下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起，增設電話專線爲各欄分類廣告用戶服務，請用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（一角或五分郵票均可，如用一角五分收銀印花亦可），利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處上海街四九七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益 （刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三）每日由上午九時至下午五時半止

待聘

經驗豐富 帳稅

保齡招生

中小補習

香港大學

香港大學

倫大學生

中大

經驗補習

港大文科

香港大學

港大女生

拔萃男校

港大二年

工人待聘

教師待聘

聖約瑟

英華女校

數理補習

到府補習

補習佳音

到府補習

男拔萃

李求恩

精補升中

經驗補習

經驗補習

預科生

理工學院

香港大學

經驗補習

稅帳

中大聯合

聖嘉勒

進出口 專才

浸大學生

家庭工作

精補中文

浸會男生

深水埗旺

待聘

港大英皇

港大女生

香港大學

經驗教師

經驗報稅 H749623洽

專門報稅做數

培正理科

立成會計

按時理賬

升中補習

SPEED-READING

香港第一間舉辦快速英文讀書法F4至F6程度一個月完成學費六十元比你平時讀英文速度快一倍半以上十月三日十日開始報名電K308778或到彌敦道525號寶寧大廈B座1905室

喇沙伍華

香港大學

家庭補習

現職教師

狗 病百貓 請電北角H617042 H617620

聘請

請練習生

請女傭

英中教員

學校女傭

股票公司

招請舍監

仙蒂時裝

聘教職員

誠聘職員

請教師

聘請幼師

聘女教員

洋行招請

洋服 裁剪

亞洲 時裝洋服學校

請推銷員

司機文員

男女職員

中環匹頭店 請女售貨員 H436985梁太

聘請職員

書局送貨

招請後生

聘請幼師

數理教師

英華女校

男練習生

聘請教師

夜班助編

請見習生

招請兼職女工

兼職女經理

某發展迅速高級化粧品公司需女經理人才負責訓練與管理美容顧問兼職月入可達千元或以上無需英文或經驗免費訓練凡年25至40而具信心與事業心者可電H452192許小姐洽

聘醫院員工

女性驗布員

某大製衣廠招請布品檢查員薪優函履歷電話函華僑報一二四四號箱。

急聘教員

醫所登記

男女校工

電氣技工

文員 商行聘文員及收數員多名無需經驗誠實中學程度電二一四三一六三九

聘請後生

職員女聘

琴行女職

晚間兼職

香港童軍總會

招電視片藝員

誠聘男女職員

本業務公司擴展業務，初上名女有苦優福升備龍...（細字難以辨認）

聘請職員

招請營業

美奧電子廠 擴音機部招聘男女

①擴音機査錯線技術員（TROUBLE SHOOTERS）必需有相機技能及能修理不及格機之原因經驗②檢查擴機員（INSPECTOR—TESTER）有檢查電路版半製品及擴音機經驗需熟識示波器等及擴機經驗③修理員（REPAIRERS）有修理電路版及擴音機等經驗④收音機擴機員（R.F.TESTERS）請到紅磡國華戲院側青堡大廈五樓報名。

請練習生

聘請佣人

美奧電子廠——長短週工作

招卅五歲以下女裝配員本廠實施長短週制長週工作六天短週五天每月最少有六天休假月入四五百元全廠冷氣有膳堂免費廠車醫療請到紅磡國華戲院側青堡大廈五樓報名或電K632306

聘請職員

聘廚師及收銀

聘請店員

聘請教師

聘請職工

聘教職員

兼一姆 保

會計經驗

聘請助理

夜校教師

時裝洋服

請中學生

英文教師

招請送貨

聘男後生

建築公司雇用職員及管工

請詳函列明薪酬及職級寄華僑報信箱九一〇號（申請函必需連同所有證件影印本否則不考慮）
①高級職員——月薪1,500以上，土木或建築畢業，具實務經驗五年以上者
②量數員（QUANTITY SURVEYOR）——月薪1,200以上具實務經驗五年以上者
③地盤管工——月薪1,500以上具七年以上經驗曾管理300萬元以上之地盤及年齡過卅歲者
④上列各職以有政府工程經驗者優先考慮

女職高薪

本公司請下列男性員工

請湊仔

聘請

聘銷貨員

請女售貨員

北角英皇道四二九號金禧咖啡餅店招請售貨員數名需熟手年貌端美三十歲以上...

新聲喇叭廠

招請貨倉管理員１名有意者請函官塘巧明街九十五號八樓新聲有限公司另高薪招請男女工人多名請臨以上地址面洽。

聘請後生

女工一名

看更員

貨倉收發

聘請會計

機票 分期付款

本公司承辦赴美移民及學生機票分期付款免首期免舖保手續簡便 美國僱用公司九龍彌敦道27號良士大廈五樓G座電話K687417 K687944。

赴美良機

本公司現急聘有西人家庭工作經驗之夫婦多名赴美國郵省及三藩市工作須有兩年以上經驗及護照月薪港四千元有假期年假供膳宿等。

租賃 （九龍）

官塘旺舖

光猛梗房

新樓招租

洋樓出租

高尚住宅

全層出租

尖沙咀樓

吉樓出租

梗房招租

美孚私房

旺舖平租

何文田

光大梗房

美孚車位

廠房招租

新蒲崗廠房數層每層八千餘呎交通方便水電冷氣設備齊全裝有一百四鍋爐做工容易合各行業用有意請電NT二杏五一四一林洽禍免

花園洋樓

九龍塘五號公爵街12閣樓C座出租三千餘呎房有兩廳車位H意請有四七一四電一馬洽

旺角

梗房招租

洋樓廉租

官塘旺舖

長旺大廈

地下出租

工場出租

吉樓招租

常康園

大南街樓

新樓租售

高尚洋樓

商業閣樓

洋樓平租

新九龍塘延文禮士道三十號五樓千式呎另天台及車位三房兩廳廚（工人）房一流設備電K378194李洽

洋樓出租

李子道269號十二樓前座連天台有蓋車房三房二廳工人房水電煤齊全隨時可入伙租平請電日10—7P.M. K672222夜K674848陳洽

尖沙咀舖

九龍城舖

寶寧大廈

地下廠房招租

九龍土瓜灣落山道108號 志昌工業大樓 電H442266 H442277

廠房租售

九龍瓊林街一〇六號金馬工業大廈六樓四至一〇六號全層面積一萬尺有客貨電梯水電齊備馬路寬闊交通方便適合各業用意者請電K七五一七一壹洽

工廠招租

唐樓出租

旺舖招租

貨倉出租

荃灣工廠廉租

青山道九咪半萬順昌工業大廈四樓實用面積一萬式千七百尺電話NT四〇三六〇林先生洽。

工廠出租 舖位出售

官塘敬業街工廠樓下 地下七千呎 萬昌工廠 永康街38-40 西環卑路乍街46A工廠 石塘咀寶德街工廠 西環李寶龍台萬昌大廈 尖沙咀彌敦道八十七號舖位 葵涌大隴街 友明大廈旺舖位 基業有限公司 電話233322

超羣閣 出租

九龍窩打老道八十三號 一流選料，一流設備，車位充足，分層出租 星期二至星期日 上午十時至十二時 下午三時至七時 挪威置業有限公司 電話：K716444 K622416

香港九龍旺舖住宅租售

香港：灣仔莊士敦道舖位閣樓 灣仔莊士敦道獨立閣樓平租
九龍：旺角… 紅磡…大廈舖位連閣樓及住宅兩層出售
洽詢處：H七二六〇九〇 二三五一五六 K八一九一六七

麒麟閣租

九龍太子道二四四號二樓G座兩廳三房兩浴室廚房工人房工廁及車位管理處洽或H二三零九七二

新界旺舖

土瓜灣廠房招租

九龍旭日街11號志聯昌工業大樓即可入伙 電H四四二式六六 四四二式七七

美孚三期 向海租售

全層出租

寫字樓招租

廠房出租

五千餘尺，水電俱全有車位，有意者請電K444412

旺角全層

洋樓招租

深大一樓

宅住舖廠

土瓜灣交通中樞地下廠房七千尺特潤旺舖六百尺單邊住宅大小有隨時入伙租相宜。立基廠地產部K334874 K334521

寫字樓租

九龍最高樓字胡社生行大小寫字樓平租設備管理一流全部中央系統冷暖設備每呎3.3無其他雜費承租全層6,800呎者有特價優待請親臨旺角彌敦道655號胡社生行23樓中央建築租務部面洽或電K307588．H744906

珠寶

寶光 石珠 大道中八十弍號

鳴謝

鳴謝梁氏宗親總會

先慈梁…（鳴謝文，細字）

鳴謝梁氏宗親總會

先夫梁庭有生前加入貴會福利組爲組員，不幸於六月廿四日逝世，承蒙貴會發給第五式式期帛金式千元，隆情厚誼，存歿均感。地址：九龍慈雲山新區二十九座一五三號式樓。梁劉錦容

鳴謝梁氏宗親總會

先夫梁煊光生前加入貴會福利組爲組員，不幸於九月十日逝世，承蒙貴會發給第五三二期帛金式千元，隆情厚誼，存歿均感。九龍廣東道一四四號三樓。梁吳燕芬

尚有分類廣告 刊在第二張第六頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處 (一)總社香港荷李活道一〇六號 (二)中環分處 (三)九龍旺角彌敦道 (四)九龍代理佐敦道碼頭

出售 吉樓廉售
北角電廠街十一號大廈二樓A座，有意者請到本大廈管理處找商洽。

即買即任
巴丙頓道六號C八樓，英中學對面，新樓二房一廳，海景，交通方便。大學堂3號12號巴士可達，水電柚木地板，售十三萬八，可分期，午後管理員洽。H四五二一二八

吉地出租
一、大埔道七咪半，地一萬七千呎。二、元朗公路，地二萬呎，近交通。K六七一〇五九 K六七四七七 伍公司

觀塘旺地 商場 租售
瑞和街17至21號，千尺三樓，交通方便，可作寫字樓及商店，四得三利合。

旺舖出售
石硤尾南昌街六百號，各旺舖，可分期付款，洽可貸千。

鰂魚涌 海山樓450尺
住宅廉租500 H弍四八四二九
地下旺舖租售 H二四九三四九

北角錦屏樓
兩房二廳六百呎向東南有泊車位環境幽美，有意請電H七七四六九〇藝聲洽

北角 恒英大厦
向南高層三房兩廳六百餘呎有意請電H七七七一九九藝聯

舖樓 鏡記 最的平確
旺舖出售：街市利舖、青山道三樓、商住8500、尺價、弍樓65000、九龍城上環、大角咀英坊、地舖、山道日夜K620674 鏡記

徙置工廠
黃大仙第三座四樓兩個位，每個單位可分期二仟元，電K893323

每天二元

徙置舖位
九龍城東頭村二十二座地舖，上午九時至十二時洽K897577

新蒲崗樓
四房一廳，交通方便，九百呎，上午10時至12時電K832329

吉樓出售
即住，有電話，太子道一六四二號，近上水，三樓A，電K四八三一

寶慈地產部
①紅磡蕪湖街四樓商用500呎吉售
②荃灣光街式樓寶用700呎合商住租售
③北角電廠街洋樓A1高層招租
④般含道新樓大廈五樓三房兩廳租售
⑤天后廟道珊瑚閣B1高層有車位售
⑥上海街弍樓600呎商用出售
⑦譚公道弍樓900呎合商住吉售
⑧美孚新邨41D、51A高層全價十萬
K八五九四四〇 K八五四六二二

麗池大廈
千尺三房兩廳，坐向山海景，交通方便，近麗池，四八七至八九尺，有意者請電洽。

買樓 賣樓 按樓 搵我
保險行、銀行、律師、免費服務，忠誠快捷。H 227309 / 242638，大東興業，4五號字樓

天寶大厦
寶馬山道三房兩廳，有工人房向南，售廿餘萬，有意請電 H 278087

保和大厦
灣仔道五百尺，兩房一廳，水電煤氣裝修齊備，售吉

西式唐樓
灣仔道柯布連道四樓，向南，實用800尺，齊設備，裝修好，電H752095洽

鋪位連閣
東邊街卅號地下舖位連閣，門面十四呎，一四七尺，有意者請電H四四八千四百

單邊唐樓
西環吉直街，三十一號，二樓出售，樓合成四伙，四八八，七六五

出租
一、銅鑼灣新大廈，百呎千七百
二、灣仔及工廠，寫字樓
三、旺角長樂大廈，住宅
四、窩打老道碧翠閣，兩房兩廳
五、街市街前，山洋樓三廳
六、打老道三房兩廳
七、新蒲崗彩虹道兩房
八、灣仔交加街
九、窩打老道三房
十、荃灣工廠
十一、紅磡碼頭，地下七千呎，可作商
十二、灣仔地下，1312呎，工廠大厦

出售
一、銅鑼灣新城大厦三百二十呎
二、旺角長榮大厦住宅
三、單位出售九百尺，四伙
四、加拿芬道，八百呎
五、深水埗，三十萬
六、九龍塘地，五千
七、大坑窿道，五十萬
八、十呎，紅磡環，十呎

請電：和記 地產部 H弍四〇一一二五

安全代購
各地樓宇，廉價快捷，特發23.22H2822 2300

吉樓出售
新蒲崗彩虹道，小方廳，十二街一號，K二二三二六，十三時至四時光景

洋樓吉售
啟德道二廳650尺，近學校，有伙，地點好，電K400675

吉舖特價
橫街126號，八十呎，舖位，可分期，合租九百，九九，四九

新樓租售
港島東區，魚涌，四百呎，電H44932

唐樓平售
灣仔道二號三樓700呎，紅磡，交通方便，電H44932

中區寫字樓出售
中環丹利行28B五層面積百二十呎，約全期交易，四時至五時電K8876 86

藝聯代理 歡迎業主委託
一、千德道地舖及閣樓1400呎
二、跑馬地式1400呎
三、大坑道樓450呎
四、城市大厦1200呎
五、灣仔街商3樓750呎
六、千德道新街1200呎
七、九龍塘780呎
總社香港荷李活道一〇六號 九龍彌敦道

灣仔新樓
洛克道三百餘呎，大廈兩房一廳，浴室廁所，可分期，K八七七〇八〇洽

鏡記樓舖
按揭 租務 買賣 舖樓
日夜K620674．627094 九龍光榮街48號A

公寓物業 割價出售 分層亦可 交易交吉
H704207 H734085

紙入伙 有入伙紙
北角英皇道1044號福昌樓
最後兩伙 特平租售
益大 H621885 248276

佐敦道 旺舖出售
九龍文苑街，七百餘呎，面積闊，水電齊備，交吉，有意請電二二四二五

夜冷 衣車 縫盤 平沽
大件工業衣車、縫盤、三線衣車、電剪、吉士縫盤、辦公台、長台、裝修傢具、雜物十餘箱等，洽三號A，新街七座。

上環現貨舖位出售
干諾道西47號
樓高11呎半　面積734呎
請電：H253003洽

商業二樓
北角渣華道36號，地下二樓合作，千尺，四伙，每個九百九十呎，電H228905

吉樓商住
大角咀百貨地，座八樓，期年，四百尺，K891371

窩打老山
公主道一百八十呎，九百尺，電K317941洽

尖沙咀
重慶大廈四樓1100尺，租平，電K892404洽

洋樓出售
麥當奴道二樓三房二廳，元朗，售廿美，電H251511

洋樓出售
九龍城福佬村道，九龍三號A樓花，電K八五三

唐樓出售
九龍旺角道29號大單位，八五三九七零洽

吉樓廉售
大埔道北河街，百尺近，二十二，電K八六八

洋樓出售
七北角太平洋，千二尺，四無，電H251511

東南角單邊
英皇道光猛南都大廈，交通方便，電H809065

交吉平售
英皇道光猛樓，八萬七千，電K六三五二七七

金谷大厦
堅道地王高級理想海景洋樓廉售
999年期高層全面向海無阻隔三面單邊有正南大窗極涼爽光猛三大房兩大廳750尺房經售街兩電梯四伙消防高雅近禰城道日交通方便已建至十樓年尾完成
請電H612277陳洽

洋樓出售
一、堅道利百呎
二、金巴倫道四百呎
三、何文田千呎
四、窩打老道
五、香港三十萬
六、尖沙咀
七、大埔道
八、英皇道
九、美孚新邨
十、期B67字
十一、尖沙咀16B二呎
十二、天祥大廈
K671059 K647777 伍

快 買賣 租售 樓
恰和街三十四號四樓（恒生銀行大厦）
專註香港本人負責公司掛牌
現有客須求 各高尚住宅
電H七六四二四二姚小姐

洋樓全座出售
界限街近喇沙道三層洋樓一座佔地二千尺每層面積一千四百尺三房兩廳年期長久上午電話：K六七九七八二洽

千德道
優美一海景，四伙，八個，餘弍千，車位九千，萬二，五入，百房，請電H下廿四月，洽。

洋樓出售
麥當奴道百輝大廈五樓兩硬房一大廳約八百呎連一上蓋車位交吉售十六萬電H弍二式七〇七胡太洽

龍尼冷夜 廠
大幫窗大利縫機拉鏈、成品、針車、冷氣機、傢俬、機器，香港仔黃竹坑五十六至六十號怡華大廈15字樓A座洽。

出國平售
三樓電話K861847 合適 K830960

香港仔黃竹坑道 怡安工業大厦
只餘一伙．廉價租售
電話H248429．H241511

尖沙咀遊客區 旺舖地庫租售
漢口道卅八至四十號地下舖位950呎另地庫1500呎有意請到該大廈管理處引看
電話K三六七九四八洽

舖位廉售
華富德輔道44—56號
大廈舖位 合各行生意 交吉
垣天行有限公司
H251511．250959

閣樓出售
德輔道西305號天閣550呎有意，四〇，吉

洋樓租售
太子道二十四號四樓，千尺，有齊，電K六八

交吉平售
長沙灣道九百呎，房屋，電H530943

出版消息

吉舖平售
西營盤街廿五號正街連閣千尺，百貨倉，適千工庄，新口，25萬，H476016

鳳鳴大厦
銅鑼灣道，地下舖，有十四房

工廠出售
香港仔最佳地點面積弍千餘呎地下樓高十七呎工廠貨倉舖面均可適宜請辦公時間
電H 227682

嘉年
公有限司置業
電話K302051 九龍佐敦道大廈十一樓

樓宇代租 香港區
1. 中環利源東街1100呎
2. 香港大道中
3. 寶翠園
4. 半山
5. 42號地面積980

九龍區
1. 佐敦道地下
2. 旺角
3. 何文田
4. 窩打老道
5. 佐敦道

樓宇代售 香港區
1. 嘉年廣場
2. 半山
3. 中環
4. 寶馬山
5. 觀塘

免費代業主租售樓宇
大廈有意請電 寶慈地產部 K854622

建達代理物業租售按揭
本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九或二二五五六〇中環利源西街十九號四樓接洽

銅鑼灣舖
司徒拔道1號三十呎，本月付款，電H221290

官塘閣樓 租售
十四號，成業街，H229660

又一村
寶石三房兩廳，連車位，有意電K414461

大利樓
中環依利近街15—19
剩餘舖一間
千多呎廿二萬可分期志在消貨上午梳打合適做小食電器商貨
俊文寶石店總行 K666983 地盤H250466

旺盛舖位廉售
荔枝角道三八二號，付款，四伙，紙位，電話H，四四七四

建達公司
貨倉 積吉 彌敦道 售三千 公司 六十五 隔鄰 華百
H225560 H243659

商業二樓

吉樓出售
深水埗，九龍仙洒，有電梯八，九龍，K七六九

唐樓平售
德輔道，一四千尺，交通，四十萬

旺舖租售
深水埗大興街號，五百呎，五千元，一萬餘，洽電H235923 K668008

新樓廉售
港東區四百尺，先生電，七五四，洽

二樓租售
東區道27號，五千五百，近中，H七五五四〇

松柏新邨
司徒拔道一號，有車房，K六七七一

寶馬台
北角寶馬山道二樓，有三房，千呎，H六五一

油蔴地舖位連閣出售
窩打老道口，南里十八號，地舖連閣，千餘尺，有意電K650388

旺舖出售 官塘恒安街
光輝樓天台出售
官塘物華街 旺地市中心望海 適合廣告招牌
洽購處：香港德付道西十弍號電H433536—7

吉樓出售
上水，樓，作千餘呎，電K648540

高層向南
鰂魚涌四百呎，大廈18樓，有無伙，電H61598

租與售
⑤ 實用二樓（銀行），期頭
⑥ 五萬五，大廈四八
⑦ 半山四千五元，12號，電H100
⑧ 馬頭圍道，有入伙
⑨ 大坑道，萬二，吉

夜冷塑膠廠平沽
大幫仁興名廠一安膠機（八九成新）水泵壓打混料機牛角扇吊扇抽氣機膠花碎口鋼樓生財用具傢俬什物七五機大平九龍城打鼓嶺道五十二號地下文九龍界限街五十六號二樓後座。

石屋出售
六合20號，十舊號屋，號請到萬，村

中區商業 樓宇廉售
閣麟街廿八號，現成寫字樓，便利修裝，俱全可設冷氣，電話：H四〇四八〇，各機交字號

文園大厦 金華大厦
嘉林邊道街前頭，七層有電梯，25年無須補地稅 $12800
窩打老道東單邊，東南朝，弍房一廳480呎，旺角市中心 $72000
港九樓宇買賣市場
彌敦道385號弍樓K301132 K301980

尖沙咀樓
嘉連威老道面積約一千一百呎交吉電：K九四六〇六六陳洽。

新租售樓
灣仔，電H457331

尖沙咀 寶豐大厦
加拿芬道32、33、34號 旅遊中心年期長久
寫字樓分層出售
由二百尺起
寶興置業有限公司 H237715

彌敦道六五八號 全新金菊園樓 即日可改建入伙妥上

交吉旺舖
便利地點，旺街，十八號，電K684847

商業樓售
港島北角，號130，尺700，電H452560 H435683

租貨（香港）

鰂魚涌
益發大廈11樓，全層，二五晚，洽電H百六

列堤頓道
翠園十二樓，九百餘呎，電H，八一交通

寫字樓租分
中區道中近第一，德輔道，各層

西區弍樓
大道西172號180弍樓，座九百尺，水B

旺舖連閣
大道西180號，地下，合各行，八萬四千

唐樓招租
租四百五26號，地下

商業住宅
詩道651號8A樓，全九九，三千，三呎

出租
△銅鑼灣向公園千一呎
△半山近堅道七百呎
△百德新街兩廳
△千四聯邦花園向海
△松柏新邨
△四千七
△大坑道
△七姊妹道
上述樓宇本公司代客裝修及配備一切傢俬電話H七六四弍四一至弍姚小姐洽

廠房 貨倉
干諾道西上環碼頭側，三千尺有私家碼頭，輸帶及滑槽設備，最適合裝貨物上落，節省時間及苦力費用。廠租電H四六五九六二陳

意主業
頂山道萬宜大廈
H-718301 內線585 H-751293 H-751196 H-740839

旺舖招租
中環街市對面，地舖，五十，五電話朱先生，K三三一，七二七

吉樓招租
香港 一、麥當奴道72號 二、德輔道 三、海壇道 四、千德道

柴灣廠房
利眾街二十七號德景工業大廈三樓10791尺三面單邊光綫充足空氣流通柱少交通便招工易租廉辦公時間電K八八二六三三七洽

工廠大厦分層租賃
香港仔黃竹坑道近警署
啓時工業大厦
三面單邊每伙八千餘尺即可入伙 貨客電梯 柱位少 光綫充足
洽租處：太子大廈1914室
啓時有限公司電話H226555

海源工廈
柴灣祥利街29至31號新建廠房租平即用兩便大單邊仍多柱少一梯兩伙無複雜電力足設備齊自助電梯三部貨車入內起卸就餘三四樓。洽租處：香港文咸東街七十弍號地下電話：H431591。H431597

寫字樓及舖位（中區）
德輔道部分，利街8—10號，電H2230，11內，23588恒

唐樓租
灣仔合約，七百十，全層，六，電洽

唐樓出售
西區正街，二號朝四光，二號房，大廈

向海全景
招租洋樓，兩房，一廳，44號，電H一九三

新樓租售
堅尼地道，千餘尺，K九八，電

半山洋樓
銅鑼灣，八百呎，大坑，二廳，四位

大道中七十八號
二樓招租地旺合各行業，即萬宜大廈對面，請到上址看洽。

鰂魚涌
海景樓11號，千，五樓850尺，交通便利，近有店

新樓租售
鰂魚涌益昌大廈，七樓，百，三房，九萬，K377227

診所分租
上環近西營盤，四五，二樓，牙科

清靜梗房
英皇道，三，治，鄰近，電H600891

商住新樓
鰂魚涌，百，三，K375248

全層出租
安得利，六伙，有頂，電話H四五二

高尚洋樓廉租
北角金鑾大廈十八樓A，入三房一廳，百餘尺，設備完善，裝修高雅。適合高尚人仕、小康之家，有志者電H四五一四九四洽。

松栢工業大厦分層 招租
香港仔黃竹坑（天藝工業大廈對面）設計好 各行適用之
（黃竹坑道運動場隔鄰）
三千餘呎起．四面單邊．前後街上落方便
洽租處：順昌有限公司或本廈
電話 H四三五二四三．四三五二四四

中區旺樓
西街利源，新25號，七百尺四樓，電H49150

北角英皇道
九龍大廈15號，百呎，交通方便，有意請電K六五四三三八

寶豐園
北角C311，八百，三館，全，九百

修頓球場
對面旺舖，三千尺，八千，各行，電

巴丙頓道
六號地下有車位，七百呎，電H

洋樓全層招租
跑馬地山村道，二千餘尺，三房兩廳，H七七三六七三

出租
灣仔中心
旺舖連閣一間 商業閣樓兩間
獨立地庫四千呎
電H726090洽

招租
石塘咀南里七號南華大厦式樓C座四百餘尺水電俱備每日上午十時至三時由管理姚君引看。

地面旺舖 連閣
北角英皇道1044號福昌樓平租
免租兩個月
益大H621885 H248276

舖位招租
中區三五四百五十呎至九百呎

商業宇樓
西環，百呎至二千呎，洽電H249311

大厦招租
跑馬地，大成，道39號，水電，H73225

全新洋樓
鰂魚涌，950尺，三房兩廳，電H

中區梗房
近街，有電，三房

高尚洋樓
千德道，千呎，三房兩廳，四十一號

大道東舖
出租，七百，金鐘，電

洋樓出租
跑馬地，大坑村道，水電全，H465962

旺樓廉租
銅鑼灣永安公司樓上十弍樓E座615呎商住兩可電：H七三六九五零上午H七七九五八三李洽。

朝庭無餓兵 茶資要先敬 靚樓租賣舖
天后廟道，千尺，二房一廳，租85百

一廳三房租
千五向馬場，十五萬，分期，電H721516

北角廠房
鰂魚涌，工業大廈，四千呎，租平

商業二樓租
地下，三一號，五百餘尺，電H447474

半山樓租
列提頓道，全，三房兩廳，浴室，四伙

高尚住宅招租
千德道，新入伙，二房一廳，三房兩廳，電四二四

王之舖
下地七七四道斯尼軒灣鑼銅於位
中月十尺餘百七約（面對司公安永）
交吉有意請電K八三九九五六

全座新 商業樓 宇招租
皇后大道中一一七號地下，全幢，電話四四四三

旺舖招租
七姊妹道，32號，大生，電H

北角寶峰園租
22號樓C座，全層，電H498098

千德道樓
花園大廈，三房兩廳，新，電九

望全海港
天后廟道，二房，1500呎，租28

旺盛商業樓 免頂手 廉租
香港德輔道西九號，電K862831

堅尼地道
連一車位，十九萬，電，洽

建達
千七呎，十二樓，寶峰大廈G，千德道41號，H二二五五六〇 H二四三六五九

禮頓道租
跑馬地禮頓道25號，二房，百尺

旺舖招租
國都大廈，百呎，合各行業

百德新街 全層出租
京士頓大廈，四房，三廳，有工人房，冷氣，電H七

寫字樓招租
永順大厦
文咸西街64—66號
由900至3000尺
電話 433542

尚有分類廣告
刊在 第八張第一頁

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處：（一）中環德輔道中… （二）九龍旺角… （三）九龍城界限街183

登分類廣告・請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務，由即日起增設電話專綫爲刊戶服務，各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可。）以利便刊戶，不用往來跋踄。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。祈爲惠顧諸君垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處香港砵甸乍街華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金壹五號

刊登分類廣告專綫電話：H弍弍壹五八三（每日由上午九時至下午五時半止）

招生

各區學 早10時前 午1-2時 晚11時後 H431365 照國際標準新法授教

大餐各區 學 九龍627835 急考合併

私家托兒

F5新數

英文

國語 九龍平安大廈12樓15號 K301408

YMCA 十月新班 速記初班 洋行文員 國語會話

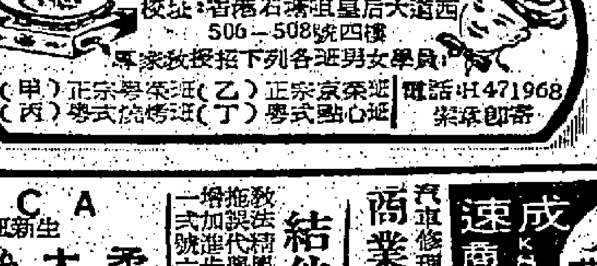
陳昭烹飪

教授鋼琴

會話 招生早晚速成月費20元 早午班英婦授教

英語會話 英人另設分組教授 特別會話班 H

凱銘學校烹飪專科 校址：香港石塘咀皇后大道西506-508號四樓 專家教授招下列各班男女學員：（甲）正宗粵菜班（乙）正宗京菜班（丙）粵式燒烤班（丁）粵式點心班 電話H471968 榮華師傅



民歌結他

歐氏學院 小提鋼琴

陳步德精授 交際舞

百德新街區業主聯合總會主辦 股票講座 香港銅鑼灣百德大廈A座三樓。電話：H七七四四八三

分初級高級兩組每月一期每期八講逢星期弍四下午七時開講週而復始循環講述歡迎隨時參加索章報名請往上址或香港中區大廈八一四室H弍弍六二五二

速成商科語言學校 K833376 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 拼音 英婦會話 日文 旺角道口八珍樓三樓 彌敦道717號旺角

商業全科

結他打鼓

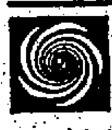
YMCA 招各班新生 柔道 太極拳 跆拳 器械操 彈床 上環必列者士街51號 H四三二二〇一

中國書法班

樂理鋼琴

中華烹飪

吳國平 會在電視示範催眠學 教授自我催眠療法 ★預防精神崩潰・根治神經衰弱★ 適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・悲觀・自卑・憂鬱・心悸・口吃・羞怯・痺痛・矯正心理・戒除惡癖・防止自殺 中華催眠學院香港德輔道中廿五至卅一號四樓C 電話：H767871



青年會辦 必文速記

青年會辦 英文簿記

青年會辦 初學縫紉

青年會辦 鍋爐管理

聖心 英中

威記訓犬中心

協恩、信義、新法、男拔萃、保祿六世、英皇、聖心、珠海、九龍總商會、沙喇、樂道 會考生要集 學士補習學校 廿多間中學

保證成功

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外・另備考L.C.C及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科—全部新機・四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班
英語拼音—一月速成韋氏及國際音標・ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教曉・一月速成 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

人人可讀 香港商科語言書院 立案

安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-859364
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

德信烹飪學校 專科大廚教授男女 粵菜 西餐 調酒 燒烤 點心 麵飽 臘味 彌敦道四七七號二樓 政府合習… 電K三零三零六二 … 校長：鄧之F.C.F.A., LONDON

香港 婦女 補習學校 會話 英文 國文 打字 珠算 拼音 十月份新班 英皇道26號

香港 補習 夜學校

巴頓調酒訓練中心 慈善機構人氏主辦招男女新生十月弍日開課費用廉實習多館途好星期一至五晚進行全日報名索章即寄牛頭角定安街六十五號敬華樓五樓C 座電話：四三八零八零

香港婦女分科學校 十月份日夜校新班弍日開課 裁縫 編織 服裝 設計 美容 製花 週末裁縫新班七日開課 九龍彌敦道751—753號電話：806223

小國語 日英語 姐語

結構設計

舞 世界大師 …

自置新址 五元教舞 贈書

結他民歌 指樂新古典 法理潮…

吳氏英語 何文田道105十樓K675896

勤精數專

尖沙咀街坊福利會 裁縫・中菜・燒鹵 十月份日夜新班弍日及三日開課 課程實用・名師教授 分一個月、三個月、六個月完成課程 彌敦道一三六號。電話六七八四三零

英文會話

陳乃全 結他鋼

英文會話 每小星組

灣仔日文十月新班

西中西餅菜點心燒臘 立美教授 地址銅鑼灣波斯富街114號 樂大廈12樓S座利舞台對面 電話H 762855（冷氣設備）簡章備索歡迎參觀

林鳴教授 曾在電視及東南亞巡迴示範催眠學 自我催眠療法 失眠 心理病、自卑、健忘、憂鬱、精神不集中、無信心、悲觀、恐懼、便秘、 林鳴催眠學院尖沙咀彌敦道八十一號電梯12字 時間：下午四時至九時

立案 香港工科學校 K305075 H708115 H485447 旺角彌敦道601廖創興銀行3樓 北角英皇道37至39號二樓 十月五日新班開課 西環大道西501至511號二樓 機械 繪圖 建築 繪圖 計測 圖則 廣告 室內設計 時裝 工廠管理 數理化 無綫電 航海電報 冷氣工程 電機工程

韓氏英數 化理新數

法書照譜

立案國際語文學校 代譯各國文件 英法日德國 打英字專班

數理 特別增設F4 科數 會考預理 明理

會計

英人小姐

香港心理研究中心開辦自我催眠訓練課程

本港唯一擁有完善課程。課程共六講，分學科，術科及治療三部份，學科講述自我催眠學理；術科將指導實習十二種自我控制的催眠方法並將介紹消除失眠、神經衰弱及神經緊張緊張治療方法。 學費二百元 男女可學 學額有限 報名請早 十月三晚八時開課 紅磡蕪湖街六十二號 電話：K334470

診療部：診治一切心理疾病 辦公時間：上午十時至下午一時下午三時至七時

英婦 專科 安娜裁剪

出口畫 培訓院 畫師

絲帶花班

學五元 舞 流行舞 交際

英人教授

會話 八元

日語

油畫 廣告畫 名專家個別三月成 …

專精數求 招F6純數班，F5數學會考班 F5—F7純數班 F1—F4數學班 地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571 … H765690

立案 香港工科學校 K305075 H708115 H485447 旺角彌敦道601廖創興銀行3樓 十月五日新班開課 北角英皇道37至39號弍樓。西環大道西501至511號

室內設計 廣告畫

英人聲帶 英婦主理

美加 裁剪

關其昌 英文文法 地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：K九四八七六一

哥林比亞無綫電學校 無綫電及電視工程科日夜新生 無綫電及電視工程實物函授科 K862483 K789115 K8649 89

營業

冷氣 修理 清洗 拆裝

遠東電視工程行 電視 港九新界三元上門 即電即到 保用一年 K319348 NT213567

南方機電公司 嶄新貢獻

優生長晶 穎電 CQ二二〇型

出口定購 歡迎詢問 九龍元州街二八四號地下 電話：3-780877

買賣修理交換租 打字機 計算機 友邦打字機公司 九龍平安大廈一樓 H236495 K311891

萬能防水膠 補漏 玻璃 纖維 天面 地庫 水池 升降機 聯邦防水工程行H250869 K417051

高價收購電視 K637777

東南影印

華洋百貨

雪櫃翻新

執漏專門

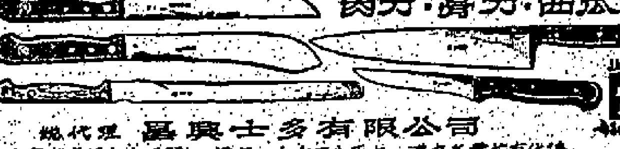
字機修理買賣打

油印

廠商佳音

電鍍機 電鑄機 叉電池機 電金機 大量現貨價平 K888830

J.A.HENCKELS MEAT KNIVES 德國 孖人牌 肉刀・骨刀・西瓜刀 總代理 昌興士多有限公司



快捷妥當

廢紙

透明膠盒

梳化 彈弓床椅

替五金廠

$250晒圖影印機 日本新機小巧玲瓏紙價四仙紙源長有社團較廉學生更平九折待臨歡迎試機北角英皇道七三四號樂基行十弍樓（11字）多嘉機械部 電H621173 H617372 H616865洽

修理電視 香港電視公司 界限街45號 鴨寮街139 老字號不作虛偽 老經驗技術可靠 K818186-879171

國際冷氣公司 買賣修理 拆裝清洗 冷氣雪櫃 噴油換邊 H745803 H730360 灣仔活道六號地下

修理 電視中心 彩色黑白・收錄唱機 天綫安裝・快捷妥當 專車日夜服務港九新界各區 H708496 K794777

出國雪褸 世界公司 現沽各樣麖皮褸軟皮褸防雪大褸卡曲 地址：尖沙咀金馬倫道二十六號 電話：K六七八七五〇

四季旅遊社 專辦美國、加拿大、台灣、吉隆坡及各國快證 有各國平價機票：香港一台北$480元香港一東京$1400元香港一三藩市$1900元香港一倫敦$1350元香港一紐約奧克蘭1400元電H一254272

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的朋友是否正爲酒誤所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語爲談話媒介

膠袋封口機 大小尺寸 80元起

雪櫃膠邊

打臘 車磨翻新地板 5年免打臘水晶 地板大小工程 聯邦服務公司 K656073 K334621 H719041

搵我 地毡 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清洗及修補地毡工程大小歡迎參詢 日H724644 夜K440669

東方影印 圖則 左筆 根晒

西裝 專改

三多商行有限公司 獨家經銷 VENICELON 意大利改良新姿料經已到港 常備各色現貨・零售批發・均所歡迎 香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室 電H222281.228528.240622.238490

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石新化，意大利磁磚，磁磚面花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠新花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼洗盤不銹鋼及古銅裝飾等，花式新穎取價公道歡迎各界惠臨參觀選購 德兆洋行門市部 香港大道東一〇弍 電話七五四三〇四至七

英國特級 牆布 平通港九 連工包料每方呎特價$1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

修精 三洋皇牌星樂聲寶 電視

裝飾設計

油漆打臘

室內裝飾

音響工程

相命最準 鐘應堂

電話

康健電器

萬能角鋼 百葉窗簾

註册 有限公司 903室

彩色燈箱

打字機大平賣 買賣交換修理租賃分期六十元起新舊座枱手提機計數機老字號信譽好平靚實際貨式齊 香港文咸街老街五十四號五樓K八八二九〇三

借錢

追債

大行珠寶有限公司 中環恒生大廈1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

上海冷氣工程

大批冷氣材料

抹窗打臘 專門人才 清潔全科 H471633

打字機修理

打臘 平抹靚快 雄威H 781373

防盜鐵門

遠東車磨地板打臘

收購高價 枝酸買收 古玩 舊銅器 舊字畫 金花 請電四五八 七八三后 一大道中三一號合成行

甘泉油 刀傷止血 驅風救急 各大藥行有代售 香港裕泰藥廠出品

鋁門鋁窗 裝修傢俬 K659224

綠茵時裝公司 保證準時 三日起貨

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

360	56	96	134
364	57	97	137
380	58	98	138
25	60	99	139
27	61	100	140
28	63	101	141
31	64	102	142
32	67	103	
33	68	104	
34	69	106	
36	71	108	
37	72	109	
38	74	113	
39	75	115	
40	77	116	
41	79	117	
44	84	120	
45	87	122	
47	88	125	
49	89	126	
52	90	128	
54	92	133	

中區辦事處信箱號碼

679	714	747	805	890
681	717	752	807	891
682	720	754	808	892
683	721	756	810	893
684	722	758	815	894
685	723	761	817	898
686	724	763	818	
687	725	766	819	
688	726	767	820	
689	728	768	823	
694	731	770	824	
695	732	772	826	
697	733	774	830	
699	734	783	833	
700	735	790	834	
704	738	793	881	
706	739	794	883	
707	740	795	884	
708	741	798	886	
709	743	799	887	
710	744	800	888	
713	746	803	889	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

901	954
902	956
903	958
904	960
906	961
908	972
909	973
910	974
925	975
931	978
932	980
933	981
938	984
941	987
943	990
944	993
946	
948	
950	
951	
952	
953	

旺角辦事處信箱號碼

1203
1210
1215
1216
1217
1225
1226
1460
1464
1461
1233
1241
1246
1247
1249

地毡廉售 價平過港九 經營各國新式地毡及一切工程 精洗地毡殺蟲最平 電H455911統力地毡公司

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

科學

第弍一五期

割包皮與性關係

猶太教徒的嬰孩，出生後第八天，便要舉行「割禮」，由「施割師」替嬰孩割掉包皮。

（本報專用「美國新聞週刊」中文版權）二十七歲的愛倫．伊沙克斯和她的新生的兒子米高，在前往洛杉磯途中路經明尼蘇達州的杜魯斯。突然的，伊沙克夫人憶起她的嬰孩剛是八天大，根據猶太法律，一個男孩子必須割包皮。據這個母親說，她找到一個自稱懂得施割禮的男人。她說，使用一把小刀和一個金屬盾，他割掉那孩子的包皮，但錯手割了他的陽具的小部份。神經緊張的師稱這是他的第一次施割手術，這個人匆忙的替那孩子裹紮了傷口，然後離去。這麼一來，米高．伊沙克，現在由整形外科醫生治療下，已引起了美國醫界的一個挑戰性的問題：施割者的手術是怎樣十全十美的？

百分之九十的美國男孩子於誕生後幾天便割掉包皮，但的是醫學的理由。割掉包皮，使陽具較容易保持清潔，多數醫生們相信這樣可以減少癌症，性病和其他傳染病的危險。有些夫婦也成見割掉包皮可以改善性關係，使龜頭減少敏感，因而可以防止早洩。在另方面，若干死硬的感受主義者堅持的說割掉包皮使男人和女人在性交時減少樂趣。不過，以猶太人來說，割包皮是一種神聖的儀式，最低限度是上帝的吩咐，阿布拉罕在九十九歲時用尖銳的石塊割掉他自己和所有家裏的男人的包皮。

根據猶太法律，割包皮必須由一個「施割師」執行，而在傳統上，這「施割師」不受那只准醫生施外科手術的條例禁止。雖然很少猶太社會有給予「施割師」以正式證書的制度，割包皮手術必須符合嚴格的技術標準。未來的「施割師」，有時也是一個教士，從師一個「施割師」以取得必需的技巧和經驗。

在紐約市，當地的猶太教士委員會只承認三十五個「施割師」，在西奈山的一間醫院，有一種十八個月的割包皮課程。那些學生們──多數是大學畢業生──學習各種醫學課程，從微生物學以至精神病學。除了學業，這些「施割師」學生也要完成一年的庭院以及筆試合格。據紐約割禮委員會教士高頓說，經過那樣的訓練，「這一施割師」能夠完滿的執行割包皮的手術。」

在明尼蘇達州，那個替米高伊沙克斯割包皮的「施割師」仍在被追尋中，州檢察長史班乖斯與許多聖保羅市及明尼波里斯的猶太專家們延迎施割，縱使他們的父母是非猶太教徒。兩星期前，史班乖斯決定他自己觀察割禮。對於他所見到的，印象深刻。他憶述說：「這是高度化的和滑潔的。」「施割師」給那嬰孩飲一些甜水，以轉移他的注意，而他從不哭泣。整個手術，需時不過一分鐘。」

割包皮的手術。

「死光」在研究發展中

利用濃縮的雷射光束，發展毀滅性的武器，美國與蘇聯的科學家們都在積極研究中，預期七十年代末期，將有犀利的「死光」武器……「死光」能夠像來福槍般射殺一哩外的敵人，「死光」也可以截擊和毀滅來襲的越洲彈道飛彈。

「死光」已不再是科學小說的武器，而快將是在戰場上殺敵的犀利武器。由於雷射光的發現，「死光」武器已成了可能的新武器。

像許多其他的科學的勝利，雷光已變成了一把雙鋒劍，能夠產生一條極強力的，很狹窄的光束，被用來對眼睛的視網膜施精細的外科手術，在像鐵石般堅硬的物體上鑽孔，拍攝立體的照片，甚至量度地球與月球間的距離（錯誤只不過幾吋）。但是，雷射也有它供給空軍的用途，例如它們能的極準確的「靈巧炸彈」的導向系統；甚至快將可以發展成「死光」。

美國國防部已在原子彈產生地，在羅洛沙拉嗎斯附近的基地秘密進行研究及發展雷射武器。這密碼名稱為「第八張牌」的計劃，是某些專家們認為三十年前的「曼克頓計劃」那麼重要的。在這為了保安理由而警告商業和私人飛機不要飛近的基地，雷射光時常從這基地的新武器射擊靶射，時常燒毀最低限度一哩內的木質目標。據報告，這些光束擊落遙遠控制的無人駕駛的飛機。縱使這空軍基地的雷射不能擊毀來襲的飛機，它能夠使那些直接看見它的機師或乘客眼盲。

在蘇爾特蘭空軍基地和其他地方的軍方研究人員的主要恐的是發展一種能夠截擊和毀滅高速的越洲彈道飛彈在推進器或彈頭分離的最脆弱的時間擊毀它。雖然死光久已是一種猜測的物體，但它很快可能變成現實，因為最近有許多新的技術發展，例如高能瓦斯猛力雷射，當它們透過的瓦斯快速的加熱時產生雷射光，擴張及以音速從那些小系孔衝出。有些新雷射發出等於數十億瓦特計的電力，足以使一個大城市所有的燈放亮一個短暫時間。

新一代的雷射有那麼多的新用途，以至美國國防部將於本財政年度動用九千萬美元於「死光戰爭」，比較兩年前增加一倍。蘇聯人對於雷射武器也感覺興趣，相信用錢更多，而在研究發展方面只可能比較美國領先。在數月前，蘇聯科學家們宣佈，他們已產生了一種三千億瓦特的衝擊雷射光束。

雷射光的本質使有毀滅的潛力。不同於普通光含有凌亂組合的不同頻率的電磁波，這雷射光只有一個頻率。這些光束不只是平行的，而且在同一方面的；因而它們的凸凹吻合，因而它相增強，使它能夠產生一種極濃縮的和集中的光線。不過，雷射也有它的缺點。這些光與空氣分子相撞擊，在長距離中會弱化的；又像陽光般，它們或會被雲遮蔽。

但是，雷射的其他本質使軍事戰略家們獲得克服這些困難的鼓勵。普通子彈和飛彈的射線是弧形的，因而射線必須於事前計算準確；雷射光實際不受地心吸力或風力影響，直射無阻，以光速（每秒鐘一八六零零零哩）飛行，瞬息間到達目標；甚至電腦機控制的越洲彈道飛彈，也不夠快可以閃開它的路線。

那樣複雜的武器或許最低限度要十年後才能夠出現，但更多的雷射的軍事用途，已近在眼前。例如加州的利拉多爾的雷達警報系統，刻正發展一種手提化學雷射（由兩種或多種化學劑的反應所產生的一種光線）的，可由一個三人小隊攜往戰場。像來福槍般瞄射，它能夠悄悄的射中五哩外的一個敵軍士兵的身體，造成一個四分一吋的致命的傷口。一個工程師說：「你看見他，你就射中它，不會射不中的。」

美國空軍研究人員刻正研究發展一種能夠遮蔽敵機槍砲的追踪和射擊控制機械（敵機槍砲在北越上空擊落了許多美國飛機）。在擬建的B一一型超音速轟炸機的尾部將裝設雷射。美國海軍也試驗在艦上裝供雷射，以應付蘇聯的極準確的斯落克斯的新型地對地的飛彈。美國國防部的新武器計劃者想到對付敵方飛彈的雷射防衛系統。這系統的遠程感應器一旦發現越洲彈道飛彈，雷達將發射一股光線。這些光束的力量高達數以百萬計的米加瓦特，能夠摧毀一枚越洲彈道飛彈，使美國天空有一度不可攻破的屏障。

牆腳暖爐在日銷量激增

牆腳暖爐在過去數年來，以「安全和清潔」而致銷量大增。

由於人們開始重視空氣污濁問題，使牆腳暖爐之銷量在一九七〇年開始迅速增加。此暖爐外形符合美觀，適合一般室內傢俱設計。

日本最初於一九六〇年由歐洲輸入此等牆腳暖爐，在各大百貨公司出售。由於需求增加，日本家庭用品製造商外，鋼鐵製造商亦於一九七一年開始製造，除了大企業電器製造商、暖水瓶製造商及暖氣製造商亦開始出品此等暖爐。牆腳暖爐最初乃熱能系統之副用品，直至一九七〇年才在日本主要發售。

在一九六九年此等暖爐在日本售出三萬具，而次年，銷量增加三倍而售出九萬具，差不多全部為輸入產品。

在一九六九年秋季，由於DIMPLEX暖爐在東京舉行的英國展覽會中被介紹出來，而在日本揭起了購買熱潮。

基於一九七〇年售出九萬具之記錄，當時估計於一九七一年此等暖爐將售出十二萬至十三萬具，但事實上，到了一九七一年此種暖爐之銷量達到二十五萬具。

過往之消費趨向表示電暖器在日本並不普遍，除了暖爐之外，人們認為電暖或電氣之空氣調節器熱能低，雖然電爐等符合安全和清潔之原則，但使用此等電爐費用較高，不符合經濟原則。他們覺得以其使用較高之火爐。同時火水爐亦可安裝於私人家庭需要，起初亦有所懷疑，是否受到日本家庭歡迎而代替煤氣爐及火水爐。

早期在一九六二至六三年間，入口數量減少，祇有一萬具，由於需求突然增加，銷量亦大有改進。

消費者之購買心理，經藉預測，牆腳暖爐之銷量便是最好的例證。在一九七一年末據一家日本工業雜誌所做調查，牆腳暖爐之購者所得，他們之購買理由如下：（一）安全。（二）能令房間空氣潔淨。（三）不會引起空氣污濁問題。

由此可見購買者雖然認為價格昂貴，但能帶來健康，亦甚為有所獲。此等暖爐至一九七二年銷量可望增加百分之四十而達三十五萬具。

由於城市中三合土房屋和活動房屋正急劇增加，已逐漸代替傳統的日本式木造之樓宇，而要求能供給整個房間熱量之暖爐。由於西方建築物已使暖爐之使用範圍擴大，問題日益受到重視。因此一安全而清潔之牆腳暖爐在不久將來銷量更大增。

一九六八年，約一萬具；一九六九年，三萬具；一九七〇年，九萬具；一九七一年，二十五萬具（以上皆係外地輸入品）；一九七二年，估計三十五萬具（由家庭用具製造商製造）。

太陽外圍的小月亮

太陽系中，共有三十二個月亮，其中只有火衛一繞母星運行的速度比母星自轉的速度快。火星上的一天只比地球上的二十四小時快幾分鐘，但是火衛一繞火星一週，只有十一小時。

火衛一很小，直徑十六公里。即使用地上最好的天文望遠鏡看它，也不過微光一點而已。它的體積小，引力作用可能對它沒有影響，甚至沒有把它變成圓形。一艘「海員九號」的照片可以給我們一些線索。

火衛一距火星表面極近，運行軌跡近乎正圓，高度僅六千一百公里。假使它再近一些，可能被火星引力作用撕裂。

除了火衛一之外，只有繞地球的人造衛星和月球有如此短的繞行軌跡時間，而且距母星如此之近。不過，土星外面許多環圈中，最外面的一兩環離土星很近，也可能運行很快。

月球繞地球運行的直徑三千四百五十公里，和地球之間的平均距離是三十八萬四千公里，繞行地球一週約需二十八日。

火衛二也有一些特點。它的直徑八公里，比火衛一還要小。它距火星二萬公里，也不算太遠。但是假使我們站在火星上看，火衛一如天馬行空，奔騰而過；火衛二卻像是動也不動。這是因為火衛二繞火星運行一週，只比火星以它自己的軸自轉一週的時間，多幾小時。從火星上看，它從一邊上升，很慢地移行過天空，兩天半之後降落到另一邊去。然後，火衛二在另一端運行，要到近三日之後，才會再出現在這一端，又從天邊升起。從火星上看時，火衛一似乎是從西升起而在東面降落的；而火衛二則似乎以相反方向運行。每年，火衛一經過火星和太陽之間約一千四百三十次，火衛二則約一百三十次，它們都太小，不能在火星上造成日蝕。

一六一〇年，德國人約翰．吉伯勒從理論上估計火星可能有兩個衛星。一八七七年，美國哈爾用美國華盛頓海軍天文台的望遠鏡首次看到火衛一和火衛二，爲它們命名。但是，在發現它們之後的一百年左右，今天的科學家對它們的成分、密度和表面特徵，仍是一無所知。

國際電話電訊公司發明新夜間望遠鏡

最近一種輕巧的新型夜間望遠鏡已面世，這種望遠鏡採用國際電話電訊公司最新發明的影像增強技術，可供軍方、警方及一般商業上的保密用。

這種新儀器編號CU一七，所用的影像增強器編號F四七四七（是國際電話電訊公司歐洲零件部之出品），所以在千份一勒克斯之晨光下看到遠處的事物。

這種影像增強器採用纖維光學放大技術，光電陰極輸入，螢光質輸出，以獲得最大光度，在整個視野中之影像並無變形。

同時，F四七四七影像增強器採用近似對焦法，與傳統之三級串聯影像增強器比較，不但重量較小，而且即使與靜電對焦頻帶屏極影像增強器比較，其長度亦較短。

CU一七望遠鏡長度共廿三公分，重不足一公斤，視角十度，放大物像四倍，星光下可看見二百五十公尺以外之事物，用一個二．七伏之電池可在正常情況下維持一個月。

圖中少女所戴之雙筒望遠鏡即輕巧之CU一七型，其中之影像增強器由國際電話電訊公司發明，可於星光下看見遠處物體，極其清晰。

英國科學家發展無人駕駛的飛碟

一種無人駕駛的「飛碟」，最近在英國范因波羅航空展覽會展出，名叫「天空間諜」，是一種肉眼看不見的機械人「間諜」。

他們相信這個三呎闊的「飛碟」可能是幾乎肉眼看不見的機械人「間諜」——從戰場中央把電視照片拍返後方。皇家飛機人事部的科學家們幫助了它的發展，而皇家空軍刻正注視它的進展。

它站起來像一頂墨西哥帽子，中央有一把扇。它是保特別設計的，可以二萬五千呎時速飛行兩小時——雖然在戰役中，它或許被派在軍隊上空幾百呎低飛偵察。

在范因波羅展出的模型係舒爾特公司用了約五萬鎊以研究這「飛碟」，刻正設計請求政府資助建造一個飛行模型。

這「飛碟」可能成為「自動化戰場」的第二個階段。英國的「飛碟」專家們說，他的的小型「天空間諜」更難被偵察，而且可以避免雷達和其他偵察機器的偵察。它也很難被擊中，而且於完成任務後，很容易在後方着陸。

附圖為名叫「天空間諜」的無人駕駛的「飛碟」。

華僑日報　分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段爲幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十個　每天二元

賜顧請洽：㊀中環德輔道中香港華僑日報分類廣告部　㊁九龍旺角彌敦道六一〇號三樓　㊂九龍紅磡代理處

貨倉　出讓

訪尋　尋張基福　張（珍）兒：自英返港六十歲尋與你家人聯絡，如得悉其下落者請函香港廿五號五樓三〇三室邦先生　瑞香園貨倉　代客貯貨　電話四四八八七二

尋雷社莊　去年由美返港現林先生欲與其親朋面談請諸知其地址於六時後電話K六五四三

老爺跑車　一九五五年型MG T-D有電K八一六七〇　奧普靚車　新買即保用油八千急讓　鋼琴急讓　福士急讓　學校頂讓　糖菓部頂

敬事　遺失聲明　遺失存摺　遺失聲明　啓事　遺失聲明　唯一救主

旺舖出讓　寫字樓讓　工具齊全　交吉廉讓　出國平讓　電視機平讓

夜冷沙田花園酒家　七四十四　冷氣機十肉　食雪機雪糕　櫃雪條機　椅櫃抽氣機　扇牛角扇　不銹鋼廚　房檯及用　具吊燈壁　燈急讓

機器百副租售．可即交換．大小．刨床．龍門刨床．大小插床．大小車床橫橫企囉．萬能囉．企頭銑橫囉．平面磨床．萬萬磨床．大小搖床．曲軸冲床．電動直壓摺床．搖臂鑽床．橫式鑽床．龍門銑床．立式車床等．歡迎任揀．元洲街二六九．廣東道九六式H723759洽

褲廠出讓　西褲牛仔褲廠平車特種車百五部設備齊全有訂單廉讓請函九龍郵箱5456

街市旺舖　福士房車　某洋行　工廠頂讓　利是封機　63快意1100　學校檯椅

讓廉廠衣製　巴黎琴行　新到全新各國名廠鋼琴．舊換新琴．歡迎選購．大批舊琴由九百起　九龍柯士甸道150地下

醫藥　梯口出讓　舊私家車　工場出讓　鋼琴廉讓　鯽魚涌樓　診所出讓　元朗旺舖　65福士1200　蒸汽睡爐仔廉讓價千元　250SE

譽滿港台　手術治療專家　卅年經驗中醫師　吳江　按穴治療　不投藥物　純用手術　專治　坐骨神經痛　脊髓神經痛　半身麻痺　跌打風濕　腰痛舊患　梗頸凝肩

答客問　診所：九龍彌敦道式叁壹號四樓A座　時間：上午十至下午六時　星期及例假休息　電話：K六六六八一九

徵求鋼琴　誠徵女友　誠徵伴侶　徵酸枝傢俬　誠徵合作　徵舊電視　徵求農地　租臨時樓　徵女朋友　誠徵女伴　徵求　黃鍾麟　手汗　狐臭　洪冠洲

徵購觀塘廠房　誠徵公務員樓　誠意徵友　渡船角文字樓　醫生男友　誠意徵婚　誠徵女友　徵舊吉舖　誠徵女友　誠徵鋼琴　友聯婚姻服務公司

矮人　減肥曲線　肉粒　徵租吉樓　萬能奇書　業主佳音　誠徵女友

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583